

ভট্টিকাব্যম্

ভট্টিকাব্যম্

প্রথম খণ্ড

প্রথমঃ পঞ্চদশঃ

15.12.11

17.12

ভট্টহরিশ্রীভ

ভট্টিকাব্যম্

প্রথম খণ্ডম্

(প্রথমতঃ পঞ্চমসর্গপর্যন্তম্)

মৈত্রেয়লোক অমৃতবাণ . ডি. এ. এ.

ঐতিহ্যসমুদয় মজাধর পণ্ডিত

কলকাতা ।

প্রকাশিত বে

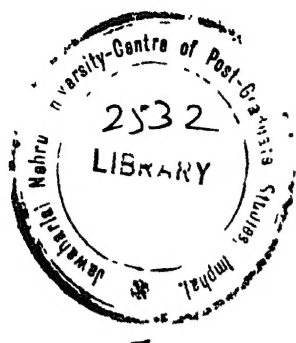
১৯০৭ ইঃ

কোটপুত্রী

ঐশ্বর্যবাসিনী কলকাতা

মূল্য দুগা ৬'০০

"সর্বস্বত্ব সংরক্ষিতম্"



Call No:-

***Printed at:—Bijoy Printing Works,
Pabna Bazar Road, Imphal.***

ভূমিকা

শব্দ সমুদ্রবু নিঃখিন লাগেছব “ভট্টহরিন” মাসী শিবা রাজ-
কুমারবু চহি অমলী যক্ষ্মণ. ব্যাকরণ হৈছমগনি হারহন তখিব হো-
রকপদ, নোংমদি. শামু যচ অমন, গুরু শিবা অনিষ্ঠী মরক্ত. শমদোকহে,
অহুদগী, চহি. অম ব্যাকরণ ভক্কণ পোষ লৈ হারব. শিবন অনিষ্ঠী
ব্যাকরণগী অম ত্তন. রাওরব রামায়ণগী কাব্য অম শ্রেয়সন তখিব।
শিবা অহুসু কাব্য হৈবদ নস্তন ব্যাকরণসু নিঃখিন হৈখি। অসি-
ওখ ভট্টহরিন লেংব কাব্য অসি “ভট্ট কাব্য” হারন পৃথিবী
মফম পুয়মক্ত মসিং চংলব. লাইরিক অসি কাওরব. পণ্ডিত কয়না.
সংস্কৃত টিক, বাঙ্গল অনুবাদ, হিন্দি অনুবাদনচিংব ভৌতন অন্বো-
ক্রে। মৈতৈ লোন্সসু অনুবাদ ভৌনিংবদগী হোংনজকই। মণিপুর
সরকারগী শিক্কা বিভাগন চানবিত্তন লুগা ২০০ (চনি) খক্তং মতেং
পৌবিত্তন. অনুবাদকগী উংসাহ পৌবিরিব সরকারগী মঙ্গল পৌবিনবগী
দমক শ্রী শ্রীগোবিন্দগী” চরন্ড কেটেপ্রার্থন ভৌজরি।

ভট্ট কাব্য শ্লোকতগী মণিপুরী অনুবাদ ভৌজব অসি মিতাংবন
লমজিংব অমসুং লোন্সোক্তবন বাঙাংগে খনবঙম ইতিক নন্তে খক্কে।
ভৌইওখসুং মিতাংববু উহনখিব, ‘লোন্সোক্তিববু বাঙাংহনব ভয়ব,
পণ্ডিত সমাজন চুমথোকপিগনি বজ্জহন হন্দকী লাইরিক অসি ফোং-
জরে। মভুং অসিদ পণ্ডিতনিংন পৌবিরকপ মত লৌজরগু দ্বিতীয়:
সংস্করণদ শেংদোকচগনি ॥ইতি॥

হন্দকী লাইরিক অসিগী অনুবাদ ভৌজব অসিদ কাব্যগী শব্দ
সাপেক্ষ ইয়াক্সবদগী লৌখংপিহন কনবিরিব, শ্রীব্রজবিহারী শর্মা
কাব্য, ব্যাকরণ, স্মৃতি, জীর্থ সর্গমেন্ট সংস্কৃতটোল ইফাল, ওবা
ইংগ্ৰেগী চরন্ড বয় বয় খুকমজরি।

হারজব অমসুং খুকমজব।
।।শ্রীমদীর্ঘশ্লোক

পৌৰিৱকণ অতি মত:

কবি অখোইব ভৰ্তৃ হৰিশী “ভটি কাবান” কাব্য অগস্ত শীং-
ধানস্বনি। তোঙান তোঙানব লোল কয়ান হনোৱাৰুদুন কাব্য
ভাঙাৰ চাওবৎনত্ৰে। ঐখোৱশী ইয়ালোল বশিণুৱিদসু কাব্য অসিগী
ক্লপান্তৰ পুখোৱক্ৰুণ অসি খোইদোৱাৰু ঝাগংনীঙাইনি। বসিন,
কাব্য প্ৰেমীশিংগী খোইদোৱাৰু ব্যাকৰণ মধ্যগী পাঠ্য অম ওইবন,
ছাত্ৰশিংগী কায়ব অম পীৱগনি হায়ন আশা ভৌই। ধবক
অসিন নহা ওইৱিব অম্বাদক অসি অম্বাদক অমগী তুংগী আশা
য়াৱ উৱি।

অম্বাদক

শ্ৰীঅৱিষম ব্ৰতবিহাৰীশৰ্ম্ম।

ইক্ষাল,

তাং ২৭।১।৩৭ ইং

কাব্য ব্যাকৰণ স্মৃতি ভীৰ্ঘ

অধ্যাপক ইক্ষাল টোল

স্ততি ভৌজব

পিতা স্বৰ্গঃ পিতা ধৰ্ম্মঃ পিতাহি পৱনঃ তপঃ।

পিতৱি প্ৰীতিমাগৱে প্ৰীৱন্তে সৰ্বদেবতাঃ॥

নিব্ৰতি মাৰ্গদ লেপগ পৱলোকগী মাইগৈবু য়েংব, পিতৃদেব
শ্ৰীনিংধেমজাও শশ্বৰ্ন শাস্ত্ৰগী জ্ঞানবু বসি বজিতং তাহনবিৱবন্ধন,
লানঙমন্ধব কাব্যগী শব্দ শব্দ ৰোংবান্ধ লেপগ, পাৰুৱ ইয়াবু
বৈথৈ। বতম্ অহুদ পুষ্টিংদ অকিব অমসুং বিপাইব ওইৱক্ৰবদ,
পিতৃদেববু নিংলিংলুগ ৰংহোদন মিতগী শী শিহুবিব অসিন পেন-
বিবু হায়ন পাংব্ৰব নচান বহু বহু স্ততি ভৌজৱি॥

মদীশ্বৰ শৰ্ম্মা

সূচীপত্রঃ

প্রথম সর্গঃ

স্লোক :— ১—২৭—পত্রাঙ্ক :— ১—১২ ।

দশরথন রাম পোকপ, বিশ্বামিত্র মুনিন যজ্ঞ ঠাকুরবন্দী রাম লক্ষ্মণ
পুত্রন কোহ্লংদনী ঘোকবি ।১।

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ

স্লোক :— ১—৫৫—পত্রাঙ্ক :— ২০—৫৩ ।

রামন লাকপদ সরডকী, বননী গোপীসিংগী নিংধিবনিং উব
মতুংদ যজ্ঞ ঠাকপা লোইরগ সীতা বিবাহ ভৌবি ।২।

তৃতীয়ঃ সর্গঃ

স্লোক :— ১—৫৬—পত্রাঙ্ক :— ৫৪—১০ ।

রামন অভিষেক ভৌনবনী ধৌরাং পুরষক ধাদোকতুন বন্দ চংবি,
ভরতন রামনী ধুরুষ লোকতুনা অবোধাধ হরকবি ।৩।

চতুর্থঃ সর্গঃ

স্লোক :— ১—৪৫—পত্রাঙ্ক :— ১১—

ভরতন হনগ্রবদ রামন দণ্ডকারণ্যাদ, শূর্ণপখানী মনাতোন কক-
ধংতুন ধরদূষণ অনিগ লান ধেংনবি ।৪।

পঞ্চমঃ সর্গঃ

স্লোক :— ১—১০৮—পত্রাঙ্ক :—.....

রামন ধরদূষণ হাংগ্রবদ শূর্ণপখান সযুজ লাকুন রাবণদ শাওন
ভববি, রাবণন যারীচগ তারতুন সীতা হবি ।৫।

অজুদি পজ ভোভায়া হাপচরে মরবদি স্লোক অমসুং অধর অবি
অসি চাশিরতুন ধেংবিরগ পাঠকশিখন চুখখোকপিগনি নিংকরি ।

ভট্টিকাব্যম্

প্রথমঃ সর্গঃ ।

অতুংগো বিবুধসখঃ পরন্তপঃ

শ্রুতাস্থিতো দশরথ ইতাদাহতঃ ।

গুণৈর্বরং ভুবনহিতচ্ছলেন যঃ

সনাতনঃ পিতরমুপাগমং স্বয়ম্ ॥১।

অতুংগো বিবুধসখঃ—লাইগী মরুপ ওইব অমসুং পণ্ডিতক মরুপ
ওইরথ, **পরন্তপঃ**—যেতবধু নৈহংলব, **শ্রুতাস্থিতঃ**—বেদ
শাস্ত্রন তিজ্য (হৈরথ) দশরথঃ ইতি—দশরথ হারন কোব,
উদাহতঃ—কাওরথঃ নৃপঃ—নিংধৌ অম, অতুং—ওইথি,
সনাতনঃ—নিডা ওইরথ (বিজুন) ভুবন হিতচ্ছলেন—
জগৎকি মজল ওইনব (অকবশিংবু ধৌজালবিব, কস্তবশিংবু
মাংলসক) ছল'জৌল্লন, **গুণৈঃ**—দহাদাকিণানচিংব (গুণ-
বিবিক্ত'ভিজ্য) বরং—অখৌইব, যং—নিংধৌবি পিতরং—
বলগওইন, স্বয়ম্,—মণ্যবক্, 'উপাগমং'—চংখি—(লৌখি) । ১।

সোহৈষ্ঠে বেদাংস্ত্রিদশানয়ন্তে,
 পিতৃনপারীং সমমংস্তু বন্ধুন্।
 ব্যজ্ঞেষ্ঠে ষড্‌বর্গমরংস্তু নীতোঁ,
 সমূল ঘাত ন্যাবধীদরীশ্চ ২॥

অমরানুবাদ — সং = দশরথন, বেদান্ = বেদবিধিকপু, অধৈষ্ঠ = তমসি, ত্রিদশান্ — লাইশিংবু, অমরংস্তু — পূজা তোষি (অগ্নিষ্টোম নচিংব যজ্ঞন) পিতৃন্-পিতৃলোক পুণ্ড্রমকপু, অপারীং --- পেল-হন্থি, বন্ধুন্-মরুপশিংবু, সমমংস্তু---দাননচিংবন সংকার তোষি, ষড্‌বর্গং কাম---ক্রোধনচিংবা অমসুং নিদ্রা—তন্ত্রা নচিংব ষড্‌বর্গবু, ব্যজ্ঞেষ্ঠে—জয় তোষি, নীতোঁ—[সামবেদ-নচিংব নীতি শাস্ত্রদ, অরংস্তু---শাস্ত্রি পাষি] অরিংশ্চ ---যেকুবশিংবুসু, সমূলঘাতং---মরু ফংন মাংহলহ্নন, নাবধীং হাংষি। ২।

মণিপুত্রী — লাইগ অমসুং পণ্ডিতক মরুপ ওইরব যেকুববু নৈহংলব বেদ শাস্ত্র পুণ্ড্রমক হৈরব দশরথ কোব ফাওরব নিংথৌ অম লৈরম্মী। সনাতন ওইরব বিয়ুন জগতকী মজল ওইনব (অফব জীবশিংবু ধৌজালবিনব অমসুং ফন্তব যেকুব-শিংবু মাংহলনব ছল ভৌহ্নন, দশরথ নিংথৌবু মপা ওইন লৌষি। ১।

মহাক্র সামবেদনচিংব পাঠ তোষি; অহুগ লাইশিংগীদমক যজ্ঞ তোষি, পিতৃলোকশিংগীদমক শ্রাদ্ধ তর্পণনচিংব কন্তুন পেলহন্থি, মরুপ মপাংশিংদ দাননচিংব ভৌহ্নন সন্ধান-

বসুনি ভোমঃ ঘনবদ্যাকারীং
 সহাসনং গোত্রভিদাধ্যবাংসীং ।
 নত্ৰ্যাহ্বকাদন্যমুপাস্থিতাসৌ
 যশাংসি সৰ্বে ভূতাং নিরাস্থং ॥ ৩ ॥
 পুন্যোমহা ব্রহ্মসসমুহজুষ্ঠঃ
 সন্তুৰ্পনো নাকসদাং বরেণ্যঃ ।

অদ্বয়ানুবাদঃ—অসৌ—দশরথন, ভোমঃ=ঈশিংন, ঘনবৎ=নোং ওইন
 চুখব অহুগ্ন বসুনি---লঙ্ঘিবিকন, ব্যাকারীং---চাইথোকথি,
 [দান ভৌধি] গোত্রভিদা সহ—ইন্দ্রগ লোইনন, আনম্
 সিংহাসন অমত্তদ, অধ্যবাংসীং—ফমিল্লথি, [অসৌ—দশরথন]
 ত্ৰ্যাহ্বকাং অন্য—মহাদেব নতব অতোপ্ল অমবু, ন উপাস্থিত---
 উপাসনা ভৌদে, সৰ্বেষুভূতাং—ধুংলাই পাইবশিংগী, যশাংসি
 মিচংথিবিকপু, নিরাস্থং—তকথোকথি ॥ ৩ ॥

মণিপুরী ভৌধি, (কাম-ক্রোধ-লোভ-মোহ-মদ-মাৎসৰ্ঘ্য.) রিপু তরুণ
 অসিবু জয় ভৌহুন, সাম বেদনচিংব নীতি শাস্ত্রদ পুত্রিং
 ধমলগ য়েকনবশিংবুসু মরু ফংন (লেমহৌব লৈতন)
 হাংথি । ২ ।

দশরথ নিংধৌন ললথুম কয়ামুকন নোং ওইন চুহুন (প্রজা
 পুন্নমকপু) দান ভৌহুন পেলল্লথি । মহাকন ইন্দ্রগ লোইনন
 সিংহাসন অমত্তদ ফমিল্লথি । অহুগ্ন মহাদেব নত্তন অতোপ্ল
 লাই অমত্তসু নিংধিদে । অমসুং, ধুংলাই পাইব পুন্নমজী মিচং-
 শিংবু নমথি । [হায়বদি অথৌইব লীকং পাইব ওইরম্মী] ৩ ।

ভজাল লোকসিদ্ধিলাভের স্বাক্ষর

যথাশক্তিঃ পুণ্যকীর্তি প্রদীপ্তঃ ॥ ৪ ॥

স পুণ্যকীর্তিঃ পুণ্যকীর্তিঃ মহেন্দ্র

লোকপ্রতিমাং সমুদ্ভবঃ ॥

অধ্যাত্ম সৰ্বকল্যাণমর্থোদয়

মধুসূদনঃ প্রজ্ঞাতিবিক্রমোদয়ঃ ॥ ৫ ॥

অথরাহু :—পুণ্যঃ—শেখর, মহাব্রহ্মসমুদ্ভূতঃ—বেদহৈরব ব্রাহ্মণ পুণ্যকীর্তি
সেবা তৌরব, নাকসদাং—লাই পুণ্যকপু, সংতর্পণঃ—নিঃদিন
পেলহরব, বরণ্য—অধোইব, সঃ—মধুসূদন হাইরব, বাহু—
দশবধন, অধ্বদরে—যজ্ঞদ, অতিপ্রদীপ্তঃ—মন্ত্রগী শক্তি হোরকপ,
বহিঃ যথা—মৈশ্বর, লোকসিদ্ধিতে—প্রজ্ঞান হুংটাইন—হি'নবা
জাল—চাক্ষুঃ [ভৌবংশি] ॥ ৪ ॥

পুণ্যকীর্তি :—শেখর মিত্র লৈরবা, পুণ্যকীর্তি—ইন্দ্রগ
নামরব, সঃ—দশবধন, মধুসূদন—চাক্ষুঃ [ভৌবংশি] পদাবী
তিজ্ঞব] মহেন্দ্রলোক প্রতিমাং—ইন্দ্রগী কোষিগ যজ্ঞিঃ; মধু
সূদন—মধু পুণ্যক হুংটাইরব, ইন্দ্রকোষিঃ—জ্ঞান ভাব
ব্রহ্মতিঃ—ব্রাহ্মণশিখর; অধ্যাত্মিগ—লৈরব, অর্থোদয়ঃ—
অর্থোদয় কোমুদ, অধ্যাত্ম—লৈখি ॥ ৫ ॥

মধিপুরীঃ—বেদ হৈরব শেখর ব্রাহ্মণ পুণ্যকীর্তি সেবা তৌরব
লাই পুণ্যকপু মোর যাগনচিৎস মজ্ঞ তৌরব পেলহরব
কিংধোশিগী মরুগী অধোইব দশবধন ব্রহ্মগী শক্তি
দগী হোরকপ মৈশ্বর, প্রজ্ঞান হুংটাইন হি'নবর ধোরাং
ভৌবি ॥ ৪ ॥

নিৰ্মাণদক্ষস্য সমীহিতেষু সীমেষ

পদ্মাসন কৌশলস্য ।

উৰ্দ্ধক্ষুৰজ্জত্ৰুগভস্তিৰিধ্যা

স্থিতাবহস্যেব পূৰং মঘোনঃ । ৬।

সদ্রত্নমুক্তাকলবজ্জভাঞ্জি

বিচিত্ৰধাতুনি সকাননানি ।

শ্ৰীভিৰ্যুতান্যপ্সরাসামিবোঘৈৰ্মেৰোঃ

শিৱাসীৰ গৃহাণি যস্য নৃ । ৭।

অথৱানু ৩ঃ—নিৰ্মাণ-দক্ষস্য—শেষ শব্দ হৈ শিল্প, পদ্মাসন কৌশলস্য
ব্ৰহ্মাণী হৈশিংব অঙ্গী, সমীহিতেষু—নিংখিন শেষলব
পোৎকী, সীমাইব—ভৰ্মই হুত্ব য—অযোধ্যাণী, উৰ্দ্ধক্ষু-
ন দ্ৰুগভস্তিৰিঃ—মৎক ধামলিব মণি মুক্তাশিংগী ধক্ৰোমদ
ফুংলকপ মঙালন, মঘোনঃ—ইন্দ্রগী, পূৰং—কোমুংবু,
অবহস্য ইব—নোক্তবগী মত্ৰেগুয়, স্থিতা—লৈখি । ৬।
যস্যঃ—অযোধ্যাদ, সদ্রত্নমুক্তাকলবজ্জভাঞ্জি—নিংখিজবব
মণি মুক্তা হীবা বিবিক্ৰ তিল্লব, বিচিত্ৰধাতুনি—মখল মখা
অয়াস ধাতুন নিংখিজবব, সকাননানি—লৈকোনবিবিক
লোইনবব, অপ্সরসঃ ঔঘৈরিব—অপ্সরাশিংগী মণৈগুয়বী,
শ্ৰাভিঃ—মুণীশিংন, যুতানি—তিল্লবী, গৃহাণি—মুমশিংন,
মেবোঃ—সনজিগী, শিৱাসি ইব—চীংদোনগুয়লব, (তাং
—অযোধ্যাদ, অধ্যাপ্ত—লৈখি) ৭।

মণিপুৰী—অথোইব মিংচৎন তিল্লব, ইন্দ্রগ মান্নব মহাবাক দশরথন
মতিক মঙগদ ইন্দ্রপুৰীগ মান্নববী, ঋতু পুন্নমক মুংঙাইব
পৌনৰবী অমসুং জ্ঞান ভাল্লব ব্ৰাক্গশিংন লৈবব অসিগুয়ী
অযোধ্যা কোমুংদ পাল্লমী ৮ ৭।

অন্তনিবিক্টোজ্জলবত্ৰভাসো
 গবাক্ষজালৈরভিনিষ্পতন্ত্যঃ ।
 হিমাদ্ভিটঙ্কাদিব ভাস্তি যস্যাঃ
 গঙ্গানুপাতপ্রতিমা গৃহেভাঃ ॥৮॥

অর্থানু :—যস্যাঃ—অযোধ্যা অহুগী, অন্তনিবিক্টোজ্জলবত্ৰভাসঃ—
 মনুংদ লৈরিব মণিগী লংলব মঙালন, গৃহেভাঃ—মুমশিংগী,
 গবাক্ষজালৈঃ—ধোংনাওগী অহোবশিংদগী, অভিনিষ্পতন্ত্যঃ—
 —ধোরক্লিব অহুন, হিমাদ্ভিটঙ্কাং—হিমালয়গী বাংলব
 চীংদোন্দগী, গঙ্গানুপাতপ্রতিমা ইব—কন্দুন চেষ্টবকপ
 গঙ্গাগী ইশিং ইচেলগুম্ম [নিংখিজ্রন], ভাস্তি—ভাল্লি ॥৮॥

মণিপুত্রী—শেমশাবদ হৈবব ব্রহ্মাগী হৈশিংবন নিংখিন শেম্বব পোংকী
 ওমশৈগুম্মব, অযোধ্যাপুত্রীদ ধামলিব ব্রহ্মগী মথকলোমদ
 ফুদোবকপ মঙালশিংন অমরাবতীব নোক্রবগী মতোগুম্ম
 লৈরিবী ; অযোধ্যা কোনুংদ দশরথন লৈবম্মী । ৬ ।

নিংখিজ্রবব মণি মুক্কা হীরা খিবিক্কা তিল্লব মথল মথা
 অয়াশ্ব ধাতুশিংন নিংখিজ্রবব অযোধ্যা কোনুংগী মনাক্কা
 লৈকোন খিবিক্কা নিংখিজ্রি । অহুগ আপ্সবাশিংগ মাল্লরবী
 নুগী পুম্মকন লৈরিব মুমশিংন সনজিংগী চীংদোনগুম্ম
 ফজবব কোনুদ দশরথন লৈরম্মী । ৭ ।

অযোধ্যা কোনুংদ লৈরিব মুমশিং অহুগী মনুংদ ধাল্লিব
 অমসুং হংলিব মণিগী মঙাল ধোংনাওগী অহোবশিংদগী
 ফাওদোক্রিব মঙালন, হিমালয় চীংদোন্দগী শাফু কল
 চেষ্টবক্লিব গঙ্গাগী ইচেলগুম্ম নিংখিজ্রি । ৮ ॥

ধর্ম্যাশু কামার্থযশস্করীষু
 মতাসু লোকেহধিগতাসুকালে ।
 বিদ্যাসু বিদ্বানিষ সোহভিরেমে
 পত্নীষু রাজ্ঞাতিসৃতুমান্ ॥৯॥
 পুত্রীয়তা তেন বরাজ্ঞনাভি
 রানায়ি বিদ্বান্ ক্রতুযু ক্রিয়াবান্ ।
 বিপক্তিমজ্ঞানগতির্মনস্বী
 মান্যো মুনিঃ স্বাং পুরগৃহ্যশৃঙ্গঃ ॥১০॥

অনুবাদ :—সঃ—মথক হায়রিব, রাজা—দশরথন, ধর্ম্যাসু—
 ধর্ম লৈরবী, কামার্থ যশস্করীষু— কাম, অর্থ যশগীদমক
 হোৎনরিবী, লোকে — পৃথ্বীদ; মতাসু — লুনভৌববী,
 কালে—মতমচান, অধিগতাসু—লুহোংলবী, ভিসৃষু—
 উত্তমাসু, পত্নীষু—অথোইবী ভয়া] অহমদ, বিদ্যাসু—ঋগ,
 যজু, সামনচিংব বেদ বিবিক্ত, বিদ্বান ইব—পণ্ডিতশিংন
 ভৌবগুহ, অভিরেমে—শান্নি, (লৈমিন্নি। ॥৯॥
 পুত্রীয়তা—মচাপান্নব, তেন—দশরথন, বরাজ্ঞনাভিঃ
 নিংধিভববী পুরগী নুপীশিংন, বিদ্বান্—পুন্নমক ঋংলব,
 ক্রতুযু—যজ্ঞগী, ক্রিয়াবান্—ক্রিয়া পুন্নমক ঋংলব, বিপক্তি-
 মজ্ঞানগতিঃ—জ্ঞান মার্গদ মুন্ন ঋংলব, মানাঃ—মর্ঘাদা
 ভৌনরব, ঋগাশৃঙ্গঃ—ঋগাশৃঙ্গ কোব, মুনিঃ—মুনিব, স্বাম্
 —মথোইমজী, পুং—কোহুংদ, অনায়ি—পুশিনি। ॥১০॥

অপিপুরী—দশরথ নিংথৌন ধর্ম্য কাইদন অর্থ—কাম, মিৎচংপু ঋংগে
 তাল্লিবী মেরাল অহম্মক লুন ভৌনরবী, অমসুং মতম চান
 লুহোংলবী কোশল্যা, কৈকেয়ী, সুমিত্রা কোবী অথোইবী

ঐহিষ্টং তং কারয়িতুং কৃতান্মা
 ক্রুতুং নৃপঃ পুত্রফলং মুনীন্দ্রম্ ।
 জ্ঞাতাশয়ন্তস্য ততো ব্যতানীং
 স কস্মঠঃ কস্মদ সূতানবন্ধম্ ॥১১॥
 রক্ষাংসিবেদীং পরিতো নিরাশ্ব-
 দঙ্গান্যায়াক্ষীদভিতঃ প্রধানম্ ।

অশ্বয়ানুঃ—কৃতান্মা—যতন তৌন, বাজা—দশবথন, মুনীন্দ্রং—
 তাপস শ্রেষ্ঠ ওইবব (ঋষ্যশৃঙ্গবু), পুত্রফলং ক্রুতুং—পুত্রেষ্টী
 যজ্ঞবু, কারয়িতুং—তোবিনবগীদমক, ঐহিষ্টং—হোংনথি,
 ততঃ—অত্ৰগী তুংদ, জ্ঞাতাশয়—মবম পুন্নক ঋংলব, সঃ
 —মথক হায়রিব, কস্মঠঃ—কস্মদ থৌবব (হৈবব মুনিং,
 তস্য—নিংথৌগী, সূতানুবন্ধং—মচাগ মরী ধাংনব, কস্ম-
 —কস্মবু, ব্যতানীং—হৌগংথি ॥১১॥

মণিপুত্রী—রাণী অহমদ, বেদ হৈবব পণ্ডিতশিংন বেদ পাঠ তৌবদ
 নুংঙাইবগুন্ন, নিংথৌন (গৃহস্থ ধর্মদ) নুংঙাইন শাশ্বথি । ॥২॥
 দশবথ নিংথৌন মচা পামলকুবদ, বিদ্ব ওটবব যজ্ঞ কস্ম-
 পুন্নমক ঋংলব, জ্ঞান মার্গদসু (মপুংফান) মুন্ন ঋংলব
 পুকেল চাওরব মী পুন্নমক মর্যাদা তৌনবব ঋষা-
 শৃঙ্গমুনিব ববাজনাশিংন মথৌইগী কোনুংদ পুশিনথি ॥১০॥
 দশবথ নিংথৌন যতন তৌন ঋষ্যশৃঙ্গমুনিদ মচা ফংনব
 যজ্ঞবু তৌহনগে হায়ন নিংথি । অত্ৰগী তুংদ নিংথৌগী
 বাখল পুন্নমক ঋংলব অমসুং যজ্ঞ কস্মদ হৈবব মুনিং
 নিংথৌগী মচা ফংনব পুত্রেষ্টী যজ্ঞ হৌগংথি ॥১১॥

শেষাণ্যহৌষীং সূতসম্পদেচ

ববং বৱেণ্যো নৃপভেবমাগীং ॥১২॥

নিষ্ঠাং গতে দত্তিমসভ্যতোষে

নিহিত্ৰিমে কৰ্ম্মণি বাজ্জপত্ৰ্য্যঃ।

প্ৰাশুহঁতোচ্ছিষ্টমুদাৱবংশ্য-

ত্ৰিঅঃ প্ৰসোতুং চতুব সপুত্ৰান্। ১৩॥

অশ্বয়াজুঃ—ববেনাঃ—অথোইব, (সঃ মুনিঃ—ঋষাশৃঙ্গন) বেদীংপবিত
যজ্ঞবেদীণী অকোইবদ লৈব, বক্ষাংসি—হিংচাবশিংবু,
নিবাস্তং—তকধোকৰি, প্ৰধানন অতিতঃ—যজ্ঞকুণ্ডী
প্ৰধান ওইব মাইগৈ অনিদ, অঙ্গানি—প্ৰাচ্যানচিংব
অঙ্গ পুন্নমক, অগ্নাকীং—পূজা তৌৰি, শেষাণি—লেমহৌ-
বশিং অতুন, অহৌষীং—হোম তৌৰি, নৃপতেঃ—নিং-
খৌগী, সূতসম্পদে—মচা ফনবগীদমক, ববংচ—ববসু,
অমাগীং—নিৰি ॥১২॥

দত্তিমসভ্যতোষে—দানগী সদসান পেন্নব, বিহিত্ৰিমে—
বিধিন নিৰুত্তি ওইববদ (হায়বিব) কৰ্ম্মণি—পুত্ৰেষ্টি-
কৰ্ম্মন, নিষ্ঠাংগতে—সমাপ্তি ওইববদ, উদাববংশ্যঃ
—অচৌব শাৰ্গৈদ পোন্ধবী, তিঅঃ—বশিং অহম শুবী,
বাজ্জপত্ৰ্য্যঃ—নিংখৌগী মূপীশিংগী, চতুবঃ সপুত্ৰান্—নিংখি-
ৱব মচা মবি, প্ৰসোতুং—পোন্ধনবগীদমক, হতোচ্ছিষ্টঃ
—হোম ভৌবদগী লেমহৌব হবি অতু, প্ৰাশুঃ—চাৰি ॥১৩॥

অগ্নিপুত্ৰী—অথোইব মুনিং যজ্ঞবেদীণী অকোইবদ লৈৱিৰ হিংচা-
বশিংবু ভূতাপ্ৰসারক, অমসুং বন্ধোন্ন মন্ত্ৰন তাম্বোকৰি।

কৌশল্যাসাবি স্থথেন রামঃ

প্রাক্ কেকয়ীতো ভরতন্ততোহভূৎ ।

প্রাসোষ্ট শক্রমুদারেচষ্ট-

মেকা সুমিত্রা সহলক্ষণেন ॥১৪॥

অন্যার্থঃ—প্রাক্—অহানবদ, কৌশল্যা—কৌলান, বামঃ—বামণ
স্থথেন—স্থংঙাইন, অসাবি—পোকষি, ততঃ—অভূগা তুংদ.
কেকয়ীতঃ—কৈকেয়ীন, ভবতঃ—অভূৎ—ভবত পোকষি.
এক। সুমিত্রা—সুমিত্রা মৎস্তন, লক্ষণেন সহ—লক্ষ্মণগ লোইনন,
উদাবচেষ্ঠং—মথৌনা লৈবব, শক্রম্—শক্রম্। প্রাসোষ্ট—
পোকষি ॥১৪॥

মণিপুত্রী—অভূগী তুংদ পুত্রোষ্টিয়াগগী প্রধান ওইব দেবতাব পূজা
কংল লোইরত্নন অত্র দেবতাব পূজা তেই। লেমহৌব
যজ্ঞগী সামগ্রীন পূজাতিগী দমক কংলগ, নিংধোগী
মচা ফনবগী ওইব যজ্ঞ দেবতাশিংগ ববপ্রার্থন তেঁখি ১২।

যজ্ঞ অত্ন লোইশিল্লরুদ বিধিগী মতুংইয় ব্রাহ্মণশিংসু
তৌরিব দক্ষিণা অভূম পেনখি। অভূগী তুংদ হোম
তৌরিবদগী লেমহৌব হবি অভূ, অচৌব শাঈগদ পোক্তবী
মহাবানী অহম অত্ন নিংধিরব মচা মরি ফনব চাখি ১৩।

। মতৌ অসুয় পুত্রোষ্টি যজ্ঞগী ফলন মহারানী অহম অভূ
মৎগ মৎগ গর্ভাবতী ওইত্নন দশমাসন পরি-পূর্ণ ওইখি।]
অহানবদ কৌশল্যান রাম পোকষি, অভূগী তুংদ অনিন্তবী
মহাবানী কৈকেয়ীন ভরত পোকষি। অভূগ সুমিত্রা
মৎস্তন লক্ষণগ লোইনন মথৌনা লৈবব শক্রম্ পোকষি ১৪।

আর্চীং দ্বিজাতীন্ পরমার্থবিন্দা-
 হুদেজয়ান্ভূতগগান্ আবেদীং ।
 বিদ্বানুপানেষ্টে তান্ স্বকালে
 যতির্বিশিষ্টো যমিনাং বরিষ্ঠঃ ॥১৫॥
 বেদোহঙ্কবাংস্তৈরথিলোহধ্যগায়ি
 শস্বাণ্যাপায়াসত জিতরানি ।
 তে ভিন্নবৃদ্ধীন্যপি মানসানি
 সমং জনানাং গুণিনোঃ ধাংস্তঃ ॥১৬॥

অথয়াহুঃ-- যমিনাং—যেদি শিংগী মরুতগী, বরিষ্ঠ—অথোইব, বিদ্বান্
 —বিদ্বি পুন্নমক ঙ্গলব. যতিঃ—ইন্দ্রি ধুহুন্ চল্পব, বিশিষ্ট—
 বিশিষ্টকৈব পুর্বোক্তিতন, পরমার্থ বিন্দান্—তত্ত্বজ্ঞান পুন্নমক
 ঙ্গলব, দ্বিজাতীন্—ব্রাহ্মণশিংবু, আর্চীং—পূজা তে বি,
 টেংভয়ান্—অকিবগী মশক ওইরব, ভূতগগান্—অভাং
 মাংহললিবলিংবু, নামেনীং—(মন্ত্রন) তাহোংকথি, স্বকালে
 —মতমচান, তান্—মথোইশিংবু, উপানেষ্টে—উপনয়নসু
 তৌষি । ১৫ ।

মণিপূরী —যোঃগশিংগী মরুতগী অথোইব অমসুং বেদবিধি পুন্নমক
 ঙ্গলব যতি ওইরব বিশিষ্টমুণিন পুর্বোহিত ওইহুন. তত্ত্ব জ্ঞান
 পুন্নমক ঙ্গলব ব্রাহ্মণশিংবু পূজা তৌষি । অহুগ অকিবগী
 মশক ফংলব অভাং মাংহলনবগী মক্ষম পুন্নমক কোইচং
 চংলিব ভূতশিংবু মন্ত্রগী শক্तिন তাহোক্তুন চংহলখিদে ।
 অহুগ ব্রামনচিংব মচিন মনাও মরিবু মতম চান উপনয়ন
 তৌষি । ১৬ ।

ତତେ ହାଗଂ ଗାଧିସୁତଃ କ୍ରିତୀଞ୍ଜଃ
 ରାମଂ ବରୀତୁଂ ପରିରକ୍ଷଣାର୍ଥଂ
 ରକ୍ଷୋଭିରତ୍ୟାହତକର୍ମବୃତ୍ତିଃ
 ରାଜାଞ୍ଜିହନ୍ତଃ ସଧୁପର୍କ ପାନିଃ ॥ ୧୭ ॥

ଅଥୟାନ୍ତୁଃ--ତୈଃ--ରାମନଚିଂବନ, ଅଧିଲଃ--ସମ୍ପୁର୍ଣ୍ଣ ଓହନ, ଅଜ୍ଞବାନ୍
 --ସାଞ୍ଜ ଓହନ, ବେଦଃ--ବେଦବୁ, ଅଧ୍ୟାଗାୟି--ତମଧି, ଜିହ୍ୱାଗି
 --ଜୟ ଓହନବ, ଶକ୍ତାନି--ଖୁଣ୍ଟାହିବିବିକପୁ, ଉପାୟଂସତ୍ତ
 --ତମଧି, (ହୈଧି), ଶୁନିନଃ--ଶୁଣ ଲୈରବ, ତେ--ରମନଚିଂବନ
 --ଭିରତୀନି ଅପି---ତୋଡାଲ ତୋଡାଲନ ପାୟରବ, ଜନାନାଂ
 ---ସୀ ପୁରୁଷକୀ, ମାନସାନି--- ପୁଞ୍ଜିଂ ମୟାମଗ, ସମ୍---ମାୟନ
 ଅନ୍ୟାବାଂସୁଃ-- ଲୈଧି ॥ ୧୬ ॥

ତତଃ---ଅହୁଗୀ ତୁଂଦ, ଗାଧିସୁତଃ---ବିଶ୍ୱାମିତ୍ରନ, ରକ୍ଷୋଭିଃ--
 ହିଂଚାବିଶିନ, ଅତ୍ୟାହତକର୍ମବୃତ୍ତିଃ--ଯଜ୍ଞ କର୍ମବୃତ୍ତି ଧୁଗାହିବବୁ
 ପରିରକ୍ଷଣାର୍ଥଂ--ଡାକନବଗୈଦୟକ, ରାମଂ--ରାମଚନ୍ଦ୍ରବୁ, ବରୀତୁଂ
 ନିରୁଗେ ହାୟନନିଂହନ, କ୍ରିତୀଞ୍ଜଃ--ଦଶରଥଶ୍ରୀ (ମନାକ୍ତ) ଅତ୍ୟ-
 ଗାଂ--ଚଂଧି [ଲାକଧି] ରାଜା--ନିଂଧୌନ, ସଧୁପର୍କ ପାଗି
 --ସଧୁପର୍କ ପାହିହନ, ତଂ--ସୁନିବୁ, ଆଜୀହଂ--ପୂଜାତୋଧି ॥ ୧୭ ॥

ସ୍ତ୍ରୀପୁରୀ --ରାମନଚିଂବ ମଚିଲ ମନାଓ ପୁରୁଷକ ବେଦ ଶାସ୍ତ୍ର ପୁରୁଷକ ସାଞ୍ଜ
 ଓହନ ତମଧି । ଅହୁଗ ଜୟ ଓହନବା (ଶକ୍ତବିଦ୍ୟା) ଥାଂ ତା
 ଲୀରୁଂନଚିଂବ ବିଦ୍ୟାଦସୁ ନିଂଧିନ ତମଧି ।
 ତୋଡାନ୍ ତୋଡାନ୍ ବୃତ୍ତି ଓହରବ ସୀ ପୁରୁଷକୀ ପୁଞ୍ଜିଂଗ
 ଚାନନ ଲୈଧି । ୧୬ ।

ঐষী: পুনর্জন্মজয়ার যত্নঃ

রূপাদি বোধোন্ময়ভুক্ত যন্তে ।

তত্ত্বান্যবুদ্ধাঃ প্রভুনী স্তেন

ধ্যানং বৃপত্বচ্ছিবমিত্যবাদীৎ ॥১৮॥

অথরাষ্ট্রঃ—ততঃ—অহুগীতুংদ, গাবিসূতঃ — বিশ্বামিত্রন, রক্ষোভিঃ —

হিংচাবশিঃন, অভ্যাহতকন্ম'বৃতিঃ—যজ্ঞকর্ম্মগী বৃতিধুগাইববু
পরিরক্ষণার্থং — ঠাকননবগীদমক, রামং—রামচন্দ্রবু, বগীতুং—

নিকুগে হায়ন নিংছন, ক্ষিতীন্দ্রং—দশরথগী (মনাক্ত) অভ্যাগাৎ

—চংখি (লাকখি। রাজা—নিংখৌন, মধুপর্কপাণিঃ—মধু-

পর্ক পাইছন, তং—মুনিবু, আজীহং — পূজা তৌখি, ১৭॥

ত্বং—নহাক্ত, পুনর্জন্মজয়ার—হয়েংমুকী মপোক্ত মুক্তি ফংনব

যং—অসিগুহ সবাধি অসি, ঐষীঃ—নিংলিখনি, তে—নহাকী

যজ্ঞ—অহুগুহ ধ্যান অহুন, রূপাদিবোধাৎ—রূপবচিব ইন্দ্রিয়

বিষয় পুন্নমক বংবদগী, ন্যবৃতং — ক্তজিনববে, যেন —

অহুগুহ ধ্যান অহুন প্রভুনী — কুপত্রব, তত্ত্বানি — তত্ব-

বিবিক্পু, অবুদ্ধাঃ—বখলি, তৎধ্যানং — অহুগুহ ধ্যান —

অহুন, শিবম্—মঙ্গল ওইরি, ইতি অসুন্ন বৃপঃ—নিংখৌন

অবাদীৎ—হায়খি ১৮॥

মণিপূরীঃ—অহুগী তুংদ বিশ্বামিত্র মুনিং হিংচাবশিঃন যজ্ঞগী (বৃতি)

ধৌরম পুন্নমক্ থুগাইরিব অহু ঠাকবগীদমক রামচন্দ্রবু

লৌকুগে হায়ন নিংছন দশরথগী মনাক্ত চংখি ! অহুগী

তুংদ দশরথন যী খোইহী শঙ্কোম অফব অসি খিবিবু

তিজব মধুপর্ক পাইছন মুনিবু পূজা তৌখি ১৭॥

আখ্যানুনিভস্য শিবং সমাধেৰ্বিশ্ব-

স্তি রক্ষাংসি বনে ক্রতুংস্তু ।

তানি দ্বিষদ্বীৰ্ঘ্যানিরাকরিসুস্তু

গেহু রামঃ সহ লক্ষ্মণেন ॥১১॥

স শুক্রবাংস্তদ্বচনং মুমোহ

রাজাসহিষ্ণুঃ স্তবপ্রিয়োগম্ ।

অহংমুনাথ ক্রিতিপঃ শুভংমু-

ক্ৰতে বচস্তাপসকুঞ্জরেণ ॥২০॥

অন্বয়ান্তঃ—মুনিঃ— বিশ্বামিত্রন, তস্য—নিংধোগী, সমাধে— ধ্যানগী

শিবং—মঙ্গলবু, আখ্যং—হায়শি, বনে—বনদ, রক্ষাংসি—

হিংচাবশিঃন, ক্রতুং—যজ্ঞবু, বিদ্বস্তি—ধুগাইর, দ্বিষদ্বী-

ৰ্ঘ্যানিরাকরিসুঃ—যেক্সবগী শক্তি তক্খোকে হায়ন নিংদুন,

রামঃ—রামন, লক্ষ্মণেন সহ—লক্ষ্মণগ লোইনন তানি—

হিংচাবশিঃবু, ত্বেনু—হাংহললু ॥১১॥

মণিপূরী—নিংধোন হায়শি, হে তপোধন! নহাক মুক্তি ফংনবগী

ওইব অসিগুহ ধ্যান অসি ভোরি, মদুগী মডান্ন

বহি ইল্লিগী বিষয়দগী হজ্জিলথরে, মদুগী শক্তিন ধুপত্রব

তত্ত্ববিবিকপু ইলাই লাইন ষংলি, অদুগুহ ধ্যান অদুডন ।

মঙ্গল ওইল্লিবনি ॥১৮॥

অসি তারবদ বিশ্বামিত্র মুনিং নিংধোগী মফমদ হায়শি, হে
মহারাজ! সমাধিগী ময়মদদি ধোইন অকাইব ওইদেদি
হায়ববু হিংচাবশিঃন লাকুন যজ্ঞগীমরিদ অকাইব ওইরে ।

ময়ম অসিন যেক্সববু তাছোকপ ডহ রাম লক্ষ্মণগ লোইনন
মফম অদুদ পুরগ মখোইবু ভাক্সস্তু ॥১২॥

ময়া ভ্ৰমাপ্ৰাণাঃ শরণং ভয়েষু বয়ং

ভ্ৰমাপ্যাপ্ৰস্মহি ধৰ্মবৃদ্ধৈ ।

কাত্ৰং দ্বিজত্বং পরম্পরার্থং

শকাংকুখা মা প্ৰহিণু স্বসূত্ৰম্ ॥২১॥

অস্বায়ত্নঃ সুতৰিপ্ৰয়োগম্—মচাগী অৰাববু, অসহিষ্ণুঃ—খাংব ভয়ত্ৰব
স রাজা—নিংথৌ অতুন, তত্বচনং—মাগী ষা, শুক্ৰবান্—ভাৱগ
মুমোহ—ভকৰি, অথ—অত্ৰুগী তুংদ, অহংমুনা—নাংল তৌন
ভাপসকুজ্জৱেণ—তপস্বিগী অথৌইব ওইবব মুনি, সুভঃমুঃ
—নিংজৱব, ক্ৰিতিপঃ—নিংথৌদ, বচউচে:— ষাইহ কয়ামুক
হায়ৰি ॥২০॥

(হে মহাৰাজ ।) ভয়েষু—অকিৰখিবিক্তগী, ধৰ্মবৃদ্ধৈ —
ধৰ্ম চাওখংনব, ময়া—ঐন, ভ্ৰমাপ্ৰাণাঃ—নহাক্ৰ ভাক্ৰপিববু,
আপ্ৰাণাঃ—ফংলি, ভ্ৰমাপি—নহাকসু, বয়ং—ঋষি ঐথৌইন
ধৰ্মবৃদ্ধৈ—ধৰ্ম চাওখংনবগীদমক. শরণং—ভাক্ৰদববু, আপ
স্মহি—ফংৰি, কাত্ৰং—ক্ৰত্ৰিগী শক্তি, দ্বিজত্বংচ—ব্ৰাহ্মণগী
ভেজ্জনসু পরম্পরার্থম্ — মইহ মইহ কাল্লনব (ভৌগদবনি)
শকাং—চিংনববু, মা কুখাঃ—ভৌবোইদবনি, স্বসূত্ৰম্—নহাকী
নচা (ৰামবু) প্ৰহিণু—থাও 'চংহল্লু' ॥২১॥

মনিপুৰীঃ—মুনিগী ষা অসি ভাৱগ দশৱথন মুচ্ছা ওইৰি। অত্ৰুগী
তুংদ তস্মিংশিগী মৱক্তগী অথৌইব বিশ্বামিত্ৰন নাংলগ
লৌইনন নিংখিজৱব খিবিৰু ভিল্লব নিংথৌদ হায়ৰি ॥২০॥

হে মহাবাজ । অকিৰদগী ধৰ্মকল্পবগীদমক [হায়বদি
চাওখংনবগীদমক] ঐন নভোল্ল চংজৱি, অত্ৰুগ নহাকনসু
ক্ৰত্ৰিগী ধৰ্ম চাওখংনবগীদমক ঐথৌইদ চংজৰি। মবম
অসিন ক্ৰত্ৰিগী শক্তি ব্ৰাহ্মণগী ভেজ্জনসু মইহ মইহ অমগ
অমগ মতেং পাংনতুন কাল্লব লৌনগদবনি, চিংনগমু নহাকী
নচা ৰাম অসি চংহল্ল ॥২১॥

ঘানিষ্যতে তেন মহাধিপক্ষঃ

স্থানিষ্যতে যেন রণে পুরস্তাৎ ৷২১৷

মা মাং মহাশ্বান্ ! পরিভূরযোগো

ন মদ্বিধো ন্যস্যতি ভারমগ্রাম্ ॥২২॥

ক্রুধান্ কুলং ধক্ষ্যতি বিপ্রবহ্নির্ধাসান্

শুভস্তপস্যতি মাং সমন্তাম্ ।

ইথং নৃপঃ পূর্বমব লুলোচে,

ততোঃশুভজ্জে গমনং স্ততস্য ॥২৩॥

অথরাষ্ট্র :—যেন—রামন, রনে—লানগী, পুরস্তাৎ—মমাংদ স্থানিষ্যতে
লৈরগনি, তেন—রামন মহান্ বিপক্ষঃ—অকনব য়েকনববু,
ঘানিষ্যতে—হাংলরগনি, মাং মা পরিভূঃ—ঐবু থওইদব
ভৌগনু, মদ্বিধঃ—ঐগুন, অযোগো—মতিক চাদব অকন
ঙমলোইদব ধবক, ন ন্যস্যতি—শিল্লরোই (পুত্লোই) ॥২২॥

বিপ্রবহ্নিঃ ক্রুধান্—ব্রাহ্মণগী অশাওব মৈন, কুলং—শাগৈবু
ধক্ষ্যতি—অচাকপ, ধাসান্—ওইরগনি, স্ততঃ—ইচাগী সমন্তাম্
—অবাবন, মাং তপস্যতি—ঐগোল চাররগনি, ইথং অন্ত
নৃপঃ—নিংখোন, পূর্বম্—অহানবদ, আলুলোচে—খনবি,
স্ততঃ—অহগী তুংদ, স্ততস্য—মচাগী, গমনং—চৎনবব,
শুভজ্জে—মাথং পীথি ৥২৩॥

মণিপুরী—হে মহারাজ ! রামন লানফমদ য়েকনবগী মমাংদ লৈতুন
অকনব য়েকনব পুন্নমক হাংকদবনি। হে মহাশ্বান্ !
ঐবু থওইদব ভৌগনু মরমদি ঐনবু রামগী মতিক চাদব
ধবক, ঙমলোইদৌব মফমদ কৈদৌইদেসু ভৌক্লোই ৥২২॥

আশীর্ভিত্ত্যার্চ্য মুনিঃ ক্রিভীজঃ
 প্রীতঃ প্রভস্বে মুনিরাজায় ।
 পৃষ্ঠতঃ প্রষ্ঠমিয়ার নত্রো
 হিংস্রেমুদীপ্তাপুথক্ কুমারঃ ॥২৪॥
 প্রয়াস্যতঃ পুন্যবনায় জিফোঃ
 রামস্য রোচিস্থমুথস্য ধুমুঃ ।

অর্থ্যাৎ—মুনিঃ—মুনি, প্রীতঃ—পেজহন, আশীর্ভিঃ—আশীর্বাদ
 মন্ত্রন, ক্রিভীজঃ—নিংধৌবু, অভ্যর্চ্য—পেলহল্লগ, আশ্রমায়
 প্রভস্বে—আশ্রম লোমদ চংগ্রে, নত্রঃ—নোল্লক, হিংস্রেমুদী-
 প্তাপুথক্ কুমারঃ—রামন হিংসা ভৌব বিবিকপু মাংহলব
 ভল্লব খুংলাই পায়হন, প্রষ্ঠঃ—মাংধারহন, তং—বিশ্বামিত্রন
 পৃষ্ঠতঃ—তুংখংলহন, ইয়ায়—চংবি, ॥২৪॥

মনিপুরী—মুনিগী বা অসি তারগ নিংখোন বাধল ভৌখি হনক্
 ঐন রাম অসি চংহল্লবদি ব্রাক্গগী অশাওব মৈন ঐগী
 শাগৈ অসি সোইদন উং ওইরগনি, অহুগ রাম লল্লন
 অনিন চংগগন মথোয় কাইনবগী অরাব মৈন ঐঙোন্ডা
 চুরগনি, অহুদি ঐন বাহোবন অরাইবনি হায়ন থল্লহন
 রামবু যজ ডাকপ চংননবগী য়াধং পীখি ॥২৩॥

নিংধৌগী বাঙাং তাবদ মুনি পেলহন আশীর্বাদ মন্ত্রন
 নিংধৌবু পেলহল্লগ আশ্রম লোমদ চংবি, মতম অহুদ
 হিংসা ভৌব জীববু মাংহলব ভল্লব অধৌব খুংলাই পাইব
 নোল্লকপ রাম লল্লন অনিন মাং ধারহন বিশ্বামিত্রন
 তুংখংলহন চংবি ॥২৪॥

ত্ৰৈমাতুরঃ কৃৎসজিতাজ্ঞশত্ৰঃ

সধ্যত্ৰতঃ শ্ৰেয়সি লক্ষণোহভূৎ ॥২৫॥

ইয়ুমতিরঘুসিংহে দম্পশূকাজিঘাংসৌ

ধনুররিভিরসহ্যং মুষ্টিপীড়ং ধানে ।

ব্রজতি পুরতরুণ্যো

বদ্ধচিত্রাজুলিত্রে

কথমপি গুরাশোকান্মারাদম্মাজলিক্যঃ ॥২৬॥

অবরাণ্ণঃ—ধ্বংসঃ—খাংব কল্পব, কৃৎসজিতাজ্ঞশত্ৰঃ—অস্বাশ্ব খুংস্ত খুংলাই
পুন্নমক হৈরবা, শ্ৰেয়সি—মঙ্গলব, বতঃ—পামলব, ত্ৰৈমাতুরঃ
মমা অহমগী মচা, লক্ষণঃ—লক্ষণন, পুণ্য বনায়—পুণ্যগী
মশক ওইব বন্দ, প্রয়াসাতঃ—চংখি, জিঘোঃ—জয় ওইবগী,
রোচিষ্ণুমুখস্যঃ—মাইথোংন ডাল্লব, রামসা—রামগী, সধ্যত্
লোইনব, অভূৎ---ওইবি ॥২৫॥

দম্পশূকান্—হিংসা ভৌবশিংব, জিঘাংসৌ—হাংকে হাঙ্গন
নিংছন, ইয়ুমতি—অথোইব খুংলাইন, অরিভিঃ—য়েকবশিংন
অসহ্যং—খাংবডমজব ধনুঃ—লীকংবু, মুষ্টিপীড়ং—খুদ্মচেংন
দধানে—পাইছন, বদ্ধচিত্রাজুলিত্রে—য়েকথোংলব অজু-
লিত্রানন নিংখিজব, রঘুসিংহে—রামন, ব্রজতি—চংখি,
গুর শোকঃ—স্বাশ্ব বারব, পুরতরুণ্যঃ—কোমুংগী তরুণী-
শিংন, মাজলিক্যঃ—মঙ্গলগীদমক কথমপি—করিমতসু, মারাদন্
—কপবিদে ॥২৬॥

মনিপুরী—খাংবকল্পব ক্ষত্রিগী বিদ্যা পুন্নমক হৈরব মঙ্গল পায়ব
মমা অহমগী মচা লক্ষণন বন্দা চংখি, অমসং জয় ওইবগী
মাইথোংন মকালাল্লব ময়াশ্ব রামগী লোইনব ওইছন
চংখি ॥২৬॥

অথ জগদ্ধৰনীচৈরাশিষস্তস্য ত্ৰিপ্রা

স্তমূলকলনিদাং তূৰ্য্যমাজ্জগ্ৰন্য ।

অভিমত কলশ সী চাক্ৰপুষ্কোদবাহ-

স্তরুযু চুকুবাকৈঃ পক্ষিগচ্চাকুল্লাঃ ॥২৭॥

অবস্থাঃ—অথ—অঙ্গী তুন্দ, বিপ্ৰাঃ—ব্ৰাহ্মণশিংন তস্য—ৰামগী,
আশিষঃ—আশীৰ্ব্বাদন. অনিচৈ—খোজেল বাংন, জগদ্—
জায়ৰি, অন্যে—অতঃপা বাদকশিংনা. তুমূলকলনিদাং—
নিংখিজনৰা খোছোক্তা. তূৰ্য্যমাজ্জগ্ৰন্যঃ—পুং যৈৰি, অভি-
মতফলশংসী—মঙ্গল ওইবগী খুদম. বাহঃ—পাছোমদ, চাক্ৰ
—নিংখিজন, পুষ্কোব—চোংখি, তরুযু—উশিংগী মথক,
পক্ষিগচ্চঃ—উচেকশিংনসু, অকুল্লাঃ—বামগী মঙণ, উচৈঃ
—খোজেলবাংন, চুকুবুঃ—খোংখি ॥২৭॥

মণিপুত্ৰীঃ—হিংচাবশিংবু হাংকে হায়ন নিংছন খুংস্ত খুংলাই পাই-
রছন নিংখিজন য়েকব অজুলিত্ৰানন লৈতেংলব ৰামন য়েক-
নবন খাংমদব লীকং খুদম চেংন পাইরছন তপোবন লোমদ
মাই ওন্দন চংখি, মতম অহুদ বাম কাইনবগী ৰাবৰী পুত্ৰ
ভকনীশিংন ৰামগী মঙ্গল ওইনবগীদমক অৰাব কয়ামুক
খাংছন কপ্পা ভোদন লেপুদন লৈহৌই ॥২৮॥

অঙ্গী তুন্দা ব্ৰাহ্মণশিংন খোজেল বাংন ৰামবু আশীৰ্ব্বাদ
তোখি অহুগ পুং যৈবশিংন তাবদ মুংঙাইবৰ খোছোক্ত
মঙ্গলগীদমক যৈৰি, ৰামগী ধবক্ত মঙ্গল ওইবগনি হায়ছন
য়েংখংব পাছোমদ ফ্ৰং ফ্ৰং চোংছন মঙ্গলগী খুদম পীৰি
তোইওখসুঃ অৰাংব উশাদ ভোংলিব উচেকশিংন অৰাংব
সুন্দা ৰামগী মঙণ শকখি ॥২৭॥

মতাং অসিদা ভট্টিকাৰ্য্যগী অহানব সৰ্গ লোইয়ে ।

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

বনস্পতীনাং সরসাং নদীনাং
 তেজস্বিনাং কাস্তিভৃতাং দিশাঞ্চ ।
 নির্ঘায় তসাঃ স পূবঃ সমস্তাৎ
 ত্রিষং দধানাং শবদং দদশ্ ॥১॥
 তরঙ্গসঙ্গাচ্চপলৈঃ পলাশৈ
 জ্বালাশ্রিয়ং সতিশয়াং দধন্তি ।
 সধুমদীপ্তাগ্নিকটীনি রেজু —
 স্তাম্রোৎপলান্যাকুলষট্পদানি ॥২॥

অর্থঃ—সঃ—রামন, তস্যঃ—মথক হাইব্রব, পূবঃ—কোমুংদগী,
 নির্ঘায়—ধোরঙ্গ, সমস্তাৎ—মাইটৈ মরিমক লৈরিব,
 বনস্পতীনাং—উ ময়ামগী, সরসাং—পুত্ৰীশিংগী, নদীনাং
 —তুবেনশিংগী, তেজস্বিনাং—খা থমামিচাকশিংগী, কাস্তি-
 ভৃতাং—(নিংথিবব) মঙাল পুবিবশিংগী, দিশাঃচ—মাইটৈক-
 শিংগীদু, ত্রিষং—ফজববু, দধানাং—পুবিবশিংগী, শবদং
 —শবৎকী নিংথিবব, দদশ্—উথি ॥১॥

তরঙ্গসঙ্গাৎ—ইথক তিল্লকবদগী, চপলৈঃ—ভয়াং ভয়াংলব,
 পলাশৈঃ—মনাষিবিক, সতিশয়াং—খোইনোকপগ লোইনন,
 জ্বালাশ্রিয়ং—অচাকপ মৈন ফজব মতোবু, দধন্তি—পুবি,
 আকুলষট্পদানি—সারব খোইমুশিংন, সধুমদীপ্তাগ্নিকটীনি-
 মৈথুগ লোইনন চাকলিব মৈন নিংথিবব, স্তাম্রোৎপলানি
 —অঙাংব থমালশিংন, রেজু—নিংথিব ॥২॥

বিদ্বাগঠৈত্তীৰবনৈ: সমৃদ্ধিঃ
 নিজাং বিলোকাপক্ৰতাং পয়োভিঃ
 কলানি সামৰ্ষভৱেৰ তেজুঃ
 সরোজলক্ষ্মীঃ স্থলপদ্মহাসৈঃ ॥৩॥

অম্বয়াক্তঃ—কলানি—(পুত্ৰী তুৱেনশিংগী) খোংবানশিংন, নিজাং—
 মশাগী, সমৃদ্ধিঃ—ফজব পুন্নমক্, পয়োভিঃ—ঈশিং পুন্নমক্, বিদ্বা-
 গঠৈঃ—মমি তারিৰশিং অহু, তীৰবনৈঃ—মপান্ হোব উশিংন,
 অপক্ৰতাং—(ঈশিংন) হজ্জিৰ অহু, বিলোকা—উৱগ. সামৰ্ষভৱা ইব
 —অশাওবগ লোইনন, স্থলপদ্মহাসৈঃ—লৈকং থখালশিংন নোন্ধিৰ
 অহু, সরোজলক্ষ্মীঃ—থখালগী মতোগুম ফজবব, তেজুঃ—ফোংদোকখি ॥৩॥

মণিপুৰী—ৰামন অযোধ্যা। কোমুদগী চংধোৱকপদ মাইকৈ মৱিহ
 লৈৱিৰ উ ময়াম পুত্ৰীময়াম তুৱেলনচিংব, অহুগ থা থমামিচাক্ৰচিংব
 পুন্নমকশিং অসিন, নিংখিৱব মঙাল খিৰিক লোইনন ডাঞ্জি। অহুগ
 শৱং ঋতুগী নিংখিৱব পুন্নমক্ লৈভেং ওইৱব মাইকৈশিংগী ফজব পুন্নমক
 উৰি ॥১॥

ইথক্ মৈবদ খাংব ওমসহন থখাল মনাশিংন ভনিক তনিক্ হাইৱি,
 (অহুগী মৱক্ শাংকাইৱব থখালশিংন খাংঙমদে) ৱেংবদ অচাকপ
 মৈৱিগুম ফজৱি। অহুগুৰী থখাল অহুদ ভোদে নিংহুন পাইৱক্ৰিৰ
 থোইমুশিংন নিংব কাইৱহুন কোইপাই পাইৱি। তৌইঙমসুং অঙাংব
 থখালগী মৱক্ অমূব থোইমুন পাইৱব, মৈথুগ লোইনন চাকলিৰ
 মৈৱীম ফজবগুম অঙাংব থখালশিংন নিংখিজৱি ॥২॥

পুত্ৰী অৱসুং তুৱেনগী খোংবানশিংন মশাগী ফজব পুন্নমক
 ঈশিংদ মমি নিংখিন তারি। অহু উৱগ বনগী উনচিংব পুন্নমক্ থনখি,
 (ঐথোইগী ফজব পুন্নমক ঈশিংন লোইন) ছাঞে হায়ন লৈকংথখালন

নিশাতুষাঠৈয়নান্দুৰ্ভুজৈঃ
 পত্রাস্তপৰ্য্যাগলদচ্ছবিন্দুঃ ।
 উপাকুরোদেব নদংপতঙ্গঃ
 কুমুদভীং ভীৰতরুর্দিনাদৌ ॥৪॥
 বনানি ভোয়ানি চ নেত্রকর্শ্নৈঃ
 পুষ্পৈঃ সরোজৈশ্চ নিলীনভৃঙ্গৈঃ ।
 পরম্পরাং বিন্ময়বন্তি লক্ষ্মী-
 মালোকযাঞ্চক্রুরিবাদবেণ ॥৫॥

অম্বযাভুঃ—দিনাদৌ—অম্বুজ, নয়নান্দুৰ্ভুজৈঃ—মিৎকী পীগী মণৈশ্চন্মব,
 নিশাতুষাঠৈঃ—অহিংগী উনশিংন, পত্রাস্তপৰ্য্যাগলদচ্ছবিন্দুঃ—উন'
 মতোন্দগী নাস্তবক্তুন ঙ্গশিং মতুম মতুম তারি, মদংপতঙ্গঃ—উচেক-
 শিংন ষোংলি, ভীৰ তরুঃ—মপান্দ হৌব উশিংন, কুমুদভীং—ধরো-
 গীদমক, উপাকুরোদ ইব—কল্পশুম্মি ॥৪॥

বনানি—বনশিংন, ভোয়ানি চ—ঙ্গশিংনসু, নিলীনভৃঙ্গৈঃ—খোই-
 মুশিংন, নেত্রকর্শ্নৈঃ—মিৎক মান্নরব, পুষ্পৈঃ—লৈ ময়ান্ন, সরোজৈশ্চ—
 ধবালশিংনসু, পরম্পরাং—মঠৈ মঠৈ, লক্ষ্মীং—ফজববু, বিন্ময়বন্তি—
 ঙ্গক্হল্লি, আদবেণ—কুঠৈশ্চন্ম, মালোকযাঞ্চক্রুবিব—উষি ॥৫॥

মণিপুরীঃ—অশাওবগ লোইনন মক। ফল্ল নোক্র নোক্র শাংলিব
 অতুন ঙ্গশিংধবালগী মতোশ্চন্ম ফজব ফোংদোকলি ॥৩৥

নোংডাল্লকবদ অহিংগী উনশিবিক্ক (মুমিৎকী মডাল ফংবদ)
 লুরব ঙ্গশিংন উন। মথক্তগী শিহ্বরকতুন মতুম মতুম পীগুম তারি।
 উচেকশিংন (অহিংগী অমথ কোক্লে হায়তুন হবাওন) উথক্ত ষোংলি।
 অতুগ পুণ্ডী অমসুং তুবেনশিংগী মপান্দ হৌব উ ময়ান্ন ধরোগী (মবুংডো
 ধাগ কাইনবগী অবাব অসি থল্লুরগ) খোঞ্জেল ষাংন কল্প ওইরি ॥৪॥

প্রভাতবাতাহতিকম্পিতাকৃতিঃ
 কুমুদভীয়েণুপিশঙ্গবিগ্রহম্ ।
 নিরাস ভ্ৰুং কুপিতেব পদ্মিনী
 ন মানিনী সংসহতেহন্যসঙ্গম্ ॥৬॥
 দত্তাবধানং মধুলেহিগীতো
 প্রশান্তচেষ্ঠঃ হরিণং জিঘাংসুঃ ।
 আকর্ণয়ন্তুং শব্দং সনাদান্
 লক্ষ্যে সমাধিং নদধে যুগাবিৎ ॥৭॥

অম্বায়তুঃ—প্রভাতবাতাহতি—অম্বুকী শৃংশিং ন যৈবদ, কম্পিতাকৃতিঃ—
 তনিক তনিক্রব, পদ্মিনী—খসালন, কুপিতেব—শাওবগ্ন, কুমু-
 দভীয়েণুপিশঙ্গবিগ্রহং—খরোগ সঙ্গ ওইকুবদগী লৈরিক পল্পব মূর্ছিন
 ওইব, ভ্ৰুং—খোইমুন, নিরাস—নিংব কাইধি, মানিনী—মানবতী
 ওইবী মূপীন, অন্যসঙ্গম্—(মাগী মবুংঙোন) অন্যসঙ্গম্ ওইকুবদ,
 ন সংসহতে—খাংব ডমদে ॥৬॥

মধুলেহিগীতো—খোইমুন ডংবগী মখোন্ন, দত্তাবধানং—পুক্রিং চিং-
 শিনগ্রহন, প্রশান্তচেষ্ঠং—চেনগে নিংদ্রব, হরিণং—শজিবু, জিঘাংসু-
 হাংকে নিংলিব, যুগাবিৎ—শাদানব অদ্রন, উৎসুকহংসনাদান্—
 শাল্লব পামলিব কাংঙন খোংব অদ্র, আকর্ণয়ন্—ভারগ, লক্ষ্যে—
 [সন্ধান্ খারিব] শজিদ, সমাধিং—পুক্রিংচংব, ন দধে—ডমখিদে ॥৭॥

মপিপুরী—বনশিং ন ঙ্গশিং ময়ান্ন খোইমুশিং ন মিংকী মতোঙন্ন ফজরব লৈ
 ময়ান্ন, খসালশিংনসু মঠে মঠে ফজব কয়ামুক ফোংদোক্কদ্রন কুঁমঙম
 উহ্লগগ ডকহলধি ॥৮॥

গিরেন্নিতম্বে মক্ৰতা বিভিন্নং

তোয়াবশেষেণ নিমাত্তমভ্রম ।

সরিম্মুখাভ্যুচ্চন্নমাদধানং

শৈলম্বাধিপস্যাত্তচকার লক্ষ্মীম্ ॥৮॥

অম্ময়ান্নঃ—গিরেঃ—চীংগী, নিতম্বে—মক্ৰতাংদ, (চীংখাংদ,) মক্ৰতা—
মুংখিৎন, বিভিন্নং—শল্লোকখিবদগী, তোয়াবশেষেণ—লেমহৌব ঈশিং
অহ্নন, হিমাভং—উন ওইহ্নন, সরিম্মুখা—তুরেন্দ চেম্বরকতুন, অভ্যু-
চ্চন্নম্—ঈচেন হেনগৎপব, মাদধানং—ভৌরিব, অভ্রং—নোংন, শৈলা-
ধিপস্যা—হিমালয়গী, লক্ষ্মীং—ফজবব, অনুচ্চকার—ভৌষি ॥৮॥

মণিপূরী — অম্মুতী মুংখিৎন য়ৈবদ ধম্মালন হায়র হায়রহ্নন অশাও-
বত্তম খাংলিব অহ্নন খোইমুবু তাহ্মোক্তি । [নংদি অহিংচুপ্প] ধরোগ
সজ ওইকুবগী মুত্তিন [নশাদ লৈতেংলি হায়হ্নন ভোইন ভোইন হাইরি]
ভৌইত্তম্মুং মত্তম অহ্নন ধরোগী লৈরিক্ক লৈতেংলব খোইমুন নিংব
কাইষি । শাওগনবী ম্পীন [মাগী মবুংডো অহ্নন] অতোপ্প ম্পী
অমদ সজম ওইকুবদ খাংডমদে । [হায়বদি য়েংহ্নন লৈব ডমদহ্নন
মান কয়্য কয়্য ভৌনরি ॥৯॥

খোইমুন ঙংবগী মধোন্ন পুক্রিং হহ্নহ্নন চেনগে ধম্মব শজিবু,
হাংকে নিংলিব শাদানব নিপা অহ্নন ভেজা ধোংহ্নন লৈরিডৈদ,
ঈশিংদ শান্নরিব কাংঙশিংগী মধোল তারগ পুক্রিং হহ্নহ্নন শজিব
পুক্রিং লেপ্প ডমধিদে [হায়বদি শজিবু কাওখোকষি ॥১০॥

চীংগী ময়াইদ [চীংখাংদ] মুংখিৎন হমহ্নন তোডান তোডান্ন
শল্লোকব, নোংখিং অহ্নদগী লেমহৌব ঈশিং অহ্নন উন ওইরগ অমুকসু
ঈশিং ওম্মুন তুরেন্দ চেম্বরক্কগ ঈশিংগী ঈচেন হেনগৎহহ্নি । অসিত্তম
নোংগী [মপৈন] হিমালয়গী ফজব হেনগৎষি ॥৮॥

গর্জন হরি: সান্ত্বসি শৈলকূঞ্জে

প্রতিধ্বনীনাঙ্কুতান্নিশম্য ।

ক্রমং ববন্ধ ক্রমিতুং সৰ্বোপ:

প্রতর্কয়ন্নহুংগেস্ত্রনাদান্ ॥৯॥

অদৃকভাঙাংসি নবোৎপলানি

রুতানি চাত্রোষত যট্পদানাম্ ।

অত্রায়ি বান্ গন্ধবহ: স্রুগন্ধ -

স্তেনারবিন্দব্যতিষঙ্গবাংশচ ॥১০॥

অম্বয়াদ্বিঃ— হরিঃ—নোংশান, সান্ত্বসি—ঈশিংগ লোইনরব, শৈল-
কূঞ্জে—চাঁগী লোক, গর্জন—ঙংবি, আঙ্কুতান্—মশান ঙংজব
ধোঞ্জনগী, প্রতিধ্বনীন্—ধোম্বাং অহুব, নিশম্য—ভারগ, অনাম্-
গেস্ত্রনাদান্—অতোগ্ন নোংশাশিংন ঙংব ওইন, প্রতর্কয়ন্—নিংলহুন,
সৰ্বোপঃ [সন্]—অশাওবগ লোইনন, ক্রমিতুং—চোংশিনগদৌবগী,
ক্রমং—ধোং ধাংনবগী ধৌরাং, ববন্ধ—ভৌবি ॥৯॥

ভেন—রামন, নবোৎপলানি—অনৌব ধম্বালগ লোইনরব,
অঙাংসি—ঈশিং বিবিকপু, অদৃকভ—উবি, যট্পদানাং—ধোইমু-
শিংন, রুতানি—ঙাংববু, অত্রোষত—ভাবি, বান্—তপ্প শিংলিব,
অরবিন্দব্যতিষঙ্গবান্—ধম্বালগ সম্পর্ক ওইব, স্রুগন্ধঃ—স্রুংশিরব বনমবু,
গন্ধবহঃ—স্রুংশিংন (হরুতুন) অত্রায়ি—মনম লৌবি ॥১০॥

মণিপুরী—নোংশান চাঁগী গুরুব লোকুংগ ঙংবি । বভ্র অহুব
মশান ঙংজব অহুগী ধোম্বাং অহু ভারগ, অতোগ্ন নোংশান ঙংলিবনি
নিংলহুন অশাওবগ লোইনন চোংশিনগদৌবগী ধৌরাং ভৌবি ॥৯॥

লতানুপাতং কুত্থমান্যগৃহাৎ
 স নতুবন্ধন্বনুপাস্পৃশ্যচ ।
 কুত্থলাচারুশিলোপবেশং
 কাকুৎস্থঃ স্রবৎস্মন্নয়মান আস্তে ॥১১॥
 তিগ্মাংস্তুরশ্চিচ্ছুরিতান্যদূরাৎ
 প্রাঞ্চি প্রভাতে সলিলান্যপশ্যৎ ।
 গভস্তিথারাত্তিরিব ক্রতানি
 ভেজাংসি ভানোৰ্ভূবি সংভূতানি ॥১২॥

অশ্বরাষ্ট্রবাদ :—সঃ—মথক্ হাররিব, কাকুৎস্থঃ—রামন, কুত্থলাৎ—
 হরাওবদগী, স্রবৎ স্মন্নয়মানঃ—মোমোন ভোরহুন, লতানুপাতং—উরী
 ধেনন্নয়গ, কুত্থমানি—লৈশি'বু, অগৃহাৎ—হেকবি, নদ্যবন্ধন্বম্—তুরেন
 পুন্নয়ক্ কুমথহুন, উপাস্পৃশৎ—আচমন্ তৌবি, চারুশিলোপ বেশং—
 নিংখিকরব নুং মথক্ ফমহুন, আস্তচ—লৈবি ॥১১॥

প্রভাতে—অমুক্, অদূরাৎ—লাপ্তন, প্রাঞ্চি—নোংপোক ধংব মাই-
 গৈদ, তিগ্মাংস্তুরশ্চিচ্ছুরিতানি—নুমিংকী মঙাল মচু শংলব, সলিলনি
 —ঈশিং ময়ান, গভস্তিথারাত্তিঃ—মহৌশান ওইরক্‌ব মঙালশিংন,
 ক্রতানি—ক্রবীভূত ওইহুন, ভূবি—পৃথ্বীদ, সংভূতানি—পৈশিগ্‌ব,/
 ভানোঃ—নুমিংকী, ভেজাংসি ইব—মঙালগুন্ন, অপশ্যৎ—উবি ॥১২॥

মণিপুৰী—রামন মকাক্ক শাংলিব ধম্মাগ লোইন্নরব ঈশিং পুন্নয়ক
 উবি। অহুগ্‌ ধোইমুশিংন ওংবদু তাবি। ধম্মাগী নুংশিরব মনমবু
 নুংশিংন তপ্প তপ্প হরকুন পুরক্‌বিব অহু তাবি। [মনম্‌ নমবি] ॥১০॥

দিগ্‌ব্যাপিনীলোচনলোভনীয়া

মৃজাষয়া: স্নেহমিব অবন্তী:।

ঋজায়তা: শস্যাবিশেষপঙ্কতী

স্তম্বোষ পশ্চাদ্বিত্ত্ব স্তম্বালা: ॥১৩॥

অম্বয়াদ্ব্যবাদ :- [স: -রামন] দিগ্‌ব্যাপিনী: - মাইগৈশিন থুংলব,
লোচনলোভ নীয়া:- মিংন পায়ব [য়েংনিংলব] মৃজাষয়া:- শেংদোকপগ
লোইনন. স্নেহং- লংন, অবন্তীইব- চংখিবঙম্মি [অত্রোংপ্রেকালঙ্কার]
ঋজায়তা:- সরল অমসুং দীর্ঘ ওইন, বিতৃণাস্তম্বালা:- মরক্ত নাপী য়াওদন
শস্যাবিশেষপঙ্কতী:- চীংত্ত উ পাখিনচিংব মইহ মরোংশিংগী পরেংবু,
পশ্যন্- উরগ, ত্তম্বোষ- পেনবি ॥১৩॥

মনিপুরী— মথক্ত হায়রিব ঋতু পুন্নমকী ফজব উরগ রামচন্দ্রন পুক্রিং
হরাওন মোমোন মোমোন নোক্তদ্বন মপান ফজন শাংলিব উরীশিংগী
মনাক্‌চংলিন্দুন লৈ হেকবি। তুরেন পুন্নমক্‌ কুমথদ্বন আচমন ভৌই,
অত্‌গ ফজব হুংপাক মথক্তসু ফমবি ॥১১॥

রামন অযুক্ত অনকপ নোংপোক মাইকৈদ হুমিংকী মঙাল
মচ্‌ লংলব ঈশিংগী ঈশাক ময়াম উবি। (মচ্‌ উবদ ঋংখি) মহৌ-
শান ওইরক্তব হুমিংকী লংলব মঙালন সিহ্মরক্তুন [নাহ্মরক্তুন]
পৃথীদ পৈলিন্দুন লৈরিব পুন্নমক্‌ উবি ॥১২॥

রামন, মাইকৈ পুন্নমক্‌ শিনব থুংন হৌরিব, হৈ লৈশিংগী পরেং,
অমসুং চীংত্ত উ পাখীশিং, অত্‌গী মরক্ত য়েংশিনবদ (কনাগ্‌দ্বন শেং-
দোক্‌দ্বন থল্লবঙম) ইরং লংন চংখিবঙম্মি উরি। পরেং চুমন লৈরিব
[হৌরিব] চীংত্ত উ পাখী, হৈ-লৈশিংগী মরক্ত নাপী য়াওদন তরং
তরংন হৌরিবশিং অত্‌ উরগ মিংকী য়েংনিংব অমসুং পুক্রিংগী অপেনব
ওইবি ॥১৩॥

বিয়োগহঃ শাস্ত্রভবানভিজৈঃ

কালে নৃপাংশং বিহিতং দদন্তিঃ ।

আহর্যশোভারহিতৈরমায়ৈ

রৈক্ষিষ্ট পুংভিঃ প্রচিভাস গোষ্ঠান্ ১১৪॥

স্ত্রীভূষণং চেষ্টিতমপ্রগল্ভ

চাক্রণ্য ত্রাণ্যপি বীক্ষিতানি ।

ঋজুংশ্চ বিশ্বাসকৃতঃ স্বভাষান্

গোপাঙ্গনানাং মুমুদে বিলোক্য ॥১৫॥

অম্বয়ানুঃ—সঃ—রামন, বিয়োগহঃ শাস্ত্রভবানভিজৈঃ—কাইনবগী অম্বাবদ
অনুভব লৈত্রবশিংন, বিহিতং—বেদ শাস্ত্রদ হায়রিব, নৃপাংশং—নিংধোগী
ধাজনাবু, কালে—মতমচান, দদন্তিঃ—গীরিবশিংন, আহর্যশোভারহিতৈঃ
—খুংশেমগী ফজব কুণ্ডলনচিংব বিবিক্ল লৈতেংজবশিংন, অমায়ৈঃ—
মায়। যাওজব, পুস্তিঃ—ষণশেনব মীশিংন প্রচিভান্—শিন্ পুংন লৈরিব
গোষ্ঠানি—ষণশেনবুং পুস্তমক, ঐক্ষিষ্ট—য়েংখি ॥১৪॥

(সঃ—রামন) গোপাঙ্গনানাং—গোপ নৃগীশিংগী, স্ত্রীভূষণং—
নৃগীগী লৈতেংগী মশক ওইব, অপ্রগল্ভং—ইকাইখিব, চেষ্টিতং—খোয়মন
অবক্রানি অপি—অখোইব যাওদবনসু, চাক্রনি—নিংখিরবীশিংবু বীক্ষি-
তানি—উরগ, বিশ্বাস কৃতঃ—ধাজখি, ঋজুন্—চুল্লব, স্বভাষাংশ পুকচেন
বসু, বিলোকা—উরগ, মুমুদে—মুংঙাইখি ১১৫॥

মণিশূরী—মত মচা কাইনবগী অম্বাবদ অনুভব লৈত্রবশিংন, ধর্ম
শাস্ত্রদ হায়রিব নিংধোগী ধাজনাবু মতমচান চান গীরি। অখোইসিং
অহুদি খুংশেমগী ফজব সনান শাব কুণ্ডলনচিংব বিবিক্লসু লৈতেংজব
ষণশেনবশিংন কোইশিন্দুন লৈরিব যণজাবুং কয়াসু রামন উখি ১১৪॥

বিরূপপার্শ্বং কুচিরাজহারং

সমুদ্রহচারুনিভস্বরম্যম্ ।

আমল্লমস্থধ্বনিদন্ততালং

গোপাঙ্গনানুভ্যমনন্দয়ন্তম্ ॥১৬॥

বিচিত্রমুচ্চৈঃ প্রবমানমারাং

কুতূহলং ত্রসুততান তস্য ।

মেঘাত্যয়োপাস্তবনোপশোভং

কদম্বকং বাতমজং যুগাণাম্ ॥১৭॥

অয়্যানুবাদঃ— বিরূপপার্শ্বং—নাক্ষয়েৎ অনিদ খোইন চংপন, কুচি-
রাজহারং—নিংখিজবব হকচাংদ মণি মুক্তাশিংন লৈতেংলবী, সমুদ্র-
হচাংকুনিভস্বরম্যম্—চংপদ খাংগী ফজব ওইরিবী, আমল্লমস্থধ্বনিদন্ত-
তালম্—মস্থন দণ্ড অতুন নৈবদগী খর লুম্ম খোরক্লিব মথোন্ন তাল্
খারতুন, গোপাঙ্গনানুভ্যং—গোপীশিংগী ভগোইন, তং—রামবু, অনন্দ
য়ং—নুংডাইহুন্খি ॥১৬॥

বিচিত্রং—য়েকখোংলব, আবাং—লাপলিডৈদগী, উচ্চৈ কল্প, —
প্রবমানং—চেলব, ত্রসু—কিগল্পব, মেঘাত্যয়োপাস্তবনোপশোভং—
শরং লাক্রবদ বন পুম্মকী নিংখিজব ফংবগুম্ম, বাতমজং—নুংশিং লোমদ
মমাই ওল্লন চেলব, যুগাণাং—শজিশিংগী, কদম্বকং—কাংবু ময়্যম্ম, তস্য-
রামগী, কুতূহলং—কুট্টৈবু, ততান—শন্দোকখি ॥১৭॥

মণিপূরী — ইকাইখিবন লৈতেং ওইরিবী গোপীশিংন অখোইব
(মিয়েং চুমদব) যাওদন মখোইগী ধোরম পুম্মকু নিংখিজবীশিংবু
উন্নগ খাংখি । অহুগ মখোইশিংগী ইতিং তিব চুম্ব পুকেচেলবু উন্নগ
রামচন্দ্রগী পুক্রিংদ নুংডাইখি ॥১৮॥

সিতারবিন্দপ্রচয়েষু লীনাঃ

সংসক্তফেনেষু চ সৈকতেষু ।

কুন্দাবদাতাঃ কলহংসমালাঃ

প্রতীয়িরে শ্রোতুমুখৈর্নীনাদৈঃ ॥১৮॥

অম্বয়ানুবাদঃ—সিতাবিন্দপ্রচয়েষু—অঙৌব ধ্বাল পুষ্পমক্, সংসক্ত-
ফেনেষু—অঙৌব কোঙ্কোলন কোইশিল্লিব, সৈকতেষু—অঙৌব লৈ-
ঙোইশিংনসু, লীনা—ঙাক্সি, কুন্দাবদাতাঃ—কুন্দোত্তম ভৌব, কলহং-
সমালাঃ—কাংঙগী পবেংশিংন, শ্রোতুমুখৈঃ—ভাবদ নুংঙাইরব, নীনাদৈঃ
—খোঙেন পুষ্পমক্, প্রতীয়িরে—খংখি । ত'খি ॥ ৮ ॥

মণিপূবী—গোপগী মুপীলিংন (মাখোনচিংবগী ধৌবী পাইছন) নাক
য়েং অনিদ থেক্ থেক্ চংলি । হকচাংগী লৈতেং মণি মুক্তাশিংন
লৈতেংলবীশিংগী শাথেক্ খুংদ ইপোম হৌবি । মাখন্গী দণ্ড অছন
নৈবদগী খব লুম্ থোবল্লিব মখোন্ন তাল থাবছন শাবিব গোপীশিংগী
জগোই উরগ রামগী পুক্রিং নুংঙাইহ্নুখি ॥১৬॥

শবংকী মতমদ মখল মখলগী মছন লৈতেংলব বন পুষ্পমক্ কজরব
মতমদ, যেকখোংলব [অবাংব] শজি ময়াম মী লাকপ উবদ নুংশিং
লোমদ মমাই ওন্দুন চেনপ্রিব শজি ময়াম অছ উরগ, রামগী কুই
ওইখি । ১৭।

অঙৌব ধ্বালশিংদ অঙৌব কোঙ্কোল পুষ্পমক্ কোইশিল্লি, অছগী
অকোইবদ লৈঙোইশিংনসু অমুক ঙাক্সি । অছগ কুন্দোত্তম ভৌব
কাংঙগী পরেন তাবদ নুংঙাইরব খোঙেলন অতংপ লৈতন খোংলিব
অছ রামন খংখি (ভাখি) । ১৮।

ন তজ্জলং যন্ন স্ত্যাক্রপক্কজং
 ন পক্কজং যদ্ যদলীনষট্পদন
 ন যট্পদোহলো ন জুগুঞ্জ যঃকলং
 ন গুঞ্জিতং তন্ন জহার যন্ননঃ ॥১৯।
 তং যায়জুকাঃ সহভিক্ষুমৈথ্য-
 স্তপঃ কৃশাঃ শাস্ত্র্যদকুন্তহতঃ ।
 যাযাবরাঃ পুষ্পফলেন চানো
 প্রানচ্চুবচ্চা জগদচ্চনীয়ম্ ॥২০।

অযথাক্রবাদঃ—তৎকলং—অদৃশ্য কেশিন, ন—লৈতবদ, যৎ—অদৃশ্য,
 স্ত্যাক্রপক্কজং—ফলবৎ খণ্ডলন. ন—ওইদে প্রাপ্তে তৎ—অদৃশ্য, পক্কজং
 —খণ্ডালন, ন, ওইদ্রবদ. যৎ—অদৃশ্য, অলীনষট্পদম্—খোইমুন, ন—
 নও তোংদে। অসৌ—অদৃশ্য, যট্পদঃ—খোইমুন, ন—ওইদ্রবদ
 তোংদ্রবদ যঃকলং—অদৃশ্য অবাচ্চ মধুব ওইব খোহ্বাক্ক, ন জুগুঞ্জ
 —ঙংখিদে, তৎগুঞ্জিতং—ঙংব অছন, ন—ওইদ্রবদ, যন্ননঃ—অদৃশ্য
 পুক্রিংবু, ন জহার—হুখিদে ॥১৯।

তপঃ কৃশাঃ—তপ ভৌবদ যয়াঃ কংলব, যায়জুকাঃ—যজ্ঞ তৌরিব
 মুনিশিংন, শাস্ত্র্যদকুন্তহতাঃ—মধুত শাস্ত্রীগী চক্ষু পাইছন, ভিক্ষুমৈথ্যঃ
 সহ—লম্বোইবশিংগ লোইনন, জগদচ্চনীয়ং—জগৎন পূজা তৌনকম
 ওইরব, তং—রামবু, প্রানচ্চু—পূজা তৌখি, অচ্চাঃ—পূজা তৌরিব,
 অনো—অতৈ, যাযাবরা—অখোইব মুনিশিংন, পুষ্পফলেন—হৈলৈন,
 প্রানচ্চুঃ—পূজা তৌখি ॥২০॥

মণিপূরীঃ—কেশিং লৈতব পুত্রীদ খণ্ডাল শাস্ত্রে, খণ্ডালন শাস্ত্রবদ খো-
 ইমুসু ইনদে, খোমুইন তোংদ্রবদ ডংবসু তাদে, মধুবসুর ন তাদ্রবদ পুক্রিংসু
 হুখিদে ॥১৯।

বিদ্যামথেনং বিজয়াং জয়াঞ্চ
 রক্ষোগণং ক্ষিপ্তমবিক্ষতাত্মা ।
 অথ পিপদগাধিশ্চতো যথা
 প্লিখতযিমান্ যুধি যাতুধানান্ ॥২১॥
 অংঘে'ধন স্তাযুকমস্ত্রজাত
 মমে ধমভ্যর্গমহাহবায় ।
 দদৌ নধয় ক্ষণদাচরাণাং
 তস্মৈ মুনিঃ শ্রেয়সি জাগরুকঃ ॥২২॥

অবয়ানুবাদঃ—অথ-অত্ৰগী তু'দ, অবিক্ষতাত্মা - পুষ্কি'দ রাগ দ্বেষ
 লৈত্রব, গাধিদু'ত-বিশ্বামিএন, যুধি - লানফমদ, যাতুধানান্-হি'চাব
 শিংবু, নিঘাতযিমান্-হাংক'নগে নিংলছন, বক্ষোগণং-হিংচাবশিংবু,
 ক্ষিপ্তুং-তক'বোকে শি'ছন, বিজয়াং - বিজয়া কোব, জয়া'চ - জয়া
 কোবসু, বিদ্যাং-মস্ত্রবু, এনং - রামদ, যথাবৎ - বিবিধা মতুং ইন্ন, অধ্যা-
 পিপৎ-তস্থিধি ॥২১॥

শ্রেয়সি-তথোইব, য'স ক্রকঃ - তুমদবব, মুনিঃ-মুনি, অভ্যর্গ-
 মহাহবায়-মনাক্র থে'ক্র'দে রিব অকনব লানগীদমক, তস্মৈ-রামদ,
 ক্ষণদাচরাণাং-হিচাবশিংবু বধায়-হাংনবগীদমক, আয়োধনে-লান-
 ফমদ, স্তা'যুকং-লৈবব, অমোঘং-অমাং অত লৈত্রব, অস্ত্রজাতং-খুংলাই
 কয়ামুক, দদৌ-পীধি ॥২২॥

মণিপূরী - তোপ ভে'বদ ময়াং কংলব অমসুং যজ্ঞ ভৌবন মথৌ
 ওইরব মুনিশিংন শান্তি'চফু পাইছন লম্বোইবশিংগ লোইনন জগৎন
 পূজা ভৌনফম ওইরব রাম, লক্ষণ অনিবু পূজা ভৌধি । অত্ৰগ
 অতৈ মুনিশিংন হৈ-লৈ কন্তুন পূজা ভৌধি ॥২০॥

ত'বিপ্রদর্শং কৃতঘাত যত্না
 যাস্ত' বনে রাত্রিচরী ডুটোকে ।
 জিঘাংসুবেদং ধৃতভাসুরাত্ন-
 স্ত্রা' তাদকাখ্যাং নিজঘান রামঃ ॥২৩॥
 অথালুলোকে হতধূমকেতু
 শিখাজনস্নিগ্ধসমৃদ্ধশাখম্ ।
 তপোবনং প্রাধ্যয়নাভিভূত
 সমুচ্চরচ্চাক্রপতল্লিশিঞ্জম্ ॥২৪॥

অন্বয়ানুবাদ :- বিপ্রদর্শং—ব্রাহ্মণশিঃবু উবগ, কৃতঘাতযত্না—হাংন-
 বগী ধোণাং তেবিবী, রাত্রিচরী—হিংচাবীন, বনে—বনদ, যাস্ত'—
 চংলকপদ, ত'—বামবু, ডুটোকে—থেন্নরবী, তাদকাখ্যাং—তাদকা
 কোবী তাং — হিংচাবী অদু, জিঘাংসুবেদং — মবম ঝংলগ হাংকে
 নিংলদুন, ধৃতভাসুব স্ত্রং— অথৌব খুংলাই পাইবিব, রামঃ—বামন,
 নিজঘান—হাংখি ॥২৩॥

মণিপূবী—অদুগী তুংদ পুক্রংদ বাস্বেদেয লেএব বিশ্বামিত্র মুনি
 হিংচাবশিঃবু হাংনগে নিংদুন, অমদুং তকথোকহনগে নিংদুন বিজয়ী,
 জয়া কোব মন্তবু বামদ বিধি কাইদন তস্থিষি ॥২১॥

(অসুন্ন মন্ত তবীবগ) অথৌব তুমদবন মরমচং ওইরব বিশ্বামিত্র
 মুনি মনাক্ত থোকলগদৌবিব অকনব লানগীদমক বামদ হিংচাবশিঃবু
 হাংনব অমাং অতা নাইদ্রব খুংলাই কয়'মুক পৌষি ॥২২॥

ব্রাহ্মণশিঃবু উবদ হাংনবগী ধোণাং তৌরিবী তাদকা কোবী
 হিংচাবী অসিন বনদ লাকপদ বামবু থেন্নিষি । বামনসু মথৌইবু হাং-
 কদৌরে হাংব ঝংলদুন, অথৌব মন্তণ লৈরব তেন্ন হাংখি ॥২৩॥

মুদ্রান্ ন জক্ষুহ'বিগান্ যুগেজ্জা

বিশ্বসে পক্ষিগণৈঃ সমস্তাং ।

ননম্যমানাঃ ফলদিংসযেব

চকাশিবে তত্র লভ বিলোলাঃ ॥২৫।

অন্নানুবাদ — অথ—অহুগী তুংদ বামন, হতভুমকেতু শিখংজনয়িগ্ধসম-
ক্লশাধন্—লৈন ফজন শাংলিব উশাশিৎদ মইন লুমথহ্ন নোপথবব উগী
মশাশিৎদ হোম তোবগী মৈথুগ লোইনবব মৈবিন মৈবদ কালিগুন্ন ল লব,
প্রাধ্যয়ন'ভিভূতসমুচ্চবচ্চাপতল্লিশিঞ্জম্—বেদ পাঠ তেবগী অবাংব খোন-
ভেলন নিংথিজবব উচেকাশিংগী মখোন্দগী হেল্লব তপোবনম্—তপো-
বনব, হ লুলে কে—উথি ॥২৪।

তত্র—বন অহুদ, যুগেজ্জাঃ — নোংশাশিৎন, মুদ্রান্—শিক্কাব,
হিনান্—শজ্জিশিৎব, নজক্ষুঃ—চাদে, সমস্তাং—মাইকৈ পুন্নমক্ত লৈরিব,
পক্ষিগণৈঃ—উচেকাশিৎন, বিশ্বসে—(নিংথিব) ধাজ্জি, বিলোলাঃ—চকল
ওইরব, লভাঃ—উবীশিৎন, ফলদিংসয়াইব — মই পীগে হায়বগুন্ন,
ননম্যমানাঃ—মইন লুমহ্ন লুকথবিব পুন্নমক্ত, চকাশিবে—নিংথিজ্জি, ॥২৫।

মণিপুত্রী — অহুগী তুংদ (ত'ডকা হাংলবগী তুংদ) বামন, লৈলিৎন
মকাফন্ন শাংলিব, মই ময়গী অক্কাহ্ন নোপথবব উশাশিৎদ হোম
তোবগী মৈথুগ লোইনবব মৈরীন মৈবদ কালিগুন্ন লংলব, বেদ পাঠ
তোবগী অবাংব খোজ্জেন উচেকাশিংগী খোজ্জেন্দগী হেল্ল মুংলিৎব তপোবনবু
উথি ॥২৪।

মুনিশিংগী তপোবন অহুদ নোংশানচিৎব অচৌব জীবন শজ্জি-
নচিৎব অপিকপ জীববু ফাহ্ন চাদে । (অমগ অমগ য়েক্কাব লৈতন
মতম পুন্ন মুংডাইন চিৎনব লৈতন হিংমিল্লৈ) মাইকৈ পুন্নমক্ত লৈরিব
উচেকাশিৎনসু অদ্বাব লৈতন হিংথি । চকল ওইরব উবীশিৎন মইন লুম-

অপ্পুজ্জন বিষ্টরপাদ্যমালৈ-

বাতিথ্যনিষ্কা বনবাসিমুখ্যাঃ ।

প্রত্যগ্রহীষ্টাং মধুপর্কমিশ্র-

ভাবাসনাদি স্মিতপালপুত্রো ১৬।

দৈত্যাভিভূতস্য যুবামবোচ

মগ্নস্য দোভিভূবনস্য ভাবম্ ।

ত্বীংষি সম্প্রত্যপি বক্ষতং তৌ

তপোধনৈবিত্তমভাষিষ্যতাম্ ॥২৭॥

অন্থয়ানুবাদ :—আতিথ্যনিষ্কা—অতিথিগী সংকাবদ হৈরব, বনবাসি-
মুখ্যাঃ—মহর্ষিশিঃ, বিষ্টরপাদ্যমালৈঃ—অসন, চেং-খোইদিং, লৈ
পবে'নচি বন, (বাম লক্ষণ অনিব) অপ্পুজ্জন—পূজা তৌষি, তৌ স্মি-
তিপালপুত্রো—বাম লক্ষণ অনিন, মধুপর্কমিশ্রম—শঙ্কোয় অফস্ব বী
খোইষ্টীং লোইনরব, আসনাদি—আসনচিংব (পুন্নমক) প্রত্যগ্রহীষ্টাং
—লৌষি ॥২৬॥

(হে দাশবথী ।) যুবাং—নখোই অনিন, দৈত্যাভিভূতস্য—হিংচাবন
নৈহংপগী [অবাবদ] মগ্নস্য—লুপ্তুন লৈবব, ভুবনস্য—পৃথ্বী,
ভারং—অক্ধবু, দোভিঃ—পাশ্বোম বিবিক, অবোচং—ফ'ষি, [কোক-
পিধি] সম্প্রতি অপি—হৌজিকসু, ইবিংষি—যজ্জবু, বক্ষিতং—ভাক্টি,
ইথং—অসুন্ন, তৌ—মখোই অনিদ, তপোধনৈঃ—ঋষিশিঃ, অভাষি-
যাতাং—হায়থি ॥২৭॥

মণিপূরী—হুন লুকথবক্লিব অহুন (চংঅরকপ জীবশিঃ) মহৈ পীগে
হায়বগী মতোজ্জম নিংথিজ্জথি ॥২৫॥

ত ন্ প্রত্যাবাদীদথ রাঘবোহপি
 যথেষ্পসিতং প্রস্তুত কৰ্ম্ম ধৰ্ম্ম্যাম্ ।
 তপোমরুদ্ভিৰ্ভবতাঃ শরাগ্নিঃ
 সঙ্কুক্ষ্যতাং নে'বিসমিদ্ধনেষুঃ ॥২৮॥
 প্রতুষ্টুৰ্ব্বঃ কৰ্ম্ম ততঃ প্রক্লপ্তৈ
 স্তে যজ্ঞিরৈজ্র'ব্যগণৈর্যথাবৎ ।

অস্বয়াজ্ঞবাদঃ—অথ—অহুগী তুংদ, রাঘবঃ অপি—বামচন্দ্রনসু, তান্
 —ঋষিশিংদ, প্রত্যাবাদীং—হায়থি, [হে তপোধনাঃ—হে ঋষিশা ।]
 ধৰ্ম্ম্যং—ধৰ্ম্মগী ওইব, কৰ্ম্ম—যজ্ঞবু, যথেষ্পসিতং—ননিং জৌন,
 প্রস্তুত—হৌরো, ভবতাং—নখোইগী, তপোমরুদ্ভিঃ—তোপন নুংশিং
 ওইহুন, ন—ঐখোইগী, শরাগ্নিঃ—তেনগী মৈন, অরিসমিদ্ধনেষু—
 শীংগী মশক ওইবব য়েকুববু, সংকুক্ষ্যতাং—চাকহল্লগনি ॥২৮॥

মণিপূবী—অতিথিগী খবক হৈরব ঋষিশিংদ আসন, চে'-খোইদিং লৈ
 পবেংনচিংবন বাম লক্ষ্মণ অনিবু পূজা তৌষি । মখোই অনিন সৃ মুনি
 গীব পূজাগী উপহাব পুন্নমক (হরাও হবাওন) লৌষি ॥২৯॥

ঋষিশিংদ হায়থি হে বাম লক্ষ্মণ । নখোই অনিন হি'চাবশিংগী
 ভাবন পুপ্পুন লৈবব পৃথিবীগী তক্কথ কয়া কয়া নখোইগী পাছোমন
 ডাকপিগ্রবনি, হৌজিকসু ঐখোইগী যজ্ঞ ডাকপিরি, অসুন্ন স্ততিগী বাহৈ
 কয়া হায়থি ॥২৭॥

অহুগী তুংদ বামন মুনিশিংদ হায়থি । হে তপোধনাঃ । ধৰ্ম্মগী
 ওইব যজ্ঞ অসিদ চিংবন লৈতন হৌগংশো, নখোইগী তপস্যা অহুন
 নুংশিং ওইরগ ঐখোইগী তেনগী মৈ অসিন অকংব শীংগী মশক ওইব
 য়েকুবশিং অহু লৌহৈন চাকথেকতুন মাংহল্লগনি ॥২৮॥

দক্ষিণ্যাদিষ্টং কৃতমার্জিতীনৈ-
ভদ্র্যাত্মানৈশ্চিচিভে প্রসপৎ ॥২৩॥

আপিঙ্গক্কোক্ষ'শিরস্যাবালৈ:

শিরালজ্জৈবগিরিকূটদৈ:

ভ: কপাটৈ: পৃথুপিঙ্গলাকৈ:

খং প্রাবৃষেণ্যরিব চানশেহৈফ: ॥২৪॥

অশ্বরাভুবাদ :—ভত:—অহুগী তুংদ, ভে—মুনিশিংন, পঙ্গুগৈ:—নিংখিন
শ্লব, যজ্ঞদৈ:—যজ্ঞগী ওইব, দ্রব্যগণৈ:—পোৎ পুঙ্গব, যথাবৎ—
বিধিকাইদন, কৰ্ম—যজ্ঞন, প্রভৃষ্টবু—হৌগৎগ্রে, দক্ষিণ্যাদিষ্ট—দক্ষিণা
ভৌরব, আর্জিতীনৈ:—ব্রহ্মনশিংন, কৃতম্—তাকপ মতুং ইয়, প্রসপৎ
—চৎগ্রিব (হৌগৎগ্রিব) ভৎ—যজ্ঞ অহুবু, যাত্মানৈ:—হিংচাবশিংন,
চিচিভ—ধংখি ॥২৩॥

ভত: — অহুগী তুংদ, আপিঙ্গক্কোশিরস্যাবালৈ — ভাংলৈনব শ্মন
চপ চপ যুংলব, শিরালজ্জৈব:—মকৈগলদ শিংলি মক্ত কারব, গিরি-
কূটদৈ:—চীংগুয় ঙাংলব, পৃথুপিঙ্গলাকৈ:—অভাংব যিংন লাওরব,
কপাটৈ:—হিংচাবশিংন, প্রাবৃষেণ্য:—বর্ষাগী মতমদ মংব, অকৈ: ইব
—নোংগুয়, ধং—আকাশদ, আনশেচ—শিনব থুংখি ॥২৪॥

মণিপুয়ী:—অহুগী তুংদ মুনিশিংন নিংখিন শ্লব যজ্ঞগী ওইব পোংলম
বিধিকাইদন যজ্ঞ কৰ্মদ হৌগৎগ্রে। দক্ষিণা ভৌরব ব্রাহ্মণ-
শিংন তাকপ বিধি মতুং ইয় হৌগৎগ্রিব যজ্ঞ অহু হিংচাবশিংন (যজ্ঞ
হৌগৎগ্রে হায়ব) ধংখি ॥২৩॥

অহুগী তুংদ ভাংলৈনবরব শ্মনশিংন চপ চপ যুংলব কৈগল শিংলি-
মক্ত কারব চীংগুয় ঙাংলব, অরাওব মশিংন ভাংলব, মৃত্তক মূরব
হিংচাবশিংন বর্ষাগী মতমদ মংব নোংগুয় আকাশদ শিনব থুংন লৈখে ॥২৪॥

ଅଧିକ୍ଷାଚୀନଃ ହିରବାହୁଃ-
 ଋଦଧିତାକୋଽହିଃଦଧିନିଗୋଃ ।
 ତାନ୍ ଲକ୍ଷ୍ମଣଃ ସମ୍ରତବାସଜଃସ୍ତୋ
 ଜସାନ ଶୁଦ୍ଧେସୁରସମ୍ପର୍କୀ ॥୩୧॥
 ଗାଧେରଦିଷ୍ଟଃ ବିରସଃ ସମସ୍ତଃ
 ସାମୋଽପି ସାରାଚମସ୍ତଚ୍ଛୁଃ ।
 ହାସ୍ତଃ ସ୍ତ୍ରୀଂ ସ୍ତ୍ରୀଂ ସ୍ତ୍ରୀଂ ଗମାଦ
 ସାରୀଚମୁଚ୍ଚୈର୍ବଚନଃ ସହାର୍ଥମ୍ ॥୩୨॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦଃ—ଅଧିକ୍ଷାଚୀନଃ—ଲୀରୀ ଚକ୍ରବ ଲୀରୀ, ହିରବାହୁଃ—ଧୃତ୍ସ
 ଚେନ ପାହିତ୍ସ, ଋଦଧିତାକଃ—ସିଂହେନ ସଧକଲୋୟଦ ସେଂଲତ୍ସ, ଅହିଃ-
 ଦଧିନିଗୋଃ—ସେଂସିଂହେନ ଶୋଂନେ ଦୁଃସିଂହେନ ଧର କୋନ୍‌ସିନିଲତ୍ସ, ସମ୍ରତ-
 ବାସଜଃ—ଓହିଂସେନ ଶୋଂନେ ସାଂସାରଗ ଧର ଶିଂସୋରତ୍ସ, ଶୁଦ୍ଧେସୁ-
 —ଅସାଂ ଅତା ଲୈତ୍ସେନ ଶେନ, ଅସମ୍ପର୍କୀ—(ଶେନା ଶୋଂଲଗ) କଳ ଚିଂ-
 ଲତ୍ସ, ଲକ୍ଷ୍ମଣଃ—ଲକ୍ଷ୍ମଣେନ, ତାନ୍—ହିଂସାବସିଂସୁ, ଜସାନ—ହାଂସି ॥୩୧॥

ଅଜ୍ଞଚ୍ଛୁଃ—ସୁଂଲାଇଦ ହିଂସିଂଲେ, ଅପିଃ—ସାସ ସାସନସୁ, ସ୍ତ୍ରୀଂ ସ୍ତ୍ରୀଂ
 ସାମୋଂ ନୋରତ୍ସ, ଗାଧେରଦିଷ୍ଟଃ—ବିଶ୍ୱାସିତ୍ସେନ ତାତ୍ସକମ, ବିରସଂ—ନାକୋଂ
 କାହିଂସେନସ୍ତ, ସମସ୍ତଃ—ସଂଲତ୍ସ, ସାରାଚନଃ—ସାରୀଚୀ, ସ୍ତ୍ରୀଂ—ଲୀନକସଦ,
 ହାସ୍ତଃ—ଲୈସିବ, ସାରୀଚଂ—ସାରୀଚଦ, ସହାର୍ଥମ୍—ଅର୍ଥ ଲୈସିବ, ବଚନଂ—ବାହି
 କସାମୁକ, ଉଚ୍ଚୈଃ—ଶୋକ୍ତେନ ସାଂନ, ଜଗାଦ—ହାଂସି ॥୩୨॥

ସିନିପୁରୀ—ଲୀରୀ ଚକ୍ରବ ଲୀରୀ ଧୃତ୍ସ ଚେନ ପାହିତ୍ସ ଶୋଂ ସେନେ ଦୁଃସିଂ
 ଲଗ ଧର କୋନ୍‌ସିନିଲତ୍ସ, ଓହିଂସେନ ଶୋଂନେ ସାଂସାରଗ କୋରମ ଲୈସିଗ
 (ହକଚାଂନେ ଚେରମ ଶୋହେନ) ସିଂହେନ ସଧକଲୋୟଦ ସେଂସିଂହେନ, ଅସାଂ
 ଅତା ନାହିତ୍ସେନ ଶେନ ଶୋଂଲଗ ଲୀରୀ ନାକୋଂ ସୋନ ଚିଂସିନି ଅକାଶଦ
 ପାହିସିବ ହିଂସାବସିଂ ଅଜ୍ଞ ଲକ୍ଷ୍ମଣେନ ହାଂସି ॥୩୩॥

আশ্রয়ভারিঃ পিপিঠৈতন'রাণাং
কলেগ্রহীন্ হংসি বনঙ্গভীনাং ।
শৌৰ্য্যভিকঙ্কং বিভবা ন থেমাং
ব্রজন্তি তেবাং দয়সে ন কন্মাৎ ॥৩৩॥
অত্মা দ্বিজান্ দেবযজ্ঞীন নিহন্তঃ
কুর্শ্বঃ পুরং প্রেতনরাধিবাসম্ ।
ধর্মোহ্যত্র দাশরথে নিজে নো
নৈবাধ্যকারিঅহি বেদবৃন্তে ॥৩৪॥

অশ্রয়ভারিঃ—হে পাপিষ্ঠ—হেপাপ চেনব ।) নরানাং—স্বীকৃতি, পিপি
ঠৈ:—খাংসন, আশ্রয়ভারিঃ—নবুক ধন চারিব, কঙ্কং—নংন, বনঙ্গভীনাং
—উজিংশী, কলেগ্রহীন্—মহৈত চাহ্ন হিংলিব মুনিশিবু, হংসি—
হাংলি, থেবাং—মুনিশিংগী, বিভবাঃ—সম্পৎ শৌৰ্য্যভিকঙ্কং—হয়েংগি
শরক, ন ব্রজন্তি—চন্তে (ধমদে) তেবাং—মুনিশিবু, কন্মাৎ—কবি
গীদমক, ন দয়সে—খৌজানবিক্রিবনো ? ॥৩৩॥

সারীচ: উবাচ -- রাবীচন হারুখি) হে দাশরথে — হে রাম ।
দ্বিজান্—ব্রাহ্মণশিবু, অত্মাঃ—চারি, নিহন্তিঃ—হাংলি, পুরং—শহবদন,
প্রেতনরাধিবাসং—অশিবসীশিংগী হুঙ্কমবু, কুর্শ্বঃ—ভৌরি, অয়ং—
অসিন, ন—ঐখোইগী—নিজধর্মঃ—ইশাগী ধর্মনি, হি—লেগ্নমক, বেদ
বৃন্তে—বেদবিধি, ন অধ্যকারি অহিএব—ইধোনন্তে ॥৩৪॥

মনিপুরী—খুৎস্ত খুৎলাইদ হৈরব রামনসু বিশ্বামিত্রন ভাক্ককণ মায়াগী
লানকমদ, নাকোং কাইগদবগ্ন গংলগ্নন লৈরিব রাবীচন নিংখিরব
অর্থ লৈরব রাইহে কয়ামুক মোমোন নোক্তন খোজেন রাংন হারুখি ॥৩২॥

ধৰ্ম্মোহন্তি সত্যং তব ব্রাহ্মসাম
মনো বাতিস্তে তু যথাপি ধৰ্ম্মঃ ।

ব্রহ্মহিমন্তু প্রণিহসি যেন
ব্রাহ্মন্যবৃন্তিধ্বংসকামুকেষুঃ ॥৩৫॥

অব্রহ্মবাদঃ—(রামঃ—রামন, অবদৎ—হায়থি) হেব্রাহ্মস—হে হিংচাব
অয়ং—মথক্ত হায়থিব অসিন, তব—নংগী, সত্যং—অশেংব, ধৰ্ম্মঃ—অন্তি
ধৰ্ম্ম ওইবি. তু—তোইওমসুং, যথাপি—ঐগীসু, অন্যঃ—অতোগ্ন
ধৰ্ম্ম বাতিস্তে—লৈরি, যেন ধৰ্ম্মঃ—অহুগ্ব ধৰ্ম্ম অহুন. ব্রাহ্মন্য বৃন্তিঃ
—নিংখৌমচা ঐখৌমগী ইখৌন, ধ্বংসকামুকেষুঃ—লীকঃ পাইহুন, ব্রহ্মহি
মঃ—ব্রাহ্মগী য়েকব ওইব, তে—মখৌইশিং অহু, প্রণিহসি
হাংলি ॥৩৫॥

মণিপূরী—হে পাপচেনব। নংদি যীশিংগী মশাদ চাহুন নবুক ধল্লি।
নংন বনগী উইহিংগ চাহুন হিংলিব মুনিশিংবু হাংলি। মখৌইগী
মবল মধুম দ্বান্ন লৈবসু নস্তে, অহুগ মখৌইদি হংগেগী শক্ক ফাওব
খাকত্রব মুনিশিংবু করিগীদমক নংন মুংশিম্বিবনো ? ॥৩৬॥

(রামগী ব্রাহ্মহিং অসি তারগ) মারীচন হায়থি, হে দশবথগী
মচা রাম! হিংচাব ঐখৌইদি ব্রাহ্মগশিংবু চারি অমসুং হাংলি, অহুগ
শহরগী মকম পুন্নমকন অশিব মিপুন্নমকো যোংফম ওইহল্লি, হায়থিব
মরমশিং অসি হিংচাব ঐগী ধৰ্ম্মনি, অহুগ বেদদ হায়থিব বিধিপুন্নমক
অসিদি হিংচাব ঐখৌইগী ইখৌ নস্তে ॥৩৭॥

রামন হায়থি হেমারীচ! মথক্ত হায়থিবশিং অসিন নখৌইগী
অশেংব ধৰ্ম্ম ওইবদি, ঐগীসু অতোগ্ন ধৰ্ম্ম কয়ামুক লৈরি, অহুগ্ব
ধৰ্ম্ম অহুন নিংখৌ মচা ঐখৌইন খুত্ত লীকঃ পাইহুন ব্রাহ্মগশিংগী য়েকব
ওইব মখৌইশিং অহু হাংলিবনি ॥৩৮॥

ঐখং প্রবাদং বুদ্ধি সম্প্রহারং
 প্রচক্রভূরায়নিশাবিহারো ।
 তৃণায় যত্না রত্ননন্দনোহথ
 বাণেন রক্ষঃ প্রধনান্নিরাহুং ॥৩৬॥
 জগ্মুঃ প্রসাদং দ্বিজমানসানি
 দ্যৌর্বর্ষুকা পুষ্পচয়ং বভূব ।
 নির্ব্যাজমিচ্ছা ববুভে বচশ্চ
 ভূয়ো বভাষে মুনিরা কুমারঃ ॥৩৭॥

অমরভূববাদঃ—রায়নিশাবিহারো—রায়গ হিংচাবগ অনিগী, বুদ্ধি—
 লাম্ব, ইখং—অসুদ, প্রবাদং—বাক্য বুদ্ধ ভৌগগ, সম্প্রহারং—খুংলাইগী
 লালবু, প্রচক্রভূঃ—ভৌধি, অথ—অহুগী তুংদ, রত্ননন্দনঃ—রায়চন্দ্রন
 রক্ষঃ—হিংচাববু, তৃণায় যত্না—নাপী ওয় লিংলচুন, বাণেন—ভেদ, প্রধনাং
 লানফমদগী, নিরাহুং—ভকথোকধি ॥৩৬॥

দ্বিজমানসানি—ব্রাহ্মণশিংগী পুষ্টিংদ, প্রসাদং—অপেনববু, জগ্মুঃ
 —ওইধি, দ্যৌঃ—অকাশদগী, পুষ্পচয়ং—লৈগীমণৈন, বর্ষুকা বভূব—
 নোংওয় চুধধি, ইচ্ছা—যজ্ঞন, নির্ব্যাজং—উপক্রব লৈভন, ববুভে—ভৌধি
 মুনিরা—বিশ্বামিত্রন, কুমারঃ—রায়বু, ভূয়ঃ—অমুক হম, বচশ্চ—হাবুসু,
 বভাষে—হারধি ॥৩৭॥

যদিপুরী—রায়গ মারীচগ অনিগী লানফমদ অহানবদ বাক্য বুদ্ধ ভৌ-
 নয়গ, যতুংদ খুংলাইগী লান হৌধি । রায়ন মারীচবু নাপীওয় নিং-
 লত্নচুন ভেভন কাণ্ডুন ভাহোকধি । ॥৩৬॥

মহীয্যমানা ভবতাতিমাত্রা
 সুরাধ্বরে বস্মরজিৎস্বরেণ
 দিবোহপি বজ্রাঘুধভূষণা
 হ্রিনীয়েতে বীরবতী ন ভূমিঃ । ৩৮।
 বলিববন্ধে জলধির্মম্বে
 জহ্রেহ্মৃতং দৈতকুলং বিজিগ্যে ।
 কল্লাস্ততঃ স্থামস্তথা তথোহে
 যেনৈষ ভারোহভিগুরুন' তস্য । ৩৯।

অশ্বয়াজ্ঞবাদ :—সুরাধ্বরে—লাইঙ্গী ওইব বজ্রদ, বস্মরজিৎস্বরেণ—হিং-
 চাবলিংবু উদ্ভন, ভবতা—বনন, অতিমাত্রা—ধোইদোক, মহীয্যমানা—
 পূজা ভৌনরগনি, বীরবতী—অকনব পোকঙ্গী, ভূমিঃ—পৃথীদ, বজ্রাঘু-
 ধভূষণা—বজ্রন থুং লাইওইন লৈতেংলিব, দিবঃ অপি—স্বর্গদঙ্গীলু,
 নহ্রনীয়েতে—ইকাইব লৈতে । ৩৮।

মণিপূরী—অহুগী তুংদ ব্রহ্মণলিংগী পুত্রিংদ অপেনব ওইবি । অকাশদঙ্গী
 দেব সভা ময়ান পেনগ্রহন লৈঙ্গী মণৈ মণৈন নোংচুবগুয চাইথবি ।
 মতম অহুদ হিংচাবলিংগী যৈথাইব লৈতন বজ্র ভৌথি । বিখ্যামিত্র
 সুবিন রায়ন অমুক হন্ন বা কয়ামুক হারথি । ৩৭।

হে দাশরথে । লাইঙ্গী পেন্নব ভৌব বজ্রদ হিংচাবলিংবু নহাক্র উমলে,
 অহুদ হৌজিক ময়োল অহম অসিদ ধোইদোক হেন্দোক পূজা ভৌ-
 রগনি, নহাক্র পৃথী অসিদ অবতায় ভৌবদঙ্গী পৃথী অসিসু অকনব
 পোকঙ্গী ওইয়ে । বজ্রন থুংলাই ওইন পাইছন অবরাবতীবু ঠাক্রিব
 অহুদঙ্গীলু ইকাইদে । ৩৮।

ইতিক্রবাণো মধুরং হিতঞ্চ

তমাঞ্জিহুৈমৈখিলযজ্ঞভূমি।

রামং যুনিঃ প্রীতমন মখান্তে

যশাংসি রাজ্ঞাং নিজিহুকন্নিয়ান্ ৷৪০৷

অশ্বয়াশ্রুবাণঃ--হে রাম--হে রামচন্দ্র ! যেন--নহাক্র, বলিঃ--বিরোচনশী যচা
যলিবু ববকে--পুনৰি, অলধিঃ--সমুদ্রবু, মমন্তে--নৈখি, অমৃতং--অমৃতবু,
জাহে হুখি, দৈতুলং--হিংচাব পুন্নমকপু, বিজিগ্যে--জয় ভৌখি, তথা
অমদি কল্লাস্ততঃহা---প্রলয়শী মভয়ন অহাব তাববী, বসুধা--পৃথীবু, উহে
---লৌধংখি, তস্য---নহাকী, এষ--অসিগুহ (যজ্ঞ ঙাকপশী) ভারঃ--
ভারন অতিক্রমঃ ন--অচৌষ ধবক নন্তে ৷৩৯৷

ইতি--অসুন্ন, মধুরং--নিংখিকরব, হিতংচ--অকব বাইহে কয়ানু,
ক্রবাণঃ--হায়রগ, যুনিঃ--বিশ্বামিত্র যুনি, মখান্তে--যজ্ঞ লৌহরবদ,
প্রীতমনাঃ--পুক্রিংদ পেজ্জহন, রাজ্ঞাং--নিংখৌখিংশী যশাংসি--নিংচং-
বিবিকপু, নিজিহুকন্নিয়ান্--তকথোন্তে হায়ন নিংহন, (মাংহনগে হায়-
ননিংহন) তং--মধুক হায়রব, রামং--রামবু, মৈখিল। যজ্ঞভূমি-
মিখিল। দেশশী যজ্ঞ ভৌফমদ, আজিহং--চংখি ৷৪০৷

মণিপুরী — বিশ্বামিত্র যুনি হায়খি, হে রামচন্দ্র ! নহাক্র (বামন
অবতার ভৌহন) বিরোচনশী যচা বলিবু পুনৰি। অহুগ (খেজুশী
যুতি ওইন অবতার ভৌবিহন) সমুদ্রবু নৈখি। (সমুদ্র নৈবদশী কংলকপ
অমৃত চকু অহু) হুখি। হিংচাবশী খাগৈ পুন্নমক জয় ভৌখি। (হায়বদি
মোহিনীশী মশক ওইবী শূশীশী শকতম লৌহন তমহংখি) অবন মহা-
প্রলয়শী কৈশিংদ লুগুন অহাব তারবী পৃথীবু (বরাহ অবতার ভৌবিহন
লৌধংখিখি। অসিগুহ ভারময়্য অসি য়েংলুবদ্বি হনকী যজ্ঞ ঙাকপ,
আদদি অচৌষ ধবক নন্তে ৷৩৯৷

ঐতঃশ্চ মিত্রাবরূপৌ ক্রিমৈভৌ
 ক্রিমশ্চিনৌ সোমরসং পিপাসু ।
 জনঃ সমস্তঃ জনকাত্মমহং
 রূপেণ তাবৌজিহতাং বৃসিংহৌ ।৪১।
 অজিগ্রহস্তং জনকো ধনুস্ত
 দ্যোনাদিদদদৈত্যপুত্রং পিনাকী ।
 জিজ্ঞাসমানো বলমগ্য বাহুহা-
 ইসরভাঙ্ কীজঘুনন্দনস্তং ।৪২।

অন্নানুবাদঃ—সোমরসং—সোমরসবু পিপাসু—থকে, হায়ন নিংছন, মি-
 ত্রাবরূপৌ—মিত্রাবরূপ কোব লাই অনিন, ঐতঃশ্চ ক্রিম্—লাক্রবর, নত্রগ
 অশ্বিনৌ—অশ্বিনীকুমার অনিন, এতৌ ক্রিম্ লাক্রবর, (ইতি—অসুয়)
 ভৌ—মথক্ত হায়গ্রিব, বৃসিংহৌ—রায় লক্ষণ অনিন, রূপেণ—নিংখিঅব
 অছন বরম ওইছন, জনকা প্রমহং—জনকনিংখৌগী আশ্রয়দ লৈরিব,
 সমস্তম্—অন্নান, জনম্—মিপুয়র, ঐজিহতাম্—থল্লখি ।৪১।

মণিপুত্রী—অসুয় নিংখিঅব রাঠৈ কয়ান স্ততি ভৌরগ বিখামিত্র মুনি
 যজ্ঞ কর্মন সাজ ওইরবদ, পুক্রিংদ পেনএছন (রায়গী মিঃচং হেদংহনংগে)
 নিংখৌ মচাশিংগী মিঃচং নমথংগে অসুয়ং তকথোকে নিংছন মিখিলা
 দেশগী বজ্জম্বিদ (হরধনু থুদেকুব] মুমিন রায় লক্ষণবু পুছন চংখি ।৪০।

সোমরসবু থকে নিংছন মুমিংক বরূপগ লাই অনিন লাক্রিবর ?
 নত্রগ অশ্বিনীকুমার অনিন লাক্রবর ? অসুয়, মথক্ত হায়গ্রিব রায় লক্ষণ
 অনিন বিখামিত্র মুনিগ লো— লাক্রপদ জনক নিংখৌগী আশ্রয়দ
 লৈরিব বী পুয়র থল্লখি ।৪১।

ভতো নদীফান্‌পথিকান্‌গিরিজা।

নাহ্বায়কান্‌ভূমিপত্নয়োধ্যাম্‌।

দিংসুঃ স্ততাং যোধহরৈস্তবজৈ-

বাসজ্জয়ৈশ্চিলমত্‌মুখ্যঃ ॥৪৩॥

‘নদীফান্‌’-জনকঃ - জনক নিংথোন অস্যা - রামগী, বাহ্বেঃ
পাশ্চাম অশ্বিনী, বলং-পাঙ্গলবু, জিজ্ঞাসমানঃ-বংগে নিংদুন, ত-
র’বু ৩৭-৫৩৩৪ প্রসিদ্ধ ওইদেব, ধনুঃ-লীকু বু, অজিগ্রহং-লৌ-
হনখি, থেন-লীকং অসিন, চিনাকী-মহাদেবন, দৈতাপুং-হিংচাবগী
কোন্‌বু, অ’-নৈহংখি, বহ্ননন্দনঃ - বামচন্দন, হসন্‌ - নোক্র
নোক্র, ৩৭-লীকং অহু, অভাঙ্কীং-খুদেকখি ৪২॥

ততঃ-লীক’ খুদেকবগী তুংদ, সুতাং - সীতাবু, দিংসুঃ - পীগে
নিংলহন, মৈশ্চিলমত্‌মুখ্যঃ-মিথিলা দেশগী অথোইব জনকন, নদীফান্‌
-ঈবোইবদ হৈবব, পথিকান্‌-লক্ষী চৎপদ হৈবব [লক্ষী খংলব]
গিরিজান্‌-চী কাবদ হৈববশিন, ভূমিপত্নে-দশরথবু, আহ্বায়কান্‌
-কৌকনব দূতশিন, ৩৭-৫৩৩৪-ব’মুখী ব’হন ওইবব, তুবজৈঃ
-অগোলশিংবু তোংদুন অথোখাদ, বাসজ্জয়ং-থাখি ৪৩।

মণিপুণী-অসুয় বাম লক্ষ্ম অশ্বিন ধৌবক্রবদ, জনক নিংথোন, রামগী
পাশ্চাম পাঙ্গল থেংনিংলহন মথোন অহমদ ফাওবব লীকং অহু
লৌহনখি। লীকং অসি মহাদেবন পাইহন হিংচাবগী কোন্‌বু নৈহংখব
লীকংবু নোক্র নোক্র [ইবাই লাইন] খুদেকখি ৪২।

লীকং খুদেকবগী তুংদ সতীবু নুংহাংলগে নিংলহন মিথিলা দেশগী
অথোইব জনক নিংথোন, ইবোইব হৈবব লক্ষী খংলব চীংকাব হৈবব
মীংর খল্লহন, দশরথ নিংথোবু কৌকনব অগোল তোংদুন, পাওপুব
দূতশিংবু অথোখাদ চৎহলখি ৪৩।

ক্রিপ্রং ততোহধ্বন্যভূরঙ্গযাবী
 যবিষ্ঠবদ্ধতমোহপি রাজ
 আখ্যায়কেভ্যঃ ঞ্চতসুহুভূতি
 রগ্নানযানো মিথিলামগচ্ছং ৪৪।
 বৃন্দিষ্ঠমাচীং বসুধাধিপানাং
 তংপ্রৈষ্ঠম্বেতং গুরুবংগবিষ্ঠম্।
 সদৃশ্ মহান্তঃ শুকুতাধিবাসং
 বংহিষ্ঠকীৰ্ত্তিৰ্যশসা ববিষ্ঠম্ ৪৫॥

অগ্নানুবাদঃ—ততঃ—অত্ৰী তুংদ, বাজা — দশবথন, আখ্যায়কেভ্যঃ
 —পাও পুরক্লিবশিংন [তমদ্বন] ঞ্চতসুহুভূতিঃ—রামগী বৃণ্ডি পুন্নমক
 ভাবগ, বৃদ্ধতমঃ অপি—অহল ওইরবসু, যবিষ্ঠবং—পাখংগী মতোগুন্ন,
 অধ্বন্যভূবঙ্গযাবী—থুন চৎনবগী শগোল ভোংলদ্বন, অগ্নানযানঃ [সন্]
 অৰাব লৈতন, ক্রিপ্রং—থুন, মিথিলামগচ্ছং—মিথিলা কোনুংদ
 চংখি ৪৪।

সদৃশ্ বংহিষ্ঠকীৰ্ত্তিঃ—[দশবথগ] মায়ান য়ায়মিংচং লৈরব, [সঃ
 —জনকনিংথোন] বসুধাধিপানাং—নিংথৌশিংগী মরুগী, বৃন্দিষ্ঠং—
 অথোইব, প্রৈষ্ঠং—চান্নরব, গুরুবং—গুরুগুন্ন, গরিষ্ঠং—নিংখিন পূজা
 ভৌনরব, মহান্তঃ—মতিক মগুণ লৈরব, শুকুতাধিবাসং—ধর্শ্বগী তুংনকম
 ওইরব, যশসা—মিংচৎন, বরিষ্ঠম্—অথোইব ওইরব, এতং—লাক্লিব,
 তং—দশবথবু, আচীং—পূজা ভৌখি ৪৫॥

মণিপুন্নী—অত্ৰী তুংদ দশবথ নিংথোন পাও পুরক্লিবশিংদগী (রামন
 হরধনু থুদেকপগী) পাও পুন্নমক ভাবগ, থুনরৌববগীদমক শগোল
 ভোংদ্বন, অহল ওইরবসু পাখংগী মতোগুন্ন অৰাব লৈতন মিথিলা কোনুং
 যৌনব চংখি ৪৪॥

ত্রিবৰ্গপারীণমসৌ ভবন্ত-

মধ্যাসন্নাসনমেকমিস্ত্রঃ ।

বিবেক দৃশ্বভূমগাং সুরাণাং

তাং মৈথিলো বাক্যমিদং বভাষে ৪৬

হিরন্ময়ী শাললভেব ক্রমমা

চ্যুতা দিবঃ স্থান্নুরিবাচিবপ্রভ ।

শলাক্কাশ্চৈরধিদেবতাকৃতিঃ

তুতা দদে তস্য তুতায় মৈথিলী ৪৭

অম্বয়ানুবাদঃ---মৈথিলিঃ—জনক নিংধোন, তং (দশবধং) দশবধ, ইদং
বাক্যং—হায়রকাদাবিব বাহৈশিং অসি, বভাষে—হায়সি,
অসৌ ইস্ত্রঃ—বিপকৃষ্টহঃ ওইবব ইস্ত্রন, ত্রিবৰ্গপাবীণং—ধৰ্ম্ম অৰ্থ-কামন
চিংব পুন্নমকপু জয় ভৌবব, ভবন্তঃ—নহাকপু, আসনং—আসন
অমদ, অধ্যাসন্ন—ফমিল্লন, সুরাণাং—লাইশি গী, বিবেকদৃশ্বহ—জ্ঞান
ফংব মভৌবু, অগাং—ওইশি । ৪৬।

মণিপুরী—দশবধং যান্নন মিচংলব জনক নিংধোন, নিংধোশিংগী মবক্রগী
অথোইব যান্ন চান্নবসু ওইবব, গুরুগুয় নিংধিনি পূজা তোনবব মতিক
মগুণ লৈবব অমসং পুণ্য চেজব মিচং লৈববিকী মবক্রগী অথোইব
ওইছন লাক্লিব দশবধ নিংধৌবু পূজা ভৌশি । ৪৬।

হেমহী পতে । নহাক্র ধৰ্ম্ম, অৰ্থ, কাম, ত্রিবৰ্গ অহম অসিগী সা-
ধনাবু সূয় খংছন জয় ভৌব উল্লি । সুররাজ ইস্ত্রন নহাকপু আসন
অমদ ফমিল্লরগ সন্নান ফংছন লাইশিংগী মবক্র গুণগ্রাহী ওই হাধছন
ফাওগ্রব নহাক্রি । অসুয় জনকনিংধোন দশবধ নিংধোদ বাহৈশিং অসি
হায়সি । ৪৬।

লক্ষা' ত' তা বিশ্বজনীনবৃত্তি-

স্তামাত্মনীনাম্‌বোচবামঃ ।

সঙ্গত্বকালভর্ম্মভূষণ

স বংহয়ন্তীং বনুগ্যালক্ষীম ৷৮৮৥

অষ্টয়ানুবাদঃ--হিন্দু-সনাতী মচুমালবী, জন্ম--কোইচৎ চংলিবী,
শাললতা ইব--শালবৃক্ষ য়েলিব উবীভূবী, দিবঃ--অকাশদগী, চাতা--
ন স্থবরুগ স্থানুঃ--লোভব, অচিবহু ইব--চুমৎ ২০ ২০২২বী, ২২ ২-
কন্তে--চন্দ্রিকাগী, অবিদেবত কতি--অনিবাবী মতে'ভবী, সুত--
মচানুপী, মৈথিলী--সীতাবু, তনু--দশবথগী, সুতায়--মচাগীদমক (বাম-
গীদমক) দদে--গীথি, (ইথমেব--অসুম তৌন, ১০ন--জনকন, ১১তায়
--ভবতকিন, মাণ্ডবী--মাণ্ডবী কোবী, লক্ষ্যায়--লক্ষ্যগীন উল্লা-
উল্লা কোবী, শক্রদ্বয়--শক্রদ্বগীন, শ্রুতকীতি--শ্রুতকীতি কোবী
মথোইশিং অসিসু মথং মথং বিবাহ তৌদন গীথি ৪৭।

ততঃ--অত্ৰী ২০দ, বিশ্বজনীনবৃত্তি--মাপুন্নকাক ফনব থবক হোবব
বামং--বামচন্দ্রন, লক্ষ্যং--লক্ষ্যব, অশনানং--মশাগী ফনব ওইবব
সঙ্গত্বকালভর্ম্মভূষণ নিশ্চিব ন মুক্তা সনাতীবিব্র লৈতেংলবী,
বদুব লক্ষ্যং--বদুব লক্ষ্য লক্ষ্যবনংবংহয়ন্তীং--নিশ্চিব ওইববী, তাং
সীতাবু, উদভোচ লুহোংবি ৷৮৮৥

মণিপূবী--বাজ্জেনকন বানগীদমক চন্দ্রিকাগী আধদেবী মালবী সনাতী
মচুগুম্ম য়েবদ পুক্রি লববা মচানুপী সীত ব সম্পদান তেঁবি। (মতম অত্ৰদ
বামগী ওইদ ২০ ২০ ২০ ২০ মণিগাংন চচুন সনাতী মচু মালবী উবীন চাং
ভুউ পাশ্বিৎ দে'পুগ্মি। অকাশদগী নাস্থবকুন শাংবান্নব অতিয়াগী
মমোক্ত চুমথং ২০ ২০ ২০ নিংদিজববী সীতব বামগীদমক গীথি। অত্ৰগ
ভবতগীন মাণ্ডবী, লক্ষ্যগীন উল্লা শক্রদ্বগীন শ্রুতকীতি মথোইশিং
অসিসু লুহোংবি ৷৪৭৥

সুপ্রভাসাদিতসংসদং তত্

লাকৃতিঃ সংস্কৃতমভ্যবোধ্যম্ ।

অদ্বীয়াবজ্রকহাস্তিকাচা

বগাং সরাঙ্গং বলমধ্বনীনম্ ॥ ৪২ ॥

বিশকটো বকসি বাণপাশি:

সম্পন্নভালদরস: পুরস্তাং ।

ভীষ্মো ধনুর্দ্বাংপজাহরতি-

রৈতিস্ম রাম: পশি জামদগ্ন্য: ॥ ৪৩ ॥

অক্সানুবাদ :- সুপ্রভাং — বিংশিরবা অমৃত, আনাদিতসংসদং—
চর্যাব পুরমক লোইনন, বকাকৃতিঃ—ভক্তি ভৌরবশিংন, সংস্কবন্—
ভক্তি ভৌরবন, অদ্বীয়াবজ্রকহাস্তিকাচাম্—কত্রিণী ওইব শগোল শামু
পুরমক লোইনন, অধ্বনীনঃ—লক্ষী চরণ হৈরবা, তৎ—অমৃত, বল
ভেদোন্ন, সরাঙ্গং—বিশখোগ লোইনন, অভ্যবোধ্যম্—অবোধ্যা লোক
মাই ওন্দন, অগাং—চরণি ॥ ৪২ ॥

অক্সানুবাদ :- বকসি—ধবাক, বিশকট—ফলন, বাণপাশি—ভেন
পাইরব, সম্পন্নভালদরসঃ—কোমাপাশী অচৌবত্ত, ভীষ্মঃ—অকিবণী মণক
ওইন, ধনুর্দ্বাং—লক্ষ্য পাইরব, উপজাহরতিঃ—গাধোন্ন খুউ যৌন
চোন্নব, জামদগ্ন্যঃ—জমদগ্ন্যঃ যচা, রামঃ—পরমরাজন, পশি—লক্ষি,
পুরস্তাং—যাংদ, রৈতিস্ম—লাকৃতি ॥ ৪৩ ॥

মণিপূরী—অমৃগী তুংগা মী পুরমকী অকব ধবক হৌরব রাবন, হর্যবদু
ধ্বংকপদগী ফলকণ মশাণী ওইব অকব লকণ পুরমক ভিন্নবী মণিমুক্তা
মণি বিক্র লৈতেংলবী তদ্ মণিগণী ববোইবী সীতাব্দ লু.হাংবি ॥ ৪৮ ॥

উঠৈরসৌ রাখবমাহবভেদং

ধনুঃ সবাণং কুরু মাতিযানীঃ ।

পরাক্রমজঃ প্রিয়সন্ততিস্তং

নম্রঃ ক্ষিতীশ্রোহস্থনিনীযুরাচে ॥ ৫১ ॥

অবস্থানবাদ - অসৌ - পরশুরামন, রাখবং - রাখচন্দ্রবু, উঠৈঃ -
খোজেন বাংনা, আহুত - কৌষি, ইদং - অসিগুণ, ধনুঃ - লীকংন,
সবাণং - ভেনগ লোইনববু, কুরু - তোরো মাতি যানী - হেন্দোতুন
চংখিগনু- পরাক্রমজঃ - পরশুরামগী যথৌনা খংলব, প্রিয়সন্ততিঃ - মচা
নিংলব, ক্ষিতীশ্রোহ - লশরথ নিংখৌন, তং - পরশুরামবু, নম্রঃ - নোজুরু,
অস্থনিনীযু - অস্থনয় ভৌগে হায়ননিংচুন, উচে - হায়খি ॥ ৫১ ॥

মণিপুরী - অপেনব ওইরব অযুক্ত ভূতি তৌব পুন্নমক ভূতি
ভৌরচুন, নিংখৌগী ওইব অগোল শায়ু রথ অমসং লানমি পুন্নমক
লোইনন, নিংখৌনচিংব অভম অথৌ পুন্নমক অযোধ্যা লোমদ রাই
ওন্দুন চংখি ॥ ৫২ ॥

ধবার ফলব য়েংবদ অচৌব কোনা পানীগুণব আজানু লখিত
চুজ ওইরব পাচৌর লীকং পাইচুন লাক্রিব, অকিবগী মশক ওইরব
অমলগিগী মচা পরশুরামন লখিদ ভেদৌবলিংগী যমাদ লাকখি ॥ ৫৩ ॥

পরশুরামন খোজেন বাংন রাখচন্দ্রবু কৌরচুন (লান তৌনব-
গীদমক হায়খি । হে দাশরথে ! নংন ঐগী খুস্ত পাইরিব (বৈফব)
লীকং অসিদ (লীরা চন্দুন) ঐগী খুস্ত পাইরিব ভেন অসি সংবোগ
তৌব ওল্লবদি নং অকনবনি হায়ব রাগে, (নম্রবদি মফম অসিদগী
খোংকাপ অম ফাওব ধাংচুন চংহজোই । (রা অসি তারগ) মচা

অনেকশো নিজিতরাজকণ্ঠ
 পিড়ুন ডাঙ্গীন পুরস্কৃতোঠৈঃ।
 সংক্ষিপ্য সংরক্ষয়সদ্বিপক্ষঃ
 কান্ধাউ কৈশ্বিন্তব রায় রায়ে । ৫২।
 অজীগথাচ্ছাশরথং ন বাণ্যঃ
 যদা স দর্পেণ তদা কুমারঃ।
 ধনুর্ব্যাকার্কীঃ গুরুবাণগভঃ
 লোকানলাবীজিতাংচ্চ তস্য । ৫৩।

অর্থশাস্ত্রবাহ : - হেরায় - হে পরশুরায় । স্বং - নহাক, অনেকশ : -
 হয় হয়, নিজিতরাজক : - নিংখোমচ। পুরমক ভয় ভৌতুন। নৃপস্কৃতোঠৈ -
 নিংখোখিংশী ঈন ঈশিং ওইতুন, পিড়ুন - পিড়লোক পুরমকপু, অডাঙ্গী -
 পেলহনবি, অসদ্বিপক্ষম্ - (নহাকী) যেকব অমত লৈতে মরম অসিন,
 সংরক্ষ : - অশাওববু, সংক্ষিপ্য - কাঙ্ক্ষি, অভকৈ - অঙাং ওইরিব, অশ্বিন্
 - অসিওব, রায়ে - রায়দ, তব - নহাকী, কা আন্থা - শাওকম খোংকৈ । ৫২।

যশিপুরী : - নিংলব দশরথন পরশুরায়শী যথোনা অমসুং যশাজল পুরমক
 নিংখিংশুরগ যারিব যথৈ হারকতুন (যশী অশাওব অসি নেমহলগে
 বলতুন) যশাক হারকদোরিব বাইহিং অসি হারবি । ৫১।

দশরথন হারবি হে ভুগুনন্দন ! নহাক কত্রি শাঠৈ পুরমক কুন-
 য়াখোইরক হয় কতুন, যথোইগী ঈতন ঈশিং ওইতুন পিড়লোক
 পুরমক তর্পন কতুন পেলহনগ্রবনি । মরম অসিন হৌজিক নহাকী
 যেকব অমতসু লৈত্রে, করিশী শাওবিরিবনো, অশাওব পুরমক খানোক-
 গিবু, রায় অসিহি নোরিব অঙাংনি, মহাক অসিবু নহাক যাইখিব
 শিবগীদমক লান জোনবগী খোয়াং জোখিব । ৫২।

জিহ্বে বৃণাত্মী সূমনীভবন্তি
 শব্দানুমানান্যনৈকশব্দম্ ।
 বৃক্ষস্য কান্ডোহকান্ডেব'লামি
 জগাহিরেহেনেকশব্দখামি মার্গান্ ॥৫৪॥

অবয়বানুবাদঃ—যদা—যতম অত্ৰ, সঃ—পবন্তরায়ন, দপেণ - নাপলন ময়ম
 ওইহুন, দাশবৎ - দশরথসী ওইব, বাক্যং—বাহৈব, ন অলীগণং—
 শিংখাখিদে (লৌখিদে) তদা—যতম অত্ৰ, কুমারঃ - রামচন্দ্রন,
 গুরুবানগর্ভ - মণ্ডপ লৈনব ভেনগ লোইনরব, ধনুঃ—লীকংদ ভেনগা
 ধোংলত্ৰন, বাক্যকীং—লীকী চিংখি, বিজিতান্—পুণ্যন জয় ওইবক, তদ্য
 — পরন্তরায়সী, লোকান্ধ - পুণ্যসী মকম খুদিংদসু, অলাখীং -
 ককুখংখি ॥৫৩॥

বৃণাত্মী—অজিহ্মি যেকব (পরন্তরায়বু) জিহ্বে - উন্নবদ, সূমনী ভবন্তি
 —হয়্যাপবখি, অশনৈঃ—কর, অশকং—চিংনব লৈতন, শব্দানুমানানি
 —জয়কখি লাগুরত্ৰন, বলামি—ভেকোন পুন্নমক, বৃক্ষস্য—অকল ওইবব
 রাক্তঃ—দশরথসী অক্ৰমতেঃ - রাকং লৌহুন, অনেকশব্দানি মার্গান্—
 লমলোং করা ফাংলব লখীদ, জগাহিরে - চংখি ॥৫৪॥

মনিপুণী—যতম অত্ৰ (দশরথন চংজরকব অত্ৰ) পরন্তরায়ন নাপলন
 ধুমহংখিত্ৰন, নিংখৌসী বাহৈশিং অত্ৰ তাখিদে, (লৌখিদে] যতম
 অত্ৰ [হায়খদি দশরথন নোনুজব বাহৈন হায়ককবন, হায়কুব যতম
 অত্ৰ] রামচন্দ্রন । জয় পরাজয়, য়েংলগে নিংলত্ৰন] লীকংদ মণ্ডপ
 লৈকর ভেক ভেকা ধোংত্ৰন কাপখি । পুণ্যন জয় ওইবব পরন্তরায়সী
 হকচাং পুন্নমক েংল প'ত্ৰন বাইখিব সীখি ॥৫৩॥

অথ পুরুষবর্যোগান্নেদয়ৎদরসংস্থং

দবয়দত্তিরযেণপ্রাপ্তমুর্বীবিভাগম্ ।

ক্লমরহিতমচেতঙ্গীরজীকারিতস্ত্রাং

বলমূপাহিতশোভং তুর্গমায়াঃযে ধ্যাম্ ॥৫৫॥

ইতি শ্রীভট্টাকাব্যে প্রকীর্তকাণ্ডে সীতাপরিণয়ে

নাম দ্বিতীয়: সর্গ: ॥

অমরানুবাদ:- অথ-লবী শাংন লাক্ষবগী তুংদ, পুরুষবর্যোগাৎ-ক্লম-
চেতঙ্গনবিবন, দরসংস্থং-অরঙ্গ মকমবু, নেদয়ৎ-অনকণ ওইন, প্রাপ্তম্
--ফাংখি (উষি) উর্বিভাগং--পৃথ্বীগী শরুকপু, অত্তিরযেণ--ক্লম চেন-
বন, দবয়ৎ--লাপধোকবি, ক্লমরহিতম্ - অর্যাব লৈতন, অচেতং -
(অসুক লাপ্রলাক্রে হায়ব) ঋংখিদে, বলঃ-ভেঙ্গোলন, নীরজীকারি
তস্ত্রাং-পৃথ্বী উকুল লৈতন, উপহিতশোভাম্-ধ্বজ পাতকানচিংব
পুন্নমক লৈতেংলব, অযোধ্যাঃ-অযোধ্যাদ, আয়াং-লাকুখি ॥৫৫॥

ইতি ভট্টাকাব্যে অমরানুবাদে প্রকীর্তকাণ্ডে সীতাপরিণয়ে

নাম দ্বিতীয়: সর্গ: ॥

রবিপুত্রী-কৃত্রিগী যেকুব পরপুত্রামবু জয় ভৌরবদ, ভেঙ্গোল পুন্নমক
চরাওনখি। রামন জয় ওঠবে হায়তুন জয়ধ্বনি লাওতুব স্বাক্ষি
মকুল লৈখি। অতুগী তুংদ অহলওইরব দমরখ নিংখৌগী স্বাংং লৌতুন
লমলোং ময়াম ফাংলব লবীদ যীপুন্নমক চংনখি ॥৫৬॥

লবীশাংন লাক্ষবগী তুংদ, রীমাম পুন্নমক অতুন ক্লম চেনমখিকল
অরঙ্গ মকমবু পুন্নমক কনশিল্লকই। অনকণ মকমবুন পুন্ন লাপধোকবি,
অসুক অসুক ক্লম প্রাপ্ত লাংক্রে হায়বসু ঋংখিদে, (যতৌ অসুক লাকপদ
অযোধ্যা সহয়গী লবী পুন্নমক লৈখি চাইতুন) উকুল হৌজ্বখ, কিম্বা-

তৃতীয়ঃ সর্গঃ

বধেন সংখ্যে পিণ্ডিতাশনানাং

কক্সাস্তকস্যাভিভবেন চৈব ।

আচ্যস্তবিস্কুর্ষশসা কুমারঃ

প্রিয়ন্তবিস্কুর্ন স যস্য নাসীৎ ১১।

ততঃ স্তুচেতীকৃতপৌরভূত্যা

রাভ্যেহভিষেক্যে স্তুতমিত্যনৌচৈঃ ।

আষোষয়ন ভূমিপতিঃ সমন্তং

ভূয়োহপি লোকং স্তমনীচকার ১২॥

অধ্বানুবাদঃ—সংখ্যে—জানকমদ, পিণ্ডিতাশনানাং—হিংচাবশিঃবু, বধেন
—হাংপন, কক্সাস্তকস্যা—পরন্তরামবু, অভিভবেন চৈব—মাইখিহনবনসু
যশসা—সিংচংন, আচ্যস্তবিস্কুঃ—চাওখন্তবদগী চাওখংহনগে নিঃস্থন,
কুমারঃ—রামবু, যস্য—মীপুন্নক, প্রিয়ন্তবিস্কুঃ—চান্দবদগী চান্দব ওইব,
ন—লৈতে, সঃ—রামন (চান্দবস্), নাসীৎ—লৈরমদে, ১১।

মণিপুরীঃ—শিনসু লৈতেংলিব অযোধ্যা কোহুংদ মীন্মাম পুন্নমক
মৌখি ১১৫৫।

ভট্টাকাব্যগী প্রকীর্ণকাণ্ড সীতা লুহোংবগী অনিন্তব সর্গগী মণিপূর্নী
অধ্ববাদ লোইয়ে ৯

মণিপূরী—বিশ্বামিত্র মুনিগী যজ্ঞ ঙাকপগী] জানকমদ হিংচাবশিঃবু
হাংপনে, পরন্তরামবু মাইখিব পীবনে, পুন্নমক অসিদ রামচন্দ্রগী মণ
অসি, চাওখংহনগে নিঃস্থন, রামবু মীপুন্নক চান্দব লৈতে । অধ্বগ রামবসু
চান্দব লৈরমদে ১১।

আদিকদাদীপুত্ৰশাস্ত্ৰকল্প

সিংহাসনং ভস্য সপাদনীয়ম্ ।

সমুপচাৰীকৰবল্লভবজ্জ্ব

বিভাগবিন্যস্তমহাৰ্ঘ্যব্ৰতম্ ॥৩৥

অৰ্ঘ্যশাস্ত্ৰবাদ--ততঃ - অহুগী ভুংদ, সুচেতীকৃতপৌরহৃত্যঃ - পুষ্টিং স্ফুটাইব
কোহুংগী যীপুয়মক্, ভূমিপতিঃ - নিংখৌন, (দশরথন) সূতং - রামবু,
রাজ্যো--নিংখৌগী ধবক, [নিংখৌ ওইনব] অভিষেকো-অভিষেক
ভৌরগে, ইতি-অসুয়, অনীটৈঃ-খোঙেল ঝাংন [কল্প] আবোধয়ন্ -
নিব্হনধি, ভূয়োহপি-অমুকসু, সমস্তং লোকং-যীপুয়মক্, সুমনীচয়কা-
পেয়ধি ।২।

ভস্য-রামগী, আদীপুত্ৰশাস্ত্ৰকল্প-চাক্ৰব মৈগী মহুগুয়ব, সমু-
পচাৰীকৰবল্লভবজ্জ্ব-ফুদোংলব সনা, নিংখিববহীরাবিবিক্ৰ লৈভেংলব,
বিভাগবিন্যস্তমহাৰ্ঘ্যব্ৰতম্ - অভোপ্ অভোগ্ল মফমদগী মমল ঝাল্লব মণিব
হংলব, সপাদনীয়-খোংখাল্লংনবগ লোইনবব, সিংহাসনং-নিংখিঅয়ব
সিংহাসনবু, আদিকং-(খৌরাং ভৌরে' হায়ন) ঝাং নীবি ।৩।

মণিপূরী-অহুগী ভুংদ কোহুংগী অঙম অখৌনচিংব, প্রজা পুয়মকন -
রামগী যশুণ তারগ স্ফুটাইবি । দশরথন রামবু নিংখৌ ওইনবগী
অভিষেক ভৌরগে হায়ন যীপুয়মক্ ঝংলবি । রামন নিংখৌ ওইনগবি
হায়ব অসি তারগ, প্রজাপুয়মকী পুষ্টিংদ, অমুকসু অপেনব হেনগংবি
[রামন পেয়ধি] ।২।

অচাকপ মৈগুয় ঙাংন ফুদোংলব সনা, অহুগ নিংখিবব হীরা-
বিবিক্ৰ লৈভেংলব, অভোপ্ অভোগ্ল লমদগী মমল ঝাল্লব, মণিব

ଏ ସ୍ଥାପୟଂ ପୁଂସକୃତାନ୍ ଅପୋଷା
 ପୁଞ୍ଚାନୁପ୍ରସନ୍ନାଂନୃତଗାତ୍ରବନ୍ଧାନ୍
 ସତ୍ୟାକୃତାନ୍ପୁରୁଷାନ୍ସମସ୍ତାଂ
 ପଂକ ସିଂହଶୂର୍ଯ୍ୟଜ୍ଞାନାର୍ଥମାତୁ ॥୫॥
 ଓକାମ୍ପ୍ରଚକ୍ରୁନଂଗରାୟ ସାର୍ଗାନ୍
 ଧୃତ୍ୟାନ୍ବବହୁଃସୁଃସୁତୁଃ ଶୃଣୁମାନ୍ ।
 ଦିକ୍ଷତ ପୁଞ୍ଜେଷ୍ଟକକ୍ରବିଚିତ୍ତେ-
 ସ୍ବର୍ଥେଷୁ ରାଜା ନିପୁଣ ନିବୃତ୍ତଃ ॥୬॥

ଅନୁସାଧନାଦ :- ପୁଂସକୃତାନ୍—ମୈତ୍ରନ୍ ଧୃୟବ, ଅପୋଷଂ ପୁଞ୍ଚାନୁ—ସମାନ୍ତ ଜଳ
 ଧୃୟ ଯୋଗବ, ନୃତଗାତ୍ରବନ୍ଧାନ୍—ସମାଜ୍ଞଳ କଳବସିଂବୁ, ସତ୍ୟାକୃତାନ୍—ସମାନ୍ତ
 ଚକ୍ରଗ ଲୋହିତବ, ପଂକାସିଂହଃ—ସୋଂନ ଚକ୍ରୁନ ପୁରୁଷାନ୍—ନିପାଣି'ବୁ, ଶୂର୍ଯ୍ୟ-
 ଜ୍ଞାନାର୍ଥଂ—ଶୂର୍ଯ୍ୟ ଶିଖିଂ ଲୋକନବଗୀତସକ, ସମସ୍ତାଂ — ସାହିକେ ପୁରୁଷକ,
 ଆତୁ — ଧୂନ, ପ୍ରସନ୍ନାଂ — ସତନ ଡୋନ ପୁରୁଷବଗୀତସକ, ପ୍ରାସ୍ଥାପୟଂ —
 ଚଂହଜାସି । ୫।

ଅର୍ଥେଷୁ—ତୌଗନ୍ତୋବ ସରସ ପୁରୁଷକ, ନିପୁଣଃ—ହୈସିଂହବସିଂବୁ, ରାଜା
 —ନିବୃତ୍ତବନ, ନିବୃତ୍ତଃ—ଧୌନାସିବ, ପୁରୁଷଃ—ସୌନିଂହ, ସାର୍ଗାନ୍ — ଜଣି

ସିଂହପୁରୀ — ହତୁବ ଲେସବ ସୋଂନାଜଂସବ ପାଦମିଠ, ନିଂସିଂହବ ସାଂ-
 ନିଂହାସନ, ଅସି ଅସି ସେସ ଧାନବ ଶୋରାଂ ଡୋଡୋ ହାସନ ସାଂସ ମିଠି । ୬।

ମୈତ୍ରାକୃତାନ୍ ଧୃୟବ ନିଂସୋଗୀ ସରସ ଯୋକୃତୁନ ସମାଜ୍ଞଳ କଳବସିଂବୁ,
 ସୋଂନ ଚକ୍ରୁନ ଶୂର୍ଯ୍ୟ ଶିଖିଂ ଲୋକନବଗୀତସକ, ସମାନ୍ତ ଧାବ ଚକ୍ରୁ
 ପୁରୁଷ ସାହିକେ ପୁରୁଷକ ସାମନ ଧୂନ ସତନ ଡୋନ ପୁରୁଷବଗୀତସକ ଚଂ-
 ହଜାସି । ୬।

মাতামহাবাসমুপেয়িবাংসঃ

মোহাদপৃষ্টা ভরতং তদানীম্ ।

তং কেকয়ী সোঢ়ুমশক্লুবান্

ববারামস্য বনপ্রয়াগম্ । ৬।

অমরানুবাদ—পুন্নমকপু, উক্সান্তচক্রুঃ—শিত্তোকথি, ধ্বজান্—ফিরান্
ময়ামবু, ববজুঃ—বুংখি, অধুপান্—অকাশ যৌন মৈধু পুন্নমকপু, মুমুহুঃ
ধাদোকথি, দিশচ্চ—মাইকৈ পুন্নমক্সসু, বিচিহ্নৈঃ—যখন যখনগী, পুৰ্ণৈ
—লৈখিবিক্র, চকরুঃ—চাইখোকথি । ৫।

৩৭—রামবু অভিষেক ভোরগনি হায়ব অসিদ, সোঢ়ুং—খাংবু
অশক্লুবান্—উম্মবী, কেকয়ী—কৈকেয়ীন, তদানীং—যতম্ অত্মদ
(ময়াংউগী বর অহু নিনবগী যতম্ ওইরে খল্লহন) মাতামহাবাসং
—ময়া পোকপ মপুগী মনাক্ত, উপেয়িবান্—চংগ্রব, ভরতং—ভরতবু,
মোহাং পংবদগী, অপৃষ্টা—হংলুধন, রামস্যা—রামন, বনপ্রয়াগম্—বনধ-
চংননব, ববার—হারজখি (বর নিখি) ॥ ৬॥

মণিপুত্রী—দশরথ নিংখৌন ধবক স্তবদ হৈয়ব যীপুন্নমকপু ধৌদাহন
(কোহুংগী অকোইবদ লৈরিব) লকী পুন্নমক শিত্তোকহন্থি। অহুগ
লকীগী মাক্-য়েত্ত ফিবান বুংহন্থি। মৈধুন অকাশ যৌন ধাগংখি,
মহু খুদিংগী লৈপুন্নমক্স মাইকৈ পুন্নমক্স চাইখোকথি ॥ ৫॥

রামবু অভিষেক ভোরগনি হায়ব অসি তারগ খাংব উম্মবী কৈ-
কেয়ীন, যতম্ অত্মদ (ময়ী ময়াংউগদ দশরথদগী নিগদব লৈখিব বর,
যতম্ ওইরে খল্লহন) ময়া পোকপ মপু [কেকয়নিংখৌগী] মনাক্ত
লৈগ্রব ভরতগী পাও লোহৌদন, ইপং পংন রামন বনদ চংনব, [ভরতবু
নিংখৌ ওইনব] বর অনি অসি নিখি ॥ ৬॥

কর্ণেজপৈরাহিডরাজ্যলোভা
 ত্রৈণেন নীভা বিকৃতিং লঘিমা ।
 রামপ্রবাসে ব্যাম্বশ্ন দোষু
 জনাপবাদং সনরেস্ত্রমুখ্যম্ ॥৭॥
 বসুনি দেশাংশ্চ নিবর্তয়িষ্যন্
 রামঃ নৃপঃ সজ্জিন্নমান এব ।
 তয়াবকুলে ভরতাত্তিষেকো
 বিষাদশঙ্কশ্চ মতো নিচত্নে ॥৮॥

অর্থানুবাদঃ—কর্ণেজপৈঃ—[রম্ভরা কোবী মনাইগ] নাকোংচিক্কা বা
 ভান্নহন, আহিডরাজ্যলোভা — হারয়িব রাজ্যপদ পাখন, ত্রৈণেন —
 তুল্লীগী বাথল, লঘিমা—অপিকণ ওইবন, বিকৃতিং—ওল্ল তৈনব মতোবু,
 নীভা — কংখি, রামপ্রবাসে — রামন বনদ চংগ্রবদ, সনরেস্ত্রমুখ্যম্—
 দশরথ শিবগ লোইনন, জনাপবাদং—মীন নিন্ধ্যা তৌনগদৌব, দোষং
 —দোষবু, ন ব্যাম্বশ্ন — বনুধিদ্দে ॥৭॥

নৃপঃ—নিংখৌন, রামঃ—রামচন্দ্রবু, নিবর্তয়িষ্যন্—বনদ চত্জনবগী-
 দমক, বসুনি—লন্ কয়ামুক, দেশাংশ্চ—দেশ কয়ামুকসু, সজ্জিন্নমানএব

মণিপুরী — কৈকেয়ীন মম্ববা কোবী মনাই তুল্লীগ নাকোং চিক্কা বা
 ভান্নহন ধরুখি । নিংখৌগী খুবম্ পাখ অমসুং অপিকণ তুল্লীগী পুকচেল
 ওইবন, ওল্ল তৈনব বাথল কয়া কংখি । [মরমদি ভরতন নিংখৌ
 ওইবগী তুংভাব, বাথল অহুত ধনখি] । রামন বনদ চংগ্রগ, রাম
 কাইনবগী অবাবন দশরথ নিংখৌন, শিবগ লোইনন মীপুম্নমক
 ধিন ভাংবগদৌব, অমসুং নিন্ধ্যা তৌনগদৌব দোষ পুন্মক অমন্ত
 বনুধিদ্দে ॥৭॥

ভক্তঃ প্রবিত্রাজয়িষুঃ কুমার-
 মাদিক্ৰাস্যাভিগমং বনায় ।
 সৌমিত্রিসীতানুচরস্য রাজা
 সুমন্ত্রনেত্রেণ রথেন শোচন্ ॥৯॥
 কেচিগ্নিনিদুর্পমপ্রশাস্তং
 বিচূড়ন্তঃ কেচন সাস্ত্রবৃষ্টৈঃ ।
 উচুত্থান্যে ভরতস্য মায়া
 বিবেকরীমিত্যপরে জগাদ ॥১০॥

অধরাগ্নিবাদঃ— [হে দেবি । হায়রিব ময়াম অসি পীগে হায়হুন]
 খংহল্লবদসু, ভয়া -- কৈকেয়ী, অবজ্ঞে - ধমোইবিদে [রাধিদে]
 ভবতঃ ত্রিবেকঃ - ভরতপু অভিবেক তৌবিষু হায়ব অসিগী, বিবাদশঙ্কু
 -- অবাগী তাশোল্লসু, যতো - ধমোইদ, নিচখনে - খিন্ত্রে ॥৮॥

ভক্তঃ—অহুগী ভুংদ, রাজা—দশরথ, কুমার—রামবু, প্রবিত্রাজয়িষু
 —চংহনগে নিংহুন, সৌমিত্রিসীতানুচরস্য—লক্ষ্মণগ' সীতাগ লোইন-
 রহুন, অস্যা—রামবু, সুমন্ত্রণে—সুমন্ত্র সারথিন, রথেন—রথন, বনায়
 বনদ, অভিগমং - চংননবগী, শোচন্ - হান, আদিক্ৰং - রাধং
 পীবি ॥৯॥

যশিপুরী—দশরথ নিংখোন রামবু বনদ চতনবগীদয়ক কৈকেয়ীদ, লল
 থুমু করা, দেশ কয়্যাসু, পীগে, (রামন বনদ চংপ অসিভবি হায়গজ)
 হায়হুন থেল্লবদসু রাধিদে । ভরতবু নিংখৌ ওইনবত হায়বি । অসি
 হেক্ তাবদ অবাগী খাংগমত্রব তাশোল্ল নিংখৌগী ধমোইদ খিন্ত্রে ॥৮॥

অহুগী ভুংদ দশরথ নিংখোন রামবু, বনদ চংহনগে নিংহুন
 সীতা অমসুং লক্ষ্মণগ লোইনন, সুমন্ত্র কোব সারথিন, রথযথক পুহন
 চংনবগীদয়ক অবাগ কয়্যাগ লোইনন রাধং পীবি ॥৯॥

গতো বনং ধ্বো ভবিতেভিরাশ্যঃ

শোকেন দেহে জনতাতিমাত্রম্

ধীরাঙ্ক তত্র চ্যুতমন্যবোহন্যো

দধুঃ কুমারাজুগম্যে মনাংসি ॥১১॥

অহমাত্মবাদ :- কেচিৎ-কনাগুপ্তরীণ, অপ্রশান্তঃ-তপথবলৈত্ৰব, নৃপং-
দশবথবু, নিনিম্বুঃ-নিম্বা ভৌনধি, কেচন-কনাগুপ্ত অমন, শাস্ত্রম্
পীগ লোহনন, উচৈঃ-খোজেল বাংন বিচুক্ৰুতঃ-কপনধি, তথা-
অমদি, অন্যো-অভোগ্ল যীন, ভয়ভস্য-ভয়ভগী, মায়্যং-মায়াননি
হায়ন উচুঃ-হায়ধি, অপরঃ-অভৈন-কেকরীং-কৈকেরীবু, ধিক্
চৈরহন, ইতি-অসুন্ন, জগাদ-হায়ধি ॥১০॥

রামঃ-রামন, শ্বঃ-হয়েং, বনং-বনদ, গতঃ ভবিত-চংধুগনি,
ইতি শোকেন-অবাব অসিন, জনতা-মীপুন্নমক্, অতিমাত্রং-খোই-
দোক্, দেহে-হানধি, তত্র-মহুদ, ধীরাঃ-অভগ্ল যীশিং, চ্যুতমন্যবঃ
(সন্তঃ) অবাব ধাদোক্, কুমারাজুগম্যে-রামচন্দ্রগী তু ইন্দুন চংকনি
হায়ন, মনাংসি-পুক্রিংদ, দধুঃ-নিংধি ॥১১॥

মণিপুবী-কনাগুপ্ত প্রজ্ঞান [রামন বনদ চংধুগনি হায়ব অসি ভাবদ
অবাব ওইরিব, নিংধৌবু নিম্বা ভৌনধি। কনাগুপ্ত অমন, [রাম
কাইনরগনি হায়বগী অবাবন] মিংলুদগী পী শিহুহন, খোজেল বাংন
কপধি। কনান হায়ধি, ভয়ভগী মায়ানা খোক্রিবনি, অহুগ অভৈ
অমন কৈকেরীবু অধিব বাইহন চৈনধি ॥১০॥

রামচন্দ্রন হয়েংদি বনদ চংধুগনি, হায়ব অসিগী অবাবন মী
পুন্নমকী পুক্রিংদ চাক্ৰধি। অহুগ বাবল লৈব অভগ্ল যীশিং অবাব
কয়্য ধাদোক্, [হয়েং রামন বনদ চংধ অসিদি ঐখোইগু] মহু ইন্দুন
চংধুগে হায়ন পুক্রিংদ নিংধি ॥১১॥

প্রস্থাস্যমানাবৃপসেত্বযন্তো
 শৌচ্যমানানিমূদচতুস্তান্ ।
 কিং শৌচতেহাত্ম্যদয়ে বভাস্মান্
 নিয়োগলাভেন পিতৃঃ কৃতার্থান্ ১২॥
 অসৃষ্ট সো' যচ্চ ভয়েম্ বরক্ষীৎ
 যঃ সর্বদাস্মানপুষং অপোষম্ ।
 মহোপকারস্য কিমস্তি তস্য
 তুচ্ছেন য'নেন বনস্য মোক্ষঃ ॥১৩॥

অবস্থানুবাদ :- প্রস্থাস্যমানো - বনদ চৎকদোরিব, তৌ - স্বায় লক্ষ্মণ
 অনিন, উপসেত্বঃ - যনাক্তা লাক্টিব, শৌচ্যমানান্ - স্বায় স্বায়ব
 তান্ - যী পুষ্মক, ইদং - হারকদোরিবশিঃ অসি, উচতুঃ - হায়থি,
 (হে জনাঃ - হে যীপুষ্মক ।) পিতৃঃ - ইপাগী, নিয়োগলাভেন - স্বাথং
 কংবন কৃতার্থান্ - ভোগদব ইথৌনি, অস্মান্ - ঐথোয়ন, (অশোচান্
 হারোইদবনি) ইহ-অভ্যদয়ে - চাওখংলব অসিদ, কিং - করিগীদমক,
 শৌচত - স্বাক্ষগদগে, বত - অকৃপনি ১২॥

যঃ - ইপান, অস্মান্ - ঐথোইব, অসৃষ্ট - পোকপিথি, যঃ - ইপান,
 ভয়েম্ - অকিবদগী, অক্ষীং - কন বৈ, যঃ - ইপান, সর্বদা - যতব
 পুষ্মক, অপোষম্ - বরলন, অ'যং - মোকপিথি, তস্য - ইপাগী মহোপ-
 কারস্য - স্বাক্ষকারব ওইব, [ইপাগীদমক] তুচ্ছেন - অজিত ওইব, বনস্য
 বনদ, য'নেন - চৎপন, মোক্ষঃ - লমন্ পিংব অস্তি কিং - ওইগদর ১৩॥

যাপিপুরী - স্বায় লক্ষ্মণ বনদ চৎলমদাইগী যতমদ, অযাবগ লোইনন
 লাক্টিব, যীপুষ্মক অসুয় হায়থি । হে জনা পুষ্মক । ইপাগী স্বাথং
 কংবন, অস্মান্ চাওখংলব, ভোগদব ইথৌনি, যত্ব ঐথোইন

বিদ্যাপ্রণাশং স বরং প্রদাতো।

যদ্বোধবশোঃ তৃণবহিষ্ঠকঃ ।

অর্থত্ৱাপে কিমুত প্রবাসে ।

ন শাসনেহবাস্তিত যো গুরুণাম্ ॥১৪॥

অমরানুবাদ :- উত্তপ্রবাসে কিং-ল-ফৈ চংপগী হ' অসিনদি করি হায়-
গনি ১, ত্ৱাপেহপি - বান হোংনরগসু পাংথোকপ ভমগদব, অর্থ -
ভৌগদব বিষয়দ, যঃ [কনাগুহ] মীন, গুরুণাং- গুরুজনশিংগী, শা-
সনে-স্বাধবু, ন অবাস্তিত- লৈত্রব [ভাক্তব] সঃ - মীতুন বিদ্যা-
প্রণাশং- নোংধাংম মাংবগুহ, প্রদাতো:- মাংধিবন, বরং- ফৈ, যদ্বা-
অহু নত্রগ, তৃণবং- নাপীগুহ, উদ্বোধবশোঃ- অবাংবদ ধাক্তন কংলব
অহুন, বিষ্ঠকঃ- নিংধিন কংধিবন, বরং- ফৈ ॥১৪॥

মণিপূবী - স্বাকৃগদৌব নন্তে । মসিদ নথোই পুয়মক্ বারিব অসি
অভকপনি ॥১২॥

হে প্রজা পুয়মক । ইপান ঐষোইবু শোকপিরি, ইপাগী মরল
মণুয়, চাওনব স্বোকপিরি । অহুগ [মতম পুয়মক্ মচাগী ফনবত থক্ন]
অহাব কহাদগী কনবিরি । অসিগুহ মায় কায়ব উপায় ভৌবিব,
ইপাগীদমক্ পিকত্রব থবক, বনদ চংপ অসিনবু লয়ন্ শিংব ওইব
স্বাবর ? ॥১৩॥

[হে প্রজা পুয়মক ।] কনাগুহ মীন, ময়া মপানচিংব, গুরুজন-
শিংগী স্বাধং পাংথোকপ ভমস্রবদি, নোংধাংগী মঙালগুহ, থুদক মাং-
ধিবন [শিধিবন] ফৈ । অহুগ নাপীন, অবাংবদ ধাক্তন নিংধিন
কংলবগুহ [দেহ অসি কংলনু নিংধিবনসু] হের ফৈ, (হমক্ ঐন
ইপাগী স্বাধং ভাক্তব) বনদ চংপ অসিদি করি হায়গনি, [করিসু লৈব
থবক নন্তে] ॥১৪॥

দৌরা নিবর্ত্তমিতি ন্যাগাদীং

ভাতস্য শোকাপনুদা ভবেত ।

ম। দর্শতান্য ভবতক্ষমস্তো

নিবর্ত্তয়েত্যাহ রথ স্ম সূতন্ ॥১৫॥

জ্ঞাত্তৈর্জৈর্গহরতাং জনান -

মেকাং শরিষা বক্রনী' সপৌবঃ ।

রক্ষন্ বনেবাসকৃতান্তরাত্ত ন্

প্রাতঃছলেনাপজগাম রামঃ । ১৬।

অন্যবাদ :- হে পৌরাঃ - হে পুত্রবাসি পুত্রমক । নিবর্ত্তয় -
হলে, ভাতস্য-ইপাগী, শোকাপনুদা:-অবাব কোকপ, ভবেত-ওইব
য়াই, ভরতং-ভরতব মন্তঃ-ঐকোন্দগী, জা- -তোঃজনবনি হায়ন,
মাদর্শত-উকগম্ [বহুগম্] ইতি-অস্ম, ন্যাগাদীং-হায়ধি, সূতংচ
-সারথিবুস বধ -কাংবু. নিবর্ত্তয়---হলে, ইতি--অসুমন আহস্ম -
হায়ধি ॥১৫॥

রামঃ--রামন, ইতিভে:--প্রমাণন, বাবন, জনানাং-বীপুত্রমক
গভরতাং-ঐগ লোইনহন চংকদেবে হায়ব জ্ঞাত্ত -ব'লহন, সপৌর
[সম্] পুত্রবাসি পুত্রমক লে ইনন, একা' বক্রনী'---অহিং অম, তান্-
মথোই ময়ামবু, বনেবাসকৃতান্---বনদ লৈবগী হোনব, ভয়াং-অকি-
বদগী, রক্ষন্---ভাক্তহন, শরিষা-ভুগগ, প্রাতঃ-অবুজ, ছলেন - হল
ভোহন, অপজগাম-চংব ॥১৬॥

মণিপূরী---হে পুত্রবাসি পুত্রমক । নথোই হলো, নথোইন হনঐগ
ইপাগী অবাব কোকপস যাই । অহগ [ইনাও] ভরতবু ঐয়কি হায়ন
নিংঙু । হে সারথি মহাক্সু কাং অহ পুহন হলো অসুমন (লাক্সিব
বী পুত্রমক) হায়ধি ॥১৫॥

অশ্রাকুরশ্রং করুণং কুবন্তো

মুহুম্ব'ছন'খসিযুঃ কবোক্ষম্ ।

হা রাম হা কষ্টমিতি ক্রবন্তুঃ

পরাঙমুখেস্তে ন্যবৃত্তান্নোভিঃ ১৭।

অশ্রাকুরবাদ—তে—পুরবাসি পুন্নমক্, করুণং—হুংশিব, কুবন্তুঃ—কল্পতরু
অশ্রং—শীন, অশ্রাকুঃ—শিহুখি, মুহুম্ব'কঃ—হন্ন হন্ন, কবে ক্ষং—বয়শাব
শীন, ন্যস্বসিযুঃ—সিহুবহন, হা রাম—হে রামচন্দ্র, হা কষ্টম্—অবাবনি
ইতি—অসুন্ন, ক্রবন্তুঃ—হায়নরহন, পরাঙমুখেঃ—মমাই ওন্দুন, (রামন
ঐখোইবু ষাদোক্তুন চংগে হায়ন) মনোভিঃ—পুত্রিংন (লেপ্তহন
কুবন্তু—হন্নখি ॥১৭॥

মণিপূরী—রামন যীপুন্নমক্ অসি, ঐশী ডুংইন্দুন চংকদে'রে হায়ব
অসি, প্রমাণ কয়ান বুনম ওইহন খংখি । (ভসি অহিং অসি যী-
রাম অসিগ লোইনন লৈমিন্নবগে নিংলহন] বনদ লৈবগী অহাব,
অকিব পুন্নমক্ ডাক্তহন, অহিং অহু লেনখি । নোং ডাক্তরবদ,
(রামন হায়খি ঐশী হু শিরব প্রজা পুন্নমক্ । নখোই লোইন
মক্ষম অসিগ লৈবদ্যু ঐদি গজা রান, অমসুং অণ'ণনচিংব ভৌকগে
হায়বগ) হল ভৌহন, লক্ষণ অমদি সীতাগ লোইনন চংখি ॥১৮॥

বীরাম পুন্নমক্ অহন, (রাম লক্ষণবু উরক্তবদ হুংশিরব বোভেজ
কল্পখি । হন্ন হন্ন শী শিহুবহন, হকচাংদ খর শাব, যীংকী শীন চোং-
লহন, হারাম, হালক্ষণ, হায়ন কৌরহন, অবাব কয় ওইনখি । অসুন্ন
কল্পকল্পগ, নখোইশী পুত্রিংদ কাওখি । [রামন ঐখোইবু ষাদোক্তুন
চংগবনি হায়ব, খংলহন) মমুম্ লোমদ মমাই ওন্দুন চংখি ॥১৭॥

সুতোহপি গঙ্গাসলিলৈঃ পবিত্ৰা
 সহাস্বমাত্মানমনল্লভন্যুঃ ।
 সসীতরো রামনয়োরধীয়ন্
 স্বসন্ কঙ্কঃ পুরমাবিবেশ ॥১৮॥
 প্রতীয সা পূর্দৃশে জনৈক
 দ্যৌর্ভানুশীতাংস্তবিনাকৃতেব ।
 রাজন্যনক্ষত্রসমস্থিতাপি
 শোকাক্ষকারক্ষতসর্বচেষ্ঠে ॥১৯॥

অশ্বমুবাদ :- সুতঃ অপি - সারথিনসু, সহাস্বম্ - শগোলগ লোইনন,
 আত্মানং - মশাবু, গঙ্গা সলিলৈঃ - গঙ্গাগী কৈশিন, পবিত্ৰা - শেংদোক্লদ্বন
 অনল্লভন্যুঃ - অধাবধিবিক্র, সসীতরোঃ - সীতাগ লোইনরব, রাঘবয়োঃ -
 রাম লক্ষ্মণ অনিবু, অধীয়ন্ - নিংশিংলুরগ, কঙ্কঃ - ধর শাব, স্বসন্ -
 সোর হোজ্জহন, পুরম্ - কোনুংদ, আবিবেশ - চংখি ॥১৮॥

জনৈক - রামগী তুংইনু চংলুরব মীন, প্রতীয - হল্পকণদ, রাজন্য
 নক্ষত্র সমস্থিতা অপি - থবারিচাক্ল লংলব ক্ষত্রিমচাধিবিক্র তিনব
 ওইহুনসু, শোকাক্ষকারক্ষতসর্বচেষ্ঠা - অধাবগী অমখন মথোনা পুরমক
 মাংগ্রব, সা - মথক হায়গ্রিব, পুঃ - অযোধ্যাদ, ভানুশীতাংস্তবিনাকৃতা -
 মুমিং থা অনি থোক্তব, দ্যৌঃ ইব - আকাশক্ল, দদৃশে - উখি ॥১৯॥

মণিপুত্রী - সারথী অহুসু শগোলগ লোইনন ভাগিরথী গঙ্গাগী কৈশিন্দ
 কৈরজরহন মশাশেংদোক্লগ, সীতাগ লোইনন চংগ্রব, রাম লক্ষ্মণ অনিবু
 নিংশিংলুরগ, অধাবধিবিক্র তিল্লব সারথী অহুন, অশাব সোরমণী হো-
 জ্জহন, বান বান কোনুং মনুংদ চংখি ॥১৮॥

বিলোক্য রামেণ বিনা হুমন্ত-

মচ্যোষ্ট সত্বাৰ্পতিশ্চ্যুতাশঃ ।

মধুনি নৈষীদ্যালিপন্ন গন্ধৈ-

মণোরমে ন ব্যবসিষ্ট বস্ত্রে ॥২০॥

আসিষ্ট নৈকত্র শুচা ব্যরংসীৎ

কৃতাকৃত্যেভ্যঃ ক্রীতপালভাগ্ভ্যঃ ।

অথহানুবাদ :- নৃপতিঃ - দশরথন, রামেণ বিনা - রামস্বাওদন, সুমন্ত্রং -
সারথীব, বিলোক্য - উন্নয়, চ্যুতাশঃ - (সন্) নিংবকাইরহন, সত্বৎ
—স্বভাব পুন্মক, অচ্যোষ্ট - লৈখিদ্, [ধৈর্য্যাৎশ্রুতইত্যর্থঃ - ধৈর্য্যাত
ওইরহদগী জ্ঞান মাংথে] মধুনি - মদ্যনচিংব [মহাই কাব চিহ্নাকসু,
ন ঐষীৎ - নিংখিদ্, গন্ধৈঃ - মনম হুংশিব চন্দননাচংবন, ন ব্যালিপৎ -
তৈখিদ্, মনোরমে - পুষ্কিংগী অপাৎ, বস্ত্রে - ফিব, নব্যবসিষ্ট - শেংখিদ্,
অমসুং ইনখিদ্ ॥২০॥

মণিপূরী - রামগী তুংইন্দ্রন চংলুব, মী পুন্মক হস্তকপদ, (রাম কাইনবগী
অবাবগী অমন্তন মধৌনা পুন্মক মাংগ্রব, ধবামচাকুন্ন লংলব ক্ষত্রিগী,
অথৌব কয়ান তিন্দ্রনসু, হুমিং বা ধোক্তুব আকাশগন্ন, অযোধা
কোহুংবু উখি ॥২০॥

দশরথ নিংখৌন রাম স্বাওদন সারথি মথন্ত হস্তকপ উন্নয় নিংলহ
রাধল পুন্মক কাইখি । অত্ৰগ স্বাম্‌ন ধৈর্য্য শীল ওইব স্বভাব পুন্-
মক লৈখিদ্, [হায়বদি জ্ঞান অহু মাংশিনলক্রে] মতম অহুদ মহাই
কাব চিহ্নাক পামখিদ্, মনম হুংশিব চন্দননচিংবনসু হকচাংদ তৈখিদ্,
নিংখৌগী ফজব ফিজং লৈভেং পুন্মক পামখিদ্ ॥২০॥

স চন্দনেশীবমৃণালদিধঃ

শোকাগ্নিবাগাং ত্যানিবাসভূয়ম্ ॥২১॥

বিচূক্রান্তভূমিপতেমহিষ্যঃ

কেশান্ললুকুঃ স্বপুংষিজল্লুঃ।

বিভূষণান্যনুসূচুঃ কমায়াং

পেতুৰ্বভজুৰ্বলযা দ চৈব ॥২২॥

অম্বয়ানুবাদ :- চন্দনেশীবমৃণালদিধঃ - চন্দন, চবোং অডোব মরান, থবোন তৈব, সঃ - দশবথন, শুচা - অরাবন, একত্র - মক্ষম অমস্তদ, ন অক্ষু - লেব ভমবিদে, ক্রিতিপালভাঃ - নিংথোগী লৈতেং ওইব, কতাক্তেভাঃ - সনা লুপা। যিবিক্র লৈতেংবব, বাবংসীং - পামবিদে, শোকাগ্নিবা - অরাবগী মৈন, ত্যানিবাসভূয়ম্ - স্বর্গদ লৈক্ষম ওইন, অগাং - চংবি, [হান্নবদি পরলোক ফংবি ॥২১॥

ভূমিপতেঃ - নিংথোগী, মহিষ্যঃ - কেশল্যানচিংবী মহারাগীলিংন, বিচূক্রান্তঃ - কপনধি, কেশান্ শম্পূম্নমক্ ললুকুঃ - চাইথোকবি, স্বপুংষি - মশা পূম্নমক, জল্লুঃ - যৈবি, বিভূষণানি - অলঙ্কার পূম্নমকপু, উনুসূচুঃ - ঋদোকবিঃ কমায়াং - পৃথীদ, পেতুঃ - ভুবি, বলয়ানি পুঞ্জিনচিংব পূম্নমক, বভজুশৈব - অমসু থুদেকুবি ॥২২॥

মণিপূরী--দশবথগী অরাব মৈন চাক্রব হকচাংদ, চন্দনন, চবোং অডোব মরান, থবোনচিংবশি অসিন, তৈজুনসু ইংব লৈবিদে। মরম অসিন মক্ষম অমস্তদ, পোখাজুন লৈব ভমবিদে। নিংথোগী লৈতেং ওইব, সনা লুপা পূম্নমক ঋদোকুন, রামগীদমক থন্ন থন্ন স্বর্গগী লস্বিদ চংবি ॥২১॥

ভাঃ সান্ত্বয়ন্তী ভরতপ্রতীক্ষা

তং বন্ধুতা নাক্ষিপদাস্তুতৈলে ।

দূতাস্ত রাজ্যজ্ঞমানিনীষুঃ

প্রাস্থাপয়ন্ত্রিমতেন যুনঃ ৷১৩৷

সুপ্তো নভস্তঃ পতিতঃ নিরীক্ষা-

ঞ্চক্রেঃ বিবস্বন্তমথঃ সুরস্তুম্ ।

অনয়ানুবাদঃ—বন্ধুতা—মরুপ মপাং পূম্নমক্, ভরতপ্রতীক্ষা--(সতী)ভরতবু
ভাইনব, ভাঃ—মহারানীশিংবু, সান্ত্বয়ন্তী- -ধেমজিন্জন, তং—দশবথগী
অশিব মশাবু, আস্ত থুন, তৈলে—থাওদ, নাক্ষিপং—থাদধি, রাজ্য
জ্ঞং—ভরতবু- আনিনীষুঃ—লৌকগে নিংহুনা, যুনঃ—মথোং কারকপ, দূতান্
—দূতশিংবু, মন্ত্রিমতেন—মন্ত্রিগী স্মাথংন, প্রাস্থাপয়ং—চংহন্থি ॥১৩॥

মণিপূরী—দশবথনিংথোন শিরবদ । মহারানী কোশল্যানচিংবী পূম্নমক্
নিংথৌবু কোহুনা কপনধি । সুংশিরব মচা, সুংশিরব মপুরোইব
কাইনবগী অরাবন, মশম মনা ইফা ফান, থুজিনচিংবন লৈতেংলিষ
পূম্নমক থুদেক্হুন, চাইথোক্ধি । অহুগ ধবাক্ থুহ্মন শুগ্হুন
লৈবাক্ তুধি ॥১২॥

মরুপ মপাং পূম্নমক্ ভরতবু লাকপ ভাইনব, মহারানীশিংবু নিংথিব
বাইহেন ধেমজিনধি । অহুগ দশবথগী অশিবমশা অহু মভম কুইন
ধম্ম মানব থাওদ থাদহুন ধমধি । মপাজল কলব নহা ওইব
দূতশিংবু, মন্ত্রিগী স্মাথং লৌহুন ভরতবু লৌকনব চংহনধি ॥১৪॥

আধ্যাত্মাত্মকুলে সখিত্য:

পশ্যান্‌প্রমাদং ভরতোহপি রাজ্ঞঃ ॥২৪॥

অশিষ্টব্রাত্যত্রিকং ভবেত্য ।

দূতা বদার্থং প্রেরিতাসন্নতঃ ।

আংহিষ্ট জাতাজ্জিহ্বিতদাসা-

বৃৎকণ্ঠমানো ভরতো গুরুণাম্ ॥২৫॥

অদ্বয়বাদঃ—মাতৃকুলে—মহাশী যুগল, বসন—লৈঙ্গব, ভরতঃ অপি—
ভরতনগ, সূত্রঃ (সন)—ভূমিচৈব (বঃ) নভন্তঃ—আকাশদশী, পতিভম্
—ভারতুন অথঃ—লৈঙ্গাক, কুরন্তঃ—চংলব, বিবরন্তঃ—ভূমিগু,
বিরীক্ষাক্রে—উবি, রাজ্ঞঃ—নিংখোশী, প্রমাদং—অনর্থ ওইব, পশ্যান্—
উরগ, সখিত্যঃ—যকপশিঃ, আধ্যাৎ—হারবি ॥২৪॥

বদা—মত অদ্বয়, দূতাঃ—দূতশিঃ, একা—লাঙ্গগ, প্রেরিতা
সন্নতঃ—হস্তগে নিলভন, ভং ভরতব্, আত্মিকং—অমাংখ যোকত্রি
অর্থং—কৈকেরীশী বরষ পুরষক, ন অশিষ্টবন্—ভাহনবিবে, ভদা—
মত অদ্বয়, গুরুণাং—শিতানচিংবব উৎকণ্ঠমানঃ—নিংলিব, অসৌ
ভরতঃ—অদ্বয় ভরতন, জাতাজ্জিহ্বিঃ—চংলগে হারন নিংলিব, আংহিষ্ট
চংবি ॥২৫॥

মনিপুরী—(মামশী যুগল লৈঙ্গব ভরতন, ভূমিচৈব (বঃ) আকাশ
খোত্রিভ ভূমিগ, নাভরতুন মতল কয়ান্ত লোইনব, লৈঙ্গাক ভাহন
চংলব উবি। বদ্যবশী করব অদ্বয় যোকত্রিবো হারন ময়ান্তবশিঃ,
বংশী বা পুরষক নিংলিব ভববি ॥২৪॥

ବହୁନଧାଞ୍ଜିଟ ସମାକୁଳହା-
 ଦାସେତ୍ସବଃ ସ୍ନେହବଧାଦମରିୟ ।
 ଗୋମାୟୁସାରଜଗପାଞ୍ଚ ସମାହ-
 ନାୟାସିବୁଦ୍ଧାସିବୁଦ୍ଧ ॥୨୬॥
 ନ ପ୍ରୋସିବାନେତ୍ୟୁ ପୁରଂ ପ୍ରାବେଦ୍ୟାନୁ
 ଶ୍ରୀବ ଶ୍ରୀବ ନ ଜନୋଦ୍ଧବ୍ୟାମ୍ ।
 ଆକର୍ମଣ୍ୟାସ ନ ବେଦନାଦ ନ
 ତୌପଲେତେ ଦିନିଜାଂ ମମାୟାନୁ ॥୨୭॥

ଅସ୍ତ୍ରାୟାସବାଦଃ—ସମାକୁଳହା—ପୁରୀଂସ ବାଞ୍ଛୁନ, ସ୍ନେହବଧାଞ୍ଜି—ହୃଦୟବନ
 ଗୁହ୍ୟ ଚନସିଦ୍ଧନ, ବହୁନ—ବହୁମ ସମାଂସ ସମାପନତିଂସନ, ଅପାୟଂ—ଅସାଂସବୁ
 ଆସେତ୍ସବଃ—କଳବର ହାରନ, ଅଧଞ୍ଜିଟ—ଚିଂସବି, ଗୋମାୟୁସାରଜଗପାଞ୍ଚ—
 ଧଜି ଲକ୍ଷ୍ମହୈନଚିଂସ ପୁରସକ୍ରମ୍, ସମାହ—ଅନୁକୁଳ ଓହନ, ନ ଅସାସିବୁଃ—ଚଂ-
 ସିନେ, (ଲକ୍ଷ୍ମହୈନ ସ୍ନେହହୈନରମ୍ ଧାଞ୍ଜିମ ଓହଓହୈନସି) ଧୈଂ—ଅକିବଶୀ
 ସମକ ଓହନ, ଅସାସିବୁଦ୍ଧ—ଅସାସୁ ବୋଂସି ॥୨୬॥

ସିନିମୁରୀ—ସତ୍ୟ ଅହୁମ ହୃଦୟିନ ଧାଞ୍ଜିମ, କୋହୁଂସ ଧୋଞ୍ଜିସ ଧୋଦୋକ
 ପୁରସକ, ଅସତ୍ତ ଡାହଞ୍ଜିସିବେ । ଅହୁମ ଡରଡବ ଚଂସନବ ବାଡ ହାରସି ।
 ଡରଡନସୁ ସତ୍ୟ କୁହନ ଓହୁଞ୍ଜବ, ଓହୁଞ୍ଜିସୁ ଓହୁଞ୍ଜିସିବୁ, ଧୈଂସିବିବନ,
 କର ଅସତ୍ତ (ହଂସୁବ ତୌଦନ) ଅସୋଧା ଡାଞ୍ଜି ଚଂସି ॥୨୭॥

ସତୌ ଅସୁମ ଡରଡନ ଧାଞ୍ଜିମ ଧୈଂସି, ଲକ୍ଷ୍ମହୈନ ସ୍ନେହହୈନ ସୋଂସି
 ଅହୁମ ଧାଞ୍ଜିମ ଓହୁଞ୍ଜିସିବି, ଅସିବୁସ ଅସିବୁସୀ ଧୈଂସି ସମାହ, ଅକିବଶୀ ସମକ
 ଓହନ, ସେଞ୍ଜ ସେଞ୍ଜ ସୋଂସି । ସହ ଓହନ ଡରଡନୀ ପୁରୀଂସ ଚିଂସି । କୋହୁଂସା
 ହୈଂ ହୈଂ, ସକ୍ରମ ସମାସିବିସିବି କରବ ଅସାସ ଡାଞ୍ଜିସିବୋ, ହାରନା କଡନୁ
 ସଞ୍ଜୁ ଧନୁସି ॥୨୮॥

চক্রবর্তীকৈবর্তপতি সমেতা
 তং মাত্রেয়াভ্যর্থব্রূপাগতাস্রাঃ ।
 পুরোহিতামাত্যমুখাচ্চ যোথা
 বিবৃদ্ধমহ্যপ্রতিপূর্ণমন্যাঃ ॥২৮॥
 দিদৃক্ষমাখঃ পারিতঃ সসীতঃ
 স্নানং যদা নৈকত লক্ষণক

অর্থানুবাদ:—স:—ভরতন, (প্রোষিবান্ সন্)—যতন্ কয়ামকয়
 লৈকরগ, এত্যা—লারগ, পূরং—অবোধ্য কোমুৎ প্রবেক্ষান্—চং-
 লকপদ, অনৌযজন্যং—বীয়াং তিনবদগী খোক্তকপ, যোথং—খোক্তেনবু,
 ন শুশ্রাব—ভাষিমে, বেদনাদোন্—বেদপাঠ ভৌবগী খোক্তেনবু, ন
 আকর্ণদ্যাস—ভাষিমে, বণিজাং—ললোনবশিংগী, পদান্নাচ্চ—লৈব
 যোনব অমতসু, ন উপলভে—উব ফথিমে ॥২৭॥

মাতরঃ—কৌশলানচিবি যদা অহমব, পুরোহিতাঃ—পুরোহি-
 তশিংন, অমাত্যমুখাঃ—লুচিংলব বজ্জিশিংন, যোখাচ্চ—লানবীশিংনসু,
 ভ্যর্থম্—আসন্ন ওইবব, তং—ভরতবু, সমেতা—ফলগ, বিবৃদ্ধমহ্য
 প্রতিপূর্ণমন্যাঃ—বৌরিদ কোক্ত নক্তল অহাব বিবিক্ত ভিক্তন, উপাগতা-
 স্রাঃ—সিংলদগী শী শিহরহন, উক্তেঃ—খোক্তেন য়ংন, বৃপতিং—
) নিখৌবু কোহনা, চক্রবৃঃ—কপ্ণবি ॥২৮॥

বর্ণিপূরী—ভরতন যতন্ কয়ানিসকপ (যমায়ী ব্রূব) লৈকরগ হল-
 লজ্জ ন অবোধ্য কোমুৎ চলকপদ, বীয়াং তিনবদগী যথোন অমতসু
 ভাষিমে । বেদপাঠ ভৌবগী খোক্তেনবু তাব ফথিমে । অহুগ
 ললোনবশিংগী [পোথোনব বীশিংগী] ক্রমণ অমগ শৈনব, যোহব
 অমতসু উবিমে । [হারববি পুরমক অসি চপ মাত্ৰন কয়িক্তিবি ॥২৯॥

ରୋଗଦ୍ୟାମାନଃ ସ ଉଦାତ୍ତାପୃଷ୍ଠଃ

ସଦାବଦାଧ୍ୟାତ୍ମ୍ୟ ବୃଦ୍ଧ୍ୟର୍ଥେ ॥୨୧॥

ଆବଦ୍ଧତୀୟଞ୍ଚକୃତୀବିଭକ୍ତଃ

କ୍ଷେତ୍ରୀୟମାନାରୂପରୋଞ୍ଜନେନ୍ଦ୍ରଃ ।

ଉଚ୍ଚୈରୂପାଳବ୍ଧ ସ କେକରୀଞ୍ଚ

କୋକେ ଗୁହ୍ୟାଦିବିବିକ୍ତଃ ନ୍ୟାୟଞ୍ଚକ୍ରିଃ ॥୨୨॥

ଅନନ୍ତାଦିବାଦ—ସଃ—ଭରତନ, ପରିତଃ — ସକ୍ଷମ ପୁରସକ୍ତ, ଦିଦ୍ଵ୍ୟାଦିବାଦଃ —
[ସନ୍] ସେହି ହାସନ ନିରାକରଣ, ସଦା—ସତତ ଅଭ୍ୟାସ, ସମୀତଃ - ନୀତାଗ
ଲୋହିନୀ, ସାୟଂ—ସାୟନ୍, ଲକ୍ଷ୍ମଣଃ ଲକ୍ଷ୍ମଣବ୍ରହ୍ମ, ନୈରୂପତ—ଉପରେ, ଉଦା—
ସତତ ଅଭ୍ୟାସ, ରୋଗଦ୍ୟାମାନଃ—ରୋଗ ହର କର୍ମହର, ଅପୃଷ୍ଠଃ—ହସି, ଅଧ—ଅଭ୍ୟାସ
ତୁଳନ, ଅର୍ଥେ — ଭରତଗୀ ସକ୍ଷମ, ବୃଦ୍ଧଃ — ଶୋକସିବ ସକ୍ଷମ ପୁରସକ୍ତ,
ଆଦ୍ୟାନ୍—ହାସି ॥୨୧॥

ସମିପୁରୀ—କୌଶଲ୍ୟାନନ୍ଦିନୀ ସଦା ଅଭ୍ୟାସ, ପୁରୋହିତନ, ଲୁଚିଲିବ ବାସ୍ତି
ଶିଳ୍ପ, ସନାୟ ସମ୍ପଦ କରା, ଲାଘିଲିନିନୟ, ଲାଘିବ ଭରତଗୀ ସଦା
ଚାନ୍ଦିନୀ, ଶାନ୍ତବ୍ୟଞ୍ଚକର ଅଭାବନ ଶୌରିନ ଅସମ୍ଭବ କୋକ, ନନ୍ଦନ ସମ୍ପଦ
କାରହନ, ସିନ୍ଧୁଦଗୀ ନୀ ଶିବରହନ, ସମସ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ଶୋଭନ ବାସନ
କୋହନ କର୍ମବି ॥୨୨॥

ଭରତନ ସକ୍ଷମ ପୁରସକ୍ତ [ଲେବ ସଚିନ ସଦା ସକ୍ଷମ ସଦା ଅଭ୍ୟାସ
ନିର୍ଦ୍ଦୋଷିବ ପୁରସକ୍ତ] ଉନେ ନିରାକରଣ ସତତ ଅଭ୍ୟାସ, ନୀତାଗ ଲୋହିନୀ
ସାୟ, ଲକ୍ଷ୍ମଣବ୍ରହ୍ମ ଉଦବଗୀ ଅଭାବନ, କର୍ମକର୍ମହର [ଲେବିବ ସୀମାସିନ୍ଧବ]
ହସି । ସାୟ ହସିବ ଅଭ୍ୟାସ ସର୍ବତ୍ର ହସି, ଶୋକସିବ ଶୌରୀକ ପୁରସକ୍ତ
ଭରତନ ଉଦବି ॥୨୩॥

নৃপাশ্রয়ো চিক্লিশতু: সনীভৌ
 মমার রাজা বিধবা ভবতা:
 শোচ্য। কক্ক ভূনৃপা লক্ষ্যং
 কেকযুগজং বত বহুৱৰ্ণম্ ॥৩১॥
 নৈভগ্নতং মংকমিতি ল্ৰবণঃ
 সহস্রশোহসৌ অণখাক্ষণ্যং ।

অবহুৱবাদ :—স:—ভৱতন, আবহুভীমজ্জস্বীবিভৱ:—(ব্রাহ্মন লৈৱহদবগী
 মৱম বংলবগী তুংদ) শাওবিবন, অকিকগী কশক ওইন পীত্ৰম থেৱহুৱ,
 শেৱীৱমানাকুণৱোদ্রনেত্র:—অশাওব হেনগংবিবন যিং অনি, অহু ৱাওংক
 হুংশাওগুব যিংন, কেকয়ীং—মমা কৈকেয়ীৱ [য়েংলহুৱ] বৃহ:—হহ
 হহ, উচৈ:—বোজ্ঞেন হাংন, উপালব্ধ:—চৈৱহুৱ শোকে—অৱাবগী
 সমুদ্রদ, অবিরতং—অণনব লৈতন, ন্যামাঙ্কীক—অমহু লুপবি ১।৩১।
 সনীভৌ—সীভাগ লোইনৱহুৱ, নৃপাশ্রয়ো—রাজ লক্ষণ অনিন;
 চিক্লিশতু:—অৱাব ফংগে, রাজা—দণৱধন; মমার—শিত্ৰবদ, ভবতা:
 —অথোই পুৱমক, বিধবা:—লুগা ওইৱে, বিহব্—ঐবোই পুৱমক,
 শোচ্য:—অৱাব ওইৱে, ভূ:—পৃথীদ, ভূনৃপা—নিংবোই পাৰ্দ্ধ ওইৱে;
 বত—অৱাবনি, কেকযুগজং—কৈকেয়ীদ বংহহগ, বহুৱৰ্ণং—কাঁৱদব
 [দোষ মৱম অসিন] লক্ষ্যং — অপিকণ য়ৌ [অতোঁনবা
 যতৌ ওইৱে । ॥৩১॥

মৰ্ণিপুৰী—[ব্রাহ্মন লৈৱহদবগী মৱম বংলবদ] শাওবিবন পিত্তন অহু
 থেৱহুৱ, ৱাক্কব হুংশাগী বংগানগুৱ, ঙ্গিলব যিং অনিন, মমা কৈকেয়ীদ
 [য়েংলহুৱ] অৱাব বোজ্ঞেন হহ হহ চৈৱহুৱ, অৱাবগী সমুদ্রদ, অণনব
 লৈতন লুপবি ॥৩১॥

ଉପାଦେୟାନ୍ ପିତରଂ ସରାମଂ
 ଲୁଥାନ୍ ସଂଶୋକୋ ଭୁବି ରୋକ୍ଷଦାବାନ୍ ॥୩୨॥
 ତଂ ସୁହୃଦଃ ସଚିବଃ ନରେନ୍ଦ୍ରଂ
 ଦିବ୍ୟରାଜଃ ସମୁଦ୍ରରାଜଂ ।
 ଅନ୍ତ୍ୟାହୁତିଂ ହାବନ୍ନିତୁଂ ସଦିପ୍ରା-
 ଶିଚିତୀୟରନ୍ତୋହିଧରମାତ୍ରଜାତମ୍ ॥୩୩॥

ଅନ୍ତ୍ୟାହୁତିଂ—ସଂଶୋକଃ—ଅବାବଗ ଲୋହିନବ, ଅସି—ଭରତନ, ସରାମଂ
 ରାମଗ ଲୋହିନ, ପିତରଂ—ଦୟାଧର, ଉପାଦେୟାନ୍—ଧୌତ୍ୟେନ ବାଧ୍ୟ
 କୌରବ, ଭୁବି—ପୃଥିବୀ, ଲୁଥାନ୍—ଘରୁ, ରୋକ୍ଷଦାବାନ୍—ହସ୍ତ ହସ୍ତ କଳହନ,
 ଏତଂ ସତଂ—ଧୌତ୍ୟେନ ଅସି, ସଂକଟଂ—ଏନ ଡୋବ [ଧୌତ୍ୟେନ] ନନ୍ତେ,
 ଇତି—ଅସୁର, କ୍ରାନ୍ତଃ—ହାସନ, ସହସ୍ରାଂ—ଲିଖିତ ଲିଖିତ ହସ୍ତ,
 ଅପଂ—ଧାନ୍ୟ ବା କରାୟକ, ଅପଂ—ତୋଷି [ହାସନ] ॥୩୩॥

ଅଗ୍ନିପୁରୀ—ଭରତନ ସମା କୈକେୟୀଦ ଧନନବ ହାସନ । ଅବାବଗ ଲୋହିନ
 ଲୋହିନ ରାମ ଲକ୍ଷ୍ମଣ, ଅବାବ ଓହିବେ, ନିନ୍ଦୋନ ରାମ କାହିନବଶି ଅବାବ
 ସରମ ଓହିବେ ନିନ୍ଦେ । ହୌତ୍ୟେନ ନନ୍ଦୋ ପୁରମକ ଲୁଖ, ଓହିବେ, ଧୌତ୍ୟେନ
 ପୁରମକସୁ ଅବାବ ତାରେ, ଅବାଧ୍ୟା ଅସି ନିନ୍ଦୋ ପାନ୍ଦବ ଲୋବାକ୍ ଓହିବେ,
 [ଅସିଂସ ଦୋଷ ସମା ଅସି] ଅଗ୍ନିକପ, ଅତୋନବ, ବାଧ୍ୟ ଓହିବଶି
 [ହାସନ ନିନ୍ଦୋଶି ପଦବୀ ପାନ୍ଦବଶି ପୁରମକ ଅସି ଧୌତ୍ୟେନ] ॥୩୩॥

ଅବାବଗ ଲୋହିନବ ଭରତନା, ରାମଗ ଲୋହିନ ଦୟାଧର ଧୌତ୍ୟେନ
 ବାଧ୍ୟ କୌରବ, ଲୋକାତ ଘରୁ ହସ୍ତ ହସ୍ତ କପାଧି । ଅନ୍ତ୍ୟାହୁତିଂ ହାସନ,
 [ହସ୍ତକ ଇମାଶି ଧୌତ୍ୟେନ ଧୌତ୍ୟେନ] ଧୌତ୍ୟେନ ଧୌତ୍ୟେନ ପୁରମକ ଅସି
 ଧୌତ୍ୟେନ କରି ଅମତ ଧୌତ୍ୟେନ, ଏନ ଇନ୍ଦ୍ରବଶୁ ନନ୍ତେ, ହାସନ କରା କରାୟକ ହସ୍ତ
 ଧାନ୍ୟବ, ଧାନ୍ୟ ଅନ୍ତ୍ୟେନ ବାଧ୍ୟ କରା ପୁରମକ ହାସନ ॥୩୩॥

উৎকৃষ্টপনপট্টকুলকেতুং

নবাদয়নুব্বেগমুদঙ্গকাংস্যম্ ।

কস্তুশ্চ তারানধমন্ সমস্ত -

স্তথানয়নকুঙ্কুমচন্দনানি ৩৪ ।

অভয়াবাসঃ - সচিবাঃ - মন্ত্ৰিশিন্, তং - ভরতপু, সুস্থয়ন্তঃ - নিংধিন
ভপথহস্তন, নরেন্দ্রঃ - দশরথবু, দিগন্ধয়ন্তঃ - দাহ ভোগে নিংলহ্নন,
সবিপ্রাঃ - ব্রাহ্মণশিংগ লোইনন, অন্ত্যাহতিং - প্রেতগী আহতিবু,
হাবয়িৎ - হোম ভৌনবগীদমক, অধরপাত্ৰজাতং - যজ্ঞদ চংব পোৎলয়
পুন্নমক, চিচীষয়ন্তঃ - হেস্তহ্নন, আরাং - লাগুন, সমুদুহঃ - নিংধিন
ফংবি, (শ্মশানভূমি - যৌধি) ॥৩৩॥

পট্টকুলকেতুন্ - রেশমী ফিগী ফিরানবু, উৎকৃষ্টপন - স্বংধি, বেণু-
মুদঙ্গকাংস্যম্ - বংশী খোংব পুং য়ৈব, সেন য়ৈব পুন্নমক, অবাদয়নু
- য়ৈধি, তারান - খোজেল বাংন, কস্তুশ্চ - মোইবুংনসু, অধমন্
- থলহ্ননধি, [খোংধি] সমস্ত ৭ - মাইকৈ পুন্নমকগী, কুঙ্কুমচন্দনানি -
কুঙ্কুমচন্দননচিংববু, আনয়ন - পুন্নকধি ॥৩৪॥

মণিপূরী - মন্ত্ৰিশিন্ ভরতপু নিংধিন ভপথহস্তগ, নিংধোগী যুত দেহ
অহু দাহ ভোগে নিংলহ্নন ব্রাহ্মণশিংগ লোইনন অশিব হকচাং অহ্নন
/ হোম ভৌনবগীদমক যজ্ঞগী পোৎচং কয়াগ লোইনন [কোহুংদগী
লাপখোক্তন] শ্মশানভূমি শ্বেমহ্নন, যজ্ঞগী চিতা মথক্ত ষাঙ্গংধি ॥৩৩॥

চিতাগী অকোইব চিথেক ময়িদ, রেশমি ফিন শ্বেমলব ফিরান
স্বংধি । পুং য়ৈব, সেন য়ৈব, বংশী খোংবনচিংব যজ্ঞ পুন্নমক য়ৈহ্নন
(মঙ্গলগী ধনি ভৌরি) অহুগী ময়ক্ত অবাংব খোজেলন মোইবুং খোংধি ।
মাইকৈ পুন্নমকগী মনয় স্থংলিরব চন্দনগী মথল পুন্নমক, নিংধোগী
দেহ অহু দাহ ভৌনবগীদমক পুন্নকধি ॥৩৪॥

ଶ୍ରୋତ୍ରାନ୍ତନାମାବଦନଃ ସରୁକ୍ଷଃ
 କୃତ୍ୱାଜିନେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣିରସଂନିଧାର ।
 ସଂକ୍ଷିପ୍ତ୍ୟ ପାଞ୍ଚାଶି ଶ୍ଳୋକାଧିଧାନ
 ସ୍ୱଦ୍ୱିଗ୍‌ଜୁହାବ 'ଅଳିତ' ଚିତାଗ୍ନିମ୍ । ୩୫॥
 କୃତେଷୁ ମିଶ୍ନୋଦକମକ୍ଷରେଷୁ
 ହିତ୍ୱାତିବେକଃ ଶ୍ରୀକୃତଂ ପ୍ରଜାତିଃ ।
 ପ୍ରତ୍ୟାନିନୀୟୁବିନୟେନ ରାମଃ
 ପ୍ରାୟାଦରଂ ଗୁରୁତଃ ସମ୍ପୋରଃ ॥ ୩୬॥

ଅଷ୍ଟମୁଦାଦ :- ଶ୍ରଦ୍ଧିଗ - ସଂକ୍ଷିପ୍ତ । ଶ୍ରୁତନ, ଅଜିନେ - କୃଷ୍ଣବାର କୌବ ମଞ୍ଜି
 ମଞ୍ଜି, ପ୍ରାକୃଷ୍ଣିରସ - ସକୋକ ନୋଂପ୍ୟାକ ଓର, ନିଧାର - ବାସନାମୟ,
 ଶ୍ରୋତ୍ରାନ୍ତନାମାବଦନ - ନାକୋଂ ନିଧିତ ବାତୋକ୍ତ ଚିବ୍ୟାଦ, ସରୁକ୍ଷ -
 ସନାଗ ଲୋଭନ, କୃତ୍ୱା - ତୋରୁନ ହାମଲହନ, ପାଞ୍ଚାଶି - ଶ୍ରବଣଚିତ୍ର
 ସଞ୍ଜପାତ୍ରନ, ସ୍ୱଧାବିଧାନ - ବିଧି କାହିନ, ସଂକ୍ଷିପ୍ତ - [ହକଚାଂଗୀ ଅକ୍ଷୟ
 ଧୁନିଂ] ହାମଲହନ, ଅଳିତ - ଚାନ୍ଦ୍ରବ, ଚିତାଗ୍ନି - ଚିତାଗ୍ନି ବେଦ, ଜୁହାବ
 - ହୋମ ତୌଷି ॥ ୩୫॥

ଭରତଃ - ଭରତନ, ମିଶ୍ନୋଦକମକ୍ଷରେଷୁ - ଅସ୍ତି ସକ୍ଷୟକ, ମିଶ୍ନୋଦାନ, ଶ୍ରାଦ୍ଧ
 ତର୍ପଣଚିତ୍ର ପୁରୁଷକ, କୃତେଷୁ - ତୋରୁଗ, ପ୍ରଜାତିଃ - ପ୍ରଜା ପୁରୁଷକ,
 ଶ୍ରୀକୃତଂ - ନିଂଶିନ ତୌଷିବ, ଅତିବେକଂ - ରାଜ୍ୟାତିବେକମ୍, ହିତ୍ୱା -

ମଣିମୁଦ୍ରୀ - ଭରତନ ନବଦେହୀ କୋକ୍ ଅହ୍ନ ସବେ ମଞ୍ଜିର ସଞ୍ଜ, "ନୋ"ମୋକ୍
 ଓର ସାନ୍ତବତ୍ୱା ବସନାଗା ସିଂ, ନାକୋଂ, ନାତୋବ, ଚିବ୍ୟାଦ, ହାସ୍ୟିର ସକ୍ଷୟାସିଂ
 ଅସିନ ସନାନ ଲେଭେ ହାମାସି । ଅହ୍ନ ହକଚାଂଗୀ ସକ୍ଷୟ ଧୁନିଂ
 ସଞ୍ଜ ପାତ୍ରନ, ବେଦ ବିଧି କାହିନ ହାମଲହନ କର ଚାନ୍ଦ୍ରବ ଚିତାଗ୍ନି ବେଦ
 ଅସିଂ ଦେହ ଅହ୍ନ ହୋମ ଓହିନ କଂକି ॥ ୩୬॥

ଶିସ୍ରାୟମାଟିନଃ କକ୍ତୋହମ୍ନୁବାନୈ

ର୍ଜନେବନ୍ଧ୍ୟନ୍ୟୁପେତ୍ୟା ସୃଷ୍ଟେଃ ।

ଶୋକାଦତୁ-ତ୍ୟେଷ୍ଠମି ତୁଷ୍ଟକାମା

ଋକାବ ନାଗେନ୍ଦ୍ରବଂଶସ୍ତୁମିତ୍ରାଃ ॥୩୧॥

ଅନ୍ୟାବାୟୁ—୫୯୯ କୁନ, ବାୟୁ—ରାୟଚକ୍ରବ, ପ୍ରତ୍ୟାମିନୀୟୁ—ହନଳକ
ହନୁଗେ ନିଂତନା, ସପେ ୧:—ପୁରବାସି ପୁରୁଷକ ଲୋଟନନ, ଅବଦା—ବନଦ;
ବିଂସେନ—ନୋଲୁକନ, ପ୍ରାୟା—୮୯୩ ॥୩୧॥

ଶିସ୍ରାୟମାଟିନଃ—ଥୁନ ଚଂଳିବଶିନ, କକ୍ତଃ—ମାହିକ ପୁରୁଷକ, ଅମ୍ନୁ-
ବାନୈ:—ଶିନବା ଥୁନ (ଚଂଳିବଶିନ) ଅପଞ୍ଚାନମ—ରହୀ ନନ୍ଦବଦ, ଉ-
ପେତ୍ୟା—ଫଲଗ, ସୃଷ୍ଟେଃ—ଚଂଳିବଶିନ, ଶୋକା—ଅବାବଦଗୀ, ଅଭୂୟଃ
ଅପି—ଲେଟେବସୁ. ନାଗେନ୍ଦ୍ରବଂଶସ୍ତୁମିତ୍ରାଃ—ନାଗେନ ଶାମୁ ବଞ୍ଚିବିବିକ
ଲୋଟନବଦ. ଜୈ:—ସୀ ପୁରୁଷକ, ତୁ:—ପୃଥ୍ବୀ, ଚକ୍ର—କକାର—
ନିଂସିଦ୍ଧି ॥୩୧॥

ମନିପୁରୀ—ଭବତନ ନନ୍ଦବଦଗୀନକ ଲିଂତନ, ଅସ୍ତିତ୍ବ, ପ୍ରାକ୍ତା ତର୍ପଣ-
ନତିବା, କର୍ମ ପୁରୁଷକ ମଂଫାନ ନାସି । ଅହୁଗୀ ଯତ୍ନେ ପକ୍ତା ପୁରୁଷକ,
ନିଂସେ ଓଇନବଗୀନକ ଲାଂଲିବ ଧୋରାଂ ପୁରୁଷକ ଥାଦେବୁନ, ବାୟନ
ବନଦ ଚଂସିବ ଅହୁ ଅମୁକ ହସ୍ତ ଲୋକନବଗୀନକ, ପୁରବାସି ପୁରୁଷକ
ଲୋଟନନ ନୋଲୁକନ ଚଂସି ॥୩୧॥

ସୀ ପୁରୁଷକ (ରାୟବୁ ଉନିବଦଗୀ) ଥୁନ ମାହିକ ପୁରୁଷକ, ଶିନବା ଥୁନ
ଲାକପନା ଲହୀ ନନ୍ଦବସୁ, ଫଲୁବ ଯକ୍ଷମ ପୁରୁଷକ ଅତଂପ ଲେତନ ଚଂସି ।
ସର୍ବାହାସି ଆସିନ ଅବାବନ (ଥୁସହଂସିଦ୍ଧ) ସର୍ବଳ ସର୍ବଳଗୀ ଲେତେବ କରା
ସାଞ୍ଜବସୁ, ନାଗେନ ଶାମୁ, ରଥ, କରାଗ ଲୋଟନନ ଲାଂଲିବ ସୀ ପୁରୁଷକ
ପୃଥ୍ବୀ ନିଂସିଦ୍ଧି ଓଇସି ॥୩୧॥

ଉଚ୍ଚିକାବିରେ ପୁଷ୍ପକଳାଂ ବନାନି
 ସନ୍ତୁଃ ପିତୂଂ ନିପିତ୍ରିୟାପଗାୟାଂ ।
 ଆରେମୁରିତ୍ତା ପୁଲିନାନାୟାଂ
 ଛାୟାଂ ସମାନ୍ତ୍ରୀୟୁକ୍ତା ॥ ୭୮ ॥
 ସମ୍ପାପ୍ୟ ଶୂନ୍ୟଂ ତମସାପଗାୟା
 ଗନ୍ଧାନ୍ତୁସମ୍ପର୍କବିଷ୍ଣୁଦ୍ବିଭାଜଃ ।
 ବିଗାହିତୁଃ ସାୟନମନ୍ତୁ ପ୍ରାୟଃ
 ସ୍ବପ୍ନାନିଦ୍ରାଂ ସଂସ୍ମରନ୍ତେ ॥ ୭୯ ॥

ଅନ୍ୟାନ୍ୟବାଦଃ—ତେ—ସୀ ପୁଷ୍ପକଳା । ବନାନି—ବନପୁଷ୍ପକଳା, ପୁଷ୍ପକଳା—୧୫-
 ଲେବୁ, ଉଚ୍ଚିକାବି—ହେକାବି, ଆପଗାୟା—ଦିଶିଂ ବିବକ୍ତ, ସନ୍ତୁଃ—ଦିଶିଂ-
 କାବି, ପିତୂଂ—ପିତୂଲୋକ ପୁଷ୍ପକଳା, ନିପିତ୍ରିୟା—ପେଲହନା, ପୁଲିନାନି
 —ତୁରେଳ ଶୋଂବାନାଦି, ଇତ୍ତା—ଚନ୍ଦ୍ରନ, ଅଶବ୍ଦ—ଚିନ୍ତନ ଲେଖନ,
 ଆରେମୁଃ—ଆବାବ କୋରାବ, (ଆରେମୁଃ—ଆବାବୀ ଶୋଂବାନା ଶାନ୍ତରହନ)
 ଛାୟାଂ — ଉକ୍ତମଦ, ସମାନ୍ତ୍ରୀୟା—ଚାନ୍ଦିନୀ, ବିଷ୍ଣୁଦ୍ବିଭାଜ — ଅମସୁଂ
 ପୋଷାବି ॥ ୭୮ ॥

ତେ—ସୀ ପୁଷ୍ପକଳା, ଗନ୍ଧାନ୍ତୁସମ୍ପର୍କବିଷ୍ଣୁଦ୍ବିଭାଜଃ—ଭାଗୀରଥୀ ଗନ୍ଧାଗ ଶୋକ-
 ଶ୍ରବଣଦଶୀ ପୁଷ୍ପିଂ ହକାଂ ପୁଷ୍ପକ ଶେଳହନା, ତମସାପଗାୟାଃ—ତମସାନାଦଶୀ,

ଯାଗିପୁରୀ—ସୀ ପୁଷ୍ପକଳା ବନ କନ୍ୟାଦଶୀ, ହେ-ଲେ ହେକ୍ତୁନ ଛାବି, ଅମସୁଂ
 ଚିନ୍ତାବି । ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଦିଶିଂ ଦିଶିଂ ଶେଳହନା, ପିତୂଲୋକାଦିଦଶୀଦୟା କଳାଜାଲି
 କନ୍ଦୁନ ପେଲହନା । ଅମସୁଂ ତୁରେନଶୀ ଶୋଂବାନା କନ୍ୟାଦ ଚିନ୍ତନ ଲେଖନ
 ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ଆବାବ କୋରାବ ଉକ୍ତମ ଫଳଗମ୍ବୁ ପୋଷାବି ॥ ୭୮ ॥

ঐযুর্ভরদ্বজমুনেনিকৈত

যস্মিন্ বিশ্রাম সমেত্য রামঃ ।

চ্যুতান্নায়াঃ ফলবদ্বিভূত্যা।

ব্যাস্ত্রদুদ্যোঃ শিশিরৈঃ পয়োভিঃ ১০

তীরং—খোংবানব, সম্পাণা—ফংলগ, ঐক্লবশ্রমভূতঃ—অথবা . . .
কোঙ্কহন, পুণ্যং—শোংলব, যামুনং—যমুনানী, অশ্ব—১০
হিঃ—দ্বান ভৌনবগীদমক, যমুং—চংখি ১১০১।

(তে—মীপুন্নমক) ৩৪দ্বাজমুনে:—ভবদ্বাজমুনিং . . .

আশ্রমদ, ঐযুঃ—১৭খি, যস্মিন্—মফম অশ্রদ, ব'ম :—বা ১ ন, . . .
—লাজুন বিশ্রাম—পোখাখি, (অর্থ—অশ্রম) ভূ . . .—ম-
পুন্নমক) ফলব দ্বিভূতা—উহৈক্লব বিভূতিন, চ্যুতান্নায়া— . . .
পুন্নমক কোঙ্কহনা, শিশিরৈঃ—ইংলব, পয়োভিঃ—ঐশিং, উদ্যোঃ—
খোয়াংবদ্ব ব্যাস্ত্র—কোকখি ১৪০১

মণিনুবী—মী পুন্নমকন ভগীরথী গঙ্গাগী ফংলগ, শোক্তকবদগা পুত্ৰিং
হকচা—পুন্নমক শোংলগ, তমসং নদীগী খোংবান্ ফংলগ মতম
) অশ্রদ মীয়াম পুন্নমকী অর'ব কোঙ্কহন, পুণ্যগী মশক ওইরব যমুন
তুরেন্দ, দ্বান ভৌনবগী দমক চংখি ।

মীপুন্নমক ভরদ্বাজমুনিগী আশ্রমদ চংখি । মফম অশ্রদ [আশ্রমদ
রামচন্দ্রন লাজুন পোখাখি । অশ্রমী 'ভূংদ মী পুন্নমক উহৈন মপুং
ফারব সম্পত্তি অশ্র লোহনা অর'ব কোকখি । অশ্রগা ঐশিং খোয়াং
পুন্নমকসু কোকখি ১৪০১

বাঃযমান্স্থণ্ডিলশানিশচ
 যুক্ষণং নদিশং যুম্ফুন্ ।
 অধ্যাপয়ন্তঃ বিনয়াংপ্রাণমুঃ
 পদংগা ভরদ্বাজমুনিং সগিষ্যম্ ॥৪১॥
 আতিথ্যে ভ্যঃ পরিনিবিবপ্সোঃ
 কল্লক্রমঃ যাগংলেন কেশুঃ ।
 ধামপ্রতিম্না ত্রিদিমাহিতানি
 বাসা সচ ত্র্যয়িমবস্তাদিতঃ ॥৪২॥

অধ্যাপনবাদঃ—বাঃ যমান্—মৌনব্রত ওইব, স্থণ্ডিলশায়িনঃ—লৈলাক
 হিগ্নুন, অনিশং—অতঃপ লৈতন, যুক্ষণং—যুক্ত ওইগে নিংতন
 যুম্ফুন্—মোক্ষপদবু ফংগে নিংতন, অধ্যাপয়ন্তঃ—ছাত্রশিক্ষিত ব্রহ্মবিদ্যা
 তদ্বিবিব, সগিষ্যম্—শিষ্যশিগ লোইনরব, ভরদ্বাজমুনিং—ভারদ্বাজমু—
 নিবু, [ভে—মঃবাঃটন] পদংগা [সন্ত—মঃবাঃটন ওইতন, বিনয়াং—
 নোজ্জুকন, প্রাণমু—পুণ্যমখি ॥৪১॥

এভাঃ—ভবতনচিৎশিগীদমক্, অতিথ্যে—অতিথিগী সংকাংবু,
 পরিনিবিবপ্সোঃ—শীগে নিংতন, ধামপ্রতিম্নাঃ—ভেদগী মপৈন. যোগ
 বলেন—যোগগী শকিন, কল্লক্রমঃ—কল্লক্রম ময়াম্, কেশুঃ—মহৈ.
 যানবি, ত্রিদিমাহিতানি—খাংলব মতেন তিল্লব [কুপ্পনাংলব] ত্রিদি
 মবস্তি—খাংলব, বাসাংসিচ—ফিময়ামসু; উদূকঃ—খোকহন্থি ॥৪২॥

যগিপূরী—মৌনব্রত ওইতন, লৈলাক হিগ্নগ অতঃপ লৈতন যুক্ত ওইতন,
 মোক্ষপদবু ফংগে নিংতন ছাত্রশিক্ষিত ব্রহ্মবিদ্যা তদ্বিবিব শিষ্যশিগ
 লোইনরব ভারদ্বাজ মুনিবু, মৌ পূম্ভমক্ মথোংন চংশিন্ধলকুন নোজ্জুকন
 পুণ্যমখি ॥৪১॥

আজ্ঞাং প্রতীষ্মি নিরাঙ্কপান্দু-

ৰ্জুঃ সরাগং নমুঃ সহাবম্ ।

সবিভ্রমং নেমুঃ রমুচু-

স্তিলোস্তমাদ্যা বিনিতাশ্চ তস্মিন্ ॥৪৩॥

অঙ্কপান্দুবাদঃ—তস্মিন্—যতম অঙ্কপান্দু, তিলোস্তমাদ্যাঃ—তিলোস্তমাদ্যগুণবী
বিনিতাশ্চ—জুগীশ্বিনসু, আজ্ঞাং—জ্ঞাপন, প্রতীষ্মি—লৌরহন, বিনরাং—
নোল্লঙ্ঘন, উপান্দুঃ—লৈখি, [পাদপ্রক্ষালনাদিনা অসেবন্ত—ধোংহা-
স্বনচিৎসে সেবা তৌষি] সরাগং—রাগগ লোইনন, জুঃ—ইশৈ শক্ধি,
সহাবং—জ্ঞাপনসগ লোইনন, নমুঃ—জগোই শাধি, সবিভ্রমং—
বিলাসগ লোইনন, নেমুঃ—ধুরমই, উদারং—গস্তীর ওইন, উচুচ—
অমসুং হায়ি ॥৪৩॥

মাণপুৰী—ভরতনচিৎসে লাক্ষিয মপুস্বক, অতিথিগী সংকার ভোগে
নিংলহন, ভবদ্বজ মুনীগী যোগী তহ মণৈন, কল্পবৃক্ষগুণ মইে মান্ধি ।
মহুদি ধোংলব অমসুং নাল্লশাংলব, ফি কয়ামুক ধোকহলখি ॥৪২॥

যতম শব্দ (লাক্ষিয নিপাশি অঙ্কগী লৈনব দ্বম, চানব, ধক্ৰব,
তুল্যব, পুস্বক অবাংপ লৈতন থাকহন্ধি ।) মশক ফজবদ তিলো
স্তমাদ্যগুণ জগোই শাবী জুগীশ্বিন নিপা অমমগী সেবা তৌরহন,
(পাদপ্রক্ষালনচিৎসে লোইরগ) রাগং লোহন রাগগ লোইনবব,
ইশৈ শক্ধুন জগোই শাধি । বিলাসগ লোইনন ধুরমহন, নিংধিযব
হারীশু শানখি ॥৪৩॥

বস্ত্রাঙ্গপানং শয়নঞ্চ নানা
 কৃৎসাবকাশে কচিরং প্রকৃপ্তম্ ।
 তান্ প্রীতিমানাহ মুনিস্ততঃস্ব
 নিবন্ধমাধ্বং পিবতাস্ত শেধম্ ॥৪৪॥
 তেভূক্তবস্তুঃ স্তম্ভং বসিত্বা
 বাসাঃস্ত্যমিত্বা রজনীং প্রভাতে ।
 ত্রুতং সমধ্বা রথবাজিনাগৈ-
 ম'ন্দাকিনীং রম্যবনাং সমীযুঃ ॥৪৫॥

অবস্থানবাদ :- ততঃ—অতঃ তুংদ, মুনিঃ—ভরদ্বাজমুনি, বস্ত্রাঙ্গপানং—
 শেৎনব ফি চানব ধকুব, শয়নংচ—ফমুংসু, ননাবকাশে —অভোপ
 অভোঙ্গ মফমদগী, কচিরং নিংধিন, প্রকৃপ্তং—পেববু, কৃৎসাব—ভো-
 রত্নন, প্রীতিমান্ [সন্] অপেনুবগ লোইনন, তান্ — মথোইশিং
 অত্ৰদ, আহ — হায়থি, [হে জনাঃ — হে যীপুত্মক্ । অত্র —
 আত্রম অসিদ লৈরিব] নিবন্ধম্—ফি অসি শেৎসু, আধ্বং—ফমু,
 পিবত — থক্উ, অস্ত—চাও, শেধম্—তুম্ব ॥৪৪॥

তে—যীপুত্মক, ভূক্তবস্তুঃ—চারগ, বাসাঃসি—ফিশিং, বসিত্বা—
 থুমজিন্দুনা সুসুং—হায় হুংডাইন, রজনীং—অহিং অত্র, উমিত্বা—

মণিপূরী — অতঃ তুংদ ভরদ্বাজ মুনি, শেৎনব, চানব, থকনব তুম্বব,
 পুত্মক অভোপ অভোঙ্গ, মফমদগী নিংধিন শেমশাত্ন পুরকপত্ত
 থল্লিব, পুত্মক অত্ৰ উরগ অপেনুবগ লোইনন হায়থি । হেযীপুত্মক
 ফি অসি শেৎসু, আসন অসিদ ফমু, থকউ, চাও, তুম্ব, অসু
 হায়থি ॥৪৫॥

বৈধানশেভ্যঃ স্রুতরামবার্তা-
ভূভো বিশিষ্টানপতন্ত্রিসজ্জম্ ।
অত্রংলিহাগ্রং রবিমার্গভঙ্গ-
মানংহিরেহত্রিঃ প্রতিচিত্রকূটম্ ॥৪৬॥

অবয়ববাদ :- লৈয়গ, প্রভাতে - যুক্ত, সমধাঃ - লবীদ চত্বন, ক্রতং -
খুন, রত্বাভিতাগৈঃ - আগোল শামু রথধিবিহু লাক্পন, রম্যবনাং -
নিংধিঅরব বন, নিংধিঅরব টলিংন, [লৈভেংলব] মন্ডাকিনীঃ -
মন্ডাকিনী কোব তীর্থদ, সযীযুঃ - চংখি ॥৪৬॥

ভূতঃ - মন্ডাকিনী তীর্থ দেববগী ভূতদ, বৈধানশেভ্যঃ - বানপ্র-
স্থশিংদগী, স্রুতরামবার্তাঃ - রামগী পাও ভায়হুন, বিশিষ্টানপতন্ত্রিসজ্জম্
- উচেক পুন্মক্ক ধোংলিব, অত্রংলিহাগ্রম্ - চীংদোন্ন নোং শোক্ন
হা বন, রবিমার্গভঙ্গং - মুমিংকী লবীধিংলিব, চিত্রকূটং - চিত্রকূটকোব
অত্রিঃপ্রতি - চীংদ, আনংহিবে - চংখি ॥৪৬॥

মণিপুত্রী - মীপুন্মক্ক চাব থক লোইয়গ, কিন, থুম্জিন্দুন মুংটাইন,
অহি অহ লেন্খি । নোংডাল্লব মী পুন্মক্ক, মাগী মাগী শগোল,
শামু, রথ, পুন্মক্ক ভোংহুন লবীদ খুন চত্বন, নিংধিঅরব বন
টলিংন লৈভেংলব, মন্ডাকিনী নদীগী মনাক্ত চংখি ॥৪৭॥

[রামবু থিরক্লিব মীয়াম পুন্মক্ক] মন্ডাকিনী তীর্থ যৌববগী
ভূতদ, [বনদ] বানপ্রস্থ চংলিবশিংদগী, রামন মকৈ অসোমদ চংগ্রে,
হায়বগী পাও ফংলহুন, উচেক পুন্মক্ক মুংশিন ধোংলিব, চীংদোন্ন
নোংশোক্ন হাবন, মুমিংকী লবী ধিংলিব, চিত্রকূট হায়ন কোব চীংদ
চংখি ॥৪৭॥

ଦୃଷ୍ଟିର୍ଗୁବାନାନ୍ କକୁଡ଼େ ବଳୋଘାନ୍
 ବିତତ୍ୟ ଶାର୍ଢ଼ଂ କବଚଂ ପିନହ୍ୟ ।
 ତନ୍ତ୍ରୋ ସିସଂ ଗ୍ରାମୟିଷୁଃ ଶିତେଷୁଃ
 ସୌମିତ୍ରିରକ୍ଷିତ୍ରବୟୁଞ୍ଜିହାନଃ ॥୫୭॥
 ଶୁକ୍ରୋତ୍ତବାସଜ୍ଜତୋ ମିଶନ୍ତ୍ରାନ୍-
 ପାଟୈଃ ଅନୈରାପତତଃ ସମନ୍ୟାନ୍ ।
 ଐହିଷ୍ଠ ତାସ୍ମୀତବିକ୍ରନ୍ତବୁଦ୍ଧୀନ୍
 ବିବାନ୍ଧସୁନ୍ଦାଶବଧିଃ ସ୍ବର୍ଗ୍ୟାନ୍ ॥୫୮॥

ଅସ୍ତ୍ରାନ୍ତ୍ରବାଦ :- ସୌମିତ୍ରିଃ—ଲକ୍ଷ୍ମୀନ, କକୁଡ଼ଃ—ଯାକେ ପୁଷ୍ପମୟକ, ଉର୍ଗୁବା-
 ନାନ୍—ଶିନବ ଥୁନ [ଲାକ୍ଷ୍ମିବ] ବଳୋଘାନ୍—ତେଜୋନ ପୁଷ୍ପମୟକପୁ, ଦୃଷ୍ଟା
 —ଉବଗ, ଶାର୍ଢ଼ଂ—ଲୀକ୍ରବ, ବିତତ୍ୟ—ଲୀବି ପାନଶିଳ୍ପନ, କବଚଂ—କବଚବ,
 ପିନହ୍ୟ—ପୁନଃଶିଳ୍ପନ, ସିସଂ ଗ୍ରାମୟିଷୁଃ—ଲାଲ ଡେଗେ ନିଃତ୍ରନ, ଶିତେଷୁଃ
 —ଅଥୋବ ତେଜ, ଅକ୍ଷିତ୍ରବଂ — ଯାକେ ମୃତ୍ୟୁମୟ ଅନିନ, ଉଞ୍ଜିହାନ —
 ଯେଂବତ୍ତନ, ତନ୍ତ୍ରୋ—ଲେଖି ॥୫୭॥

ଦଶବଧି—ବାସନ ଶୁକ୍ରୋତ୍ତବାସଜ୍ଜତଃ— ଅଥୋବ ଫିଜୋନ୍ ଶେଂଲବ,
 ବିଶନ୍ତ୍ରାନ୍—ଖୁଂଲାହି ପାହିତ୍ରବଶିନ, ପାଟୈଃ—ସଂଖୋନ, ଅନୈଃ—ତଥା ତଥା

ଯଶିପୁରୀ---ଲକ୍ଷ୍ମୀନ ଯାହିକେ ପୁଷ୍ପମୟକ ଶିନବ ଥୁନ ଲାକ୍ଷ୍ମିବ, [ଭରତଗୀ]
 ତେଜୋନ ପୁଷ୍ପମୟକପୁ ଉବଗ [ଲାନ ଡୋଗଦୋବଗୀ ଲାକ୍ଷ୍ମିବନି ବନ୍ଧୁନ]
 ଲୀକ୍ରବ ଲୀକ୍ଷିତ୍ରନ, କବଚ ପୁଞ୍ଜିତ୍ରନ, ଅଥୋବ ତେଜ ତେଜା ଧୋଲହନ,
 ଯାକେ ମୃତ୍ୟୁମୟ ଅନିନ ଯଥାକାଳେ ଯେଂବତ୍ତନ ଲାନଶିଳ୍ପନ ଧୋରାଂ
 ତୋହନ ଲେଖି ॥୫୭॥

সমূলকাষং চন্দ্রিকমস্তো।

রামাস্তিকং বৃক্ষমস্ত্যবেগাঃ।

আবেদয়ন্তুঃ ত্রিলালমুচৈঃ

কারং যুতং মহায়োগশোকাৎ ॥৪৯॥

অশ্বখানুব'দ :—দাশরথিঃ—রাম ত্রিলোক্যাসমুদৃতঃ—অঠৌব কিঙ্কোন
শেংলব, বিশাস্তান্—খুংলাই পুষ্কমশিংন, পাইদৈঃ—মথোৎন, শনৈঃ—
তপ্ত তপ্ত আপত্ততঃ—সমুদ্যান্—অবাবগ লোইনন লাক্সিব, ডান্—
মবে'ইশিংবু, বোতবিরুদ্ধবুদ্ধীন্ য়েকবগী বাথল লৈতন, বিবন্দিসুন্—
খুক্ষমগে নিংছন (লাক্সিবশিং), স্ববর্গ্যান্—মহাকী য়োনি হায়ন,
ঔহিষ্টে ঋষি ॥৪৮॥

[এতে—ভরতকী ভুং ইন লাক্সিবশিংন] বৃহত্তমস্ত্যবেগাঃ—
অবাব কয়ামুক চ'শিল্লক্সিবশিং, কদম্বং—কপলছন, ত্রিলালং—
নি'থৌবু [দাশরথিবু], রামবিগেশোকাৎ—রাম কাইনবগী অবাবদগী,
যুতং—শিল্পব (নি'থৌবু), উক্তঃকারম্—খোজেন ব'থন, আবেদয়ন্তু—
ব'হল্লছন, রামাস্তিক—রাম মনাক্ত, সমূলকাষং— চকমুঃ—
লৈলাক্ত ভুছন ওনধি ॥৪৮॥

মণিপুরী — রামন অঠৌব f শেংলছন খুংলাই পাইদন তপ্ত তপ্ত
চংশিল্লক্সিব, য়েকবগী বাথল পুতন খুক্ষমগে নিংছন চংশিল্লব য়ী পুষ্কমকপু
রায়গী য়োনি হায়ন ঋষি ॥৪৯॥

মথোইন (যী পুষ্কমক) য়োগী মনাক্ত, লৈলাক্ত ওল্লছন অবাব কয়ামী
বাথলগ লোইনন, কপলছ খোজেন ব'থন হায়ধি। রামন বনদ
(উম'দ) চংশবদ রাম কাইগী অবাবন দাশরথ নি'থৌন ঐথৌই
পুষ্কমকপু হনোক্তগ প্রাণভাৎ ওইয়ে, হায়ন কপ্ত কপ্ত রামদ ভমধি ॥৪৯॥

চিরং রুদ্ধিহা করুণং শব্দং
 গোত্রাভিধাং সরিত সমেত্য ।
 মধ্যেক্সলাভাঘবলক্ষণায়াং
 প্রস্তুং জলং দ্ব্যজ্জলমধিকৈপাম্ ॥৫০॥
 অরণ্যযানে সুকরে ভতা য়া
 প্রাযুক্ত রাজ্যে বৎসকরে স্বাম্ ।
 মাগাঃ শুচঃ ভরং ধীনবহামুমা-
 ভাষি রামেশ বচঃ কায়ান ॥৫১॥

অম্বারাম্বাদ :- রাঘবলক্ষণাভ্যাং—রাম লক্ষণ অনিন, চিবং—মত্তম
 কুইন, ককণং-সশবং—মুংশিবব ধোজেল লোইনন, কুদিষ্টা—কপল্লগ,
 সরিভং—ভুয়েন্দ, সমেভা—চংলহুন, যধাজলাং—ঈশং ময়াইদ কুম-
 ধহুন ঈরুজরগ, অপাং—ঈশিংগী, অস্তিক—মনাক্ত (লৈরাইদ লৈবগ)
 ষাঞ্জলম্—ধুজোর, জলং—ঈশিংবু, গোত্রাভিধায়—মমিঃ পল্লহুন,
 প্রভং—পিবি ॥৫০॥

হে বৎস—হে ইবুংডো, পিতা—ঈশান, মা—ঐবু, দুহুতাইন,
 অবণাযানে—বনদ চৎনব, প্রায়ুক্ত—শিল্পবন্দী, ত্বাং—নংবুন, দুহুবে
 হান হোংনগদৌব, রাজ্যে—নিংগৌগী ঐক, প্রায়ুক্ত—শিল্পবন্দী,
 বত—অবাবনি, হেথীর—হে পুকেচেন তল্পব, শুচং—অবাবব, মাগাঃ—

মণিপুরী—রাম লক্ষণ অনিন যতন কুইন, তোজ্জব যোগী মৰ্ত্তোপ্ত
 হুশিন কল্পরগ, তুয়েন কুমধনুয়ান ভোবগ, কাথংলক্তুন লৈরাইন
 লৈবগ, হুংঅনি পুলিস্তুন ঈশিং খুজোক খুজোক, যমিং পজ পজহন
 দীখি ॥৫০॥

কৃতী ঐতী বৃদ্ধমভেষু ধীমাং

ঐ পৈতৃকঃ চেষ্টনং ন কৃষ্যাঃ ।

বিচ্ছিদ্যামানেহপি কূলে পরস্য

পুংসঃ কথং স্যাৎপি পুত্রকাম্য। ॥৫২॥

অঙ্কমুবাদ :- চংলগম্, অমুম্-অসিগুহ [শিভদত্তম্-ইপান শীবা]
ভরং-নিংথোগী ভাবব্, হ্রস্বমপি-পুৰুষমদ্রবসু] বহ-পুরুষো, [ইখম্
-অসুন্ন] রামেশ-রামন, কনীয়ান্-ভরতদ, বচঃ-বাহৈহিং অসি,
আভাষি-হায়সি ॥৫১॥

[হেবৎস-হে ইবৎসো ।] বৃদ্ধমভেষু - পণ্ডিতশিংগী বা পুন্নমক্,
ঐতী-ভাবহন, কৃতী-ভোবিব, ধীমন্-পুচেন্ তপ্তব, -পুন্নমক্ খংলব
ভং-নংন, ঐতৃকং-ইপাগী ওইব, বচনং - যথ বুন কৃষ্যাচেষ্টং-
ভৌদ্রবদি, ভাক্তবদি, কূলে-(ঐখোইগী) শাটগে অসিন, বিচ্ছিদ্যামানে
অপি-লেপ্তমক্ মাংপ্রবদ, ইহ-সংসার অসিদি, পরস্য পুংসঃ-অতোপ্ত
মীন, পুত্রকাম্য।-মচাপাশ্ব, কথংস্যাং-কমদৌন ওইগনি ॥৫২॥

মণিপুৰী-রামন হায়সি হে ইবৎসো ভবত ! ইপান ঐব্ [অহাব
য়াওহ্মিন্দহন] হুংভাইন বনদ চংনব শিন্নবিরে। অঙ্কগ নংবুন অহাবগী
মশক ওইব, নিংথোগী ওইবগী থবক্ত শিন্নরম্ববনি। অহাবনি হেপুকচেন
তপ্তব ভরত । কবিগী অসুক বান উমঃ অসিদি লাক্তিবনো ?
লাক্গম্, ইপান শীবা নিংথোগী ভারমদ্রাম অসি, [পুৰুষমদ্রবসু]
বারবসু বান মতম থর পুৰষু], অসুন্ন মনাওনিপা ভরতদ বাহৈহিং
অসি হাষি ॥৫১॥

হে ইবৎসো ! পণ্ডিতশিংগী মত পুন্নমক্ ভাহন চংলিব, পুন্নমক্
খংলব নংন. [হন্দক] ইপাগী যথং অসিবু ভাক্তবদি, [সোইদন

অশ্মাকমুক্তং বহুমন্যসেচেৎ
 যনীশিষে স্বন ময়ি স্থিতেচ ।
 তিত্বেয্যভিষ্ঠন্যদি তাতবাক্যে
 জহীহি শঙ্খাঃ ব্রজ শাধিপৃথ্বীম্ ৫৩।
 বৃদ্ধোরসাং রাজ্যধুরাং প্রবোচুঃ
 কথং কনীয়ানহমুৎসহেয় ।
 মা মাঃ প্রযুক্তাঃ কুলকীর্তিলোপে
 প্রাহস্ম রামঃ ভরতোহপিধর্ম্যাম্ ৫৪।

অশ্মানুবাদঃ—ত্বম্—নন, অশ্মাকং—ঐথোইগী, উক্তং—হায়ব বাদ,
 বহু—যায়, মন্যসেচেৎ নিংলি [খাজরি] ময়ি স্থিতে—ঐন লৈরিট্টেদ
 [ঐন হৌজিক) নঈশিষে—অচৌব মতো ওইরোই, চ — অমসুং
 তাতবাক্যে—ইপাগী স্বাধঃবু, অভিষ্ঠন্—লেপ্তব ইল্লব, তিত্বেয্যিষদি
 মতম্ অত্নদ, ইকাইগনি, শঙ্খাং—চিংনববু, জহীহি—হাদোকউ, ব্রজ—
 চংলো, পৃথ্বীং—কোশলভূমিবু, শাধি—ডাকলুরো ॥৫৩॥

বৃদ্ধোরসাং—ইপাগী ঔরস অহলন, (ইয়াস্ব লৈরিট্টেদ) রাজ্যধুরাং—
 লৈপাক্তী ভারবু, প্রবোচুঃ—পুনবগীদমক্, কনীয়ান্ --- মনাও, অহঃ---

মনিপুরো—ঐথোইগী) শাগৈ অসি মাংগ্রগনি, লৈখা ভাগ্রগনি, অত্নদি
 সংসার অসিদ লৈরিব মীপুম্নমক্ মচা পোকপ পায়রিব অসি ঐথোইবু
 উরগ অমন্তসু পায়ররোই ॥৫২॥

রামন হায়বি, নন ঐথোইগী বাদ যায় খাজরি । ঐদি হৌজিক
 অচৌব মতো ওইনিংদ্রে, ইপাগী স্বাধঃ ডাক্তবদি ইকাইবগী ময়মনি ।
 ময়ম অত্ন নন অযোধ্যাদ চংলো, পুক্রিংদ চিংনব লৈতন, লৈপাক
 ডাকলুরো ॥৫৩॥

উর্জ্জ্বলঃ হস্তিতুরঙ্গমেত-

দমুনি রত্নানিচ রাজভাজি ।

রাজন্যকঃ চৈতদহঃ ক্ষিতীল-

ত্বয়ি স্থিতে স্যামিতি শাস্ত্রমেতৎ । ৫৫।

অবয়ববাদঃ—ভরত ঐন, কথম্—কমদৌন, উৎসহেয়—ধৌরাং ভৌ-
গদগে, কুলকোঁলোপ—শাগৈগী যিংচং মাংনব, মাং—ঐবু, মাগ্র-
মুক্খাঃ—ইন্শিন্দিগনু, (ইতি—অসুয়) ভবতোহপি—ভরতনসু, রামং
—রামচন্দ্রদ, ধর্ম্মাং—ধর্ম্মগী ওইব বাটৈ কয়্য, প্রাহস্ম—হায়থি ॥৫৪॥

এতৎ—মাংদ লৈরিব, উর্জ্জ্বলং—পাঙ্গল কল্পব, হস্তিতুরঙ্গং —
শগোল শামুন, অমুনি—অনিগুত্ব অযোধ্যাগী মফম পুয়মক্ত লৈরব
'রাজভাজি—নিংথোগী মতিক চারব, রত্নানি—মণিমুক্তা ধিবক, এতৎ
—মাংদ লৈরিব, রাজন্যকংচ—নিংথোগী ওইব ভেঙ্গোলনসু, ত্বয়িস্থিতে
নহাক লৈন, অহং—ঐন, ক্ষিতীলঃ স্যাম্—নিংথোগী, ওইগদর । এতৎ শাস্ত্রম্
—(ভবতু) মসিন নিরন্ত ওইশনু, (মসি মতিক্ চাদব বানি) ॥৫৫॥

মণিপূবী—ভবতন হায়থি, ইয়াথ অহল লৈরিউদ, মনাওনিপা ভরত
ঐন কমদৌন, লৈপাক ডাক্তুন লৈগদগে, অসিগুত্ব শাগৈগী যিংচং
মাংনব ওইব, থবকশি অসিদ ঐবু ইন্শিন্দিগনু, হায়ন ভারতন
ইয়াথ রামচন্দ্রদ, ধর্ম্মগী ওইব বাটৈ কয়্যমুক হায়থি ॥৫৬॥

ভরতন অমুকসু হায়থি, মাংদ লৈরিব পঙ্গল কল্পব, শগোল
শামু কয়্যমুক, অযোধ্যাগী মফম পুয়মক্ত লৈরিবনি, অফুগ নিংথোগী
মতিকচাব মণিমুক্তা ধিবক, নিংথোগী ওইব, ভেঙ্গোলনিংনসু নহাক
লৈন লৈনমক ঐন নিংথোগী কমদৌন ওইগদগে, অফুন তাকপিরিব
বা পুয়মক অসি মতিক চাদে ॥৫৬॥

ভট্টিকাব্য

ইতি নিগদিভবন্ত্য রাঘবন্ত্য জগাদ
ব্রজ ভরত গৃহীত্বা পাত্ৰকে হু মদীয়ে ।
চ্যুতনিখিলবিশঙ্কঃ পূজ্যমানো জনৌষে:
সকলভুবনরাজ্য্য কারয়ান্মন্যভেন ॥৫৬॥

ইতি ভট্টিকাব্যে প্রকীর্ণকাণ্ডে রাঘবপ্রবাসো নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

অঙ্ক্যানুবাদ :—রাঘব:—রামচন্দ্রন, ইতি—অসুস্থ, নিগদিভবন্ত্য—হাস্যরগ,
তং—ভরতদ, জগাদ—হাস্যধি, হে-ভরত—হে ভরত ! হু—নংন, মদীয়ে
ঐগী সবন্ধ ওইব, পাত্ৰকে—ধুকসু, গৃহীত্বা—লৌহন, ব্রজ—চংলো,
চ্যুতনিখিলবিশঙ্কঃ—চিংনব পুন্নমক লৈতন, জনৌষে:—মীপুন্নমক,
পূজ্যমান—লুন ভৌহন, অন্মন্যভেন—ঐগী রাধং ইন্দুন, সকলভুবন
রাজ্য্য—মরোল অহমকী মপু ওইববু, কারয়—ভৌরুরো ॥৫৬॥

ইতি শ্রীভট্টিকাব্যে অঙ্ক্যানুবাদে প্রকীর্ণকাণ্ডে রাঘবপ্রবাসো-নাম
তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥৩৥

মণিপুরী—রামন মথক হায়ত্রিব ঝাইহিং অসি হাস্যরগ, অমুকসু
ভরতদ হাস্যধি । হে ভরত ! নংন ঐগী ধুকম পুহন চংলো, অহুগ
চিংনব লৈতন, মীপুন্নমক লুন ভৌনহন, ঐগী রাধং ইন্দুন মরোল
অহমকী নিথর্ধো ওইহন লৈপাক ডাকলুরো ॥৫৬॥

শ্রীভট্টিকাব্যগী প্রকীর্ণকাণ্ডে রামন বনদ চংপগী অহমভব সর্গগী
মণিপুরী অনুবাদ লোইরে ॥৩৥

নিবৃতে ভরতে ধীমানজে ব্রাহ্মপোবনম্ ।

প্রপেদে পূজিতস্তস্মিন্দগুকারণ্যমীশ্বান্ ॥১॥

অট্যাট্যমানোহরণ্যানীং সসীতঃ সহস্রঙ্গঃ ।

বলাৎবুভুক্ষুংগাংক্ষিপ্য জহে ভীমেন ব্রহ্মসা ॥২॥

অবাক্শিরসমুৎপাদ কৃতাস্তেনাপি হৃদ'মম্ ।

ভংক্তা ভুক্তো বিরোধাধ্যং তং তো ভূবি নিচক্ৰতুঃ ॥৩॥

অষ্টয়ানুবাদঃ—ধীমান্—জ্ঞান লৈরব, রাম —রামচন্দ্রন, ভরতে—ভরতন,
নিবৃতে (সতি—হনপ্রবদ, অত্রঃ—অত্রি ঋষিগী, ভপোবনম্—আশ্রমবু,
প্রপেদ — ফংখি, তস্মিন্— ভপোবন অদ্রদ, পূজিতঃ—(সন্) পূজা
ফংক্তনা, দগুকাবণ্য—দগুকারণ্য কোব মফমদ, ঈশ্বান্—চংখি ॥১॥

সসীতঃ—সীতাগ লোইনন, সহস্রঙ্গঃ—সঙ্গগ লোইনরতুন,
(রামঃ—রামচন্দ্রন) অরণ্যানীং—মহারণ্যদ, অট্যাট্যমানঃ—কোইচেৎ
চংলকপদ, বুভুক্ষুং—মবুক লাল্লব, ভীমেন—অকিবগী মশক ওইরব,
ব্রাহ্মসা—হিংচাবন, (বিরোধ হায়ন কোবন) বলাৎ—নমতুন, উৎ-
ক্ষিপ্য—ধাঙ্গতুন, জহে—হুখি ॥২॥

মণিপুত্রী—ভরতন রামগী স্বাধং লৌচুন অযোধ্যা কোমুৎ হনপ্রবদ,
জ্ঞান লৈরব রামন, অত্রি ঋষিগী ভপোবনদ মুনি পুন্মমক, চেৎ-
ধোইদিং লৈন, রামবু পূজা ভোখি । অক্ৰগী তুংদ রামন দগুকারণ্য
কোব বনদ [উমংদ চুর্খি ॥১॥

সীতা অমসং বঙ্গগ লোইনরতুন, রামচন্দ্রন অচৌব বন কয়া
কয়া চংলকপদ, মবুক লাল্লব বিরোধ কোব হিংচাবন, মথোই অহমবু
কাছন মপাঙ্গলন আণীশদ ধাঙ্গতুন হুখি ॥২॥

2532

LIBRARY

ভট্টিকাষ্য

আংলিকান বধূব্যাচ্যে শরভজাশ্রমঃ ততঃ ।

অধ্যাসিতঃ শ্রিষা ব্রাহ্মা শরণ্যঃ শবণৈষিণ ম
পুরো রামস্য জুহবাঞ্চকার জ্বলনে বপুঃ ।

শরভজঃ প্রদিশ্যাবান্তৃতীক্ষ্মমুনিকৈতনম ॥৫॥

অমরানুবাদ—(ততঃ—অতঃগী তুংদ, তো—বাম লক্ষণ অনিন,
শিরম্—মকোক্ত মধা ধংলতুন, উৎপাদম — মথোংন মথক
কৃতান্তেন অপি—যমবাজমক্সু, হৃদম—লাকুব ভমদ্রব, বি
—বিরোধ কোব, তং—হিংচাব অতব, ভূজ—পাশোম অনিব
কক্ধতুন, ভুবি—লৈপাক্ত, নিচতুতঃ—ক্ষমধি ॥৩॥

ততঃ—বিরোধ হাংলবগী তুংদ, বধূব্যাচ্যে—বধূবংশী
(তো—বাম লক্ষণ অনিন) ব্রাহ্মা—ব্রহ্মসম্বন্ধি ওটব,
ধিজন, অধ্যাসিতম—লৈরিব শবণৈষিণাং—চংজবক্রিবশিগী
চংজফম ওইরব, শরভজাশ্রম—শবভজাশ্রমী আশ্রমদ, আ
চংধি ॥৪॥

শরভজঃ—শরভজ মুনিন, আরাং—মনাক্ত, সুতীক্ষ্মমুনি
তুতীক্ষ্মমুনিগী আশ্রমব, প্রদিশ্য—তাক্সগ, রামস্য — রামগী,
মমাদ, বপুঃ—মশাব, জ্বলনে—মৈনুংদ, জুহবাঞ্চকার—হোম

মণিপুৰী—রাম অমদুং লক্ষণন, যমবাজমক্সু লাকুব ভমদ্রব
কোব হিংচাব অতঃগী মপাশোম অনি কক্ধতুন মকোক্ত ম
মথোংন মথক ধংলতুন লৈপাক্ত লুব কোম ভৌধোক্তুন ফুমা

বিরোধ হালবগী মতুংদ, রম্ম শাগৈগী অথোইব, রাম
অনিন, বেধগ মরী লৈনব নিংধিজন লৈনব, চংজবক্রিব
চংজফম ওইরব, শরভজ মুনীগী আশ্রমদ চংধি ॥৪॥

চতুর্থঃ সগঃ

যুগং সন্মৈষ্যথেত্যস্মিন্নাসিদ্ধাহি বয়ং বনে ।

দৃষ্টাঃস্থ স্বাস্তবো যামঃ স্বপুণ্যবিজিতাং গতিম্ । ৬।

ত স্মন্ কৃশাশ্বসাদ্বুতে স্মৃতীক্ষ্মমুণিসন্নিধৌ ।

উবাস পর্ণশালায়াং ভ্রমন্ননিশ্বাসমান । ৭॥

বিশ্বকোষবাদ :—(হেরাণব—হরামচন্দ্র !) যুগং—নখোইন, সন্মৈষ্যথে
অস্মি, ইতি—মরম অত্মদগী, বয়ম্—ঐথোইন' অস্মিন্‌বনে—বন
নিধৌ, আসিদ্ধাহি—লৈরগ্নিবনি, যুগং—নখোই পুন্নমক দৃষ্টাঃস্থ—উরে
নখোইগী স্মৃতি মঙ্গল ওইসনু, স্বপুণ্যবিজিতাং—ঐশাগী পুণ্যন জয়
গতিঃ—ধামং—চৎলগে (অসি হায়বগ্নগ মৈনুংদ হোম
ভৌমি) ১৬।

অস্মি—শরভঙ্গ, কৃশাশ্বসাদ্বুতে—উৎ ওনঐবদ, অসিঃ—অতৎপ
অশ্রমান—মুণিগী আশ্রম পুন্নমক, ভ্রমন্—কোইয়কপদ, স্মৃতী-
ক্ষ্মমুণিসন্নিধৌ—স্মৃতীক্ষ্মমুণিগী মনাক, পর্ণশালায়াং—উনাগী ধামপোক্ত,
—লৈমি ॥৭॥

—শরভঙ্গ মুনির অনকপদ লৈব, স্মৃতীক্ষ্মমুণিগী আশ্রম তাক্লগ্নগ,
মমাংদ, চাক্লব মৈনুংদ মাগী দেহ অত্ব হোমগী মশক ওইন
(হাদ্ববিদ মৈনুংদা চোংশিনশ্রে ॥৫।

[শরভঙ্গ মুনির মহাকী দেহ অত্ব হোম ভৌরমদাইদ হায়থি]
হরামচন্দ্র ! নখোইন মফম অসিদ লাকুনি হায়ব খংলছন, ঐথোই
আশ্রম অসিদ ওাইছন লৈরগ্নিবনি, নখোই পুন্নমক ঐথোইন
অতন নখোইগীসু মঙ্গল ওইয়গনি, ঐহাক্তি ঐশাগী পুণ্যন জয়
ধাম, ভ্রম্নশোক্ত চৎলগে, অসি হায়বগ্নগ মুণিগী হকচাং অত্ব
হোম ভৌমি ॥৬॥

বনেষু বাসতেষ্যেযু নিবসন্ পৰ্ণসংস্তরঃ

শয্যোথায়ং যুগাষিধ্যান্নাতিথেয়ো বিচক্রমে ॥৮।

ঋগ্যজুসমধীযানান্নামন্যাংশ্চ সমচয়ন্

বুভুজে দেবসাতৃক্কা শূল্যমুখ্যাচ্চ হোমবান্ ॥৯।

অম্বয়ানুবাদ :—বাসতেষ্যেযু — লৈবদ মত্বিক চারব, বনেষু—বনধিবিক্ত;
নিবসন্ — লৈতন, পৰ্ণসংস্তর — উনাদ স্নাতারম্ম রামন, আতিথেয় —
অতিথিগী ফনব, শয্যোথায়ং — ফমুংদগী হোগতুন, যুগান্—শজ্বিশিংবু
বিধান্—হাংনবগীদমক, বিচক্রমে—চংখি ॥৮।

[সঃ—রামন] শূল্যাং—পহুমদ লেংতুন লৌগ্রব, উখ্যাচ্চ—লৈরং-
দসু ধোংদোক্তব মাংসসু, দেবসাতৃক্কা—দেবতাম্বিন্দ কংলগ, হোমবান্
(সন্) হোম তোহন, ঋগ্যজুসন্—ঋগ্-যজুর্বেদবু, অধীযানান্—পাঠ তোহ
রিবশিংবু, সামন্যাংশ্চ—সামবেদ খংলবশিংবুসু, সমচয়ন্—সংকার জোরগ,
বুভুজে—চাখি ॥৯।

মণিপূরী — শরভঙ্গ মুনিন উৎ ওনগ্রবদ, অরেন্ন লৈতন মুনীগী আশ্রম
পুন্নমক্ত চংলকপদ, রামচন্দ্রন সুতীক্, মুনীগী মনাক্ত উনাগী বাখপাক্ত
লৈখি ॥৭।

রামন লৈবদ মত্বিক চারব বনধিবিক্ত লৈতন উনাদ স্নাতারম্ম রামন
হোগতুন শজ্বিশিংবু ফারগ অতিথিগী ধবক্ত নিংধিন তৌনবগীদমক
চংখি ॥৮।

রামন যুগয়াদগী ফলকপ মাংস অহু, পহুমদ লেংতুন লৌরগ লৈরং
নিংধিন ধোংলগ দেবতাম্বিন্দ কতুন হোম তোখি। অহুগী তুংদ ঋগ্
বেদ, যজুর্বেদ পাঠ জৌরিবশিংবু অমসুং সামবেদ বৈরবশিংবু পূজা
জোরগ চাখি ॥৯।

বসানন্তত্বকনিভে সৰ্ব্বাক্ষীনে তরুত্বচৌ
 কাণ্ডীৰ: ষাড্গিক: ষাৰ্জীৱক্ষয়িত্ৰা স্তম্ভত্ৰবান্ ॥১০॥
 হিত্ৰাশিতজবীনানি কলৈৰ্যোষাশিতস্তবম্
 তেঘসৌ দন্দশ্কাৱিবনেঘানত্ৰ নিভয়: ॥১১॥
 ব্ৰাভীনব্যালদীপ্ৰান্ত: সূতন: পৱিগুজয়ন
 পৰ্বদলান্মহাত্ৰক্ৰৈৰাট নৈকটিকাশ্ৰমান্ ॥১২॥

অথমানুবাদ :- তত্ত্বকনিভে — অহনব ফিঙল্লব, সৰ্ব্বাক্ষীনে — হকচাং
 থুয, তরুত্বচৌ — ডকু অনিব, বসান: — শেংলি ইল্লিব, কাণ্ডীৰ: — তেন
 পাইৱব, ষাড্গিক — ষাং পাইৱব, ষাৰ্জী — লীকং পাইৱব, তম্ভত্ৰবান্
 — ফুৱিং লিভুন, বিপ্ৰান্ — ব্ৰাক্ষণশিংব, বক্ষন্ — ঙাক্ৰিব, দন্দশ্কাৱি —
 হিংসা তৌব জীবশিংগী য়েক্ৰব, অসৌ — ৰামন, আশিতজবীনানি —
 ষণন চাবদ মবুক ধনব ষাৱ বনশিংব হিহা — ষাদোকুন, য়েযু — বন-
 শিং অহদ, যলৈ: — মই মৰোংশিং, আশিতস্তবম্ — পেনব ষাগদব, তেযু
 — বনশিং অহদ, নিভয়: — অকিক লৈতন, আনত্ৰ — চংখি ॥১০-১১॥

ব্ৰাভীনব্যালদীপ্ৰান্ত: — ব্ৰতন, নিয়মন, হিংলবশিংগী য়েক্ৰব জীব-
 শিংব ঙাক্ৰব অথৌব থুংলাই পাইৱব, (স: — ৰামন) পৰ্বদলান্ —
 অথৌৱ ব্ৰাক্ষণশিংব, সূতন: — সোৱ যজ্ঞ তৌবশিংব, পৱি গুজয়ম্ —
 পূজা তৌৱগ মহাক্ৰ, মহাত্ৰক্ৰৈ: (সহ) — অথৌৱ ব্ৰাক্ষণশিংগ লৌই-
 নহন, নৈকটিকাশ্ৰমান্ — মনাক নকপ মূনিগী আশ্ৰমদ, আট — চংখি ॥১২॥

মণিপুৰী — অহনব ফিঙল্লব হকচাং থুযব উকু অনি শেংল ইল্লহন
 তেনগ লৌইনবব লীকং পাইহন, কবচ লিংলহন ব্ৰাক্ষণশিংব ঙাকুন
 হিংসা তৌব জীবশিংগী য়েক্ৰব ওইৱিব ৰামন, ষণন চাবদ মবুক ধনব
 ষাৱ বনশিং ষাদোকুন, মই মৰোং পুন্মক্ৰ মপুং ফাৱব, য়েংবদ অপেনব
 ওইৱব উমং কয়াদ অকিব লৈতন চংখি ॥১০-১১॥

পবেদাবাদ্য পূৰ্বেষ্যবন্যোচ্যাপি চিস্তয়ন।

বৃদ্ধিকৰ্ষো মুনীন্দ্রাণাং প্ৰিযস্তাবুকমগাং ॥১৩।

আতিষ্ঠন্তু জপনৃসঙ্খ্যাং প্ৰাক্ৰান্তমায়তীগবম্।

প্ৰাতস্তৱাং পতত্ৰিত্যঃ প্ৰবৃদ্ধঃ প্ৰণমন্ ববিম ॥১৪।

অম্বয়ানুবাদ :— (বামঃ — বামন) পতত্ৰিত্যঃ — উচকশিন্দগী, প্ৰাত-
স্তৱাং—অমুকসু হেম উন্ন, প্ৰবৃদ্ধঃ [সন] হৌগংলছন, আয়তীগবম্
—ষণ কাবকপ মতমদগী, প্ৰক'স্তা—হাএব [অচন] সঙ্খ্যাং—সঙ্খ্যাগী,
আতিষ্ঠন্তু—ষণগাম শুম্ববগী লেপ্তুন লৈব মতম ফাওব, জপনৃ—
ভৌবছন, ববিম্—হুমিংপু, প্ৰণমন্—খুগ্নছন, প্ৰাক্ৰান্তম—বতুংগী নৃমিত্ত,
অদ্য—উসিসু, পূৰ্বেষ্যঃ—এবাংদ, অনোচ্যাপি — অতোগ্ন নৃমিত্তসু,
(মতম পুন্নমক) মুনীন্দ্রাণাং—মুনিশিংগী, বৃদ্ধিকৰ্ষো—চাওবৎপ চাও-
বতব, চিস্তয়ন—খল্লছন, প্ৰিযস্তাবুকমগাং—মুনিশিংগী চ'মদবৎগী চাৰব
ওইব মভৌবু, অগাং-ফংখি ॥১৩-১৪।

মণিপূৰী — ব্ৰতন অমনুং জপনিয়মন মথৌ ওচছন হি'লিবশিংগী
য়েকব হি'সা ভৌব জীবশিংবু তা'ল্ল কব, অথৌব গুংলাই পাইবব
সোম যাগ ভৌবিব অথৌইব ব্ৰাক্গশিংবু পূজা ভৌছন, অথৌইব
ব্ৰাক্গশিংগ লোইনছন, অনক অনকপ মুনিগী আশ্ৰমদ চংখি ॥১২॥

বামচন্দ্রন উচেকশিংন হৌদ্রিষ্টৈদ হৌগন্তুন, যণ কাবকপ মতম
দগী হৌবন যণগোম শুম্ববগী লেপ্তুন লৈব মতম ফাওব সঙ্খ্যা ভৌছন
অমুক হুমিংপু প্ৰণাম ভৌই। মভৌ অসুন্ন ওরাংসু, উসিসু, কয়েংসু,
হুমিং খুদিংগী মুনিশিংগী অবস্থা অফব ফন্তব পুন্নমক খল্লছন, মুনিশিংন
মায় চানবিব হায়বছ মহাক ওইখি ॥১৩-১৪॥

দদৃশে পৰ্ণালায়াং ৰাক্ষস্যাভীকৰাখসঃ
 ভাৰ্য্যোঢ়ং ভবজ্ঞায় ভস্বে সৌমিত্বেহ্ৰসকৌ । ১৫॥
 দধানা বলিভং মধ্যং কৰ্ণজাহবিলোচনা
 বাক্‌ত্বেনোতিসৰ্বেণ চন্দ্রলেখেব পক্ষভৌ । ১৬॥
 তপাদ্‌দ্বিরদনাসোন্নমু'হপাণিতলাজু'লিঃ
 প্ৰথিমানং দধানেন জঘনেনঘনেনস। ॥১৭॥

অশ্বমুবাদ :—অথ—অজুগী তু'দ, সঃ—ৰামন, পৰ্ণালায়াং — উনাগী
 বাংপোক মনু'দ লৈরিটৈদ, অভিকৰা—কামুকী ওইববী, ৰাক্ষস্যা —
 হিংচাবী শূৰ্ণধান, দদৃশে—উধি, অসকৌ—হিংচাবী অজুন, ভাৰ্য্যো-
 চন—ভাৰ্যাগ লোইনব, ভং—ৰামচন্দ্রবু, অবজ্ঞায়—হন্দোৰুগ, সৌ-
 মিত্বে—লক্ষ্মণীদয়ক, ভস্বে—লৈখি ॥১৫॥

বলিভংমধ্যং—পুৰুষপ নাইরিব ধু'ংন, দধানা—পূৰবী, কৰ্ণজাহবি
 লোচনা—মিৎমৈন নাথোঃ মনাক য়ৌববী, অতিসৰ্বেণ — পুন্নমজুগী
 হেৰবী, বাক্‌ত্বেন—বাঙাংন উনশান তিলবী, পক্ষভৌ—প্ৰতিপদ মুমিত্ত,
 চন্দ্রলেখাইব—থাগী কলাগুন্ন নিংখিজববী শূৰ্ণধান, বস্তুতমং—লক্ষ্মণদ
 প্ৰাৰ্থণাক্ৰে হায়জখি ॥১৬॥

মুণিপুৰী—অজুগী তু'দ ৰামন বাঙপোক শংদ লৈরিটৈদ, ৰায় কামুকী
 ওইববী হিংচাবী শূৰ্ণধান, সীতাগ লোইনন লৈব উয়গ, ৰামবু ছন-
 দোক্তমলগ লক্ষ্মণন য়াগী মপুৰোইবনি হায়ন নিংছন লৈখি ॥১৫॥

শূৰ্ণধাগী ধু'ংদ পুৰুষপ কাববী, মিৎচিন নাথোঃ য়ৌববী,
 বাঙাং হৈববী, উনশান ভনৌ ভনৌববী, নোংমপানব বাঙমন নিং-
 খিজববী শূৰ্ণধান, লক্ষ্মণদ মপুৰোইব ওইগে হায়ন হায়জখি ॥১৬॥

উন্নসঃ দধতীবক্তৃঃ শুদ্ধদল্লোলকুণ্ডলম্ ।

কুর্বাণ পশ্যতঃ শংযুন্ অশ্বিনীসুহসাননা । ১৮ ।

প্রাপ্য চক্ষুর্ধ্যমাণ সৌ পতীন্নতী রঘুভ্রমম্

অম্বক। প্রার্থয়াক্ষক্রে ত্রিয়ারকর্তৃঃ প্রিয় বন। ৥১৯৥

অম্বয়ানুবাদ :- সুপাং—খোংদা ফজরবী, বিবদনাসোক্ :- ফৈগলন
শামুগী নাতোন্ মাল্লবী, মজ্জপাণিতলাঙ্গলিঃ—ধুবাক খুদোন্ন খোংলবী
প্রথিমানং—মাহত্ৰ ওইব মতোব দধানেন—পুববী—চাওরবী, ঘনেন—
নোইবব, জঘনে—নীংজোল তিল্লবী, সা—শূর্ণধান, (বঘুভ্রমং—লক্ষ্মণদ
প্রার্থয়াক্ষক্রে—হায়জখি ৥১৭৥

উন্নসং—নাতোন্ন ঙাংলব, শুদ্ধদং—য়ান লংলব, লোল কুণ্ডলম—
হাই হল্পব কুণ্ডলন তিল্লবী, বক্তৃ—মায়খোংদা দধতী—পুনিবী,
পশ্যতঃ—য়েংনিংব খিবিকপু, শংযুন্কুর্বাণা—মজ্জ ওইহল্লিবী, অশ্বিনী
—লৈগরেং শিববী, সুহসাননা—মোমোন্ নোরনা শূর্ণধান লক্ষ্মণদ
প্রার্থয়াক্ষক্রে—হায়জখি ৥১৮৥

মণিপুৰী—খোংদা ফজরবী ফৈগলন শামুগী নাতোন মাল্লবী, ধুবাক খুদোন্ন
খোংলবী চাওরব নোইবব নিংজোলন তিল্লবী, শূর্ণধান লক্ষ্মণগী মফমদ
মপুন্নোইব ওইজগে হায়জখি ৥১৭৥

নাতোন্ন ঙাংলবী য়ান লংলবী, হাইবব কুণ্ডলঅনিদ তিল্লব ঙাই-
খোংন ওইববী লৈগরেং শিববী, অয়েংব মীখিবিক্ত মজ্জ পীনবিবিরী
শূর্ণধান মোমোন মোমোন নোক্তদ্বন লক্ষ্মণগী মফমদ পতি ওইগে
হায়জখি ৥১৮৥

সৌমিত্রে যামুণাস্বঃস্থঃ কস্মাসিচ্ছূৰ্ণশব্দদাম্ ।

স্বভোগীনাং সহচরীমশঙ্কঃ পুরুষামুষম্ ॥২০॥

ভামুবাচ সর্গোষ্ঠীনেবনে স্ত্রীপুংসভীষণে

অসূর্য্যাম্পশ্যাক্রপাতংকিমভীকররার্যাসে ॥২১॥

অথযামুবাদ :—অনুকা—কামুকী ওইরবী, গভীরস্ত্রী—মপুরোইব পান্নিবী
চক্ষুর্ধামান'—কোইচং চংলিবী, প্রিয়ংবদা — ফজব বাটৈ ডাংলিবী,
অসৌ—শূর্ণগধান, ববুভমং—লক্ষণব, প্রাপ্য—ফংলগ, পিয়ারকর্ত্তুম্—প্রিয়া
ওইহনগে হায়বগীদমক, প্রার্থয়াক্ত্রে—হায়ক'ধি ॥২০॥

তে সৌমিত্রে—হে লক্ষণ । কস্মাং — কামদিত্রী ওইবিবী ঐবু,
বশংবদাং — নহাকী নখা পোজবী স্বভোগীনাং—ঐগী ইশাগী ভোগদ
কামরবীনি. পুরুষামুষং—পুজি লে'য় সহচরীং—লো'ইনবী ওইগদৌবীনি
হায়ন মাং—ঐবু, ইচ্ছুঃ—নিংবিছন, অশঙ্ক'—চিংনব লৈভন, উপায়'-
স্তাং—লুহোংবিদ্বঃ ॥২০॥

সঃ—লক্ষণন, তাং—শূর্ণগধান টবাচ—হায়খি, (হেমুক্ষে — হে
অপংবী ।) অসূর্য্যাম্পশ্যাক্রপা—মুসিংগরূপ উদব শকফল ভীলবী, ত্বং—
নংন, গোষ্ঠীনে—খা যণগী লৈফম ওইবর. স্ত্রীপুংসভীষণে—মুপী মুপা
পুয়মক কিনবব, বনে—বন অচি', কিং—কমদৌন, অভীকঃ—অকিব
লৈভন, অবার্যাসে—চংলিবনো ॥২১॥

মণিপুবী—কামুকী ওইরবী মপুরে ইব পান্নচন কোইন চংলিবী, ফজব
বাটৈ ডাংলিবী শূর্ণগধান, লক্ষণব ফংলগ প্রিয়া ওইহনগে হায়বগীদমক
প্রার্থনা তোষি ॥২০॥

হে লক্ষণ ! কামদিত্রী ওইবিবী ঐবু নহাকী নখা পোজবী ঐগী
ইশাগী ভোগদ কামরবীনি পুজি চুপ্প লো'ইনবী ওইগদৌবীনি হায়ন ঐবু
নিংবিছন চিংনব লৈভন লুহোংবিদ্বঃ ॥২০॥

মানুষানন্তিঃস্যন্তী রোচিসুঃক্ষিত্যধ্মিনী

তম্পন্নান্নমাণেহ স্বভবঃ কথমক্ষসি ॥২২।

উগ্রস্পণ্যাকুলেরণ্যে শালীনত্ব বজ্জিত

কামুকপ্রার্থনাপটু বী পতিবতী কথং নব ॥২৩

অধন্নান্নবাদঃ—রোচিসুঃ—মঙা চাওরবী, দিব্যধ্মিনী—দেব ধর্ম্মন যপু
ফারবী, অঙ্গবায়মাণা—অঙ্গগাওরবী, ত্বং—নংন, ইহ—বন অসিদ, স্বভ-
বভা—ননিং ভোঁন, মান্নবান্—মৌপুয়মকপু, অভিলষান্তী—পামহুন, কথম্
কবিগীদমক, অক্ষসি—চংলি ॥২২॥

উগ্রস্পণ্যাকুলে—হিংসা ভোঁব জীবনী ভাতিন ধল্লব, অরন্যে —
বনদ, শালিনত্ববিবজ্জিতা—লৈবাক মচা ভাবগী মতো অহু রাওদবা;
কামুকপ্রার্থনাপটু বী — কামুকশিংগী মফমদ হায়কুবদ হৈরবী, ত্বং —
নংন, কথংবা — কয়দোন, পতিবতীন [ভবসি] — নপুরোইব লৈ-
ত্রিবনো ॥২৩॥

মণিপুত্রী—লক্ষণ হায়খি হে অপংবী। হুমিংগু উদব শকফল ভিল্লবী
নংন অসুক যান্ন শুক্লব, শা যগী নৈফম ওটবব বন অসিদি মৌপুয়মক
কিনরব মকমনি। অহুগ নংন অকিব লৈতন কয়দোন চংলিবনো ॥২১॥

হে নিংধিববী ! নংগী নওং নভোগী হায়রবদি লাইগী মওং
যাল্লি, নহাকী নশক নভো অমসুং নগুগী মভান্ন অঙ্গগাওরবী নহাকু,
ননিং তন্ন নথন্ত চন্তুন করিগীদমক [লাইগুমলবী নংন] মৌগী জাংপু
ধিরিবনো ॥২২॥

হে কামুকী। হিংসা ভোঁব জীবন ধল্ল লৈরব বন অসিদ লৈবাক
মচা ভাবগী মতো অহু রাওদবী, কামুকশিংগী হায়কুবদ হৈরবী নংন
করিগী নপুরোইব লৈত্রিবনো ॥২৩॥

রাঘবঃ পর্ণশালান্নামিচ্ছানুগ্রহসংপত্তিম্

যঃ স্বাধী যম কাস্তাবানোপকর্ণিকলোচনঃ ॥২৪॥

বপুঃশান্দনিক যস্য কাৰ্ণবেষ্টকিকংমুখম্

সংগ্রাহে সৰ্ব্বকৰ্ম্মানো পাণী যস্যোপক্রান্তকৌ ৷২৫॥

বন্ধো দ্বারবরনর্থনাসিধ্যো নৌপনীবিঃ

যশ্চাপমাশ্বনগ্রঃ ৷২৬॥

অশ্বমাস্বাদঃ—অশ্বহসং—অতিক্রম, পর্ণশালান্নাম্—খাংপোক মনুগ্রহ,
(লৈলিবি) রাঘবং—বামচন্দ্রবু, পত্তিং—নপুরোইবনি হায়ন, ইচ্ছ—
নিংঙু, যঃ—মান, মন—এগী, কাস্তাবান্—মুণী লৈলিবি
উপকর্ণিকলোচনঃ—মিৎন নাকোং ময়া যৌবনি ॥২৪॥

যস্য—রামগী, বপুঃ—হকচাংন, চান্দনিকং—চন্দন লৈলিবি, যস্য—রামগী,
পাণী—খুৎন, সংগ্রাহে—সংগ্রাহ, সৰ্ব্বকৰ্ম্মানো—খবক পুন্নমক হৈবন,
উপক্রান্তকৌ—খুউ মৌন চোনবনি ॥২৫॥

মণিপুৰী—অতিক্রম উনগী শং মনুগ্রহ লৈলিবি রানবু, নবুঙো ওইগে
হায়ন নিংঙু, যদি লক্ষণ এগী ইবুঙোনি। অগ্রগ মহাক্তি মুণীগ
লৌহনরনি। মিৎন নাকোংনাচি মৌন পাংবনি ॥২৪॥

রামগী হকচাংদি মনম নুংলিবি চন্দন পুন্নমক লৈলিবি, যাই-
খোংদন কুণ্ডলনামিগ্র লৈলিবি, রামগী পামবোন্ন লানগী খবক পুন্নমক
হৈবনি, অগ্রগ খুউ ফাওবস চোনবনি [হায়জক রামগী মফমক নপুরোইব
ওইগে হায়ন, ॥২৫॥

জেতা যজ্ঞফ্রহাং সন্ধ্যোধর্মসস্তানস্ববনৈ
প্রাপ্য দারগবাণাং যং মুনীনাংভগং সদা । ২৭।
ভভো বারুভ্যমানাসৌ রামাশালাং ন্যবিক্রত
রামুপায়ন্ত রাষেতি বদন্তী সাদয়ং বঃ । ২৮।

অবহানুবাদ :—যেন—রামন, হুর্বলরক্ষাধম্—পাঙ্গল শোনবশিংবু ডাক-
নবগৌদমক, ঔপনৌবিকঃ—ধ্বাংগী কিমধক, অসিঃ—ধাংবু, বহুঃ—পুল্লি,
যঃ—রামন, অশ্বানপ্রাং—হুংগ মারগব, (কল্পব) সেবু—ভেনগ লোই-
নরব, অন্যহুর্বহম্—অতেন পাইব ভমকব, চাপং—লীকুব, ধন্তে--পূরি
[পায়রি] ॥২৬।

সন্ধ্যো—লানফমদ, যজ্ঞফ্রহাম্—যজ্ঞ যেকবশিংবু, [হিংচাবশিংবু]
জেতা—জয় ওইছন, ধর্মসস্তানসুঃ—মথং মথং ওইবকব ধর্মবু [ডাক্রিব]
যং--রামবু, প্রাপ্য—ফ'লগ, বনে—বনদ, মুনীনাং—মুনিশি গী, দার-
গবাণাং—মুপী (অযসুং) যণশিংবু, সদা—মতম পুয়মক, অভয়ং--কিদববু
ভৌরি ॥২৭।

. ভভঃ—অভুগী তুংদ, অসৌ —শূর্ণগধান, বারুভ্যমানা — নৈশিন্
নৈশিন লৈছন, হে রাম—হে রামচন্দ্র ! মাং—ঐবু, উপায়ন্ত—সুহোংছন

মণিপূরী—রামন পাঙ্গল শোনব জীববু ডাক্রিব, ধ্বাংদ ধাংশাং যানবান,
হুংগুয় কল্পব, ভেনগ লোইনরব, অতেন পাইব ভমকব লীকুং পাইব
রামনি [অছন নিখজৌ বাহাকপু নপুয়োইব ওইগে হাছন] ॥২৬।

লানফমদ হিংচাবশিংবু ভাহোক্তুন, বখল মখা অয়াব ধর্ম'পুয়-
নয়কপু ডাক্রিব, রামবু ফ'লগ বনদ মুনিশিংগী মুপী অঙং অযসুং যণ-
নচিংবু পুয়মকী অকিব কয়া ডাক্রিব রামদ হায়জক ॥২৭।

অজীকোহসাবহং জীমাল পুষ্যতিতরাং তব
পতিরিত্যব্রবীজামন্তমেব ব্রজ মামুচঃ ॥২৯।
লক্ষণং সা বৃষস্যস্তী মহোক্ষং গৌরিবাগমং
মমখাঙ্কুশসম্পাতব্যধ্যমানমতিঃ পুনঃ ॥৩০॥

অম্বয়ানুবাদ :—লৌবিশু, ইতি—অসুস্থ, সাদরম্—দেখাই খুশ্নন, বচঃ—
বাহেবু, বদন্তী—হায়রত্ন, রামশালাং—রামগী পর্ণকুটিরদ, ন্যাবিক্ত—
চংধি ॥২৮॥

অসৌ—লক্ষণন, অস্তীকঃ — মূণী লৈতে, অহং—ঐদি, জীমান্—
মূণী লৈবে, সঃ---মান [লক্ষণন] তব---নহাকী, পতি — নপুরোই-
বনি, পুষ্যতিরাং —নিংধিন যোকপিগনি, তম্এব—লক্ষণগী মনাক্ত,
ব্রজ -চংলো, মা মুচঃ---খাদোকনু, ইতি-- অসুস্থ, বামঃ---রামন, [তাং-
অর্পণবাদ] অত্রবীং--হায়খি ॥২৯॥

[ততঃ--রামগী বা তানবগী তুংদ] মম্বথ --- কামগী, আম্বুধ—
ভেল্ল, সম্পাত—খাষদ, ব্যাণমান---হাববী, মতিঃ — পুত্রিংন ওইরবী,

মণিপূরী --- (লক্ষণন অর্পণবাদ মথরু হায়খি বাহেখিং অসিন খংল-
লবগী) তুংদ হিংচাবী অত্ন রামগী মনাক্ত নৈশিন নৈশিন লৈরত্ন
ইকাই খুশ্নরব হাইন হায়খি । হে রামচন্দ্র ! ঐবু বিবাহ তৌছন
লৌবিশু ॥২৮॥

(রামন হায়খি হে শকহেনবী ।) ঐদি মূণী লৈভে, লক্ষণদি
মূণী লৈভবনি, মরম্ব অসিন মান নহাকী নপুরোইব ওইরবদি নিংধিন
যোকপিগনি মরম্ব অসিন লক্ষণগী মনাক্ত চংলো, মাবু খাদোকনু অসুস্থ
অর্পণবাদ হায়খি ॥২৯॥

তস্যঃ সাসদ্যমানায় লোলুপবান্ বহুত্বঃ

অসিঃ কোক্কেরমুদ্যাত্য চকারাপনসঃ মুখম্ । ৩১ ।

অহং শূর্ণগধা নান্না পুনা নাজ্জান্নিবিদ্ধয়া

দণ্ডোক্তয়ং ক্ষেত্রিষো যেন মযাপাতীতি সাত্ত্ববীৎ ১০২।

অবস্থানুবাদ :—সা—শূর্ণগধান, বহুসাত্ত্বী—যণ লাভ পায়বী, গোঃ—
যণ অমোঘ ভৌবগ্নয়, যহোক্ষম্—ইব — অচৌব যণ লাভদ চংলিনবগ্নয়,
লক্ষণ—লক্ষণগী মনাক্ত, পুনঃ—অমুক হয়, অগমং—চংবি ॥৩০॥

বহুত্বঃ—লক্ষণন, সাসদ্যমানায়ঃ—ফজ্জন চংলিবী, তস্যঃ—
শূর্ণগধাগী, মুখম্—মযাইবু, লোলুপবান্ (সন্)—হয় হয় ককধংকে
নিহ্ন কোক্কেরমুদ্যাত্য --নাক্তদ যানব, অসিম্—ধা'বু, উদ্যাত্য—হায়গত্নন
অপনসঃ—নাভোন রাওদব মতোবু, চকার—ভৌবি [ককধংবি ॥৩১॥

অহং—ঐগী, নান্না—মিন, শূর্ণগধা—শূর্ণগধা কোটে, ত্বয়া—নহাক্ত
ন নাজ্জান্নিবি—ধংদে, যেন—ধংদব, ত্বয়া—নহাক্ত, অহং—অসিগ্নয়
নাভোন ককধংগ তংদব, ক্ষেত্রিঃ—মণোক অসিমগী লায়েংব ওম-
লরোইনৌব, দণ্ডঃ—৫৫য়াক অসি, ময়ি—ই.চাঙ্ক অণাতি--নীবে, ইতি
অসুমন, সা—শূর্ণগধান [তম্—লক্ষণদ] সাত্ত্ববীৎ—হায়বি ॥৩২॥

মণিপুত্রী — রান্গী বা তাংলি ২০৭ ২০৮ ১২০, ২১০৭১০ থম্বোইদ
কানগী তেজ ধারত্নন, ষাঙতমএব কামী হেপোম হোত্রিবী, যণ
অমোঘ গুল্লবী শূর্ণগধান, অচৌব যণ লাভগুল্লব লক্ষণগী মনাক্ত অমুক
হয় চংবি ॥৩০॥

লক্ষণন তুচ্চনবগী মশক ওইন চংলিবী, মযাইবু থোইদোক্ত
ককধংকে নিহ্নন নাক্তগী ধাংলাং শতোক্তগ ধাংন হাইগত্নন মনাভোন
ককধংবি ॥৩১॥

পর্যাপ্তসীদ্ধিবিষ্ঠাসৌ সম্বৰ্ণ্য তন্নয়ং বপুঃ ।

অপিন্দবচ্চ বহুনাং নিমগ্নকৃষিক্ষয়ং বৃথা ॥৩৩॥

পরদূষণয়ে'ভ্র'।ভ্রোঃ পর্য্যদেবিষ্ট স্য পুন্নঃ

রিভিগ্রাহরিসু রাম্য দণ্ডকারণ্যকাসিনম্ ॥৩৪॥

অবমান্যবাদ :- অসৌ—শূর্ণগধান, বিবিষ্ঠা—(সতী)—অকালদ লৈলব, তন্নয়ং—অকিবগী মশক গুইব, বপুঃ—হকচাংবু, সম্বৰ্ণ্য—উহল্লহন, পর্যাপ্তসীৎ—চৈবি, নিমগ্নকৃঃ—মাংজ নিংহন, বহুনাং [পরদূষণনচিংব] যবুংশিংগী, বিক্রমং—মতিক যগুণবু, যুহঃ—হয় হয়, অপিন্দবৎ—কোংদোকবি ॥৩৩॥

স'—শূর্ণগধান, পরদূষণয়ে :- পরদূষণ কোব, ভ্রোঃ—যবু অনিশী পুন্নঃ—যমাংহ দণ্ডকারণ্যবাসিনম্—দণ্ডকারণ্যদ লৈলব, রাম্য—দশরথী মচ। রামবু, রিভিগ্রাহরিসু :- লান্বেংনহরিন্হন, পর্য্যদেবিষ্ট —কপবি ॥৩৪॥

মণিপুত্রী—[লক্ষণন যনাভোন কল্পব অহুদ শাওগ্রহন হারবি] ঐশী ইমিনে শূর্ণগধা কোই হায়ব নংন থংহে, থংদব নহাক নাভোন ককণ হায়ব, দণ্ড অসিদি মণোক অসিমগী লাইয়েংহন কহনব ওন্নহোই-দোব চৈরাক অদি ঐভোন্স কংহজি, হায়হন লক্ষণদ হায়বি ॥৩২॥

{ শূর্ণগধান আকাশদ পাইথজুদ অকিব কংলব শককমবু উজ্জ্বল লক্ষণদ চৈবি । মাংজনিংহন যবুং পরদূষণনচিংবগী যবৌন্স অহু হেন গংহনবি ॥৩৩॥

শূর্ণগধান পরদূষণ কোব যবু অনিশী যনাভ চংলহন, দণ্ডকারণ্যদ লৈলব দশরথী মচ। রামবু লাইয়েংনহরিন্হন, [মণী ষোলজিৎ ষোল্লোক পুন্নমক তমহন] কপবি ॥৩৪॥

কুতে সৌভাগিনেরস্য ভরতস্য বিবাসিতো ।

পিত্রা দৌভাগিনেরৌ যৌ পশ্যতং চেতিভ্য তরে : ॥ ৩৫ ॥

মম রাবণনাথানাঃ ভগিন্যা যুবরোঃ পুনঃ ।

অন্ন তাপসকাং ক্লেশঃ ক্লেশং যদিবঃ ক্লেশং ॥ ৩৬ ॥

অসংকুল্লি মসংখ্যানামহুপ্ত্রিমহলাশিনো

অভ্রিমপনীবারৌ পর্যভূতা তথাপিহাম ॥ ৩৭ ॥

অথরাহুবাদ :—দৌভাগিনেরৌ—মমাইবক ধিরবীণী মচা, যৌ—রায়, লক্ষণ অনিবু, সৌভাগিনেরস্য—মমাইবক ফরবীণী মচা, ভরতস্য—ভরতগী, কুতে—দমক্, পিত্রা—মপান, বিবাসিতো—তাহোকথি, তরে : —রায় লক্ষণ অনিগী, চেতিভ্য — ধোরাংবু, পশ্যতং—য়েংবিহু ॥ ৩৫ ॥

রাবণনাথানাঃ—রাবণন ভাক্রিবী, পুনঃ—অনুকস, যুবরোঃ—মমোই অনিগী, ভগিন্যা : — নচন হুপী, মম — ঐগী, তাপসকাং — কুংসিত তাপসদগী, অন্নংক্লেশঃ—অন্নংব অসি, বঃ—মমোইন, ক্লেশং—বাংহুন লৈন ভরব (ভদা—অহু ওইরবদি) ক্লেশং—বাংবিহু ॥ ৩৬ ॥

মণিপূরী—(অসুন্ন কল্পরগ মবুং অমিহ হারবি) মমাইবক ধিরবী কোশল্যা সুকিত্রা অনিগী মচা রায় লক্ষণ অনিবু মমাইবক ফরবী কৈকরীগী মচা ভরতগীদমক্ মপান মমদ তাহোকথিবনি, মমোই অনিন; ধোকক্লিষ ধৌদোকশিং অসি য়েংবিহু ॥ ৩৭ ॥

(মরোন অহমদ কাওরব] রাবণন ভাক্রিবী, অহুপ মমোই অনিগী নচন হুপী ঐব কুংসিত অপরি রায় লক্ষণন, নাটোল কক 'অহুদ ইদক্ ওহোকপিরিব অসি মমোইন য়েংহুন লৈন ভরবদি, 'বাংহুন লৈবিহু ॥ ৩৮ ॥

বঃ শ্বেতসবাপ্তানি ভ্ৰাতৃত্বাং প্রীত্যভাষি।

প্রাণিবন্তব মানার্থং ব্রজাশ্বসিহি বা স্নানঃ ॥৩৮॥

অক্লিমোহিনপরাধেহপি নরান্নকৃত্ত্বিৎ বয়ম্ ।

কুডৃত্য ভীক যন্তেভ্যোহুহ্যভ্যোহপি কৰামহে ॥৩৯॥

অবসাদবাদ :—অসংক্ৰিয়সংব্যানো—উক্ শ্বেতসব, অক্লিমফলাশনো—
বনশী মশান মুক্তব উই চারক, অক্লিয়গরীবারো—শাটগনাউনচিংব
পরিবারন যোকপি ষাকপিত্তব, [ভো—হায় লক্ষণ অনিন] ভাষাপি
অহমক ওইছনসু, যাং—শূর্ণধা ঐবু পর্যাভুতাম্—অপমান গীৱি ॥৩৭॥

সা—শূর্ণধাদ, ভাতৃত্বাং—মবুঃ অনিন, প্রত্যভাষি—পাওবু
পীষি, [হেবৎসে—হে ইবেশ্ব! স্বঃশ্বেতসং—মজলব, অবাপ্তানি—
ফলগনি, [ওইগনি] ভব—নহাকী, মানার্থং—সন্ধান তোনবশীমবক্,
প্রাণিবঃ—হিংলিবনি, আশ্বসিহি—পুষ্টিং ন আন্তকরগত্, যাকবঃ—কপ্লগত্
ব্রজ—চংলো [হলো] ॥৩৮॥

মপিপুৰী—উক্ শ্বেতসব জটা পুৰব বনশী উইহত চাহন হিংলিব, যথোইগী
শাটগ নাউনিংনসু যোকপিত্তব, [ভাষোক্তব] অসুক জোনকব হায়
লক্ষণ অনিন, ঐবু কৰা থিন ভৌৱলিবনো ॥৩৭॥

শূর্ণধাদ বয়দ্বগ কোব মবং অনিন হায়পি। হে ইবেশ্বা!
কপ্লগত্ সোইদন [নংন নিংলিব অহু] মজল ওইগনি, ঐবোইন
ইচনশী সন্ধান ওাকবশী হিংলিবনি, [কৱিশী বীৰ লাকচব যাগবগে
বহুগী লবল শোইদন লিংলগনি] মবুষ্টিং বোহিলাংলগত্ কপকত্
চংলো ॥৩৮॥

তোচতুর্দশসাহস্রবলো নির্যায়ভূতভ্য ।
 পারশ্ববিকবাহুকশাক্তীপ্রাসিকাবিভো ॥৪০॥
 অথ সম্পত্ততো ভীমাবিশিষ্টে রাশলক্ষনো ।
 বহুমুখো । ত্রিমুখাংস্ত ত্রিমুখাংস্তহতাঃ মুখে ॥৪১॥

অথানুবাদঃ—বয়ং—হিংচাব ঐখোয়ন, অনপরাধে অপি—মরান লৈত্রবসু
 নয়ান—মী পুন্নমকপু, নক্তম্বিবং—অহিং নুংখিন অনিদ, কক্ষিব—চা-
 রিবনি, হে ভীক—হে কিগলবী, ক্রহ্যভাঃ—যেক্ষিব, তেভাঃ—
 মবোইবু, যৎকমায়হে—কনবিব হায়ব, তৎ—মহ, কৃতন্ত্যম্—কদাই-
 দগী লাকনি ॥৩৯॥

ভতঃ—অঙ্গী তুংদ, চতুর্দশসাহস্রবলো—ভেক্সাল লিখিং ভরা-
 যরিগ লোয়নয়ব, ভো—বয়দূষণ অনিন, পারশ্ববিকাঃ—লাল ভৌমবগী
 শিংলং পাইব মরায়, ধনুকাঃ—লীকং পাইব মরায়, শাক্তীকাঃ—শক্তি
 কোব খুংলাই পাইব, প্রাসিক্যঃ—ভা পাইব মরায় পুন্নমক অনিন,
 অরিভো—ভিল্লহন [লোইনয়ন) নির্যায়ভূতঃ—চংখি ॥৪০॥

মণিপূরী—হে কিগলবী । হিংচাব ঐখোইন, মরান লৈত্রবসু অহিং নুংখিন
 অনিদ মী পুন্নমক চারিবনি । অঙ্গয় যেক্ষবসু ওইব মবোইবু কনকোণ
 অমুক কনবিধিগদগে ॥৩৯॥

পূর্ণপথ্যু থেয়ব অঙ্গী তুংদ ভেক্সাল লিখিং ভরাযরি খোয়াং
 ভৌল্লন, যাগী যাগী খুংলাই, কনাম শিংলং, বয়দ লীকং, বয়দ শক্তি,
 বয়দ ভা পাইব, লাস্মিখিং অসিগ লোইনয়ন 'বয়দূষণ অনিন লাস্মি
 বয়ক চংখি ॥৪০॥

তৈবৃক্করুগ্নসত্ত্বগ্নক্লুভিগ্নবিলগ্নকৈঃ ।

নিমগ্নোদ্বিগ্নসংহ্রীণৈঃ পৈশৈ দীর্ঘৈশ্চ যেদিনী । ৪২।

কেচিৎপেপধুগ্নসৈত্বৈন্যে দবধুগ্নসত্ত্বগ্ন ।

সত্ত্বগ্নঃ বসধুঃ কেচিদ্ ভ্রাজধুগ্নচকৈচন । ৪৩।

অবয়ানুবাদঃ—অথ—অতুগ্নী তুংদ, রায়লক্ষ্মণী—রায় লক্ষ্মণ অনিন, সম্পত্ততঃ—সংসার লাক্ষিব, ভীমানু—অকিবগ্নী যশক ওইরব, বহুমুগ্নঃ—

মকোক ময়্য পানব, বিমুগ্নান্—মকোক অনিন পানব, ত্রিমু-
গ্নাং—মকোক অহম পানবশিঃসু—মুধে—লক্ষনকমদ, বিশিষ্টৈঃ—ভেদ, অহতাং—হাংবি ৪১।

ব্রহ্মাঃ—ককগ্রব, ক্রমাঃ—ডেকগ্রব, সত্ত্বগ্নাঃ—বোয়গ্রব, ক্রমাঃ—
মকুণ ভাগ্রব, ভিগ্নাঃ—ভোগায়গ্রব, বিগ্নকৈঃ—শিগ্নিবলিগ্ন, নিমগ্নো-
দ্বিগ্নসংহ্রীণৈঃ—লৈমুগ্ন চক্গ্রব, মণিঃ ধুকংধুব ইকায়গ্রব, উদ্বিগ্নাঃ—কি-
ধুগ্ন, দীর্ঘৈশ্চ—পাঙ্গলসু যয়ে ভাবব, তৈঃ—হিংচাবলিগ্ন যেদিনী—
লৈপাক্ত [অনিগ্ন] পপ্রৈ—ধনবি ৪২।

যপিপূরী—অতুগ্নী তুংদ রায় লক্ষ্মণ অনিনী যয়াং লাক্ষিব লানবীশিৎ
অতুন অকিবগ্নী যশক্তি । কনান মকোক ময়্য লোংতি, ধরন মকোক
অহম পাঙ্গি, ধরন মকোক অনি লোংতি, হায়রিব লান্বী পুয়মক ভেদ
ককধস্তুন হাংবি ৪১।

রায় লক্ষ্মণ অনিন লাক্ষিব হিংচাবলিগ্ন অতু, কনানীন মশাদ কঁকবি ।
কনানীন যথোং মধুং ডেকবি, কনান অহন নৈহস্তুন মকুণ মকুণ ভাবি,
অতৈ ধরন হোগাইগ্ন শিবি, অইগ্ন অতৈন মকু উবদ কঁকবি, অহনুং
ইকাইবন যশক্তিগ্ন যয়ে ভাবব হিংচাবলিগ্ন অনিগ্ন যশান লৈপাক্ত
ধনবে, ৪২।

যুগ্মমিবমুগোহধদক্ষিণেমা'দিশমিবদাহবতীঃ সয়াবু দন্তন

স্বভূতনয়মুপায়বৌ ত্রিমুখো'বিষভূদিবোগ্রমুখং পতন্ত্রিরাজম্ ॥৪৪॥

অথহানুবাদঃ—কেচিৎ—কনাগুহ হিংচাবন, বেষণথুং—ধক্ ধক্ নিকপবু, আসেহুঃ—ফংধি, অনো—অভৈন, উত্তমং—অথোইব, দবথুং—অবাববু, আসেহুঃ—ফংধি, কেচিৎ—কনাগুহ হিংচাবন, সন্নতং—ঈগ লোইনন, বমথুং—ওববু, আসেহুঃ—ফংধি, ভ্রাজথুং—নিংধিঅব মতোবুগু, কেচন—কনা অমত্তসু, ন আসেহুঃ—ফংধিদে ॥৪৩॥

অথ—অহুগী তুংদ, দক্ষিণেমা'—শাদানবন য়েংধংব নাকম্ব ভেগ্গ লেংলব, যুগঃ—শজিন, যুগানুন্ ইব—শাদানবদ চেনশিন্‌বগুহ, মরৌ—মক্‌ভূমিদ, উদনান্ —ঈশিং বোরাংলব যীন, দাহবতীঃ —মুংশাগী মৈশান চাক্‌ব, দিশম্ ইব—মাইকৈদ লাকপগুহ, বিষভুং —লিলন, উগ্রমুখং—অকিবগী মশক ওইব ময়ান ভিজব, পতন্ত্রিরাজম্ ইব—গরুড় চেনশিনলকপগুহ, ত্রিমুখঃ—ত্রিমুখ কোব হিংচাবন, স্বভূতনয়ং—সায়গী মনাক, উপায়বৌ—চংশিনবি ॥৪৪॥

মণিপুত্রীঃ—কনাগুহ হিংচাবন (ধোক্তিব বোদোক অহু উবদ কিবন ধক্ ধক্ নিক্‌ধি। অহুগ অভৈন য়ান য়ানবি। কনাগুহশিংব ঈ ওটন থাংধি মতো' অসুহ কনা অমত্তসু নিংধিঅব ওইবিদে ॥৪৫॥

অহুগী তুংদ ভেগ্গ লেংলব শজিন শাদানব অহুদ চেনশিনবগুহ মক্‌ভূমিগী ময়াইদ ঈশিং বোরাংলব য়ান য়ীন, মুংশান চাক্‌ব মাইকৈদ চংশিনবগুহ, লিলন অকিবগী মশক ওইব গরুড় উবদ ময়াকী ময়াক চেনশিনবগুহ, ত্রিমুখ'ন য়ান লৈব মাইকৈদ চেনশিনবি ॥৪৬॥

শিতবিশিখনিকৃতকৃত্ত্বংসবক্তৃ: ক্ৰিতিভূমিব ক্ৰিতিকল্পকীৰ্ণশৃঙ্গ: ।

ভৱমুপনিদধে স ৱাক্সানামখিলকূলকল্পপূৰ্ব্বলিঙ্গভূম্য: ॥৪৫॥

ইতি ভট্টকাব্যে প্রকীৰ্ণকাণ্ডে ত্ৰিমূৰ্ধৱাক্সসবধো

নাম চতুৰ্থ: সৰ্গ: ॥৪॥

অম্বয়ানুবাদ :—শিতবিশিখনিকৃতকৃত্ত্বংসবক্তৃ: — যকোকখিং অহু অৰ্থোব
ভেঙ্গ ককথংগ, ক্ৰিতিকল্পকীৰ্ণশৃঙ্গ:—ভূমিকল্প ভোবদ যতোন কেনএব,
ক্ৰিতিভূংইব—চীংগুয়ব, অখিল কূলকল্পপূৰ্ব্বলিঙ্গভূম্য:—হিংচাবগী শাঈ
মাঙ,নবগী অহানব খুদম ওইব, স:—ত্ৰিশিৱন, ৱাক্সানাম—হিংচা-
বশিংগী, ভৱং--অকিববু, উপনিদধে--থোকহনধি ॥৪৫॥

ইতি ভট্টকাব্যে অম্বয়ানুবাদে প্রকীৰ্ণ কাণ্ডেত্ৰিমূৰ্ধৱাক্সসবধো

নাম চতুৰ্থ: সৰ্গ: ॥৪॥

:মণিপুৰী—ত্ৰিমূৰ্ধ কোব হিংচাব অহুগী যকোক অহম্ অহু অৰ্থোব
ভেঙ্গ ককথভূন ভাৱকপদ, পৃথিবী অসি নিকপদ যতোন কেনএব চীঙ-
দোলগুৰ ত্ৰিমূৰ্ধন, হিংচাব পুৱমক মাজনি হাম্বগী অহানব খুদম ওইব
'হিংচাবশিংগী অকিববু পোকহনধি ॥৪৫॥

ভট্টকাব্যগী প্রকীৰ্ণকাণ্ডে ত্ৰিমূৰ্ধ ৱাংপ,

মণিস্তব সৰ্গগী মণিপুৰী অম্ববাদ

মতাং অসিধ লোইয়ে ॥৪॥

— — —

নিরাকরিষু বর্জিষু বর্জিষু পরিভো রণম্ ।

উৎপত্তিষু সহিষু চেরভুঃ বরদ্বণো ১১১৷

ভোক্তৃগম্ভবপ্রাসচক্রবাকগদাকরো

অকাষ্টানামুখচ্ছিন্নঃ রজঃ সন্তমসে রণে ১১২৷

অবস্থানবাদ :—(অথ—অঙ্গী তুংদ) বরদ্বণো—বরদ্বণ অনিন, নিরাক
রিষু—[লানকমদগী] উৎপত্তিকপন মরমচৎ ওইছন, বর্জিষু — কল্প
কুরবদসু খাংবন মরমচৎ ওইছন, বর্জিষু — চাওবৎপন মথো ওইছন
উৎপত্তিষু—পাইছন চৎপন মরমচৎ ওইছন, সহিষুচ [সন্তো]—খাংব
কনবনসু মরমচৎ ওইছন, রণঃ পরিভঃ—লানকমগী মাইকৈ পুন্নমক্ত,
চেরভুঃ—কোইন চৎবি ১১১৷

খড়্গমুসলপ্রাস চক্রবাকগদাকরো—খাং, মুসল, ভা, চক্র, তেন,
গদানচিংব ; (থুংলাইলিং অর্জি) ভো—বরদ্বণ অনিন, রজঃ সন্তমসে
—উফুলন পুন্নম মরম, রণে—লানকমদ, [মথুত পাইরিব] আনুখচ্ছিন্নঃ
থুংলাইগী মরিবু, অকাষ্টান্—শেখবি [তৌছনবি ১১২৷

মণিপূরী—ত্রিশির লংলক্ষ্মী তুংদ, বরদ্বণ অনিন লানকমদগী বেক-
কুববু তকধোকপন মথো ওইছন, অমসুং অকনক থুংলাইন কুরবসু খাংব
কনবন মরমচৎ ওইছন, লানকমদ কুর ওইছন আকাশদ কোইপাই
পাইছন, লানকমগী মাইকৈ পুন্নমক্ত কোইন চৎবি ১১১৷

বরদ্বণ অনিন খাং মুসল, ভা, চক্র, তেন, গদানচিংব থুলাই
পুন্নমক্ত পাইছন [শোক্রকপগী] উফুলন কুপতুন মরম লানকমদ থুংলাই-
নসু কুপশিন্ধি, (হায়বদি অকনক লাল শোক্রবি) ১১২৷

অথতীক্ষ্ণায়সৈবর্বাণৈরধিমর্শ্ব রঘুস্তমো
 ব্যাধং ব্যাধমমূঢ়ো ভৌ যমসাক্ষতুর্দ্বিষৌ ॥৩॥
 হতবন্ধুর্জগামাসৌ ততঃ শূর্ণগথা বনাৎ ।
 পারেসমুদ্রং লঙ্কায়ং বসন্তঃ রাবণংপতিম্ ॥৪॥
 সম্প্রাপ্য রাক্ষসসভং চক্রেন্দ্র ক্রোধবিস্বলা ।
 নামগ্রোহমরোদীৎস। ভ্রাতরৌ রাবণাস্তিকে । ৫॥

অম্বয়ানুবাদ :—অথ—অত্ৰগী তুংদ, রঘুস্তমো—বাম লক্ষ্মণ অনিন, অমূঢ়ো
 —পংদন বুদ্ধি ভান, দ্বিষৌ—য়েকুব অনিবু, তীক্ষ্ণায়সৈ :— ইচ্ছাস্তন
 শারব, বাটৈঃ—ভেগ্ন, অধিমর্শ্ব — মন্মহানদ, ব্যাধং ব্যাধং—হন্ন হন্ন
 •লেংলছন, যমসাং চক্রতুঃ—যমালয় যৌহনধি, (হাংধি) ॥৩॥

হতবন্ধুঃ—মবুং অনি শিখুবী, অসৌ শূর্ণগথা—শূর্ণগথান, ততঃ—
 বনাৎ—বন অত্ৰদগী, পারেসমুদ্রং — সমুদ্র বাংমদ, লঙ্কাখ্যাং — লঙ্কা
 কোমুংদ, বসন্তঃ—ঐবব, রাবণংপতিং—মপু ওইবব রাবণগী মনাক্ত,
 জগাম—চংধি ॥৪॥

মণিপুত্রী—বাম লক্ষ্মণ অনিন হিঁচাব অত্ৰগী মপাক্সল মথৌন, ঙংলব
 কুংদ, সায় চেকশির লাঙ্ঘেংনরিব ষরদূমণ অনিগী মন্মহান ধিবিক্ত
 ইচ্ছাস্তন শাব ভেগ্ন, হন্ন হন্ন ষাছন যমগী মথা পোনহনধি, হায়বদি
 হাংধি ॥৩॥

মবুং অনিন শিখুবদ, দণ্ডকারণ্যদগী সমুদ্র বাংমদ লঙ্কা কোমুংদ
 ঐবব মথৌই পুন্নমকী মপু ওইবব রাবণ নিংখৌগী মনাক্ত শূর্ণগথান
 চংধি ॥৪॥

দণ্ডকানধ্যবাস্তাং যৌবীর বন্ধপ্রকাণ্ডকৌ ।

নৃত্য্যং সংখ্যেহকৃষাতাং ভৌ সত্বৃত্তৌ ভূমিবর্জণৌ । ৬।

বিগ্রহস্তব শক্রেণ বৃহস্পতিপুরোধসা ।

সার্থং কুমারসেনান্যা শূন্যাস্তাসীতি কোনমঃ ॥৭॥

অথয়াস্বাদঃ—ক্রোধবিহ্বলা—শাওবন তপধম্বী, সা—শূর্ণগধান, রা-
কসসভং—হিংচাবগ্নী সভাবু, সম্পাপ্য—ফলগ, চক্রেণ—কপধি, রাব-
ণান্তিকে—রাবণগ্নী মনাক্ত, ভাতরৌ—ধনদূষণ অনিগী, নামগ্রাহং—মমিং
পল্লভন, অরোদীং—কপধি । ৫।

হেবীর — হে অকনব !, যৌ বন্ধপ্রকাণ্ডকৌ—অধোইব হিংচাব
অনিধক, দণ্ডকান্—দণ্ডকারণ্যদ, অধ্যবাস্তাং—লৈখিব, ভৌ—মখোই
অনিধ, সত্বৃত্তৌ—মনাইগ লোইনন, নৃত্য্যং—মী অনিধক, ভূমিবর্জ-
নৌ—পৃথিবীগ্নী হেনগৎনব মচাকপু, আকৃষাতাম—ওইহনধি ॥৬॥

[হে স্বামিন্ — হে ইবৃত্তো !] বৃহস্পতিপুরোধসা — বৃহস্পতিন
পুরোহিত ওইরব, কুমারসেনান্যা—কন্দন সেনাপতি ওইরব, শক্রেণ—
ইন্দ্রগ, সার্থং—লোইনন, ভবতঃ—নহাকী, বিগ্রহ—শালনি, (ইদানীং
হৌজিক্তি,) শূন্যঃ অসি—নং অসি ইচম চলে, ইতি—মসি, কোনমঃ—
কবি নীতিনো ॥৭॥

যণিপুত্রী—অশাওবন তপধম্বী শূর্ণগধান, রাবণগ্নী রাজ সভাব চ'লক-
ভূন, যমগী মখা পোনগ্রব ধনদূষণ কোব যবুং অনিগী মমিং পল্লভন
কপধি ॥৫॥

শূর্ণগধান হারধি—হে অকনব ! দণ্ডকারণ্যদ লৈখিব হিংচা মরক্তগী
অধোইব, ধনদূষণ হারব অনি অহ মনাইশিংগ লোইনন, মী অনিধক
হারে ॥৬॥

যদ্যহং নাথ নারায়ণং বিনস্যামি হতবাক্শ্ববা ।

নাক্সাস্যত্বমিদং সর্ব্বং প্রমাদ্যচ্চারত্বক্বলঃ ॥৮॥

করিষ্যাম্যং বিজ্ঞেয়ং কার্য্যং কিংকৃতং পঠৈঃ ।

অপকারে কৃত্যেহপ্যজ্ঞো বিজিগীষুনবা ভবান্ ॥৯॥

অধম্যনুবাদ :—হে নাথ—হে ইবুংঙো ! বিনস্যামি—নাতোন যাওজ্ববী, হতবাক্শ্ববা—ইবুংনচিংব, মরুপ মপাং শিগ্রবী, অজং—শূর্ণগথা ঐন, ন আয়াস্যাং যথি—ল'ক্লমজ্বব, (তদা — অহু ওইববদি) প্রমাদ্যান্—ময়াই কাষ্টন লৈবন, চারুত্বক্বলঃ—অরোনব ননাই শোল্লব, ত্বং—নংন ইদম্—অসিঙ্গা, সর্ব্বং—পুন্নমক অ'স, ন অজ্ঞাস্যঃ—খংলম্মোইদবনি ॥৮॥

পঠৈঃ—স্বেকবশিন, করিষ্যাম্যং—তোবকদোরিব, কার্য্যং—থবকপু, বিজ্ঞেয়ং—খংগদবনি, কৃতং—তোগ্রব থবকদি, কিংকৃতং—খংনিং ঙাই করি ওইরোই, ভবান্—নহাক্ক, অপকাবে কৃত্যে অপি—অপকার তোদ্রবসু, অজ্ঞঃ—খংদবান, বা—নজ্জগ, ভবান্—নহাক্ক, বিজিগীষুঃ—ন—অম পামজ্ববর ? ॥৯॥

মণিপূরী—হে ইবুংঙো ! শগোলসেন ওকুন পুবোহিত ওইরব, কার্ত্তিকন সেনাপতি ওইরিব ইল্লগ লোইনন, নহাক্ক লাল থেংনবনি, হোজিক ক্লিসু লৈজ্বব ইচম চল্পবসিন করি নীতিনো ? ॥৭॥

হে ইবুংঙো ! নাতোন ককগ্রবী, ইবুংনচিংব মরুপ মপাং কয়াসু শিগ্রবী শূর্ণগথা ঐন লাক্কমজ্ববদি, নাপলন থুম্হংথিঙ্গন ননাই অরোনব থমদবনি, ঐগী নাতোন যাওজ্বব অমসুং ননাও অনি শিখিব পুন্নমক অসি অমতসু খংলম্মোই ॥৮॥

বৃত্তং পাত্রেসমিঠৈঃ ষট্‌বারুঢ়ঃ প্রমাদবান্ ।

পানশৌণ্ডঃ শ্রিয়ং নেতা নাত্যন্তীনত্মমুদ্রনাঃ ॥১০॥

অধ্বরেদ্বগ্নিচিৎসু সোমসুত্ৰত আশ্রয়ান্ ।

অন্তুং মহেন্দ্রিয়ং ভাগমৈতি তৃচ্যাবনোহিধূনা ॥১১॥

অধ্বয়ানুবাদ :—তুং—নহাক্, পাত্রেসমিঠৈঃ—চাব থকপদ পান্‌বশিঃ, বৃত্তঃ—কোইশিন্দুন, ষট্‌বারুঢ়ঃ—ফমুংদ তুমহন, প্রমাদবান্—ময়্যাই কাহুন পানশৌণ্ডঃ—মদ্য পান ভৌবদ চৈহুন, উদ্রানাঃ—বিষয়াশক্ ওইহুন লৈরে, (অতঃ—মদমশিং অসিদগী) শ্রিয়ম—বাজ লক্ষ্যৌব, অত্যন্তীনত্ম— চাবোন্‌ তুবোন্‌ য়োন চংপগী মতো অহ্‌ ন নেতা—ফ'হল্লবোই ॥১০॥

অধুনা—হৌজিক, তৃচ্যাবনঃ—ইন্দ্রন, অগ্নিচিৎসু—অগ্নিচিৎশিং- নভিল্লব, অধ্ববেবু—যজ্ঞন, মহেন্দ্রিয়ং—মহেন্দ্রগী ওইব, ভাগং—শককপু, অন্তুং—চানবগীদমক, সোমসুত্ৰত—সোম যাগ তোরিব মান, আশ্রয়ান্— ঋষিগী, আশ্রয়দ, ঐতি—লাকই ॥১১॥

মণিপূরী—য়েকুবশিঃন ভৌবক্তনব থবক ফাওব থংগদবনি, ভৌজব থবক- পুদি করিগী য়েংনিঃটাই করি ওইরোই ? নহাক্‌ মাংনব ভৌরক্‌ব ফাওব থ'দ্রব মীনি, নংবু মৌভমগে নিঃদ্রবর ? ॥১০॥

হে—মহারাজ ! নহাক্‌সে, চাব থকপদ হৈশিংলব মীন কোই- শিন্দুন লৈরে । (হাঃবদি চারমদাইদদ মরৈব, থগ্নরমদাইদদি লৈভব) অহুগ ময়্যাই কাব চিজাক কখা থকুন মুংটাইন তুমহন, ফল্লব বিষয়শিং অসিদ পুক্রিং থমহন, নিংখৌগী সম্পন্‌ পুন্নমক অসি চারোন্‌ তুবোন্‌ য়োন চংনব থব ওল্লরোই, (লোইন মাংগ্‌গনি) ॥১০॥

ଆସିକ୍ଷିତ ନିକ୍ଷିକ୍ଷିତ ପୁରୋଡାଧ୍ୟା ତତ୍ତ୍ଵୋପଦ୍ୟ ।

हविर्देव्यं जयीवत् नान्यथापन्नसि श्रामनाः ॥१२॥

युवजानिधं कुम्भाणिदृष्टिः अविचारिणः ।

ব্রাহ্মে। যজ্ঞক্রহো হসি কালকল্পৈঃ শিলীমূখৈঃ ॥১৩॥

অবসাদ্ভাবঃ—আবিকীয়া—ছানা সৌনব, দখিকীয়া—বদোয় অবস
অনোব, ডখা—অবদি, পুরোডাশাঃ—পুরোডাশ শানব, ঔবৎ—কৌ
ববনচিংব হৈয়জবীনঃ—মাখনসী বী, হবিক—হোয় জৌনব পোংপুস
বাক্সাঃ—হিংচাবশিংব, ব উপস্থি—বাংহনব ডবদে ॥১২॥

সুবহানি—যুবতীশ্চ যপুৰোইব, যদুশ্চানি—লীকং পাইয়িব, তুযিষ্ঠঃ
 —পৃথীদ লৈয়িব, যাবঃ—যাব্যশ্চ, যবিচ্যায়িণঃ—আকাশব চয়িব,
 যজ্ঞক্ৰহঃ—যজ্ঞব যেকুব ওইয়িব, (হিংচাবশিঃ) কালকল্পৈঃ—বয়স
 যান্নব, শিলীমূৰ্ধৈঃ—ভেদ, হস্তি—হাংলি ৷১৩৷

যদিপুৰী—হোজিক ইলুৱাজন অগ্নিচিংশিন তিল্লব, বজ্জব বহেলেগী
 ওইব লক্কক চাননবগীদয়ক সোম বাগ ভেঁৱিব ৰুহিংশিগী আভ্ৰম
 লাকই ৪১১।

ছানা লোনবৰ যন্ত্ৰোম অক্ষৰ, অনৌব, পুৰোডাশ (শানব) বীহি
'যবনচিংব, মাখনদী বী, হোম জোনবৰ পোংলয়সু হিংচাবশিংব মাংহনব
উম্বে ॥১২॥

বশক ফজরবী রাহসু নোব্বী হুপীশী হপুঝোইব, লীকং পাইরিব
 লৈপাক্ত যথোংন চংলিব য়াযন, অকাশব পাইছিব চংলিব ইংচাবনিংসু
 য়গ য়াহরব ভেদ হাংলি ॥১৩॥

স্বাসানোষ্টোয়লোপ্যানি স্বাধনীমানি দেবতাঃ ।

অগ্নস্তি স্বাসাজ্জ্ঞানসি বিভ্যত্যগ্নুবতেদিশঃ ॥১৪॥

কুরুবুদ্ধিঃ কুশাগ্রীয়াব্রহ্মকাশীনতাং ত্যজ ।

লক্ষ্মীঃ পরম্পরীণাং স্বঃ পুত্রপৌত্রীণতাংনয় ॥১৫॥

অগ্ন্যানুবাদ :—ওষ্টোয়লোপ্যানি—হিন্‌বাস্ত উমশিনবদ ভূমগদব, সাধ-
নীমানি—যজ্ঞ সাধনন করব, স্বাসানি—সংকৃত স্বাসসিৎবু, দেবতাঃ—
ইন্দ্রনচিংব জাইশিংন, অগ্নস্তি—চারি, স্বাসাজ্জ্ঞানসি—হিংচাবশিংন, স্বাসাং—
স্বামবু বিভ্যতি—কিরহ্নন, দিশঃ—মাইটৈ পুন্নয়ক, অগ্নুবতে—শিনব
খুৎন চেন্নরি ॥১৪॥

হে প্রভো—হে ইবুংঙো !] স্বঃ—নচাক, বুদ্ধিঃ—স্বাধনবু, কুশা-
গ্রীয়াং কুরু—কুশগী যতোনমুকুপ্ত ভো, অগ্নুবকাশীনতাং—ননিং ভৌন
চংপব, ত্যজ—ধাদোকউ, পরম্পরীণাং—ইণ। ইপুদগী যথং যথং ওই-
ব্রহ্মব, লক্ষ্মীঃ—রাজ লক্ষ্মীবু, পুত্রপৌত্রীণতাংনয়—চারোন শুরোন যৌন
চংবহ্নু ॥১৫॥

বশিপুরী—যজ্ঞ কংগদ যতিক চারব, স্বাস ধোংলব স্বাসসিৎবু ইন্দ্র-
বচিংব লাই পুন্নয়ক চারি । অগ্নি হিংচাবশিংন স্বামবু কিরহ্নন মাইটৈ
পুন্নয়ক চেন্নরি ॥১৪॥

হে—ইবুংঙো ! কুশযতোনমুকুপ্ত কুপ্ত স্বাধল খনবিহ্নু, অগ্নি ননিং
বকা ভৌব পুন্নয়ক ধাদোকউ, পরমদি ইণ। ইপুদগী যৌন যথং যথং
ব্রহ্মব, নিংধৌগী সম্পদ পুন্নয়ক অসি, বচা বচ হাকক যৌন
চংবহ্নু ॥১৫॥

সহায়বস্ত্র উদ্ভ্যক্তা বহবো নিপুণাশ্চ্যাম্ ।

ত্রিমাশাসতে লোলাং তাং হস্তেকৃত্য যা যসীঃ ॥১৬॥

কস্মীঃ পুংযোগমাশংসুঃ কুলটৈব কুত্ৰহলাং ।

অস্তিকেহপি স্থিতা পভ্যশ্চলেনানান্ নিরীক্ৰতে ॥১৭॥

অবস্থানুবাদ :-লোলাং—চকল ওইরবী, যাং—অহুত্তরী, ত্রিমাং—রাঙ্ক-
লক্ষ্মীব, সহায়বস্ত্রঃ—সহায় করব, উদ্ভ্যক্তাঃ—খোঁরাং কনব (হোৎনব
কনব) বহবঃ—অয়াব, নিপুণাঃ—নীতি ঝংলবনিংন, আশাসতে—
নিংনরিব, (পায়রিব,) তাং—লক্ষ্মীব, হস্তেকৃত্যঃ—নখুং চল্পবদসু, যাসসী—
ধাজবিক্রগহু ॥১৬॥

লক্ষ্মীঃ—লক্ষ্মীন, কুলটা ইব—বাতিচারিণীওহ, কুত্ৰহলাং—অকনব
ধাখল অযদগী, পুংযোগং—নিপাংগ তিলবব, আশংসুঃ—[সভা] পায়হুন,
পভ্যঃ—মপুরোইবগী, অস্তিকে—মনাক, স্থিতাঅপি—লৈন লৈন, চলেন
—চল জোহন, অবাস্—অভোগ, [কান্তং—চালব অমা] নিরীক্ৰতে—
হেংতি ॥১৭॥

মণিপূরী—সহায় শালী ওইব খোঁরাং চাওরব, অয়সুং নীতি ঝংলব
যী পুন্নমক, চকল ওইবী লক্ষ্মীব আশা জোনরিব, অহুত্তরী লক্ষ্মীব
নখুং চল্পে খলহুন, হুংতাইরিব অহু ধাজকগহু, [হায়বদি ময়াই কাহুন
ধাখল কুল্ল থলবদি খুদক যাংবিগনি ॥১৬॥

লক্ষ্মী হারব অসিদি ময়মচং ক্ষতরী সুগীওবনি । অকনব
বিংব রাধব ধাখল অযদগী ওক্তরী সুগীন, নিপাংগ সভ ওইনিংহুন মপু
রেইবগী মনাক লৈন লৈনমক লোনম জোহন অয়োনব নিপাবু
হেংতি ॥১৭॥

যোবিদ্বন্দ্বারিকা তস্য দক্ষিণা হংসগায়িনী ।

দূৰ্ব্বাকাণ্ডবিষ শ্যামা ন্যাত্ৰোধপরিমণ্ডলা ॥১৮॥

নাস্য পশ্যাতি বস্তস্য নিঃশ্বে দন্তচ্ছবঃ শ্বা ।

সং শৃণোতি ন চোক্তানি মিথ্যাসৌ বিহিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯॥

অর্থানুবাদ :—তস্য—যত হারত্ব হিংচাবব্ হাংহরিব রাযগী, দক্ষিণা চারববী [সীতান] যোবিদ্ব দ্বন্দ্বারিকা—দ্বণীবিংশী যরতগী অধোইবী-
নি, হংসগায়িনী—কাংডন চংপঙবীনি, দূৰ্ব্বাকাণ্ডম্ ইব—দূৰ্ব্বাকাণ্ড-
গল্পবী [যথেন্ণ গল্পবী] শ্যামা—যচা পোক্তবী যথোং কারকপগী কজব
পুন্নমক্ তিল্লবী, ন্যাত্ৰোধপরিমণ্ডলা—থোংনাং বোট যনাগয় কোইয়প্
ভোব পুন্ন ওইরিবীনি ॥১০॥

যঃ—[কনাগব] নিপান, তস্যঃ—সীতাগী, নাস্যং—বাইথোংব,
নপশ্যাতি—উদ্রব, দন্তচ্ছব—চিহ্নানব, ন নিঃশ্বেবা—চুন্নুজিব,
উক্তানি—বা ঙাংলিংব, ন সংশৃণোতিচ—অয়সং তাকজিব, অসৌ অদ্ব-
গব নিপা অদ্ব, মিথ্যা—অথেন ওই, বিহিতেন্দ্রিয়ঃ—ইন্দ্রি পুন্নমক-
ত্তবসু অথেননি ॥১১॥

যণিপুত্রী—যতক হারবিব হিংচাবলিংব হাংলিব, রাযগী দ্বণী সীতা
হারবী অদ্বি, দ্বণী যরতগী অধোইবীনি, চংপগী পাথেন্ণ কাংডন
তমজবীনি, যথেনক মঙালগ য়েংবদ যথেন্ণ গল্পপ্ ভোরিবীনি, যচা
পোক্তবী ভনো ভনোরিবী যথোং কারকপগী কজব পুন্নমক্ তিল্লবী,
পুন্ন বোট যনাগয় কোইন ভোংলিবী সীতানি ॥১৮॥

কনাগব যীন সীতাগী যতক উদ্রিব, যাগী যুথব চুণুজিব, যাগী
হাঙাংব তাজিব, নিপা অদ্বি ইন্দ্রিয়ত্তবসু অথেননি ॥১৯॥

সারোহসাবিস্ত্রিয়ার্থানাং যস্যাসৌ ভস্য নন্দথুঃ ।

ভল্লৈ কাস্তাস্তুরৈঃ সাধং মন্যেহং বিঙ্ নিমজ্জথুম ॥২০॥

নভং পশ্যামি যস্যাসৌ ভবেন্নোদেজয়া মভেঃ ।

ত্রৈলোক্যোনাপি বিন্দন্তু তাত্ ক্রীড়া স্কৃতিভব ॥২১॥

অধঃপাদঃ—অসৌ—মহাক অদো, ইন্দ্রিয়ার্থানাং—ইন্দ্রিয়ী বিষয়-
শিংগী, সারঃ—মচিনি, অসৌ—মান, যস্য—নিপা অতঙ্গী ওইবিব,
ভস্য—নিপা অতঙ্গী, নন্দথুঃ—মুণ্ডাইবীনি, কাস্তাস্তুরৈঃ—অতোগ্ন মূণীগ,
সাধং—লোহনন, ভল্লৈ—ফমুদ, নিমজ্জথুং—হিঙ্গদি, বিঙ্—অবাবনি,
(ইতি -অসুন্ন) অহং—শূৰ্পণখা ঐন, মন্যে,—খংতি ॥২০॥

অসৌ—মূণী অতন, যস্য—মূণা অতঙ্গী, মভেঃ—পুষ্টিংবু, উদে-
জয়া—লা তরুহনব, নভবেং—ওইবোইব, তং—নিপা অতবু, নপ-
শ্যামি—উদে, (অতঃ—মবম অতঙ্গী) তং—রাবণ নংন, তাত্—নিং-
খিঙ্গরবী অতবু, ত্রৈলোক্যোনাপি—মবোন অহম্বক অসিন মমল
ওইন, ক্রীড়া—লৈরুহন, বিন্দঃ [সন্] ফংলহন, স্কৃতিভব—পূণা
চেনব ওইবু ॥২১॥

মণিপুরী—মূণী অতন ইন্দ্রিয়ী বিষয়শিংগী মচিনি, অতঙ্গী মূণী
অতবু মগী ওইহন লৈজব নিপা অতঙ্গিনি মুণ্ডাইবদি, মহাকনওন
অতোগ্ন মূণীগ লোহনন লৈমিঙ্গরিব নিপা অতঙ্গী [মপোক অত্] অবাবনি
হান্নন শূৰ্পণখা ঐন খংতি ॥২০॥

মূণী অতন নিপাশিংগী পুষ্টিংবু স্তমহংপ ভমলোইদব নিপা অহ
ফাওব উদে । মবম অতঙ্গী রাবণ নংন, নিংখিঙ্গরবী গীতাবু মরোন্
অহম্ব মমল ওইন লৈরগ পুন্য চেনব মী ওইবু ॥২১॥

নৈবেদ্যানী ন ক্রজানী ন মানবী ন রোহিণী ।

বক্রগণী ন বাগ্নারী তস্যাঃ সৌমস্ত্রীণী সমা ॥২২॥

প্রত্যুচে ব্রাহ্মসেন্সভাষাখিনিহি বিভেদিকিম্ ।

ভ্যজ নক্তকরি কোভং ষোণাটে রাবণো হুহম্ ॥২৩॥

অর্থবানুবাদ :- ইন্দ্রাণী—ইন্দ্রণী হুণী শচীন, তস্যা—সীতাগ, সমা—
 যান্নব, সৌমস্ত্রীণী—হুণী, ন—নভে, ক্রজাণী—দুর্গান, তস্যাঃ—সীতাগ
 সমা—রান্নব, সৌমস্ত্রীণী ন—হুণী নভে, মানবী—মহুগী হুণীন, তস্যাঃ
 —সীতাগ, সমা—রান্নব, সৌমস্ত্রীণী ন—হুণী ওইদে, রোহিণী—ধাগী
 হুণী রোহিণীন, তস্যাঃ—সীতাগ, সমা—রান্নব, সৌমস্ত্রীণী ন—হুণী
 ওইদে, অগ্নারী—মৈগী হুণীন, তস্যা—সীতাগ, সমা—রান্নব, সৌমস্ত্রীণী
 হুণী, নএব—লেন্নমক ওইদে ॥২২॥

ব্রাহ্মসেন্সঃ—হিংচাবগী, অবিপতি—রাবণন, ভাংপ্রত্যুচে—খুর্ণণ-
 খাগী মফমদ হারবি' হেনক্তকরি — হে হিংচারী । আখসিহি —
 অখাওয ফাজিহু, কিং—করিগীদমক; বিভেদিকিম্—করিবনো হে—বা-
 চাটে—হে বাচাং হৈবী—কোভং—সাত্তকববু, ভ্যজ --- খাদোকট,
 হি—মরমদি, অহং রাবণঃ—ভাংলিব ঐ অসি রাবণনি; ॥২৩॥

বণিপুত্রী—[পৃথ্বীগী মরোন অহম অসিগী মনুংদ লৈল্লিবি হুণীখিনিহি
 মরক্তগী খোইদোকবী কয়াসু লৈ] ইন্দ্রণী হুণী শচী, মহাদেবী
 প্রিয়া পার্বতী; মহুগী হুণী মানবি, চন্দ্রদেবগি প্রিয়া --- রোহিণী;
 বক্রগণি হুণী—বক্রগাণী; মহা কোব মৈগি হুণী—অগ্নারিনচিংক; ---
 যখোইখিং অসিন রামগী দরিভা ওইবা সীতাগ যান্নবী অমক্ত নভে
 [হ্যমবদি সীতান পুন্নবক্তগি অখোইবিনী ॥২২॥

মামুপাত্ত দিদ্‌ক্ষাবান্যাষ্টীক ব্যাহতো হরিঃ ।

আজ্জালাভোমুখো হুৱাৎকাক্ষেণানাদরেক্ষিতঃ ॥২৪॥

বিক্রয়োদগ্ধাধারাঃ কুলিশো বদ্ব বকসি ।

অভিহ্নং শতধাশ্মানং মন্যতে বলিনঃ বলী ॥২৫॥

অধমামুবাদ :—দিদ্‌ক্ষাবান্—স্বংগে হাশ্বন নিদেব, যান্ত্রিকব্যাহতঃ—
[অপি] ধোংশবন ষিংলবদসু, আজ্জালাভোমুখঃ—স্বাখং ফংনবগীদমক
মমায় ধাক্তুন্ন লৈরিব, দূরাৎ—অরাগদ, হরিঃ—ইন্দ্রন, কাক্ষেণ—
অখাব মিৎসেংন, অনাদরেক্ষিতঃ (সন্)—খোওইদন স্বেংলবদসু, মাৎ—
ঐবু, উপাত্ত—পূজা ভোখি ॥২৪॥

বলী—কল্পব, কুলিশঃ—বজ্রন, বদ্ব—ঐগী, বকসি — ধবাক্ত, বি-
ক্রয়োদগ্ধাধারাঃ—খোরব মচীন্ পংখিহ্নন, শতধা—মতোক চামখোক্ত,
অভিহ্নম্—ভেক্টিব, আশ্মানং—মশাবু, বলিনঃমন্যতে—অকন্‌বনি হাশ্বন
নিংলি ॥২৫॥

মণিপূরী—স্বাখণ নিংখোনি শূৰ্ণখাগী বাঙাংশিং অহু তারগ হাশ্বখি ।
অহিংদ চংলবী হে—চিংচাবী ! কব্বিগী অহুক শাওরিবনো ? নংগী
মশাওব অহু ফাজিহ্নু, হে—চিহ্নিবী ! কব্বিগী কিরিবনো ? নংগী
লাংক্তব অহু ধাওোকউ, মরমদি —“ঐ অসি” স্বাখণ নিংখোনি ॥২৩॥

ইন্দ্ররাজন স্বাখণ ঐবু স্বেংনিংলহ্নন লাকপদ, ধোংশবন ষিংলবদ
ঐগী স্বাখং ডাইহ্নন মমাই ধাক্তুন্ন লৈরিওঁদন, অরাগদ অখাব মিৎসেংন
খোওইদন স্বেংলবদসু, ঐবু পূজা ভোখি ॥২৪॥

কুত্বা লঙ্কাফ্রমালানমঠৈবরাবতং গজ্জম্ ।

বন্ধনেহুপযোগিত্বারতং ত্বণবদত্যজ্জম্ ॥২৬॥

আহোপুরুষিকাং পশ্য মম যত্নকৃত্যস্তিভিঃ

ধ্বস্তাক্ষকারেহপি পুরে পূর্ণেন্দো সন্নিধিঃসদা ৷২৭॥

:—অহং—রাবণ ঐন, ঐরাবতম্—ঐরাবত কোঁব, গজ্জং

শামুবু, লঙ্কাফ্রমালানং—লঙ্কাগী উপাধীদ মাযু পুরব যুধী ওইব হামবত্.
কুত্বা—তোবত্বন, বন্ধনে—পুনবদ, অনুপযোগিত্বাং—মতিক চাদব ওই-
বদগী, তম্—ঐরাবতপু, ত্বণবং — নাপীত্তম, ন অত্যজং — খাদো-
খিদবর ৭ ॥২৬॥

মম—রাবণ ঐগী. আহোপুরুষিকাং—নিপ ধোকপ মতৌ, পশ্য
য়েংঙু, যংবত্বকাস্তিভিঃ—মহত্ত্ব মণিগী মঙালন, ধ্বস্তাক্ষকারে —
অপি—অমম যাত্-হনব্রবদনু, পূবে—কোমুংদ, সদা — মতম পুরমক্ত,
পূর্ণেন্দোঃ—পূর্ণিমাগি ধান, সন্নিধিঃ—নক্ক থোক্কি ॥২৭॥

— ইন্দ্রগি কল্পব বজ্রন, ঐগি থবাক্ত থাবদ লেপ্তমক
কল্পব মধা অহু পংত্বনদ মতৌকবি। অহুগ মতেক চাম থোক্ক তেকখিদব
মশাবু মশান অকনবনি নিংলি ॥২৫॥

বাণ ঐন ঐরাবত কোঁব ইন্দ্রগী শামুবু উপাধীগি মশাদ
পুন্দ্রন থম্মি। পুন্দ্র মতিক চাদবনি থন্দ্রন নাপীত্তম নিংত্বন শামু
অহুবু খাদোখিদবরনে ৭ ॥২৬॥

হে-শূৰ্গবে।) রাবণ ঐগী নিপা ধোকপ মতৌনিং অসি য়েংঙু।
কোমুংদ হংলিব মণি, মুক্ত'নচিংব বতন কয়গি মঙালন অহিংগি
অমম কোল্লি। তৌইত্ত্বনুং পূর্ণিমাগি ধান থানি নাইনদ মতম পুরমক্ত
কোমুংগি মনাক নক্ক থোক্কহল্লি ॥২৭॥

হুতরত্নচ্যুতোদ্যোগে। রক্ষোভ্যঃ করদোদিবি ।

পৃতক্রতায়ীমভ্যোতি সত্ৰপঃ কিংনগোত্রভিঃ ॥২৮॥

অতুল্যমহসা সাধঃ রামেন মম বিগ্রহঃ ।

ত্ৰপাকরস্তথাপ্যেয যতিষে তদ্বিনিগ্রহে ॥২৯॥

উৎপত্তা যঃ দশগ্রীবো মনোযায়ী শিতাজ্জভং ।

সমুদ্ভাসবিধাবাসং মারীচং পতিচক্রমে ॥৩০॥

অম্বয়ানুবাদ :—হুতরত্নঃ—রতন কল্পা মুনবিরব, চ্যুতোদ্যোগ :—খোয়াং
হল্লব, রক্ষোভ্যঃ—হিংচাবলিংগীদমক, করদঃ—খাজনা পীরিব, গো-
ত্রভিঃ—ইন্দ্রন, সত্ৰপঃ (সন্)—ইক*ইবগ লোইনন, দিবি—স্বর্গদ,
পৃতক্রতায়ীঃ—শচীগী মনাক, ম অভ্যোতিকাং—চত্দ্দবয় ? ॥২৮॥

অতুল্যমহসা—ইতিক ইগুণ মামদব, রামেন—রামগ, সাধঃ—
লোইনন, বিগ্রহঃ—সেক্রবাসি, মম—রাবণ ঐগী, ত্ৰপাকার—ইকাই-
বগী মশক্টি, তথাপি—অহুমকপু (ঐকাইববসু) এষঃ—ঐন, তদ্বি-
নিগ্রহে—রামগী যতিক চাব দণ্ডি পীনব, যতিষে—হোৎ-
নয়গে ॥২৯॥

মণিপুরী --ঐরাবতনচিংব রতন কয়ামুক মুনবিরবদ যাগী মখোয়াং
হল্লব ইন্দ্রন, হিংচাবলিংদ খাজনা পীরি। অসিগুয খোদোক অসিব
ইন্দ্রন ইকাইবত্ন স্বর্গদ শচীগী মনাক ঐকার ঐকার চত্দ্দবয় ? ॥২৮॥

ইতিক ইগুণ মামদব, রামগ লোইনন সেক্রব হাল্লব অসি,
ঐগী ফন ঐকাই নিংঙাইনি। অহুমকপু (ঐকাইববসু) রামগী যতিক
চাব দণ্ডি পীনরগীদমক ঐন সোইদন হোৎনয়গে ॥২৯॥

সংপত্য ভংসনীডেহসৌ ভংবৃদ্ধান্তমশিশ্রবৎ ।

ব্রহ্মনাথ শ্রুতার্থেন তেনাগাদি দশাননঃ । ৩১।

অন্তর্ধংস্ব ব্রহ্মব্যাত্তান্তম্বাং রাক্ষসেশ্বর ।

যো বগে হুরুপস্থানো হস্তরোধঃ দধন্ধঃ । ৩২।

অষ্টমানুবাদঃ—(অথ - অহুগী তুংদ] মনোযায়ী - পুষ্টিমুক্ত য়াংব, শিতাস্ত্রভং—অথোব ধুংলাই পাঠেরব, দশগ্রীবঃ—বাবণন, ধম—তকাশদ, উৎপত্য—পাইখংলহন, সমুদ্রসবিধাবাসং—সমুদ্র ধোংব'ল লৈবব, মারীচং—মারীচগী, প্রতি—মফদ, চক্রমে—চংখি ॥৩০॥

অসৌ—বাবণন, ভংসনীডে—মারীচগী মনাক্ত, পক্ষপতা — ভাক-
রগ, ভংবৃদ্ধান্তম—শূর্ণগাঙ্গী বা পুষ্পক, অশিশ্রবৎ—ভাতলখি, ভপ—
অহুগী তুংদ, শ্রুতার্থেন—ভাগদব ভাববদ, ব্রহ্মনা—মিগইরব, তেন—
মারীচন, দশাননঃ—বাবণদ, অগাদি—হাইখি ॥৩১॥

হে রাক্ষসেশ্বর—হে হিংচাবগী মপু।, ভং—নংন, তস্মৎ—প্র-
সিক্ত ওইরব, ব্রহ্মব্যাত্তাং—রামদগী, অন্তর্ধংস্ব—লোংলু, বগে—লান-
ফদ, হস্তরোধঃ—ধুংম চেংন পাইবব, ধনুঃ—লীকংব, দধৎ—পুগিব,
যঃ—রামদে', হুরুপস্থানঃ চক্রব হস্তদবনি ॥৩২॥

মণিপূরী—(শূর্ণগাঙ্গী পাওদমগী মতিক চাব পাওধুম পীরবগী তুংদ),
অথোব ধুংলাই পাঠেরব পুষ্টিমুক্ত য়াংলব, বাবণন অকাশদ পাই-
খংলহন সমুদ্রগী ধোংব'ল লৈবব মারীচগী মনাক্ত চংখি ॥৩০॥

বাবণন মারীচগী মনাক্ত যৌরগ, শূর্ণগাঙ্গী ভয়লকপ বা পুষ্পক
ভাতলখি । অহুগী তুংদ ভাগদব ভাবব মারীচন কিম্বদন্ত বাবণদ
হাইখি ॥৩১॥

ভবন্তু কার্তবীৰ্য্যে যো হানসন্ধিসচীকরং ।

জিগায় তস্য হস্তারং স রাঃ সার্বলৌকিকম্ ॥৩৭॥

যমাস্যদৃশ্বরী তস্য তাড়কাবেত্তি বিক্রমম্ ।

শূরশ্মন্যো রণাচ্চাভং নিরন্তঃ সিংহনর্দিনা ॥৩৮॥

ভবন্তুবাদঃ—যঃ, কার্তবীৰ্য্যঃ—হৈ হয়গী মবুংডোন, ভবন্তুং—নহাকপু,
হানসন্ধিঃ—অতোনব সন্ধিব অচীকরং—ভৌহনধি, সার্বলৌকিকং—
শিনং থু ন ১।৬২২৪, ৫২।—কার্তবীৰ্য্যবু, হস্তারং—হাংগ্রব, [পরন্ত
রামবু] সঃ—মৎক হাংগ্রব, রামঃ—রামন, জিগায়—জয় ভৌধি ॥৩৭॥

যমাসাদৃশ্বরী—যমগী মমাই য়েংগ্রবী, তাড়কা—তাড়কা কোবী
হিংচাবীন, তস্য—রামগী, বিক্রমং—মপাঙ্গলবু, বেত্তি—খংডি, সিংহ-
নর্দিনা—সিংহাদ লাভহুন, (তেন—রামন) শূরশ্মন্যঃ—ঈশাবু অর্থোব-
নি নিংলিব, অহংচ—ঐবুপু, রণাং—লানফমদগী, নিরন্তঃ—ভকথোক-
লকবি ॥৩৮॥

মণিপুত্রো—হে মহারাজ ! নহাক প্রসিদ্ধ ওইরব রঘুশাগৈগী অণোব
রামদগী লোংখো মরমদি—লানফমদ লীকং চেৎন পাইরব রামগী মনাক্ত
নকুব য়ারোই ॥৩২॥

কার্তবীৰ্য্যাজুনন রাবণ নহাকপু, ইতিক ঈগণ মায়দে পাংদব
মীনি হায়হুন, অতোনবগী মওদা সন্ধি ভৌহনধি। অহুগ ময়োন
অহমদ ফাওরব কার্তবীৰ্য্যবু হাংগ্রব, পরন্ত রামবু, নহাক হায়রিব
রাম অহুন ভমগ্রবনি ॥৩৩॥

যমগী মমাই য়েংগ্রবী [শিখবী] তাড়কা কোবী হিংচাবীন রামগী
মগণ পুন্নমক খংধি। ঈশাবু অর্থোব অকনবনি নিংলিব ঐবুপু সিংহ
১।২ লাওহুন লানফমদগী তাছোকই ॥৩৪॥

ন ত্বং ভেনাশ্চভাবিষ্ঠা নাশ্চভাবিষ্ঠাপ্যসৌ ।

অনুভূতো ময়া চাসৌ ভেন চাশ্চভাবিষ্ঠাম্ ॥৩৫॥

অধ্যৎ শত্ৰুভূতাং রামে ন্যাক্ষত্ৰাপ্য মদ্বিধঃ ।

স কন্যাশুক্রং ভবন্ত্ৰিখিলায়াং মদেধয়ঃ ৩৬ ।

সংজিতঃ সঃস্বধাৰ্ণী তচ্ছক্ৰংবদৃষণী ।

যজ্ঞানশ্চ সঃস্বাৰ্ণী যানগো নীলঃস্বমুসঃ ৩৭ ৷

অধ্যানুবাদঃ—ত্বং—নংবু, রামেণ—রামন, ন অশ্চভাবিষ্ঠাঃ—ংনে, ত্বয়া
অপি—নহাক্রসু, অসৌ—রামবু, ন শত্ৰুভাবি—ংদে, ময়াচ—এনসু,
অসৌ—রামবু, অনুভূতঃ—ংজি, ভেনচ—রামনসু, অহং—মারীচ এবু,
অশ্চভাবিষ্ঠা—ংজি ॥৩৫॥

রামঃ—রামন, শত্ৰুভূতাং—খুংলাই পাইবলিংগী মরুগী, অধ্যাৎ
অহেনবনি, মদ্বিধঃ—ঐগুহন, ত্বং—রামবু, প্রাপ্য—ফ লগ [লানবা
ওইবদদি, ন্যাক্ষঃ—অভোনবনি, সঃ—রামন, ত্রিখিলায়াং—ত্রিখিলা দেশদ
মখে—ধনু যজ্ঞদ, কন্যাশুক্রং—কন্যান পণ ওইব, ধনু—লীকংবু,
অভনক্—খুদেকাধি ॥৩৬॥

মণিপূরী—রাবণ নংবু রামন নশক ংদে । নহাক্রসু রামবু ংদে,
অদুগ ঐনদি রামবু ংজি, রামনসু এবু [মারীচবু] ংজি ॥৩৫॥

হে মহারাজ ! খুংলাই পাইবলিংগী মরুগী রামন অধোইবনি ।
অদুগ ঐগুহন রামগ লানবা পাব তারবদি, কয়াদ হংস্বধনো ? ,
রামন ত্রিখিলা দেশগী, ধনু যজ্ঞদ মচানুগীন পণ ওইব লীকংবু
খুদেকাধি ॥৩৬॥

সুখজাতঃ সুরাপীভো নৃজঘ্নো মাল্যধারকঃ ।

অধিলঙ্ঘ্যঃ স্ত্রিয়েঃ দীব্য্য মারুত্বা বলিবিগ্রহং ॥৩৮॥

তঃ ভীতঙ্কারমাক্রুশ্য রাবণঃ প্রত্যভাষত ।

যাতুযাং বিজিতব ন্ সুরাং যদি কিংভুতঃ ॥৩৯॥

। অমরানুবাদ :—সহস্রান্নো—লোহনন লাল ভৌরিব, ধরদূষণো—ধরদূষণ
কৌব হিংচাব অনিন, তচ্ছক্তিং—রামগী য়পাঙ্গলব, সংবিত্তঃ—নিংধিন
খংতি, সমুদান :—সোমসুংক লোহননব, যমানচ্চ — যাজ্ঞিকশিংনসু,
[সংবদন্তি—নিংধিন খংতি] সঃ—রামন, যান্—যাজ্ঞিকশিংবু, যথেষু
যজ্ঞদ, অগোপীং—ভাক্ধি ॥৩৭॥

১. সুখজাতঃ—সুখজাইন, সুরাপীতঃ—সুরাপান ভৌতন নৃজঘ্নঃ—রী
চাহন, মাল্যধারকঃ (সন্)—লৈ পরেং শিহন, অধিলঙ্ঘ্যঃ—লঙ্ঘন,
স্ত্রিয়েঃ—মুপীশিংন, মারুত্বো ওইন, দীব্য্য—মারো, বলিবিগ্রহং—
অকনবগ যেকববু মা আরুত্বা—ভৌকগনু ৩৮॥

রাবণঃ—রাবণন, তং—মাবোচব, ভীতঙ্কারম্ অাক্রুশ্য—কিগলি
হামন চৈরহন, প্রত্যভাষতঃ—মারীচনী বাইহিং অহুগী পাওথুয় দীবি,

—মুপী—রামগ লোহনন লান ভৌরিব ধরদূষণ অনিন, রামগী য়পাঙ্গল
মথোনা, নিংধিন খংতি । অহুগ সোম যাগবু ভৌরিব, ভ্রাক্ষণশিংনসু
নিংধিন খংতি, অহুগ যাজ্ঞিকশিংবু যজ্ঞদ রামন ভাক্ধি ॥৩৭॥

হে মহারাজ সুখজাইন ! সুরাপান ভৌতন, রী চাহন, লৈ পরেং
শিহন, লঙ্ঘন মুপীশিংন মারুত্বো ওইন মারো, অহুগ অকনব রাবণ
যেকবদি ভৌকগনু ॥৩৮॥

অসানি ডাড়া। তেন লক্ষ্যভাববিভূষণ।

জীজনে যদি ডাড়া লাগ্যে দিগ্‌লোকঃ স্কন্ধমানসঃ ॥৪০॥

যদগ্‌গেহেনদ্দিনসসৌ লব্ধেভীঃশ্রীভাবমুখং।

কুত্রক্যজ্ঞকে রাধো ভবন্তং পৌরুষং ন তৎ ॥৪১॥

অর্থানুবাদ :—সঃ—রায়ন, যাডযায়ং—অহল ওইরব, রায়ং—পরন্ত-
রায়বু, বিজিতবান্ যদি—অহ জোরগ, ততঃকিং—অহ ওইরবদি, করি
কায়গনি (হায়বদি অহনবু অকনক ওইব রাবয় ?) ॥৩৯॥

লক্ষ্যভাববিভূষণা—ইকাইব অকিবন লৈতেলবী, ডাড়া—
ডাড়াবু, তেন—রায়ন, অসানি—হাংখিব, [অহদি] জীজনে—শূণ্য,
তৎ—মহু ল্যাগ্যে যদি—ধাগৎনিজায় ওইরবদি, স্কন্ধমানসঃ—পুকচেন-
গিকপ, (হায়বদি-শূণী হাংপগী নিম্বা ভোগদব থবক অহুদ ধাগৎপ)
লোকঃ—বীণী সমাজবু, দিক্—অতোনবান [হায়বদি নিম্বা ভোন-
রগদৌব কনসমাজনি] ॥৪০॥

অসৌ—অহুগুব, রায়ঃ—রায়ন, গেহেনদ্দিনং—স্থমদ খৌব, ভী-
কং—কিগলব, ভবন্তং—নংবু, যজ্ঞকে—ফত্‌ব ত্রাকর্ণাশংগী যজ্ঞদ;

মণিপুত্রী—রাবণন মারীচবু কিগলি হায়হন চৈরগ, মারীচন হায়খিব
মারীচিং অহুগী মতিক চাব পাওধুম গীখি। রায়ন অহল ওইরব
পরন্ত রায়বু ভগ্নগ মহন করি ভোরবগে ? ॥৩৯॥

হে মারীচ! ডাড়া হায়বী অহদি শূণী হৌনবী ইকাই খিব,
কিগলবনচিৎ পুরমক লৈতেলবী শূণীব লানকমৎ হাংলগ, মহন
অকনক ওইহন ধাগৎলবদি, পুকচেন গিকপগী সমাজ অসিবুসৌইদন
নিম্বা ভোনরগনি ॥৪০॥

চিৎকালোষিতং জীর্ণং কীটনিহুংষিতং ধনুঃ ।
 কিংচিত্ৰং যদি রামেন ভগ্নং কত্রিয়কান্তিকে ॥৪২।
 বনভাপসকে বীরৌ বিপক্ষে গলিতাদুরৌ ।
 কিংচিত্ৰং যদি সাবজৌ মম্বতুঃ খরদূষণৌ ॥৪৩।

অম্বতান্বাদঃ—শরৈঃ—ভেদন, যৎ—অহুঃ, অভায়য়ৎ—কিহনখি, তৎ—মহু
 পোকমৎ—নিপাগী মভৌ, ন—নস্তে ॥৪১।

চিৎকালোষিতং—মতম কুইন খরদূষন, জীর্ণং—মল্লব, কীটনিহু-
 ষিতং—ভুয় চাবব, ধনুঃ—লীকংবু বামেণ—রামন, কত্রিয়কান্তিকে—
 জনকনচিংব ফত্রব নিংখৌশিংগী মনাক্ত, ভগ্নং যদি—খুদেকখিব অহুবু, কিং
 চিত্ৰং—কয়ি অঙকপনো ? ॥৪২।

বনভাপসকে—বনগী তুচ্চচরব ভাপস ওইরিব, বিপক্ষে—য়েকুবদ,
 গলিতাদুরৌ—চেকশিনহৌদ্রব, সাবজৌ—শিংখাবিদ্ৰব, বীবৌ—অকনব,
 খরদূষনৌ—খরদূষণ অনিন, মম্বতু যদি—শিগ্রব, তর্হি—অহু ওইরবদি
 কিংচিত্ৰম্—ক'রুগী অঙকপনো ? ॥৪৩।

মণিপূরী---নম্বমদ। ধৌব কিগনব নঙবু ফত্রব ত্রাঙ্কণশিংগী যজ্ঞদ রামন
 ভেদন কিহনখিব অহু নিপায়া মভৌ নস্তে ॥৪১।

মতম কুইন খরদূষন মল্লব, অমম্বতু ভুয় চাবব লীকংবু জনকনচিংব
 যজ্ঞব নিংখৌমচাশিংগী মনাক্ত, [মমাংদ] খুদেকখিব অহুবু করিগী
 তুচ্চদৌরিবনো ? ॥৪২।

বনদ তুচ্চচনিংগাইগী মশক ওইব, লাইনিংব ওইব যেকুব রাম
 অহুদ' চেকশিনহৌদ্রব শিঙখাবিদ্ৰব অকনব খরদূষণ অনিমক লৌকৌ
 অহুনবু করিগী তুচ্চিংগাই লৈবগে ?

ত্বং তু ভীকঃ স্তম্ভবুধে নিত্যং শরণকাম্যসী ।

গুণাশ্চাপহুযেষ্ম্যাকং স্তৌষি শত্ৰুংশ্চ ন সদা ॥৩৪॥

শীর্ষচ্ছেদ্যমতোহং ত্বাং করোমি ক্ৰিতিবৰ্দ্ধনম্ ।

কারয়িষ্যামি বা কৃত্যং নিজিহুক্ষুবনৌকসৌ ॥৩৫॥

তমুদ্যতনিশাতাসিং প্রভ্রাবাঃ জিজ্ঞাবিষুঃ ।

মারীচোগুনয়স্ত্রাসাদভামিত্রো ভবামিতে ॥৩৬॥

অনয়ানুবাদঃ—হে স্তম্ভবুধে---হে পুকচেন ফলব । ত্বং তু---মারীচ নংসু
ভীকঃ---কিগনবনি, [অত-ত্রব মরম অহুদগী] শরণকাম্যসি --- মশান
চংজব পামনি, [অতঃ---মরম অহুদগী] অশ্ম্যাকং---রাবণনচিংব হিংচাব
ঐখোইগী, গুণান্চ --- গুণ পুন্নমকসু, অপহুযে---লোংশিল্লি, নঃ ---
ঐখোইগী, শত্ৰুংশ্চ---যেকুবসু সদা---মতম পুন্নমক, নিত্য ওইন, স্তৌষি--
ধাগংলি ॥৩৪॥

ভতঃ---মরম অহুদগী, অহং---রাবণ ঐন, শীর্ষচ্ছেদ্যং---নকোক
কথংপদ মতিক চারব, ত্বাং---নংবু. ক্ৰিতিবৰ্দ্ধনং করোমি---হাংলগনি
বা--নল্লগ, বনৌকসৌ---বনদ লৈব রায লক্ষণ অনিবু, নিজিহুক্ষুঃ--
বিগ্রহ ভৌগে হারন নিংহুন, কৃত্যং---ভৌকম ধোকপ ধবকপু, ত্বাং---
নংবু, করিষ্যামি-ভৌহনগনি ॥৩৫॥

মণিপূরী-হে পুকচেন ফলব মারীচ ? নংসু কিগনবনি, মরম অহুদ
চংজবদ পামন, হিংচাব ঐখোইগী ইগুণ পুন্নমক লোইন লোংশিল-
লবনি, ঐখোইগী যেকুব রাযগী মগুণবু, মতম পুন্নমক নংন ধাগংলি ॥৩৪॥

মরম অসিন রাবণ ঐন নকোক ককপদ মতিক চারব নংবু
হাংলগ, হাংকনি, নল্লগ বনদ লৈব রায লক্ষণ অনিগ যেকুগেনিংলি
ঐন ভৌকম ধোকপ ধৌয়াং নহাকসু ভৌহনগনি ॥৩৫॥

হরামি রামসৌমিত্রী যুগো ভূহা যুগদ্যাবো ।

উদ্যোগমভ্যমিত্রীণো যথেষ্টং ত্বং চ সন্তুহু ॥৪৭॥

ততশ্চিত্রীয়মাণোহসৌ হেমরত্নময়ো যুগঃ ।

যথামুখীনঃ সীতারামাঃ শূদ্রং বৈ বহুলোত্তমন্ ॥৪৮॥

অমরানুবাদঃ—জিজীবিষুঃ— হিংনিংলহুন, মারীচঃ—মারীচন; উদ্যতনি-
শাতাসিং—অধৌব থাং হায়গৎলব, তং—রাবণবু ত্রাসাং—কিবদগী,
অনুনয়ন্—প্রার্থনা তোঁগে নিংহুন; তে—নহাক্কা, অভ্যামিত্রাঃ—যেকুবগী
মাইয়োক্কা চংপ, ভবামি—ওইরগে, ইতি—অসুয়, প্রভুবাচ—
হায়থি ॥৪৬॥

অহং—মারীচ ঐন) যুগঃ ভূহা—শজি ওইয়গ, যুগদ্যাবো—যুগ
য়াদ পামলব, রামসৌমিত্রী—রাম লক্ষ্মণ অনিবু, হরামি—অভোগ
মফমদ হহুন পুরগে, ত্বং—রাবণ নংসু অভ্যামিত্রীণঃ (সন্)—
যেকুবগী মাইয়োক্কা চংহুন, যথেষ্টং—ননিং তৌন, উদ্যোগং—ধৌরাংবু
সন্তুহু—তৌরুরো ॥৪৭॥

মণিপুত্রী—রাবণ নিংহৌন মারীচগী মৎক কক্কে হায়ন, অধৌব থাং-
শাং হাংন হায়গতুন লৈব অহ উবদ কিপ্রহুন, প্রার্থনাগ লৌনন
হায়থি । হে মহারাজ ! যেকুবগী মাইয়োক্কা চহুন নহাক্কা থবক্কা মাংজিন্
থং ওইগে ॥৪৬॥

মারীচ ঐন শজি ওইন যুগয়াদ পামলব, রাম লক্ষ্মণ অনিবু অভোগ
মফমদ হহুন পুরগে, অহং নহাক্কা ননিং তৌন যেকুবগী মাইয়োক্কা
চংব ধৌরাং ভৌগদব পুন্মক পাঙ্ক্কাংকুরো ॥৪৭॥

ভেনাভদ্যময়জামং যুগেণ যুগলোচনা।

মৈথিলী বিপুলোরঙ্কং প্রাববৃষ্মু যুগাজিনম্ ॥৪৯॥

যোগক্ষেমকরং কৃত্বা সীতায় লক্ষণং ততঃ।

যুগস্যাভুপদী রামো জগাম গজবিক্রমঃ ॥৫০॥

অশ্বযানুবাদ :—ততঃ—অহুগী তুংদ, অসৌ — মারীচন, হেমব্রহ্মময় :—
সনাগ মণিগ অনিগী মশক ওইরব, চিত্রীময়মাণঃ—লাংলব, যুগঃ [সন্]—
শজি ওইহুন, সীতায়্যাঃ—সীতাগী, যথামুখীনঃ (সন্) — মাইমোক্রব
ওইহুন, বহ—রাম, লোভয়ন্—পামহল্লহুন, পুপ্লবে—চোংখি, ॥৪৮॥

যুগলোচনা—শজিগী মিত্তা মাল্লবী, মৈথিলী—সীতান, যুগাজিনং—
শজি মউলব, প্রাববৃষ্মুঃ—শেংকে নিংলহুন, বিপুলোরঙ্কং — থবাক
ফল্লব, রামং—রামবু, ভেন—মথক্ত হায়রিব, যুগেণ—শজিন শাল্লপোং.
ওইন, অহুদ্যময়ং—শাষ্টনিংহনধি, ॥৪৯॥

ততঃ—অহুগী তুংদ, গজবিক্রমঃ—শামুগী শাজং মাল্লব বা —
শামুগী পাক্সলগুন্নব, রামং—রামন, লক্ষণং—লক্ষণদ, সীতায়্যাঃ—সীতাগী,
যোগক্ষেমকরং—ডাক শেন্ননব মীশকপু, কৃত্বা—ভৌরগ যুগস্যা—শজিগী,
অভুপদী [সন্]—মভুং ইন্দুন, জগাম -চংখি ॥৫০॥

মণিপূরী—অহুগী তুংদ মারীচন, সনাগ, মণিগ, অনিগী মশক ওইহুন;
নিংখিজন লাংলব, য়েংবদ পুক্রিং হরব শজি অম ওইহুন, সীতাগী ময়ান্দ
লৈহুন, মাবু পামহল্লহুন চোংখি ॥৪৮॥

শজি মিত্তা মাল্লবী সীতান, শজি মউলবু ফি ওইন শেংকে
নিংলহুন, থা ফরব রামবু, শজি অসিন শাল্লপোং ওইন শাল্লগে নিং
হনধি ॥৪৯॥

স্থায়ং স্থায়ং কচিদ্যাস্তং ক্রাস্তা ক্রাস্তা স্থিতং কচিং ।

বীক্ষমাণো যুগং রামশ্চিত্রবুত্তিং বিসিদ্ধিয়ে ॥৫১॥

চিরং ক্লিশিতা মৰ্ম্মাচিজামো বিলুভিতপ্লবম্ ।

শব্দায়মানমব্যাসীন্তয়দং ক্ষণদাচরম্ ॥৫২॥

অর্থানুবাদ :- কচিং — করিগুহ মফমদ, স্থায়ং স্থায়ং — ওহাক লেপ্ত
লেপ্তগ, যাস্তং—চংলি, কচিং—মফম অমদন; ক্রাস্তা ক্রাস্তা—চোংল
চোংলগ, স্থিতং—লেপ্তি; [অতত্রব—মরম অহুদগী] চিত্রবুত্তিম্—অওকপ
ধৌদোক তৌরিব; যুগং—শজিবু; বীক্ষমাণঃ—উরগ, রামঃ — রামন ;
বিসিদ্ধিয়ে—ওক্খি ॥৫১॥

মৰ্ম্মাচিং—অথুগ মফমদ ধারিব, রামঃ—বামন; চিরং — মতম
'কুইন, ক্লিশিতা --- বাবধুন, লিলুভিতপ্লবং — চংপ ওমলক্রব, শব্দায়-
মানং — লাওরক্খিব, ক্ষণদাচরং — মারীচবু, অব্যাসীং — তেল্ল
ধাধি ॥৫২॥

মণিপুবী—শজি ফানব চংলগে নিংলব অহুগী তুংদ, শামুগী পাজল-
ওল্লব, চংপদগু শামুগী শাজং মাজ্জব বামচন্দ্রন, লক্ষ্মণগী মফমদ সীতাবু
নিংধিন শিল্লগল্লগ, শজিগী মতুং ইন্দুন চংখি ॥৫০॥

করিগুহ মফম অমদ লেপ্ত লেপ্তগ চোংডি, অহুগ মফম অমদন
চোংল চোংলগ লেপ্তি, অসিগুহ অওকপ ধৌদৌ তৌরিব শজিবু উরগ
রামন ওকখি ॥৫১॥

অথুগ মফমদ তেল্ল ধারিব রামন, মতম কুইন বারকপদগী, চংপ
ওমলক্রুহন হে লক্ষ্মণ হায়ন লাউন কৌরিব, অকিবগী মশক ওইব
হংচাববুতেল্ল ধাধি ॥৫২॥

ଞ୍ଚୁଦ୍ଧାବିଞ୍ଚୁର୍ଦ୍ଧୁପ୍ରଥ୍ୟା ନିନାଦଂ ପରିଦେବିନୀ ।

ଯଦ୍ବା କଞ୍ଚିତ୍ରିତା ରାମଂ ସୌମିତ୍ରିଂ ଗନ୍ତୁମୈଞ୍ଜିହଂ ।୫୩।

ଏଷପ୍ରାବୁଃସଞ୍ଜାତୋଦନାଦୀ ଭ୍ରାତା ବିରୌତି ତେ ।

ଜ୍ଞାତେୟଂକୁଳ ସୌମିତ୍ରେ ଭଗ୍ନାତ୍ମାୟସ୍ୟ ରାସବୟ ॥୫୪॥

ରାମସଂସ୍ପୃଷ୍ଟଂ ନୈତନ୍ୟୁଗତ୍ୟେବ ବିବାହଃଷୋଃ ।

ରାମସ୍ଥାନତସଂକ୍ଷାଳଃ ସ୍ଥାନଃ ହତ୍ୟବଦଂ ସତାୟ ॥୫୫॥

ଅସ୍ୟାନ୍ତବାଦ :- (ଅଧ-ଅହଗୀ ତୁନ୍ଦ, ଯାତା---ସୀତାନ) ବିଞ୍ଚୁର୍ଦ୍ଧୁପ୍ରଥ୍ୟା
ବଞ୍ଜ ଡାବଗୀ ଯଥୋଳଗ ଯାୟବ, ନିନାଦଂ - ଘୋଞ୍ଜେଲବୁ, ଞ୍ଚୁଦ୍ଧା -
ତାରଗ, ପରିଦେବିନୀ - [ସତୀ] ବିଳାପ ତୋରହନ, ସୌମିତ୍ରିଂ-ଲକ୍ଷ୍ମଣବୁ
ଗନ୍ତୁଂ-ଚଂନନବ, ଶୈଞ୍ଜିହଂ-ଇନ୍ଦ୍ରିନ୍ଧି । ୫୩।

ହେ ସୌମିତ୍ରେ-ହେ ଲକ୍ଷ୍ମଣ ! ପ୍ରାର୍ଥସଞ୍ଜାତୋଦନାଦୀ - ନୋଞ୍ଜୁ ଧାମ୍ନୀ
ନୋଂ ଘୋଂବଞ୍ଜୁ ଲାଞ୍ଜିବ, ଏଷ--ଅସିଞ୍ଜୁ (ଅସି), ତେ--ନଂଗୀ, ଭ୍ରାତା-ନୟାସ
ରାମନ, ବିରୌତି--କୌରି, ଜ୍ଞାତେୟଂ-ଆଗୈଗୀ ଯଥୋବୁ, କୁଳ--ତୋ, ରାସବଂ -
ରାସବୁ, ଭଗାଂ - କିବଦଗୀ, ଡ୍ରାୟସ-କଲ୍ଲୁ, । ୫୪।

ଯଦ୍ବାକ୍ଷୀ-ଅହଗୀ ତୁନ୍ଦ ସୀତାନ, ବଞ୍ଜ ଡାବଗୀ ଘୋଞ୍ଜେଲବୁ, ଲକ୍ଷ୍ମଣବୁ
କୌରକପଗୀ ଯଥୋଳ ତାରଗ, [ରାମନ ଅସ୍ୟାବ ଫଂଲହନ କୌରିବିନି
ହାୟନ ନିଂଲହନ] କପ୍ପ କପ୍ପ ଲକ୍ଷ୍ମଣଦ, ରାମଗୀ ଯତୁଂ ଇନ୍ଦ୍ରିନ ଚଂନନବ
ହାୟସି । ୫୩।

ହେ ଲକ୍ଷ୍ମଣ ! ନୋଞ୍ଜୁ ଧାମ୍ନୀ ଯତୟଦ ଘୋଂବ ନୋଂଗୀ ଯଥୋଳବୁ
ଘୋଞ୍ଜେଲ ଅସି, ନୟାସ ରାମଗୀ ଯଥୋଲିନି । ଯସ୍ୟ ଅସିନ ଆଗୈ-ନାତୈନ
ତୋଗଦବ ନଥୋ ତୌହନ ରାସବୁ ଅକିବଦଗୀ କଲ୍ଲୁ । ୫୪।

আপ্যানস্কন্ধকণ্ঠাংসং ক্লমিতং সহিতংরনে ।

প্রোম্ববন্ত দিশো ব নৈঃ ক কুৎস্থং ভীক কঃ ক্ষমঃ ॥৫৬॥

দেহং বিজ্ঞকুর্যৌ যুগঃ প্রালৈদিদেবিবন্ ।

জ্যঘুক্তকণ্ঠীনাঙ্গুষ্ঠং রামমারান্দুযুৰ্ম্মা ॥ ৫৭ ॥

অশ্বয়ানুবাদ :— (হে আৰ্যো — হে পুজা ভোক্তব্য ওইবিবী, এতৎ — কোরিব অসি, রাম সংযুযিতং ন — রামন কোব নন্তে, বিবক্ষিষো — লোনম ভোগে নিংহন, যুগস্য এব — শক্তি অহুমক, রামমনিভ সঙ্কল :— রামগী খোজলগ যান্নব, যান :— য়নি, ইতি— অসুন্ন, সঃ — লক্ষণন, তাং — সিভাদ, অবদৎ — হায়থি ॥৫৬॥

হে ভীক — হে কিগঞ্জবি । আপ্যানস্কন্ধ কণ্ঠাংসং — লেংবান অমসং ওকণম নোন্নব, কষিতং — শাওরগ, বাইনৈঃ — তেস্তন, দিশঃ— আরকৈ পুন্নমক, প্রোম্ববন্তং — কুণশিনব ওমলব, কাকুৎস্থং — রামবু, য়ণে — লানফমদ, সহিতং — খাংববু, কঃ — কনান, ক্ষমঃ— ওমগদগে ॥ ৫৬ ॥

অশ্বয়ানুবাদ :— যুগ :— শক্তি, অস্ত্রাণৌ — তেনগী মশক ওইব মৈদ, দেহং — মশাবু, বিজ্ঞকু :— মুলহলনিংহন, প্রালৈ :— থবায়ন, দিদেবিবন্ — শিরগেনিংহন, জ্যঘুক্তকণ্ঠীনাঙ্গুষ্ঠং — লীরিচিংবদ বুবি কল্পব, রামং — রামগী মনাক্ত, আরান্ — চংশিনথি ॥ ৫৭ ॥

১ মনিপূরি — হে পুজয়নিষে ! কোরিবা অসি রামনা কোব নন্তে, ওসাইগী শক্তি অহুমক লোনন ভোহন, রামগী খোজলগা যান্নব কোরি-
বনি হায়হুনা সিভাদ হায়জথি ॥ ৫৬ ॥

হে কিগঞ্জবি । মশা মউ ফবগা লোন্ন মপাঙ্গলসু কল্পব রামন, শাওরগা লানফমদ তেস্তন যাইকৈপুন্নমক কুণশিনব ওমলিবা রামবু, লানফম কনান খাংব ওমগদগে ॥ ৫৬ ॥

শত্ৰুনুজীকরণমাণং তং রামং বিশ্বাপায়েত কঃ ।

যা স্বভৈষীকৃত্য যাদৈব কৃতার্থে। দ্রাক্ষ্যতে পতিঃ ॥৫৮॥

যায়াস্তুমিতি কামো মে গন্তুমুৎসহসে নচ ।

ইচ্ছুঃ কাময়িতুং ত্বং মামিত্যসৌ জগদে তয়া ॥৫৯॥

অনয়ানুবাদঃ—শত্ৰুনু—যেক্ষবশিংবু, ভীষয়মাণং—কিহলব, তং—প্রসিদ্ধ
ওইরব, রামং—রামবু, কঃ—কনান, বিশ্বাপয়েত—উকহন্দন অন্নভো-
খিগদগে, মাস্ব ভৈষীঃ—কিগনু, অদ্যএব—হৌজিকমক, ত্বয়া—নহাকী,
কৃতার্থঃ—কৃতকৃত্যঃ ওইব, পতিঃ—নপুরোইববু, দ্রাক্ষ্যতে—উন্নগনি ॥৫৮॥

অনয়ানুবাদঃ—ত্বং—লক্ষণ নংন, যায়াঃ—চংকনি, ইতি—অসি, মে—ঐ
শী, কামঃ—আশানি, ত্বং চনসু, গন্তুং—চংননব, ন উৎসহসে—হোৎনদ্রে,
[ততঃ] অতুদগী ত্বং—নংন, মাস্ব—ঐব, কাময়িতুন্—কামিনী ওইগে
হায়ন, ইচ্ছুঃ—নিংলি, ইতি—অসুন্ন, তয়া—সীতান, অসৌ—লক্ষণদ,
জগদে—হায়খি ॥৫৯॥

মণিপুত্রী—শজিন ভেনগী মৈলুৎদ মাগী মশাবু মুলহলনিংহুন, যথবাইন
শাল্লপোং ওইন শাল্লগে নিংহুন, অমসুং শীনিংলহুন, লীত্রি চিংবদা
খুবী কলব, অমসুং হৈরব রামগী মনাক চংখুবনি ॥৫৭॥

হে সীতে ! যেক্ষবশিংবু অকিব পীব ওয়ব রামব, কনান উকহন্দন
লানফমদগী জয় ভৌব ওয়গদগে, করি অমসু কবিগনু হৌজিক সোইদন
রাম লাল্লগনি ॥৫৮॥

হে লক্ষণ নংন নয়াবাগী মনাক চংলগনি হায়বসি ঐগী আশানি,
অতুগ নংন চংত্রবদি নয়াব লৈত্রগ ঐব নংগী কামিনী ওইগে নিংলমাজে,
অসুন্ন অকনব বাইন লক্ষণদ হায়খি ॥৫৯॥

মুখোদ্যঃ প্রবদন্তীং তাং সত্যবদ্যো। রঘুস্তমঃ ।

নিরগাচ্ছক্রহস্তং ত্বয়াস্যভীতি শপস্বধী ॥৬০॥

গতে তস্মিন্জলন্তিঃ শুদ্ধদন্রাবণঃ শিখী ।

অজপুকোহক্ষামালাবান্ধারয়ো মৃদলাবুনঃ ॥৬১॥

অম্বয়াম্বাদঃ—বশী—ইন্দ্রি খুদুম চল্পব, সত্যাবদাঃ—সত্যবাদী ওইব,
রঘুস্তমঃ—লক্ষ্মণন, মুখোদ্যঃ—মিনস বাবু, প্রবদন্তী—হায়রিবী, তাং—
সীতাবু, ত্বং—সীতা নংন, অক্রহস্তং—য়েকুবগী মধুস্ত, যাস্যসি—
চংলগনি, ইতি—অসুস্থ, শাপন্—শাপ তৌরয়গ, নিরগাং—চংখি ॥৬০॥

তস্মিন্—মথক হায়রিব লক্ষ্মণন, গতে—চংপ্রবদ, জলন্তিঃ—
ঈশিংন শেংদোক্রব, শুদ্ধদন্—স্বা লংলব, শিখী—শিখা খারুব,
পুঙ্খজঃ—হয় হয় জপ তৌরিব, অক্ষমালাবান্—মালা পাইরব,
মৃদলাবুন—গঙ্গাগী মৃত্তিকা অমসুং ভুতাবু ধারয়ঃ—পায়রব, রাবণঃ—
রাবণন, (সমাগত্যা—লাক্তুন, সীতাং—সীতাদ, উচে—হায়খি ॥৬১॥

মণিপূরী—[সীতাগী অয়াকপ বাট্‌ই অহু তাবদ খাংব ভমদ্রব] ইন্দ্রি
খুদুম চল্পব, [সত্যবাদী] অশেংবব ভাংলব, লক্ষ্মণন, সীতাগী মিনস
হাট্‌ই অহু তারগ হায়খি। হে সীতে! নহাক সোইদন য়েকুবগী
মধুস্ত চংলগদবনি, অসি হায়হুন চৈয়য়গ চংখি ॥৬০॥

লক্ষ্মণন চংপ্রবদ, রাবণন শিখা চাওন খারুহুন ঈশিংদ শেংন
ঈকজয়হুন, স্মান ইরং লংলব, লাইবক্ত মৃত্তিকান লৈতেংলব খুস্ত
ভুত পায়রব রাবণন জপমালা পাইহুন, লাক্‌গ সীতাদ হায়খি ॥৬১॥

কমণ্ডলুকপালেন শিরসা চ মুজাবতা ।

সংব্রত্যা লাক্ষিকে বস্ত্রে যাত্রাঃ সন্তাণ্ড্য দণ্ডবান্ ॥৬২॥

অধীশ্বরাভিবিদ্যাং ধারয়ন্ত্যকরিত্তম্ ।

বদন্ত্যবজ্জুলিফোটং ভ্রুকোপং চ বিলোকয়ন্ ॥৬৩॥

অশ্বয়াভুবাদ :—কমণ্ডলুকপালেন—মল্লব কদম্বলু অটন, মুজাবতা—তরু
ভরুণ শেংদোক্লব, শিরসাচ —কোক্লসু তিল্লব, লাক্ষিকে — অঙাংব,
বস্ত্রে—ফি অনিবু, সংব্রত্যা — শেংলব ইল্লব, যাত্রাং — কমণ্ডলুনচিং
সামগ্রীব, সন্তাণ্ড্য—পুল্লপ পাইরহ্ন, দণ্ডবান্—চৈন্ত পাইরব, [রাবণঃ—
রাবণন, সমাগত্য—চংলজ্জুন, সীতাং—সীতাদ, উচে— হারষি ॥৬২॥

অভিবিদ্যাং—যোগিবিদ্যাবু, অধীশ্বন্—পাঠ ভৌহ্ন, মক্করিত্ততং—লম্বোই
বগী নিয়মবু, ধারয়ন্—পুয়হ্ন চংলহ্ন, বহ—স্বয়ম্ থুন, অব্জুলিফোটং —
খুদোনবী লেংলহ্ন, বদন্—খুদোনবী লেংব অহ্নগী সয়ম ফোংদোক্-
লহ্ন; ভূবিক্ষেপং — পীত্তম শুক্ল; পশ্যান্—য়েংলহ্ন, [সীতাং—সীতাদ
উচে—হারষি ॥৬৩॥

মণিপূরী—মল্লব কমণ্ডলু অহ্ন ভরুণ শেংদোক্লব কোক্লসু তিল্লব অঙাংব
ফি অনীবু শেংলব ইল্লব, কমণ্ডলুনচিংব পাঞ্জ পুয়মত লোইনহ্ন, চৈন্ত
পাইরব রাবণন চংলজ্জুন সীতাদ হারষি ॥৬২॥

যোগি বিদ্যা পাঠ ভৌরগ, লম্বোইবগী নিয়ম চংলহ্ন, খুদোনবী
থুন লেংলগ, মল্ল লাওন শোল্লহ্ন, পীত্তম শুক্ল য়েংলগ, সীতাদ রাবণন
হারষি ॥৬৩॥

সন্দিদর্শয়িষুঃ সাম নিজুহুযুঃ কপাটতাম্ ।

চঙ্ক্ৰমাবান্ সমাগত্য সীতাম্চে স্তথাভব ॥৬৪॥

সায়ন্তনীং তিথিপ্রণ্যঃ পঙ্কজানাং দিবাভনীম্ ।

কাস্মিঃ কাস্ত্য। সদাতন্য। হ্রেণয়ন্তী শুচিশ্মিতা ॥৬৫॥

কা ত্বেমেকাকিনী ভীক্ননিরস্বয়জনে বনে ।

ক্ষুধ্যন্তে'হপ্যবসঙ্ক্য।লাস্ত।মপালা- কথং ন ব ॥৬৬॥

অশ্বয়ানুবাদ :-সাম—সান্তগী মতোবু, সন্দিদর্শয়িষুঃ— উহনগে নিংহুন
কপাটতাং—হিংচাবগী মতোবু, নিজুহুযুঃ—লোৎশিনগে নিংহুন, চঙ্ক-
ক্রমাবান [সন্] — খোইন খোইন চংলহন, সমাগত্য — লাক্গ,
সীতা —সীতাবু, সুথাভব — অনুকুল ওইয়ু, ইতি — অসুয়, উচে—
হায়থি '৬৪।

(হে সুন্দবি) —হে নিংথিববী, তিথিপ্রণাঃ—থাগী সায়ন্তনীং—
সঙ্কাদ ওইব, কাস্তিঃ—মঙালবু, পঙ্কজানাং—থৎথালশিংগী, দিবাভনীং
—নু থিলদ ওইব, কাস্ত্য। — মঙালন, হ্রেণয়ন্তী — ঈকাইব পৌহন,
শুচিশ্মিত - -মোমোন নোক্রিবী, ত্ব' কা---ন বু কনানো ? ॥৬৫॥

শুণিপুবী—সান্তগী মতোবু উহনগে নিংহুন, হিংচাবগী স্বভাবপু, লোৎ-
শিনগে নিংহুন খোইন খোইন চংলগ চ'শিন্গকুন, সীতাদ ঐগী অনুকুল
ওইয়ু হায়ন হায়থি ॥৬৪॥

হে নিংথিববী। সঙ্ক্যাগী মতমদ ওইব থাগী ফজব, অমসুং
নুংথিলদ থৎথালশিংগী জফব মঙালবু, নহাকী মতম পুন্নমক লৈব ফজবন
ঈকাইব পৌববী, মোমোন নোক্রিবী নঙবু কনানো ? ॥৬৫॥

হৃদয়ঙ্গমমুষ্টিং নৃভগন্তাবুকং বনম্ ।

কুর্বাণা ভীমমণ্যেত্তদাভ্যোঃ কেন হেতুনা ॥৬৭॥

সুকৃতঃ প্রিয়কারী ত্বংকঃ রহস্যপতিষ্ঠসে ।

পুণ্যকৃচ্চাটুকারস্তে কিস্করঃ স্মরতেষু কঃ ॥৬৮॥

অশ্বমুবাদ :-—হে ভীক—হে কিগল্লবী !, একাকিনী—নথন্ত, নির-
থযজনে—মীগ মরী থাংনদ্রব, বনে—বন অসিদ; [স্থিতা—লৈরিবী]
ত্বং—নহাক্, ক।—কনানো ?; ক্ষুধ্যন্তঃ—মবুক লাল্লব, ব্যালঃ—শাশিংন
অপালাম্—ডাকপীনব লৈত্রবী, ত্বাং --- নংবু কথংবা --- মতো করম্ব,
ন অঘসন্ অপি—চাদ্রিবমকনো ? ॥৬৫॥

(হে সৌম্যো—হে নিংথিজরবী) হৃদয়ঙ্গমমুষ্টিঃ—পুষ্টিং হননবগী
মশক ওইরিবী, ত্বং—নহাক্; ভীমম্ অপি—অকিবগী মশক ওইরব,
এতংবনম্—বন অসিদ, সুভগন্তাবুকং—নিংথিভববু, কুর্বাণা—ভৌরিবী,
কেন হেতুনা—করি মরমদগী, অভ্যোঃ—লাক্লিবনো, বদ—হায়মু ॥৬৭॥

(হে সুভগে—হে নিংথিজরবী) ত্বং—নহাক্, রহসি—অচিকপ
মফমদ, প্রিয়কারী—অপাস্ব ভৌবী ওইতুন, কং — করম্ব, সুকৃতঃ —

মণিপূরী—রাবণন হায়মি, হে কিগল্লবী ! মী অম ফাওব চত্রব বন
অসিদ, নথন্ত লৈরিবী নহাক্ অসি কনানো ?; অহগ হিংস' ভৌব
শা, কৈন, থনলব মফম অসিদ ডাকপিনব য়াওত্রবী নংবু মতো করম্ব
চাধিদিবনো ? মসিসু অডকপ থবক্লি ॥৬৬॥

হে নিংথিজরবী ! মশক অসিন পুষ্টিং হনবগী মশক ওইরিবী নংন,
অকিবগী মশক ওইরব বন অসিদ, করিগী লাক্লিবনো হায়মু ॥৬৭॥

পরিপূর্ণদধে-রূপমাত্মলোকাচ্চ তুলভম ।

ভাবংকং দৃষ্টবৎশ্বেতদস্মাস্বাধি স্তজীবিভম ॥৬৯॥

আপীতমধুকা ভৃগেঃ সুদিববারবিন্দি ।

সংপরিমললক্ষ্মীকা নাপুংস্বাসীতি মে মতি ৭০

অম্বয়ানুবাদঃ—পুণ্য চেনব মীবু, উপতিষ্ঠসে—সঙ্গ তোরিবগে ? সুব-
তেষু—সুরত ওহব খোরমদ, তে—নহাকী, চাটুকারণ—বাঙাং ফজব,
কিঙ্করঃ—ননাইন, পুণ্যকৃৎকঃ—করি পুণ্য তোরকপনো ? ॥৬৮॥

উদধেঃ পারি পায়—সমুদ্রদি য়াওদন, (স্থিতম্—লৈরিব) আত্ম
লোকাচ্চ—স্বর্গ ফাওবদন, তুলভং—ফংভমদব, ভাবংকং—নহাকী,
, ৬৩৭—আনুভব, রূপং—নশকপু, দৃষ্টবৎসু—উজারব, অস্মাসু অপি—
এখোই মনমকা, মুখাবতং—পুঞ্জ আসি হিংবগী মহে য়াঙ্গে ॥৬৯॥

ভৃগেঃ—বোহুশিঃন, আপীতমধুকা—লোহ চুপজব, সুদিব—
নিংখিবব অধুত, অবাবান্দনো হব—খয়ালভয় । স্থতা—লৈরবী ।
সংপারিমললক্ষ্মীকা—হোজিকমক নৈংখিবগী মনম পাক্কাবা, (ত্বং—নহাকী
অপুংকা—নিপা লেতবা, ন আপি—ওহদে, হাত—অম্বয়, মেমাত—এন
নিংলি ॥৭০॥

মাণিপুবা—হে নোংখিব ? নহাকী অচিকপ মফমদ অপাশ তৌবী ওইছন
করখ পুণ্য চেনব মীবু সঙ্গ তোরিবগে ? অহুগ সুরত লীলাদ নহাকী
বাঙাং ফজব ননাইন করি পুণ্য তোরকপনো ? ॥৬৮॥

সমুদ্রন কোইরিব পৃথ্বী অসিদ, অহুগ স্বর্গ ফাওবদন নহাকী
নশক অসিগ য়াঙ্গব অমন্তসু জেতে । মরম অহুগ নহাকপু উজব ফংলিব
এখোই অসিসু হিংবগী মহে য়াঙ্গে ॥৬৯॥

নিঠ্যব শ্রীঃ শ্রিয়ন্ন্যো শ্রিয়ন্ন্যো মৃষ ইরিঃ ।

সাক্ষাৎকৃত্যভিমন্যোহঃ স্বাং হবন্তী শ্রিয়ঃ শ্রিয়ঃ ॥৭১॥

নোদকগীষাত্তার্থঃ ত্বাষ্ট্রিক্ষিয়াম চেৎস্ববঃ ।

খেলায়ন্ননিশং নাপি সজ্জকৃত্য রতিং বসেৎ ॥৭২॥

বলগৃষন্তী বিলোক্য ত্বাংস্ত্রী ন মন্ত্যয়ন্তী নকা ।

কান্তিনাভিমনাংষততো বা স্তৃণুসে ॥৭৩॥

অনুবাদ :- শ্রিয়ঃ - সস্ত্রীগা, শ্রিয়ঃ - ফজবব্ব হবন্তী - চবিবী স্বাং
নহাকপু, সাক্ষাৎকৃত্য - উবগ, স্বাং - ত্রিক্স ইন, চেৎস্বব - ফজবে
নিংলিবী শ্রীঃ - লক্ষ্মীন, মিথ্যাএব - অবেষ ওঠেবে ই.গুনঃ - - নিং-
থিজবনি হায়ন নিংলিব, ইবিঃ - বিজুন, মৃষাএব - অবেষ ওঠেবে হায়ন,
ভিমন্যো - নিংলি ॥৭১॥

স্ববঃ --- কামন, স্বাং - নব্ব, ঐক্ষিষাত্তেৎ - টধবদি, (বতিংপতি
রতিগী মফমদ, অতার্থ - থেইনোক, ন উদকটীয়াত - টৎকটী তোবম-
মোই, অনিশং - অতংপ লৈতন খেলায়ন - ক্রাড তেতন, রতিং -
বতিবু, সজ্জকৃত্য অপি --- লোইনবী ওঠেজনসু, ন বসেৎ - লৈবম্মোই ॥৭২॥

মণিপূরী - লক্ষ্মীগী ফজবদগী হেল্লিবী নহাকপু উবগ ত্রিক্স ইন ফজবে
হায়ন নিংলিবী লক্ষ্মীন অবেষ ওঠেবে । ফজব পুষ্মকগী অথোইবনি
নিংলিব বিজুন অবেষ ওঠেবে, হায়বদি নহাক পুষ্মকগী হেল্লি ॥৭১॥

কাম দেবন নব্ব উন্নবদি মহাক্তী নু নতিগী মফমদ থোইদেৎক
মির্জোব লৈবম্মোই, অতিঃ মুংখিল অনিদ অতংপ লৈতন, কাম রাগদ
ইশান্নছন রতি লোইনবী ওঠেজনসু লৈবম্মোই ॥৭২॥

হৃৎশাযতে জনঃ সর্বঃ স এবেকঃ তথাযতে ।

যস্যোৎকায়মানা হৃৎ ন প্রতীপায়সেহৃৎকে ॥৭৪॥

কঃ প'ণ্ডিতায়ানন্ত্র্যামাদ'য়ামিবসন্নিভাম্ ।

ত্রস্যৈষেরায়মাণেভাঃ শূন্যমস্থবসদ্ধনম্ /৭৫

অয়্যানুবাদ :—এনগৃহস্থী—নিংখিজববী, হৃৎ—নংবু, বিলোক্য—উরগ,
ইহ—সংসাব অসিদ ক'স্ত্রী—কনাগুপ্তী নুপীন, নমন্তুয়তি—কল্পকব
লৈবগে । হৃৎসমঃ অপি—অক'বশি'গ মায়ব ওইহ্ননসু, কঃ—কনাগুপ্ত
ম'ন, তে—নহাক্তী, কান্তি—শুণ অসিবু, বিলোক্য—উরগ, নঅভিমনা-
য়েত—মিহৌবোইদৌব লৈবগে ॥৭৩॥

সর্বঃ—অয়ান্ব, জনঃ—মীন, হৃৎশাযতে—এনবি, সঃএকএব—
অদ্বৈত মহাক মন্তুন, সুশাযতে—নুংঙাইরি যস্য—পুরুষ অটগী,
অন্তিকে—মনাক্ত, হৃৎ—নহাক্ত, উৎকায়মান—উৎকর্ষা ভৌহ্নদ নপ্রতী
পায়সে—ফেরোই ইন্দ্রন লৈববনি ॥৭৪॥

পণ্ডিতায়মানঃ—পণ্ডিত অ'দ্রিব (পুরুচেন ফত্রব) কঃ—কনা-
গুপ্ত মীন, আমিবস'ন্নিভাঃ—মা'স মন্তুয় মায়বব, (যান্ব ধোংলবী)

মণিপূরী—নিংখিজববী নহাকপু উরগ, সংসাব অসিদ লৈরিবী নুপী-
শিংন কল্পকোইদৌব লৈতে, অটগ অপংব অমসুং জিতেন্দ্রিয় ওইব
নিপাশিংন, নহাক্তী নশক নতো অসি উরগ মিহৌবোইদৌব নন্তে ॥৭৩॥

নহাক্ত নিপা অটগী মনাক্ত উৎকর্ষা গ লোইনন লৈবন, ফৌবোই
ইজিবী অদ্বৈত নিপা মনন্দন নুংঙাইবনি, অটগ নিপা অতেন অযাব
ওইরি ॥৭৪॥

ওজায়ম'ন। তস্যাত্ম্যং শ্রীয়া জনকাত্মজা।

উবাচ দশমুখানং সাদরা গদগদং বচং ॥৭৬॥

মহাকুলীন ঐক্ষাকৈ বংশে দাশরথিম'ম।

পিতুঃ প্রিয়ঙ্করৌ ভর্ত্তা ক্ষেমকানন্তপ'শ্বনাম ॥৭৭॥

অম্বয়ানুবাদ :- হাং—নহাকপু, আদায়—লৌরহু (পুৰুষ) বৈবা-
য়মাণেভ্যঃ—মেয় - 'বু, ত্রয়ান্—কিবহু, শ্ৰী—মী লৈতব, বন—
বনদ, ওয়বসং—লৈবববা ? ॥৭৫॥

ওজায়ম'ন।—মঙাল চাওববী, জনকাত্মজ — জনকগী মচানুপী
সীতান, তস্য—বাংগগী, অধ্যাং—পূজাগী পোংলমবু, প্রাণ—পাইবহু, সাদব
—পুন তোবহু, দশমুখানং—১ ব'দ, ১২ ১০—১০ মচোং ওইব
বচঃ—বাইন, উবাচ—হাযথি ॥৭৬॥

পিতুঃ—মপাগী, প্রিয়ঙ্কবঃ—য়াথং ডাকুন, ওপশ্বিনা — তপশ্বি-
শিংগীন ক্ষেমকবঃ ফনব তৌবিবগী মনু'দ, [পোংব] দাশব'ম—
রামন, ম'ভ'ত্রা—৫গী ইপুবোইবনি ॥৭৭॥

মনিপু'ব—পাঙত নহন পাঙত শাব পুন'ন এব ন'ন, শা মচুয়ং
মাল্লন যাম্ম .খাংলবী, নহাকপু পু'ন নো লতব বন অসি'দ লৈরিব
অসি য়েকুববু কিবহু লৈরিববা ? ॥৭৫॥

মঙাল চাওববী নিংথিরবী সীতান, ত' স্বি' মশক লৌহু লাক্রি-
বাংগগী পূজাগী পোংলম পাহবহু, অ'ভ'ধগী সংকাবগ লোইনন
মচোং ম'োং ওইব বাইন হাযথি ॥৭৬॥

হে তপশ্বি। মপাগী য়াথং ডাকুন, তপশ্বিশিংগী মনুল ওইনব-
গীদমক ধবক তৌরিব অচৌব শাগৈদ পোকপ ইক্ষাকু বংশগী মনু'দ
চামন ঐগী ইপুবোইবনি ॥৭৭॥

নিহন্ত বৈবকারাণাং সতাং বহুবরঃ সদা

পারশ্বধিকরামস্য এক্তেরন্তকরো ৷ ৭৮ ॥

অধ্বরেছিষ্টীনাং পাতা পূর্ভী বস্মন্ত সর্বদা ।

পিতৃন্যে গজ ক্রত্ব হিত্বা যে ভ্যাগমদনম্ ৷ ৭৯ ॥

পতত্রোত্রোষ্ঠ, ভূষ্টানি রক্ষংসি ভয়দে বনে

যস্য বাণনিকৃৎ ৷ ১০ শ্রেণী ভূত নি ৷ ১০ বতে ॥ ৮০ ॥

অস্মদ্রুবদঃ—(তথা—অমদি) বৈবকারাণাং—যেত্রবশিৎবু, নিহন্তা—

হাংলিব, সতাং—সাধুশিৎবু, সদ—মতম পুন্নমক্ত, বহুবরঃ—মাস্ত উপ-

কংব তেত্বন, বনে—পানকমদ পারশ্বধিকবংমসা—পবন্ত রামগী,

শক্ভেঃ—শাক্তবু, অক্ভকবঃ—মাংহলশিব [রামন ঐগী ইপুবোইবনি ৷ ৭৮ ॥

অধ্বরেসু এক্তসিংদ, ইষ্টিনাং—যাজিকশিৎবু, পাতা—ভাক্লিব,

কস্মাসু—কস্ম পুন্নমক্ত, সর্বদ—মতম পুন্নমক্ত, পূর্ভী—মপুং ফাহল্লিব,

যঃ—রামন, পিতু—মপাণী, নিয়োগাং—মাতংদগী, বাজত্বং হিত্বা—

নিংধোগী পদবী থাদোকুন, বনম—বনদ, অভ্যাগমং—চংলিব ৷ ৭৯ ॥

মণিপূবা—অমন যেক্তবশিৎবু হাংলিব, সাধুশিৎবু মতম পুন্নমক্ত

লুন তৌত্বন, অমসুং মখোইগী উপকাব কয়া তৌত্বন মকম পুন্নমক্ত

কোইন চংলি। অত্ভগ পবন্ত রামবু মাইধিব, পীব [রামন ঐগী

ইবুংডোনি] ৷ ৭৮ ॥

যাজিক ব্রাহ্মগণিগী যস্ত ঙাকত্বন, মতম পুন্নমক্ত অফবথবক্ত

অভব মতেং পীত্বন মপুং ফাহল্লি। অত্ভগত্ব রামন, ইপাণী মাতং লৌত্বন

নিংধোগী পদবী পুন্নক থাদোকুন বনদ চংলিবনি ৷ ৭৯ ॥

দীব্যমান শিতাধাণানস্যমানং মহাগদাঃ ।

নিদ্রানং শাঐবান্‌রামঃ কথংক্‌ নাকগচ্ছসি ॥৮১॥

ভ্রাতরিত্যাসা যাতো মাং মৃণাণি মৃগয়ামসৌ ।

এষিতুঃ প্রেমিতো যাতত মহা ভ্রাতাভ্রাতো বনম ॥৮২॥

অবয়ানুবাদঃ—ভয়দে—অকিবগী মশক ওইব, বনে—বনদ যস্য—বামগী, বাণনিকৃত্তানি—ভেল্ল ককথংলব, পতত্রিক্রোক্ষুজুষ্ঠানি শ উচেকশিংগী মচিঞ্জাকওইবব, বক্ষাংসি—হিংচাবশিংশন শ্রী তুতানি—মপৈ মপৈ ওইন শেরে তমিকপ থোকপ লৈতন তুল্লি ॥৮০॥

শিতানু—খোরব বাণান—ভেল্ল দিব্যমানং—শাল্লভন, মহাগদাং—অচৌব গদাবু, অসামান—লংলিব শাঐবান্—যেকুবসিব হাংলিব, রামং—রামবু, কং—নহাক, কথং—কমদে, ন অবগচ্ছসি—খং-দ্রিবনো ? ॥৮১॥

মৃগাবিৎ—শক্তি হাংপ, অসৌ—বামন, মাং—ঐব ভ্রাতরিত্য—মনাও নিপা লক্ষণদ, নাসা—শিল্লবল্লগ, মৃগয়াং—অভ তানব, গতঃ চংগ্রিব, [তং—বামবু] এষিতুং—খংনবগীদমক, তসা—রামগী, অনুভঃ—মনাও নিপা, [লক্ষণঃ—লক্ষণবু] ময়া—ঐন, বনম্—বনদ প্রেমিতঃ [সন্] খংরভন যাতঃ—চংগ্রিব ॥৮২॥

মণিপূরী—অকিবগী মশক ওইব বনদ রামগী ভেল্ল ককথংলব হিংচাব-শিংগী মশান, শা উচেকশিংগী মচিঞ্জাক ওইভন, মপৈ মপৈ ময়ান্ন, মিকপ থোকপ নাইদন নিংঙাইব লৈতন তুল্লি ॥৮০॥

অখৌব ভেল্ল কাপ্তুন শাল্লবদ হৈরব, অমসুং অচৌব গদান খাভন যেকুববু হাংপ ওল্লিব ঐগী রামবু করিগী খংদ্রিবনো ? ॥৮১॥

শক্তি হাংপ রামন ঐব, মনাও লক্ষণদ শিল্লবল্লগ আদানব চংগ্রিব রামগী পাও খংনবগীদমক, রামন চংগ্রবগী তুংদ বনদ ঐন অমুক চংহলখি ॥৮২॥

অখ্যায়স্যন্থকযায়াক্ষঃ স্যাম্বশ্বেদকণোষণঃ ।

সন্দর্শিতাস্তুরাকৃতস্তামবাদীন্দ্রধাননঃ ॥৮৩॥

কুভে কানিষ্ঠিনেয়স্য জ্যৈষ্ঠিনেয়ং বিবাসিতম্ ।

কো নগ্নব্রূষতপ্রাণ্যঃ বহু মন্যোত রাষবম্ ॥৮৪॥

রাক্ষসাত্মকুৎসেবু পিণ্ডীশুরাঙ্গিরস্তবান্ ।

যদ্যসৌ কৃপমাভুক্তি ! তবৈতাবতি কঃস্মরঃ ॥৮৫॥

অখ্যানুবাদ :—অথ—সীতাকী বা তারবকী তুন্দ, অখ্যায়ান্—শাও-
ধিবন, কথায়াক্ষঃ—মিং ডাংলছন, স্যাম্বশ্বেদকণোষণঃ—হমাং মতুম
মতুম শিছরব, দশাননঃ—রাবণন, সন্দর্শিতাস্তুরাকৃতঃ—মনুংগী বাখল
কয় উহলছন, তাং—সীতাদ, অবাদীং—হায়খি ॥৮৩॥

কানিষ্ঠিনেয়স্য - অতোনবীকী মচা [৩৪তমী] কুভে—থবক্ পাং-
কোকুনবকীদমক, বিবাসিতং—বনদ খারকব, নগ্নব্রূষতপ্রাণ্যঃ—মরল
হবিছন দিগম্বরগম্মরব, জ্যৈষ্ঠিনেয়ং—অহলগী মচা, রাষবং—রামবু,
কঃ—কনান, বহু—য়ান্ন, মন্যোত—মযাদা তোনগদগে, [পূজা
ভোগদগে ॥৮৪॥

মপিপুরী—সীতাকী বাইহেশিঃদগী রামকী মন্তণ তারবকী তুন্দ, শাওধিবন
; মিংঅনি অহু কোরীমুক ডাংলছন, হমাং মতুম মতুম শিছরব রাবণন
মাকী পুক্রিংগী বাখল কয় মপান্ন উংলছন, সীতাদ হায়খি ॥৮৩॥

মমা অতোনবীকী মচা ৩৪তমী থবক্ কাম্বনবকীদমক্ বনদ
চংলিব, স্যাম্বদ মরল মথুম হবিছব, উপায় লৈত্রছন মাইকৈন
ফি ওইব মাতৌগ্লব, মমা অহলগী মচা রামবু কনান পূজা ভো-
গদগে ? ॥৮৪॥

মৎপরাক্রমসঙ্কিপ্তরাজ্যভোগপরিচ্ছদঃ ।

যুক্তঃমইব কিংবক্তুং দরিদ্রাতি যথা হরিঃ ॥৮৬॥

নির্জঙ্কো বিমদঃ স্বামী ধনানাং দ্রুতপুষ্পকঃ ।

অধ্যাত্তেহস্তগিরং যস্মৎকস্তুরাভৈতি কারণম্ ॥৮৭॥

অবস্থানুবাদ :- অগৌ—বামন, বটুযজ্ঞেযু — ফলব ব্রাহ্মণশিংগী যজ্ঞদ, পিণ্ডী শূরান্ — চাবদ হৈরব, ব্রাহ্মসান্ — হিংচাবশিংবু, নিরন্তবান্ যদি—হাংগ্রবদি, হে কুপমাশুকি হে কুহাগী হঙোইগুন্নবী, তব—নহাক্র, এতাবতি---চাব থকপদ হৈ-শিংলব হিংচাবশিংবু হাংপদ, কঃ স্মব--করিগী নাপল তে রিবনো ? ১৮৫॥

মৎপরাক্রমসঙ্কিপ্তরাজ্যভোগপরিচ্ছদঃ---ঐগী ইধোনাগী শক্তি নিংধোগী ময়ল মথুম্ পুষ্পমক হরব, হরিঃ---ইন্দ্রন, যথা --- মতো^৬ অস্ম, দরিদ্রাতি---লাইরব এইবি, [তৎ---মবম অহুদগী] মমএব---ঐগীসু, বক্তুং--হায়বদ, যুক্তংকিম্---মতিক চাদববা ? ১৮৬॥

- মণিপূরী—বামন কুব্রাহ্মণশিংগী যজ্ঞদ, চাব থকপদ মইব, মমান-নবগ লানবা পাবদি হৈতব, হিংচাবশিংবু হাংলগ করিগী নাপল তৌরিবনো, হে কুহাগী হঙোই অমোম মাল্লবী, [হায়বদি কুহা অহুমক অচৌব ঈশিংনি হায়ন নিংব, অচৌব ঈশিং সমুদ্রনচিংব^৭ লৈরি হায়ব থংদবী, অমন রামদি পুণ্ডীগুহনি মঙোন্ধগী হেনব সমুদ্র-গুহ অকনব মশক থংদবী] করিগী নাপল তৌরিবনো ? ১৮৭॥

ঐগী ইপাঙ্গল ইধোনান ইন্দ্রগী রাজ্য সম্পৎ পুষ্পমক হবিদুন লাইরব ওইরি; ময়ম অসিন রাবণ ঐগীসু হায়বদ মতিক চাদববা ? ১৮৮॥

ভিন্ননোক ইব ধ্যায়ন্তো বিভ্যাদ্যমঃ স্বয়ম্ ।

কৃষ্ণমানং দধানেন মুখেনাস্তে নিরুদতিঃ ॥৮৮॥

সমুদ্রোপত্যকা হৈমী পৰ্ব্বতাধিত্যকা পুরী ।

রত্নপারায়ণং নাম্না লঙ্কেতি মম মৈথিলি ॥৮৯॥

অশ্বয়ানুবাদ :—যস্মাৎ—মরম অহুদগী, ধনানাম্‌স্বামী --- লল পুন্নমকী মপু (কুবেরন) নিলঙ্ক - লঙ্কা খাদোক্তূন, হুতপুস্পকঃ - পুস্পক বিমানব হবিষিষ্টন, বিমদঃ—(সন্) নাপল লৈতন, অন্তর্গিরং—কৈ-
লাসদ, অধ্যাস্তে—লৈবি, তৎ—ঐগী শক্তিগী, কাবণং—মরমবু কঃ—
কনা অমন্তন, ন অবৈতি—খংদব লৈতে ॥৮৭॥

যমঃ—যম রাজন, স্বয়ং—মশামক, মন্তঃ—ঐবু বিভৎ — কিবহুন,
ভিন্ননোক ইব—হি লুপ্তব ললোনব নিপাশ্লম, ধ্যায়ন্—চিন্তা তৌরহুন,
কৃষ্ণমানং—অমোংপ মভৌবু, দধানেন—পুবব, মুখেন -- মাইধোংন,
নিরুদ্যতিঃ—উৎসাহ লৈতন, আস্তে--লৈরি ॥৮৮॥

হে মৈথিলি - হে সীতে । সমুদ্রোপত্যকা - সমুদ্রগী মনাক্ত,
পৰ্ব্বত অিত্যকা—ত্রিকুট কোব চীংগী মথক্ত, হৈমী—সনাগী মশক ওইরবী

মণিপূবী—ঐগী ইগুগশিং অসিন মরম ওইহুন, লল পুন্নমকী মপু কুবেরগী
পুস্পক রথবু, হরগ লঙ্কাদগী তাছোক্তূম নাপল রাওদন কৈলাসদ
লৈবি, অসিগুথ ঐগী শক্তি পুন্নমক অসিবু খংদব কনা অমন্তসু
লৈতে ॥৮৭॥

যমরাজ মশামক ঐবু কিরহুন, ললোনব নিপাগী হিন লুপ্তবদ
অবাব ওইবগুন্ন, মমাই ইমক মক্ক মধোনা পুন্নমক মাংহুন লৈরি ॥৮৮॥

আবাসে সিন্ধুসংযুগে গন্ধেশ্বরে লিপ্তবাসিতা ।

অপিতোরুশ্ৰুগন্ধিঅস্কস্যং বস ময়া সহ ,৯০।

স গচ্ছ পৌন্নি জৈগং মাং যুবানং তরুণী শুভে ।

ব্রাহ্মণঃ প্রোযাপানীয়াজ্জহৌহি তমকিঞ্চনম্ । ৯১।

অন্যানুবাদঃ— প্রাচীনং—মণিপুস্তককা লৈকম ওইবব, নান্না—মমিংন,
লক্ষা ইতি লক্ষা কোব অহু, মম—বাবণ ঐগী, পুৰী—কোমুংনি ॥৮৯॥

(হে সীতে) তস্যং—লক্ষা কোমুংদ, গিওং—মনম নুংশি-
বব চন্দনন শিবব, আবাপা—যুবানং, ও—হাঙ্গ, গন্ধেঃ—মনম
নুংশিবব, চন্দনন লিপ্তবাসিতা—তৈনন, আপিতোরুশ্ৰুগন্ধিঅস্ক—মনম
নুংশিবব লৈ পরেং কংলব অহু শিহুন, ময়া সহ—ঐগ লোম্বনন, ।
বস—লৈয়ু ৯০॥

হে শুভ — হে নিংখিববী, হে পৌন্নি — নিপাণী সেবা
তোবদ মতিক চারবী, তরুণী — মথোং কাবক্রিবী, জং — নডন,
জৈগং—নুগী ফনব ওইব (নুগী অমন সেবা তোবদ মতিক চারব),

মণিপুস্তকঃ—হে সীতে । সমুদ্রগী মনাক্ত ত্রিষ্ট কোব চাং মথক
সনাগী মশক ওইববী, মণিমুক্তানচিংব রত্ন পুস্তককা লৈকম ওইববী,
মমিংন লক্ষ হায়নরগ খঙনবিব বহু ঐগী কোমুংনি ॥৮৯॥

হে সীতে । লক্ষা কোব কোমুংদ মনম নুংশিবব চন্দনন শিবব
চাইবব যুম অহুদ (লৈগদবনি) অহুগ মনম নুংশিবব তৈননব, চান্দননব,
পোংলম করান, অহুদ মনম নুংশিবব লৈগী পরেং, কংলবিব অহু শিহুন
লৈতেংলগ ঐগ লোম্বনন লৈগে হায়ন নিংঙ ৯০॥

অশ্লীলপিবতী যন্তী প্রসিতাস্মরকস্মৃণি ।

বশেকৃত্য দশগ্রীৱং মোদস্ব বরমন্দিরে ॥২২॥

মাস্ম ভূগ্রাহিণী ভীকু গম্ভমুসোঃনৈ ভব ।

উস্তাসিনী চতুহানো বক্ষঃ সশ্ৰদ্ধিণী কব ৯৩

অধ্যায়বাদ :-—খুবানং—পাখং ওইব, মাং—ঐব, সজচ্ছ—ফংগে হায়ন
নিংঙু, রাঘবঃ—রামন, প্রোবাপাপীয়ান্ — রাজ্যপদদগী নাছোক্তুন,
[অমন শজি তানব চংখিবদগী নংবু খাদোকুন অতোঙ্গ দেশদ
চংগ্রে, অকিঞ্চনং—এরল লৈত্রব ৩—রামবু, জহাংহি—খাদোকউ ॥২১॥

অশ্লীলপিবতী যন্তী—মুমগী মবেস্ম ওইটন, স্মরকস্মৃণি --- কামগী
বক্ষঃ, প্রসিতা পুক্রোং চঙ্ছুন, দশগ্রীবঃ — রায়ণবু, বশেকৃতে —
খুহুম চন্দুন, বরমন্দিরে --- নিংখিজবব মুমদ, মোদস্ব — নুংঙাইন
লৈয়ু ॥২২॥

হে ভীকু---হে কিগল্লবী । গ্রা ২গী - প্রতিকূলবর্ত্তনীবু, মাস্ম
ভুঃ- ওইগনু, সজচ্ছ ---চংননবগীদনক্, উংগাহিণী --- ধোবাং তোবী,
ভব ওইবু, উস্তাসিনীচ---নিংখিজববাসু ওইছুন, মে ঐগী, বক্ষঃসং-
মন্দিণী- দবাকু নে- পৌবু, ভব---ওইয়ু ৯৩

মণিপুৰা—হে নিংখিজববী । হে নিপাগী সেবা তোবদ মতিক চারবী !
খোং কারাকব নংন, মুপী অমন সেবা তোবদ মতিক চারব পাখং
ওইরিব রাবণ ঐগী সেবা তোগে হায়ন নিংঙু, রামন শজি তানব
চংখিছুন অতোঙ্গ দেশদ চংগ্রে, অহুগ মরনসু লৈত্রব রামবু খা-
দোকউ ॥২১॥

হে সীতে ! নংন মুমগী মবেস্ম ওইরগ কামরাগদ পুক্রোং চঙ্ছুন রাবণ
ঐবু, খুহুম চন্দুন নিংখিজবব মুমদ নুংঙাইন লৈয়ু ॥২২॥

তাংপ্রাভিকুলিকীংমড়া জিহীষু'ভী'ববিগ্রহঃ ।

বাহুপপীডমাল্লিষ্য জগাহে দ্যাং নিখাচরঃ ॥১৪॥

এস্যস্তীং তাং সমাদায় যাতো বাক্ত্রিকরালয়ম্ ।

ভুক্ষীংভুষ ভয়াদাস্যাঞ্চক্ৰি্রে যুগপক্ষিণঃ ॥১৫॥

অম্বয়ানুবাদঃ—নিখাচরঃ—হিংচাব [রাবণন], তাং—সীতাব্ প্রাভি-
কুলিকীং—ঐগী লোইনবী ওইবদ যারোইদৌরে, মড়া—নিংলহ্নন,
জিহীষুঃ—নমহ্নন পুরগে হায়ন নিংহ্নন, ভীমবিগ্রহঃ—অকিবগী মূর্ত্তি
ওইন, বাহুপপীডং—পাখোম অনিমক চোক্র, আল্লিষ্য—অলিঙ্গল ভোহ্নন
দ্যাং—আকাশদ, জগাহে—চংখি ॥১৪॥

এস্যস্তীং — মিপাইববী, তাং — সীতাব্, সমাদায় — পুরহ্নন,
বাক্ত্রিকরালয়ং—হিংচাবগী লৈফমদ, যাতঃ—চংখি. (রাবণাং—রাবণবু)
ভয়াদ—কিবদগী, যুগপক্ষিণঃ—খা উচেচখিংশিন, ভুক্ষীংভুষঃ — ভুমিন্ন,
আস্যাঞ্চক্ৰি্রে—লৈখি ॥১৫॥

মণিপুত্রী—হে কিগল্লবী ! যাদব ভোগনু. মরম অসিন ঐগ লোইনন
চংনবগী ধোরং ভৌরো, অহ্গ ফিজেং লৈতেং কয়ান নিংখিঞ্জয়বী
ওইহ্নন ঐগী ধবাক্ত আলিঙ্গল পীনবী ওইয় ॥১৬॥

রাবণন সীতাব্ মহাক্তি লোইনবী ওইবদ যারোইদৌরে নিংহ্নন
ফারগ পুরগে খন্নন, অকিবগী মূর্ত্তি পুখোক্রগ পাখোম অনিমক চোক্র
কয় কোনসিন্দন আকাশদ পুত্ন চংখি ॥১৭॥

মিপাই থিরবী সীতাব্ পুরহ্নন হিংচাবগী লৈফম লহ্বাদ চংখি ।
মতম অহ্গদ রাবণবু কিবদগী খা উচেচ পুয়মক্ৰ অমস্ত নিন খোংব ভৌদন
-মিন ভুমিন্ন লৈনখি ॥১৮॥

উচৈরারসামান্যাতাং কুপণাং রামলক্ষ্মণৌ ।

জটায়ুঃ প্রাপ পক্ষীন্দ্রঃ পরুষং রাবণং বদন্ ॥১৬॥

দ্বিষদ্বনেচরাগ্র্যাণাং ভ্রমাদায়চরৌ বনে ।

অগ্রেসরৌ জঘন্যানাং মাভূঃ পূর্বসরৌ মম ॥১৭॥

যশস্করসমাচারং খ্যাতং ভুবি দয়াকরম্ ।

পিতৃবাক্যকরং রামং দিক্কাং হৃদয়মব্রুণম্ ॥১৮॥

অনুবাদঃ— উচৈ :— খোজেল ঝাংন, রামলক্ষ্মণৌ — রাম লক্ষ্মণ
অনিবু, রারসামান্যঃ—হন্ন হন্ন কোঁরবি, কুপণাং—ভোজবী, তাং —
সিতাবু, জটায়ুঃ— জটায়ু কোব, পক্ষীন্দ্রঃ—উচেকী নিংথোন, রাবণং—
রাবণবু, পরুষং—অথীব ঝাইহেন, বদন্—হায়রহ্ন, প্রাপ—থেনবি ॥১৬॥

হে দ্বিষন্—হে য়েকব ! বনে—বন অসিদ, বনেচরাগ্র্যাণাং —
অখোইব তপস্বিশিণ্ণবু, আদায় চরঃ — ফাহ্ন চারিব, জঘন্যানাং —
অতোনবশিগী মরজগি, অগ্রেসরঃ—মাংজিন ধারব, ভং—নংন মম—
জটায়ু ঐগি, পূর্বসরঃ—মাংদ চংপবু, মা ভূঃ—তোগহ্ন ॥১৭॥

মণিপুত্রী —রাম লক্ষ্মণ অনিবু খোজেল ঝাংন হন্ন হন্ন কোঁরবি, ভোজবি
সিতাবু উরহ্ন, উচেকী নিংথো জটায়ুন অয়াকপ ঝাইহেন চৈরহ্ন
রাবণগি মনাক্ত চংশিবি ॥১৬॥

জটায়ুন হায়বি হে য়েকব ! বনদ তপস্বিশিণ্ণবু চারিব অতোন-
বশিগী মরজগি য়ান্ন ভোজব, নংন ঐগী মাংদ চংকহ্ন, (হায়বদি
সিতাবু পুহ্ন চংশিগহ্ন) ॥১৭॥

অহমন্তকরো নুনং ধ্বান্তস্যেব দিবাকরঃ ।

তব রাক্ষস রামস্য নেঘঃ কম্বুকবোপমঃ ॥১৯১॥

সতমকঙ্কবংগক্ষী বৈরকারং নবাশিনম্ ।

হস্তং কলহকাবোহসৌ শব্দকঃ পপাত সম্ ১০০॥

অহমানুবাদঃ—যশস্বাসনাচং—মিচং ফ ব লমচং চংপ, ভুবি—
পৃথ্বী, খাতং—ফাউবব, দয়াকব—খোজ ন ১ ব, পিতুঃ—মপাগি
মাথং ডাক্রিব, ব ম—বামবু হস্ত—বাহজিব, অত্রং—ইকাইব লৈত্রব
ভাং—নংন, ধিক্—ভানলিদি ॥১৮॥

হে বাক্ষস—হে রাবণ !, রামস্য—বাম !, কম্বুকবোপমঃ—
মনাইগ মাল্লন, নেঘঃ—মখা পোনব, অত্রং—ঐন, ব স্তস্য—অমম্ববু,
দিবাকরঃ ইব—নুনিংন মাংকনবগুয়, তব নংগী, অন্তকবং—ধবাই
লৌগদবনি নুনং—শোয়দ্রবনি ॥১৯॥

সতং—সংক্রনশিবু অকঙ্ক, -- হৈংলব, বৈরকারং—ইকব
ওইরিব, নবাশিনঃ—মী চাবব, [ব বগং—বাবাবু] হস্তং—হাংনব-
গৌদমক, কলহকাব—লাল হৌরিব, অসৌগক্ষা—ডেক অদ্দ, [জটা
বুন] শব্দকাব—সি হনাদ লাওনে, আকাশদ, উৎপাত—পাই-
বংশি ॥১০০॥

মণিপুত্রী—মিচং ফংব, লমচং চংপ, পৃথিবীদ ফাউবব, মাথং ডাক্রিব
রামবু বাহজিব ইকাইদ্রব নং অসি, ওহোয়াক তুকুচগ্রেদ ॥১৮॥

হে রাবণ ! রামণী মনাইগ মাল্লন মখা পোল্লবনি, মদ্দি নুনিংন
অমম্ব মাংলবগুয়, ঐন নংবসু সোইদন মাংলগনি ॥১৯॥

ধূম্নসর্বপথীনং খে নিতানং পঞ্চরসৌ ।

মাংসশোণিতসন্দর্শং তুণ্ডঘাতমযুধাত ॥১০১॥

নবিভায় ন জিত্রায় ন চক্লামন বিব্যধে ।

আত্মানো বিধ্যমানোহপি রণান্নিববৃভেনঃ ১০২।

পিণ্ডামুখধৌরেয়ং সচ্ছত্রকবচং রক্ষ্ম ।

বুধি কত্রথবদ্যীমং বভঙ্গধ্বজশালিনম্ ॥১০৩॥

অশ্বঘানুবাদ :—রসৌ—জটাঘ্নন, খে—আকাশদ, সর্বপথীনং—লক্ষী
ধূম্ন, পঞ্চরসোঃ—মশা অনিন, বিতানং—তিংখোক্তন, ধূম্ন—বল্লভন
মাংসশোণিত সন্দর্শং—ঐ অমসুং তোংশা উহন্তন, তুণ্ডঘাতা—অতু
মচিন তুহন্তন, অযুধাত—লাল তোষি ॥১০১॥

আত্মানঃ—কুরব, বিধ্যমানঃ অপি—চৈথেং ফংলবসু, নবিভায়—
কিঞ্চিদে, নজিত্রায়—ইকাইষিদে, ন চক্লাম—চোকথষিদে, নবিব্যধে
—বাষিদে, রণাচ্চ—লানফনদগীসু, ন নিববৃভে—চংখিদে ॥১০২॥

মনিপূর্ণি—সংজনশিবু নৈহংলব অমসুং গীতা হরকপ অসিন মাস্তি
য়েকুব ওইব, মীচারব রাবণবু হাংনবগীদমক লাল ভৌরিব জটাঘ্নন
সি হমদ লাওহুন আকাশদ পাইখংখি ॥১০০॥

জটাঘ্নন আকাশদ চংলিব রাবণগী লষিদ মশা অনি তিংখোক্ত-
তুন থংলগ মশা বল্লভন লৈরগ অতু মচিন অতুন তুহন্তন ঐ-তোংশা
কমা হোগাইছন লাল তোষি ॥১০১॥

জটাঘ্নন রাবণবু কুখি, মশামকসু চৈথেং ফংখি, অহমকপু ইকাইষিদে,
বাষিদে, চোকথষিদে, অহগ লানফনদগীসু চেনখিদে ॥১০২॥

স ত্রাসয়াঞ্চকারাবিঃ স্ত্রানুপিপ্রায় পশ্যতঃ ।

সন্ত্যাজযাঞ্চকাবধ সীতাং বিংশতিবাহনা ॥১০৪।

অসীতে রাবণঃ কাসাঞ্চক্রে শস্ত্রৈর্নিরাকুলঃ ।

ভূষস্ত' বেভিদাঞ্চক্রে নখভূগু'যুধঃ খগঃ ॥১০৫॥

অম্বয়ানুবাদ :- [জটায়ুন] যুধি — লানফমদ, পিশাচমুখধৌবেয়ং —
পিশাচগী মমাইগুন্নব শগোলন চি'লিব, সচ্ছত্রচবচ'—অক্ষব ছত্রকবচ
যাওবব, ধ্বজ্ঞাণিন'—ফিবান্ন নি ধিজবব, ভীমং অকিবগী মশক
ওইবব, বধং—বধবু, কদ্রধবং—অচম্ব বধগুন্ন, বভঞ্জ—ধুদেকধি ॥ ১০৩।

(জটায়ুঃ—জটায়ুন, অবিঃ বাবণবু, সন্ত্যাজযাঞ্চকার — মিপাই-
হনধি, পশ্যতঃ—য়ে লিব, সুবান্—লাইশিংবু, পিপ্রায় — পেলহনধি,
অধ—অহুগী তুংদ, বিংশতিবাহনা — বাবণন, সীতাবু, সন্ত্যাজযাঞ্চ-
কার—খাদোকুব হোংনধি ॥১০৪॥

[অধ—অহুগী তুংদ] অসীতঃ—সীতা যাওদ্রব. রাবণঃ—বাবণন,
শস্ত্রৈঃ—খুংলাবন, নিবাকুলঃ [সন্]—অযাব লৈতন কাসাঞ্চক্রে—ডানধি,
খগঃ—উচেকন, ন খভূগু'যুধঃ—তুন্নব গুজিলন মচীন্ন গুংলাই ওইহুন
ভূয়ঃ—অমুক হন্ন, তং—বাবণবু, বেভিদাঞ্চক্রে—খোগাইধি ॥১০৫॥

মণিপুবী—জটায়ুন লানফমদ পিশাচগী মমাইগুন্নব শগোলন চি'লিব
অক্ষব ছত্রকবচ যাওবব, ফিবালন নীংধিজবব অকিবগী মশক ওইবব
বধবু অচম্ব বধগুন্ন ধুদেকধি ॥১০৩॥

জটায়ুন য়েকুব রাবণবু কিহলধি । জটায়ুগী নিপা থোকপ মভৌবু
লাই পুন্নমক উরগ পেলধি । অহুগী তুংদ রাবণন সীতাবু খাদোকুব
তোধি ॥১০৫॥

হস্তঃ ক্রোধশাদীহাঙ্ককাতে ভৌ পরপ্লবম্ ।

ন বা পলায়াঙ্কক্রে বিদ'য়াঙ্কক্রে ন রাক্ষসঃ ॥১০৬॥

উপস্যাঙ্কক্রি-রেজষ্টং দেবগন্ধর্ব্বকিন্নরাঃ ।

ছলেন পক্ষৌলোলুয়াঙ্কক্রেক্রব্যাপতত্রিণঃ ॥১০৭॥

প্রানুষ্ঠিতমবমৌ বিলোক্য কৃত্ত্বঃ

দশবদনঃ খচরোত্তম'প্রহৃষ্যান্ ।

রখবমখিগহ্ন ভীধূর্য্যঃ

স্বপুত্র মগাৎ পরিগহ্য রামকান্ত্যাম্ ॥১০৮॥

অনুবাদ :-তো—উচেক হিংচাবগ অনিন, ক্রোধবশাৎ—শাওন-
খিবন, পবপ্লবম্--মই মই, হস্তঃ-হাংননবগীদমক, ক্রোহাঙ্কক্রে--হোংনখি,
বিঃ—উচেকন, নপলায়াঙ্কক্রে—চেনখিদ্বে, রাক্ষসৌব—বাবণনসু, ন দ
য়াঙ্কক্রে—খৌজানবিখিদ্বে ॥১০৬॥

দেবগন্ধর্ব্বকিন্নবাঃ—দেব, গন্ধর্ব্ব কিন্নবাশিংন, ক্রষ্টুম--য়েংনবগীদমক,
উপস্যাঙ্কক্রিবে—চংশিনখি, ক্রব্যাপ—বাবণন, চলেন—ময়া ভৌহ্ন পত
ত্রিণঃ—জটায়ুগী, পক্ষৌ—মশা অনিবু, লোলুয়াঙ্কক্রে—ককথংখি ॥১০৭॥

মণিপুত্রী—সীতা রাওদ্রব বাবণন খুংলায় কয়ান অবার লৈতন ডান্খি
উচেক খুজিনগ মতীনগন খুংলাই ওইহ্ন বাবণব খোগাইখি ॥১০৫॥

জটায়ুগ বাবণগ অনিন মই মই শাওনখিবন হাংননবগী খৌবাং
ভৌনখি। মতম অদ্রদ উচেকনসু চেনখিদ্বে, বাবণনসু ডাকখিদ্বে ॥১০৬

দেব, গন্ধর্ব্ব, কিন্নবশিংন লান য়েংনবগীদমক মফম অদ্রদ চংশি-
নখি। বাবণন ময়া ভৌহ্ন জটায়ুগী মশা অনি অষ্ট ককথংখি ॥১০৭॥

ইতি ভট্টিকাব্যে সীতাহরণো নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ

সম্পূর্ণঃ ॥

অবমানবাদ :—(অথ—অঙ্গী ভুংদ দর্শনঃ—রাবণন, কৃতং — ককথৎলব, অবনৌ—পৃথ্বী তারুহন, প্রসুঠিতঃ—ওল্লহন লৈরিব, বট, রোস্তমং—জটাবু, বিলোক্য—উরগ, প্রহুয়ান্—হরাওন, রামকান্তাং সীতাবু. পরিগৃহ্য — লৌথৎলহন, ভীষ্মধ্যং — অকিবগী মশক ওইরব শগোলন চিংলব, রথবরম - অধোইব রথদ অধিকৃহা — কাথৎলহন, স্বপূরন্—লঙ্কাদ, অগাং—চংবি ॥১০৮॥

ইতি ভট্টিকাব্যে অবমানবাদে সীতাহরণো নাম

পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥

মণিপূরী—রাবণন, মশা ককথৎলহন লৈপাক্ত তারুহন থরো থরো ওল্লহন লৈরিব জটাবু উরগ হরাওন সীতা লৌথৎলহন, অকিবগী মশক ওইরব শগোলন চিংলব রথদ কাথৎলহন মহাকী কোমুং লঙ্কাদ চংবি ॥১০৮॥

ভট্টিকাব্যে সীতা হরণী মহান্তব সর্গগী

মণিপূরী অবমানবাদ লোইরে ।

ওঁ ভং সৎ ॥

LIBRARY	
Accession no —	
Classification —	
Catalogue —	
Shelved —	



